

PowerMax 1100/32

Art. 5031

**de Betriebsanleitung**  
Elektro-Rasenmäher

**en Operator's manual**  
Electric Lawnmower

**fr Mode d'emploi**  
Tondeuse électrique

**nl Gebruiksaanwijzing**  
Elektrische grasmaaier

**sv Bruksanvisning**  
Elektrisk Gräsklippare

**da Brugsanvisning**  
Elektrisk Plæneklipper

**fi Käyttöohje**  
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

**no Bruksanvisning**  
Elektrisk Gressklipper

**it Istruzioni per l'uso**  
Rasaerba elettrico

**es Instrucciones de empleo**  
Cortacésped eléctrico

**pt Manual de instruções**  
Corta-relva eléctrico

**pl Instrukcja obsługi**  
Elektryczna kosiarka

**hu Használati utasítás**  
Elektromos fűnyíró

**cs Návod k obsluze**  
Elektrická sekačka

**sk Návod na obsluhu**  
Elektrická kosačka

**el Οδηγίες χρήσης**  
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

**ru Инструкция по эксплуатации**  
Электрическая газонокосилка

**sl Navodilo za uporabo**  
Električna kosilnica

**hr Upute za uporabu**  
Električna kosilica

**sr Uputstvo za rad**  
Električna kosilica

**uk Інструкція з експлуатації**  
Електрична газонокосарка

**ro Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină electrică de tuns gazonul

**tr Kullanma Kılavuzu**  
Elektrikli Çim Bıçme Makinesi

**bg Инструкция за експлоатация**  
Електрокосачка

**sq Manual përdorimi**  
Prerëse bari elektrike

**et Kasutusjuhend**  
Elektriline muruniiduk

**lt Eksploatavimo instrukcija**  
Elektrinė vejapjovė

**lv Lietošanas instrukcija**  
Elektriskā zāles pļaujmašina

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr

uk

ro

tr

bg

tr

bg

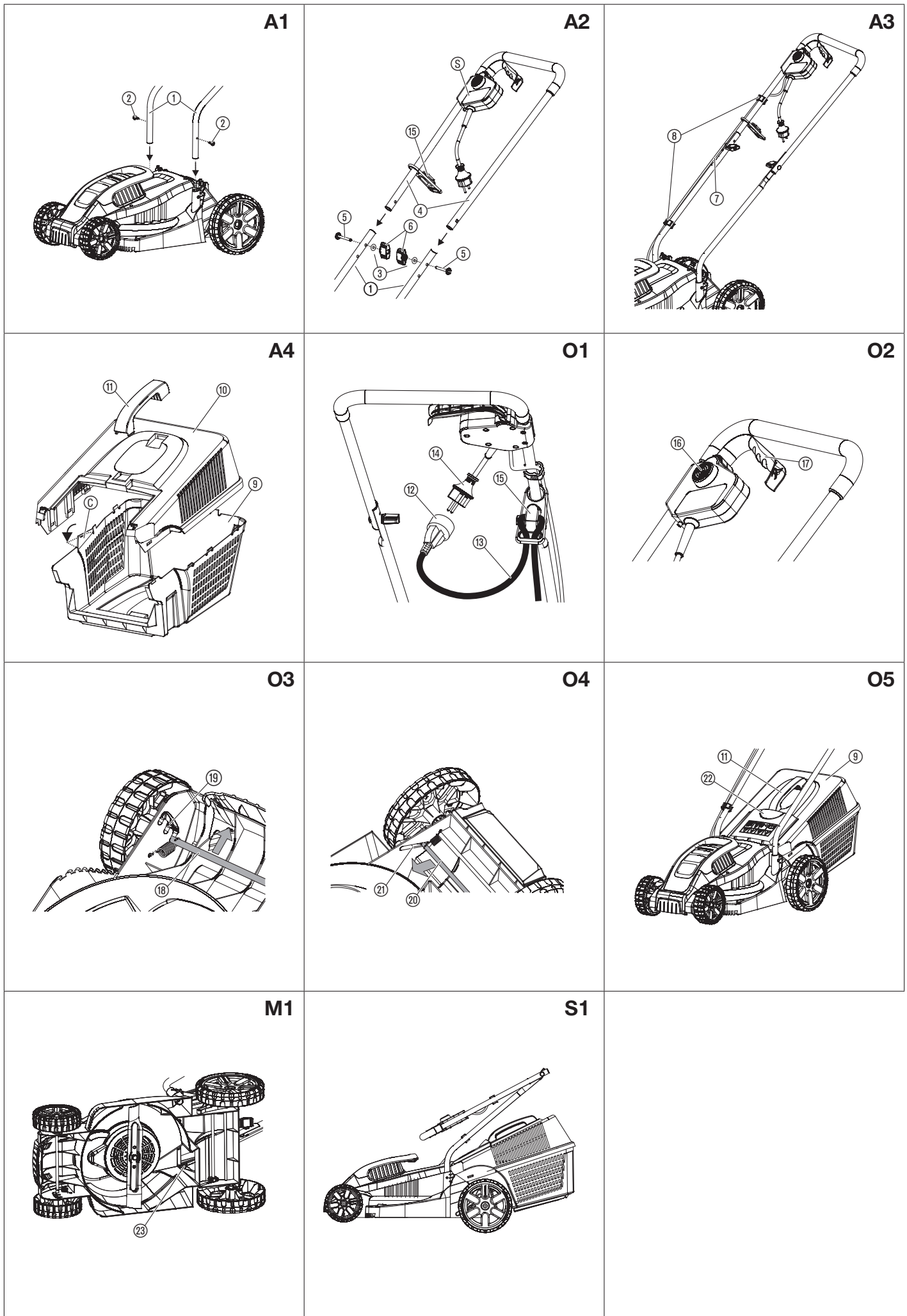
sq

et

lt

lv





# de Elektro-Rasenmäher

## Originalbetriebsanleitung.

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	4
2. MONTAGE .....	5
3. BEDIENUNG .....	6
4. WARTUNG .....	6
5. LAGERUNG .....	7
6. FEHLERBEHEBUNG .....	7
7. TECHNISCHE DATEN .....	7
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE .....	8
9. GARANTIE/SERVICE .....	8

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### 1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



### WARNUNG!

→ Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen – Umstehende fernhalten.



### WARNUNG!

→ Netzleitung von den Messern fernhalten.



### WARNUNG!

→ Hände und Füße von den Messern fernhalten.



### WARNUNG!

→ Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist.

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### 1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



### WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf ihre netzbetriebene Maschine (mit Netzleitung) oder akkubetriebene Maschine (ohne Netzleitung).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken der Maschine. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI).**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung der Maschine

- Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine.** Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.** Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.
- Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und die Aufsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeit.** Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) Service

- Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

#### 1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.**

Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

f) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.**

Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.

g) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.**

Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

h) **Halten Sie Kühllufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.**

Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

j) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.**

Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.**

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

n) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.

o) **Halten Sie die Netzleitung von den Mähmessern fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

p) **Schalten Sie den Mäher aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.

q) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

r) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und entfernen (oder betätigen) Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

### 1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

#### 1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Elektro-Rasenmäher** ist zum Schneiden von Rasen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



#### GEFAHR!

##### Körperverletzung!

- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

#### 1.3.2 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



#### GEFAHR!

##### Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Produktes den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

#### 1.3.3 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



#### GEFAHR!

##### Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können verschluckt werden.

→ Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

- Halten Sie die Maschine an, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab,
  - wenn ein Fremdbjekt getroffen wurde.
- Untersuchen Sie in diesem Fall die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie diese, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird.
  - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Prüfen Sie in diesem Fall die Maschine sofort auf Beschädigung, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie etwaige lose Teile und ziehen Sie diese fest.
- **Prüfen Sie das zu mähende Gebiet vor dem Mähen auf versteckte Gegenstände wie z. B. Äste und entfernen Sie diese.** Dadurch wird die Gefahr des Blockierens des Schneidwerkzeugs verringert.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird.
- Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- Empfehlung: Führen Sie vor dem Lagern Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten durch.
- **Warten Sie die Maschine regelmäßig.** Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Maschine.
- **Verwenden Sie nur von GARDENA zugelassene Ersatzteile.** Unpassende Ersatzteile können zu Verletzungen führen oder die Maschine beschädigen.
- **Verändern Sie keine Sicherheitskomponenten.** Das Verändern von Sicherheitskomponenten erhöht die Verletzungsgefahr.
- **Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine.** Dadurch wird ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegendem Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine vermieden.
- Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des Schneidwerkzeugs bewusst, dass sich das Schneidwerkzeug auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.
- Empfehlung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

#### 1.3.4 Sicherheitsabschaltung

Der Motor ist durch eine Sicherheitsabschaltung geschützt, die aktiviert wird, wenn sich das Messer verklemmt oder der Motor überlastet ist. Halten Sie in diesem Fall das Produkt an und trennen Sie es von der Stromversorgung. Die Sicherheitsabschaltung wird erst zurückgestellt, wenn Sie den Start/Stoppschalter loslassen. Entfernen Sie alle Hindernisse und warten Sie einige Minuten, bis die Sicherheitsabschaltung zurückgestellt wird, bevor Sie mit der Verwendung des Produkts fortfahren.

## 2. MONTAGE



#### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Montage beginnen.**

#### Unteren Griff befestigen [Abb. A1]:

1. Stecken Sie die beiden unteren Griffe ① in das Produkt. Stellen Sie sicher, dass die Griffe vollständig eingesteckt sind und, dass das Loch im Griff an der Gewindebohrung ausgerichtet ist.
2. Stecken Sie beide Schrauben ② in die Gewindebohrungen am Produkt.
3. Ziehen Sie die Schrauben ② fest.

#### Oberer Griff befestigen [Abb. A2]:

1. Schieben Sie die Kabelsicherung ⑬ auf den oberen Griff ④ zusammen mit dem Schaltkasten ⑤.
2. Stecken Sie den oberen Griff ④ auf den unteren Griff ①. Stellen Sie sicher, dass die Griffe vollständig eingesteckt sind und, dass die Löcher im Griff ausgerichtet sind.
3. Drücken Sie die Schrauben ⑤ durch die Löcher.
4. Setzen Sie die Unterlegscheiben ③ und die Flügelmuttern ⑥ auf die Schrauben ⑤.
5. Ziehen Sie die Flügelmuttern ⑥ fest.

**Kabel am Griff befestigen [Abb. A3]:**

1. Befestigen Sie das Kabel ⑦ mit den Klemmen ⑧ am Griff.
2. Überprüfen Sie, dass das Kabel ⑦ nicht zwischen dem unteren und oberen Griff eingeklemmt ist.

**Grasfangkorb montieren [Abb. A4]:**

1. Drehen Sie den Steckverbinder ③ nach außen.
2. Drücken Sie die Abdeckung ⑩ auf den Grasfangkorb ⑨, bis die Verbindungen hörbar einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen festsitzen.*
3. Drücken Sie den Griff ⑪ in die Abdeckung ⑩, bis er hörbar einrastet.

### 3. BEDIENUNG

**GEFAHR! Körperverletzung!**

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt anschließen oder transportieren.

**Rasenmäher anschließen [Abb. O1]:****GEFAHR! Stromschlag!**

Um Schäden am Stecker ⑭ zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel ⑬ in die Kabelsicherung ⑮ eingeführt werden.

→ Führen Sie vor dem Betrieb das Verlängerungskabel ⑬ in die Kabelsicherung ⑮ ein.

1. Schließen Sie die Buchse ⑫ des Verlängerungskabels ⑬ am Stecker ⑭ an.
2. Legen Sie eine Schlaufe mit dem Verlängerungskabel ⑬, führen Sie die Schlaufe in die Kabelsicherung ⑮ ein und ziehen Sie sie fest.
3. Schließen Sie das Verlängerungskabel ⑬ an eine 230-V-Netzsteckdose an.

**Rasenmäher starten [Abb. O2]:****GEFAHR! Körperverletzung!**

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht anhält.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen bzw. Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel ⑰ am Griff.

**Starten:**

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel ⑰ mit Sicherheitssperre ⑱) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert. Wenden Sie sich an den GARDENA Kundendienst, wenn dies nicht garantiert ist.

1. Drücken Sie die Sicherheitssperre ⑱ mit einer Hand und ziehen Sie den Starthebel ⑰ mit der anderen Hand.
2. Lassen Sie die Sicherheitssperre ⑱ los.  
*Das Produkt wird gestartet.*

**Stoppen:**

1. Lassen Sie den Starthebel ⑰ los.

**Schnitthöhe einstellen [Abb. O3/O4]:****GEFAHR! Körperverletzung!**

Bei Einstellung der Vorder- und Hinterachse in verschiedenen Höhenpositionen besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Stellen Sie die Vorder- und Hinterachse auf die gleiche Höhenposition ein.

→ Stellen Sie die Vorderachse auf beiden Seiten auf die gleiche Höhenposition ein.

Die Schnitthöhe kann auf 3 Positionen eingestellt werden (2 cm, 4 cm und 6 cm).

1. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
2. Ziehen Sie die Vorderradachse ⑲ aus den Öffnungen der aktuellen Höheneinstellung ⑲.

3. Lassen Sie die Vorderradachse ⑲ in die Öffnungen der neuen Höheneinstellung ⑲ einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass die Vorderachse auf beiden Seiten vollständig in der gleichen Höhenposition eingerastet ist.*
4. Ziehen Sie die Hinterradachse ⑳ aus der Öffnung der aktuellen Höheneinstellung ⑳.
5. Lassen Sie die Hinterradachse ⑳ in die Öffnung der neuen Höheneinstellung ⑳ einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass die Hinterachse vollständig in die Öffnung der Höhenposition eingerastet ist.*

**Rasenmäher mit Grasfangkorb verwenden [Abb. O5]:****GEFAHR! Körperverletzung!**

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie die Schutzklappe ㉑ öffnen.

→ Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

**Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Grasfangkorb.**

1. Heben Sie die Schutzklappe ㉑ an.
2. Setzen Sie den Grasfangkorb ⑨ am Griff ⑪ in das Produkt ein.  
*Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.*
3. Starten Sie das Produkt.
4. Halten Sie das Produkt an, wenn der Grasfangkorb ⑨ vollständig gefüllt ist.
5. Heben Sie die Schutzklappe ㉑ an.
6. Entfernen Sie den Grasfangkorb ⑨ am Griff ⑪ vom Produkt.
7. Entleeren Sie den Grasfangkorb.

**Tipps zur Verwendung des Rasenmähers:**

Wenn sich Grastrückstände in der Auswurföffnung befinden, ziehen Sie den Rasenmäher ca. 1 m zurück, so dass die Grastrückstände nach unten herausfallen können.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der erforderlichen Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

### 4. WARTUNG

**GEFAHR! Körperverletzung!**

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

**Produkt reinigen:****GEFAHR! Stromschlag!**

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

**Unterseite des Produkts reinigen [Abb. M1]:**

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

**Tragen Sie Handschuhe.**

1. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Luftschlitze ㉒ mit einer Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

**Oberseite des Produkts und den Grasfangkorb reinigen:**

Verwenden Sie zur Reinigung keine Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmittel.

1. Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze und den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

## 5. LAGERUNG

### Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe 4. WARTUNG).
3. Für eine platzsparende Aufbewahrung lösen Sie die Flügelmuttern an den Griffen, bis sich die Verbindungen leicht zusammenklappen lassen.
4. Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, geschlossenen und sicheren Ort auf.



### Entsorgung des Produkts:

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

### WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

### Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## 6. FEHLERBEHEBUNG



### GEFAHR! Körperverletzung!

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten des Produkts besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

### Messer austauschen:



### GEFAHR! Stromschlag!

Bei Drehen des Messers sowie bei beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten besteht Schnittverletzungsgefahr.

→ Verwenden Sie das Produkt auf keinen Fall mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.

→ Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Kundendienst erhältlich.

Verwenden Sie nur ein originales GARDENA Messer:

- **GARDENA Ersatzmesser Art.-Nr. 4102.**

1. Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst oder durch einen von GARDENA autorisierten Fachhändler austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Motor springt nicht an</b>	Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	→ Schließen Sie das Verlängerungskabel an oder tauschen Sie es bei Bedarf aus.
	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
<b>Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch</b>	Messer ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
<b>Laute Geräusche, der Rasenmäher klappert</b>	Schrauben am Motor, an dessen Befestigung oder an der Rasenmäherverkleidung sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Fachhändler oder durch den GARDENA Kundendienst nachziehen.
<b>Rasenmäher läuft unrund oder vibriert stark</b>	Messer ist beschädigt oder die Messeraufhängung hat sich gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Fachhändler oder durch den GARDENA Kundendienst nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Rasenmäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Kundendienst.
<b>Rasen ist nicht sauber gemäht</b>	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Kundendienst austauschen.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.



**HINWEIS:** Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Elektro-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 5031)
<b>Nennleistung</b>	W	1100
<b>Netzspannung</b>	V	230
<b>Netzfrequenz</b>	Hz	50
<b>Drehzahl des Messers</b>	U/min	3400
<b>Schnittbreite</b>	cm	32
<b>Schnitt Höheneinstellung (3 Positionen)</b>	cm	2, 4 und 6
<b>Volumen des Grasfangkorbs</b>	l	30
<b>Gewicht</b>	kg	9,3
<b>Schalldruckpegel <math>L_{PA}^{1)}</math> Unsicherheit <math>k_{PA}</math></b>	dB (A)	85 3
<b>Schalleistungspegel <math>L_{WA}^{2)}</math>: gemessen/garantiert Unsicherheit <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	92 / 93 0,4
<b>Handarmschwingung <math>a_{hwh}^{1)}</math> Unsicherheit <math>k_a</math></b>	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

**HINWEIS:**

– dass der Schwingungsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung der Maschine sich von dem Angabewert unterscheiden kann, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird; und

– zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser

Ersatz für stumpfes Messer.

Art. 4102-20

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

#### 9.2.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportal unter [www.gardena.de/service/reparatur-service](https://www.gardena.de/service/reparatur-service)
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

#### 9.2.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

#### Deutschland

**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** GARDENA Manufacturing GmbH Service  
 Hans-Lorenser-Str. 40  
 D-89079 Ulm

#### Technische Störungen / Reklamationen

**Telefon** (07 31) 4 90 290  
**Fax** (07 31) 4 90 389

#### Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

**Telefon** (07 31) 4 90 300  
**Fax** (07 31) 4 90 249

#### Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

**Telefon** (07 31) 4 90 123  
**Fax** (07 31) 4 90 249

#### Österreich

**Telefon** (+43) (0) 732 77 01 01-485  
**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz

#### Schweiz

**Telefon** (+41) (0) 62 887 37 90  
**E-Mail** [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)  
**Kontakt** <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil

## en Electric Lawnmower

### Original instructions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS	8
2. ASSEMBLY	10
3. OPERATION	10
4. MAINTENANCE	10
5. STORAGE	11
6. TROUBLESHOOTING	11
7. TECHNICAL DATA	11
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	11
9. WARRANTY/SERVICE	11

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

### 1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



#### WARNING!

→ Beware of flying parts – keep bystanders at a distance.



#### WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades.



#### WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



#### WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged.

### 1.2 General safety instructions

#### 1.2.1 General machine safety instructions



#### WARNING!

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.**

*Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

#### Save all warnings and instructions for future reference.

*The term "machine" used in the safety instructions refers to mains-powered (with mains cable) or to battery-powered (cordless) machines.*

#### 1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.



- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Machines are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

#### 5) Service

- a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.

##### 1.2.2 Lawnmower safety warnings

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the lawnmower if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the lawnmower and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- f) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
- g) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- h) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- i) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- j) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- k) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

- l) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.**

This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

- m) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

- n) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.**

This reduces the risk of tripping during operation.

- o) **Keep the supply cord away from the cutting blades.**

A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- p) **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.

- q) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.

- r) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.**

Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.

#### 1.3 Additional safety instructions

##### 1.3.1 Intended use:

The **GARDENA Electric Lawnmower** is used to cut lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.

### **DANGER!** Risk of injury!

- Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut off climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil.
- Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.

##### 1.3.2 Additional electrical safety warnings

### **DANGER!** Risk of cardiac arrest!

This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
- After using the product, disconnect the mains plug from the mains socket.

##### 1.3.3 Additional personal safety instructions

### **DANGER!** Risk of suffocation!

Smaller parts can be swallowed.

- Keep toddlers away when you assemble the product.

- Stop the machine, remove the mains plug from the mains socket and wait for all moving parts to come to a complete stop,
  - if the machine hits a foreign object:
- In this case, inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it again.
- If the machine begins to vibrate abnormally:
- In this case, immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.
- **Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them.** This will reduce the risk of the cutting tool becoming jammed.
- Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the motor is switched on.
- Empty the grass catcher before storing.
- Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storing.
- **Service the machine regularly.** This increases the life span of the machine.
- **Use only GARDENA-approved spare parts.** Inappropriate spare parts can cause injuries or damage the machine.
- **Do not modify any safety components.** Modifying safety components increases the risk of injury.
- **Take care when adjusting the machine.** This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When performing maintenance on the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
- Recommendation: Wear hearing protection.

### 1.3.4 Safety Cut-Out

The engine is protected by a Safety Cut-Out which is activated when the blade becomes jammed or if the engine is overloaded. When this occurs, stop and disconnect the product from the mains. The Safety Cut-Out will only reset when you release the start/stop lever. Clear any obstruction and wait for a few minutes for the Safety Cut-Out to reset before you continue to use the product.

## 2. ASSEMBLY



### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you do assembly.**

#### To connect the lower handle [Fig. A1]:

- Put both lower handles ① in the product.  
*Make sure that the handles are fully in place and the handle hole is inline with the threaded hole.*
- Put both screws ② in the threaded holes in the product.
- Tighten the screws ②.

#### To connect the upper handle [Fig. A2]:

- Insert the cable lock ⑥ to the upper handle ④ with the switch box ⑤.
- Put the upper handle ④ on the lower handle ①.  
*Make sure that the handles are fully in place and the handle holes are inline.*
- Push the screws ③ through the holes.
- Put the washers ③ and the wing nuts ⑥ on the screws ③.
- Tighten the wing nuts ⑥.

#### To fix the cable to the handle [Fig. A3]:

- Fix the cable ⑦ to the handle with the clips ⑧.
- Check that the cable ⑦ is not trapped between the lower and the upper handle.

#### To assemble the grass box [Fig. A4]:

- Turn the connector ⑨ to the outside.
- Push the cover ⑩ on the grass box ⑨ until the connections click.  
*Make sure that all connections are connected.*
- Push the handle ⑪ into the cover ⑩ until it clicks.

## 3. OPERATION



### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you connect or transport the product.**

#### To connect the mower [Fig. O1]:



### DANGER! Electric shock!

**To avoid damage to the plug ⑭ the extension cable ⑬ must be inserted into the cable lock ⑮.**

→ **Before you operate insert the extension cable ⑬ into the cable lock ⑮.**

- Connect the socket ⑯ of the extension cable ⑬ to the plug ⑭.
- Loop the extension cable ⑬, insert the loop into the cable lock ⑮ and pull tight.
- Connect the extension cable ⑬ into a 230 V mains socket.

#### To start the mower [Fig. O2]:



### DANGER! Risk of injury!

**Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.**

→ **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever ⑰ to the handle.**

#### To start:

**The product is fitted with a two-handed safety device (start lever ⑰ with safety interlock ⑱) to prevent the product from being turned on by accident. Contact the GARDENA service if this is not guaranteed.**

- Push the safety interlock ⑱ with one hand and pull the start lever ⑰ with the other hand.
- Release the safety interlock ⑱.  
*The product will start.*

#### To stop:

- Release the start lever ⑰.

#### To adjust the cutting height [Fig. O3/O4]:



### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the front and rear axles are adjusted in different height positions.**

→ **Adjust the front and rear axles in the same height position.**  
→ **Adjust the front axle in the same height position on both sides.**

The cutting height can be adjusted in 3 height positions (2 cm, 4 cm and 6 cm).

- Lay the product on its side carefully.
- Pull the front wheel axle ⑲ out of the current height adjust openings ⑲.
- Release the front wheel axle ⑲ in the new height adjust openings ⑲.  
*Make sure that the front axle is fully released on both sides in the same height position.*
- Pull the rear wheel axle ⑳ out of the current height adjust opening ⑳.
- Release the rear wheel axle ⑳ in the new height adjust opening ⑳.  
*Make sure that the rear axle is fully released in the height adjust opening.*

#### To use the mower with the grass box [Fig. O5]:



### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you open the protective flap ㉑.**  
→ **Do not put your hands in the discharge opening.**

#### Do not use the product without grass box.

- Lift the protective flap ㉑.
- Put the grass box ⑨ into the product by the handle ⑪.  
*Make sure that the grass box is securely connected.*
- Start the product.
- Stop the product when the grass box ⑨ is completely filled.
- Lift the protective flap ㉑.
- Remove the grass box ⑨ of the product by the handle ⑪.
- Empty the grass box.

#### Tips to use the mower:

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes thicker if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

## 4. MAINTENANCE



### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**

→ **Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you do maintenance.**


**To clean the product:**

**⚠ DANGER! Electric shock!**  
**Risk of injury and risk of damage to the product.**  
 → Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

**To clean the underside of the product [Fig. M1]:**

The underside is easiest to clean after you mowed.

**Use gloves.**

1. Lay the product on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the airflow slots  with a brush (do not use sharp objects).

**To clean the overside of the product and the grass box:**

**Do not clean with chemicals including petrol or solvents.**

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

## 5. STORAGE

**To put into storage:**


**The product must be stored away from children.**

1. Disconnect the product from the mains.
2. Clean the product (see 4. MAINTENANCE).
3. To save space, release the wing nuts of the handles until the joints can be folded together easily.
4. Stow the product in a dry, enclosed and secure place.



**Disposal:**

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)

 The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

**IMPORTANT!**

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

## 6. TROUBLESHOOTING

**⚠ DANGER! Risk of injury!**  
**Cut injury when the blade turns or the product starts accidentally.**  
 → Wait for the blade to stop, disconnect the product from the mains and use gloves before you do troubleshooting.

**To replace the blade:**

**⚠ DANGER! Electric shock!**  
**Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.**  
 → Do not use the product when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.  
 → Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA service.

Only use an original GARDENA blade:

• **GARDENA replacement blade Art. 4102.**

1. Let the blade replace by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA .

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Engine does not start</b>	Extension cable is disconnected or damaged.	→ Connect the extension cable or if necessary replace it.
	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
<b>Engine is jammed and makes a noise</b>	Blade is blocked.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Loud noises, the mower is rattling</b>	Screws on engine, its fixing or on the mower housing are loose.	→ Have screws tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
<b>Mower runs unevenly or vibrates strongly</b>	Blade is damaged or the blade mounting is released.	→ Have blade tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
<b>Lawn is not cleanly cut</b>	Blade is blunt or damaged.	→ Have blade replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.

**⚠ NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.**

## 7. TECHNICAL DATA

Electric Lawnmower	Unit	Value (Art. 5031)
<b>Rated Power</b>	W	1100
<b>Mains voltage</b>	V	230
<b>Mains frequency</b>	Hz	50
<b>Speed of rotation cutting blade</b>	R/min.	3400
<b>Cutting width</b>	cm	32
<b>Cutting height adjustment (3 positions)</b>	cm	2, 4 and 6
<b>Volume of grass box</b>	l	30
<b>Weight</b>	kg	9.3
<b>Sound pressure level <math>L_{PA}^{1)}</math> Uncertainty <math>k_{PA}</math></b>	dB (A)	85 3
<b>Sound power level <math>L_{WA}^{2)}</math>: measured/guaranteed Uncertainty <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	92 / 93 0.4
<b>Hand/ arm vibration <math>a_{vhv}^{1)}</math> Uncertainty <math>k_a</math></b>	$m/s^2$	3.0 1.5

Measuring process complying with: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC

**⚠ NOTE:**  
 – that the vibration emission during actual use of the machine can differ from the declared value depending on the ways in which the machine is used; and  
 – of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## 8. ACCESSORIES/ SPARE PARTS

<b>GARDENA replacement blade</b>	As replacement for blunt blade.	<b>Art. 4102-20</b>
----------------------------------	---------------------------------	---------------------

## 9. WARRANTY/ SERVICE

**9.1 Product registration:**

Please register your product at [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

**9.2 Service:**

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>



Traduction des instructions originales.

fr

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ..... 12  
 2. MONTAGE ..... 13  
 3. UTILISATION ..... 14  
 4. MAINTENANCE ..... 14  
 5. ENTREPOSAGE ..... 14  
 6. DÉPANNAGE ..... 15  
 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... 15  
 8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE ..... 15  
 9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE ..... 15


1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit

-   → Consultez le manuel d'utilisation.
-   **AVERTISSEMENT !**  
→ Soyez attentif aux projections de pièces : tenez les personnes présentes à distance.
-   **AVERTISSEMENT !**  
→ Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des lames.
-   **AVERTISSEMENT !**  
→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation.
-   **AVERTISSEMENT !**  
Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine

 **AVERTISSEMENT !**  
 Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.  
 Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence aux machines fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et aux machines fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité dans la zone de travail

- a) **Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.**  
Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas les machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**  
Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre.**  
Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.**  
Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.
- c) **Protégez les machines de la pluie et de l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) **Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité du personnel

- a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Le port d'équipements de protection, tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protège-oreilles, utilisés en fonction des conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.
- d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.
- e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.
- f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- h) **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité de l'outil, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et entretien de la machine

- a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- d) **Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation.** De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- f) **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez la machine, les accessoires, les embouts, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.**  
L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**  
Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

5) Service

- a) **Confiez l'entretien de votre outil machine à un technicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.**  
Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

- a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.**  
Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la tondeuse pour détecter toute présence d'animaux sauvages.** En effet, ces derniers pourraient être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.

- c) **Inspectez attentivement la zone d'utilisation de la tondeuse et retirez toutes les pierres, les bouts de bois, les câbles, les os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent entraîner des blessures.
- d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés.** L'utilisation de pièces endommagées augmente le risque de blessure.
- e) **Avant utilisation, vérifiez le câble d'alimentation et, le cas échéant, le câble de rallonge pour repérer tout signe de dommage ou de vieillissement. N'utilisez pas la tondeuse si le câble est endommagé ou usé pendant l'utilisation, éteignez la tondeuse et ne touchez pas le câble avant de l'avoir débranché de l'alimentation.** Un câble d'alimentation ou un câble de rallonge endommagés peuvent entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- f) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.
- g) **Maintenez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées.** Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- h) **Veillez à ce qu'aucun débris ne se loge dans les arrivées d'air de refroidissement.** L'obstruction des arrivées d'air et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- i) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes. N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.** Cela réduit le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.
- j) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours un pantalon.** Le risque de blessures dues à la projection d'objets est accru lorsque la peau est exposée.
- k) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glissade et de chute, sources de blessures.
- l) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.
- m) **Lorsque vous travaillez sur une pente, veillez toujours à garder l'équilibre, en tondant l'herbe latéralement et non verticalement. Soyez prudent lorsque vous changez de direction.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.
- n) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure.** Vous limitez ainsi le risque de trébucher pendant l'utilisation.
- o) **Maintenez le câble d'alimentation à distance des lames de coupe.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- p) **Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur si le câble d'alimentation est enchevêtré ou endommagé.** Les câbles enchevêtrés ou endommagés peuvent augmenter le risque de choc électrique.
- q) **Ne touchez pas les lames et les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.
- r) **Avant de dégager des débris coincés ou de nettoyer la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que le câble d'alimentation est débranché.** Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

### 1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

#### 1.3.1 Utilisation conforme

La Tondeuse électrique GARDENA est utilisée pour tondre la pelouse dans les jardins privés et familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.

**! DANGER !**  
**Risque de blessure !**

- N'utilisez pas ce produit pour couper des buissons, des haies ou des arbustes, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des rameaux, ou encore pour niveler le sol.
- N'utilisez pas ce produit sur une pente de plus de 20°.

#### 1.3.2 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique

**! DANGER !**  
**Risque d'arrêt cardiaque !**

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Après avoir utilisé le produit, débranchez la fiche de la prise de courant murale.

#### 1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes

**! DANGER !**  
**Risque d'étouffement !**

Les petites pièces peuvent être avalées.

→ Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

- Arrêtez la machine, débranchez la fiche secteur de la prise de courant murale et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Si la machine heurte un objet :
- Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale :
- Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces desserrées.
- **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant.** Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.
- Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.
- N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Recommandation : effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remiser la machine.
- **Entretenez régulièrement la machine.** Cela augmente sa durée de vie.
- **Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA.** Des pièces de rechange inappropriées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.
- **Ne modifiez pas les composants de sécurité.** La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.
- **Soyez prudent lors du réglage de la machine.** Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remiser.
- Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que l'outil de coupe peut encore bouger après avoir été éteint.
- Recommandation : portez des protège-oreilles.

#### 1.3.4 Arrêt de sécurité

Le moteur est protégé par un arrêt de sécurité, activé lorsque la lame se coince ou lorsque le moteur est surchargé. Lorsque cela se produit, arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. L'arrêt de sécurité est réinitialisé uniquement lorsque vous relâchez le levier de démarrage/d'arrêt. Dégagez tout obstacle et attendez quelques minutes pour que l'arrêt de sécurité se réinitialise avant de continuer à utiliser le produit.

## 2. MONTAGE

**! DANGER !** Risque de blessure !  
**Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de le monter.

#### Pour installer la poignée inférieure [Fig. A1] :

1. Placez les deux poignées inférieures ① sur le produit.  
Assurez-vous que les poignées sont bien en place et que les trous des poignées sont alignés sur le trou fileté.
2. Placer les deux vis ② dans les trous filetés sur l'appareil.
3. Serrez les vis ②.

#### Pour installer la poignée supérieure [Fig. A2] :

1. Insérez le bloque-câble ⑥ sur la poignée supérieure ④ avec le boîtier de commutation ③.
2. Placez la poignée supérieure ④ sur la poignée inférieure ①.  
Assurez-vous que les poignées sont bien en place et que les trous des poignées sont alignés.
3. Poussez les vis ⑤ dans les trous.
4. Placez les rondelles ③ et les écrous à oreilles ⑥ sur les vis ⑤.
5. Serrez les écrous à oreilles ⑥.

#### Pour fixer le câble sur la poignée [Fig. A3] :

1. Fixez le câble ⑦ sur la poignée avec les clips ⑧.
2. Vérifiez que le câble ⑦ n'est pas coincé entre les poignées inférieure et supérieure.

**Pour monter le bac de ramassage [Fig. A4] :**

1. Tournez le connecteur ① vers l'extérieur.
2. Poussez le capot ⑩ sur le bac de ramassage ⑨ jusqu'à ce que les raccords s'enclenchent.  
*Assurez-vous que tous les raccords sont connectés.*
3. Poussez la poignée ⑪ sur le capot ⑩ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

**3. UTILISATION****DANGER ! Risque de blessure !****Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de le brancher ou de le transporter.

**Pour brancher la tondeuse [Fig. O1] :****DANGER ! Électrocution !****Pour éviter tout dommage de la fiche ⑭, le câble de rallonge ⑬ doit être inséré dans le bloque-câble ⑮.**

→ Avant d'utiliser le produit, insérez le câble de rallonge ⑬ dans le bloque-câble ⑮.

1. Branchez la prise ⑫ du câble de rallonge ⑬ sur la fiche ⑭.
2. Enroulez le câble de rallonge ⑬, insérez la boucle dans le bloque-câble ⑮ et tirez pour serrer correctement.
3. Branchez le câble de rallonge ⑬ sur une prise secteur de 230 V.

**Pour démarrer la tondeuse [Fig. O2] :****DANGER ! Risque de blessure !****Il existe un risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque vous relâchez le levier de démarrage.**

→ Ne neutralisez pas les commutateurs ou les dispositifs de sécurité. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage ⑰ sur la poignée.

**Démarrage :****Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage ⑰ avec verrouillage de sécurité ⑯) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance. Contactez le service GARDENA si ce n'est pas garanti.**

1. Poussez le verrouillage de sécurité ⑯ d'une main et tirez le levier de démarrage ⑰ de l'autre.
2. Relâchez le verrouillage de sécurité ⑯.  
*Le produit démarre.*

**Arrêt :**

1. Relâchez le levier de démarrage ⑰.

**Pour régler la hauteur de coupe [Fig. O3/O4] :****DANGER ! Risque de blessure !****Risque de coupures lorsque les essieux avant et arrière sont réglés à différentes hauteurs.**→ Réglez les essieux avant et arrière à la même hauteur.  
→ Réglez l'essieu avant à la même hauteur des deux côtés.

La hauteur de coupe peut être réglée sur 3 positions de hauteur (2 cm, 4 cm et 6 cm).

1. Posez l'appareil sur le flanc avec précaution.
2. Tirez l'essieu avant ⑱ hors des ouvertures de réglage de hauteur actuelles ⑲.
3. Relâchez l'essieu avant ⑱ sur les ouvertures de réglage de hauteur actuelles ⑲.  
*Assurez-vous que l'essieu avant est complètement relâché des deux côtés à la même position de hauteur.*
4. Tirez l'essieu arrière ⑳ hors de l'ouverture de réglage de hauteur actuelle ⑲.
5. Relâchez l'essieu arrière ⑳ sur l'ouverture de réglage de hauteur actuelle ⑲.  
*Assurez-vous que l'essieu arrière est complètement relâché sur l'ouverture de réglage de hauteur.*

**Pour utiliser la tondeuse avec le bac de ramassage [Fig. O5] :****DANGER ! Risque de blessure !****Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant d'ouvrir le volet de protection ㉒.

→ Ne mettez pas vos mains dans l'ouverture de l'éjecteur.

**N'utilisez pas ce produit sans bas de ramassage.**

1. Soulevez le volet de protection ㉒.
2. Placez le bac de ramassage ⑨ sur le produit en le tenant par la poignée ⑪.  
*Assurez-vous que le bac de ramassage est correctement connecté.*
3. Faites démarrer le produit.
4. Arrêtez le produit lorsque le bac de ramassage ⑨ est complètement rempli.
5. Soulevez le volet de protection ㉒.
6. Retirez le bac de ramassage ⑨ du produit en le tenant par la poignée ⑪.
7. Videz le bac de ramassage.

**Conseils d'utilisation de la tondeuse :**

Si des résidus d'herbe restent dans l'ouverture de l'éjecteur, tirez la tondeuse vers l'arrière sur environ 1 m afin que les résidus d'herbe tombent.

Pour obtenir une pelouse nette, nous vous recommandons de la tondre régulièrement, une fois par semaine, si possible. La pelouse devient plus épaisse si vous la tondez fréquemment.

Après des intervalles de coupe relativement longs (vacances), tondez tout d'abord dans un sens avec la hauteur de coupe la plus élevée, puis tondez en diagonale avec la hauteur de coupe souhaitée.

Si possible, ne tondez l'herbe que lorsqu'elle est sèche. Si l'herbe est humide, le plan de coupe sera irrégulier.

**4. MAINTENANCE****DANGER ! Risque de blessure !****Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.**

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de procéder à l'entretien.

**Pour nettoyer le produit :****DANGER ! Électrocution !****Risque de blessure et de dommage au produit.**

→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

**Pour nettoyer le dessous du produit [Fig. M1] :**

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après avoir tondu.

**Utilisez des gants.**

1. Posez l'appareil sur le flanc avec précaution.
2. Nettoyez le dessous, la lame et les fentes laissant passer le flux d'air ㉓ avec une brosse (n'utilisez pas d'objets tranchants).

**Pour nettoyer le dessous de l'appareil et le bac de ramassage :****Ne le nettoyez pas avec des produits chimiques, comme de l'essence ou des solvants.**

1. Nettoyez le dessous avec un chiffon humide.
2. Nettoyez les fentes laissant passer le flux d'air et le bac de ramassage avec une brosse douce (n'utilisez pas d'objets tranchants).

**5. ENTREPOSAGE****Mise hors service :****Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.**

- Débranchez l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyez le produit (voir 4. MAINTENANCE).
- Afin de gagner de la place, desserrez les écrous à oreilles des poignées jusqu'à ce que les raccords puissent se replier facilement.
- Remisez le produit dans un endroit sec, fermé et sûr.



### Mise au rebut du produit :

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

### IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON OU À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## 6. DÉPANNAGE



**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de coupure lorsque la lame tourne ou que le produit démarre accidentellement.

→ Attendez que la lame s'arrête, débranchez le produit du secteur et utilisez des gants avant de procéder au dépannage.

### Pour remplacer la lame :



**DANGER ! Électrocution !**

Risque de coupure lorsque la lame tourne et qu'elle est endommagée, pliée ou déséquilibrée, ou encore qu'elle présente des bords ébréchés.

→ N'utilisez pas ce produit que lorsque la lame est endommagée, pliée ou déséquilibrée, ou encore lorsqu'elle présente des bords ébréchés.

→ Ne meulez pas la lame.

Des pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre revendeur GARDENA ou du service GARDENA.

Utilisez uniquement une lame GARDENA d'origine :

- Lame de rechange GARDENA réf. 4102.

1. Laissez le service GARDENA ou un revendeur spécialisé agréé GARDENA remplacer la lame.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Le câble de rallonge est débranché ou endommagé.	→ Branchez le câble de rallonge ou remplacez-le si nécessaire.
	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
Le moteur est bloqué et fait du bruit	La lame est bloquée.	→ Retirez l'obstacle.
	La hauteur de coupe est trop faible.	→ Augmentez la hauteur de coupe.
Bruits forts, la tondeuse émet un cliquetis	Les vis du moteur, ses fixations ou les vis du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Faites serrer les vis par un revendeur spécialisé agréé ou le service GARDENA.

Problème	Cause possible	Solution
La tondeuse tourne de façon irrégulière ou vibre beaucoup	La lame est endommagée ou la fixation de la lame est desserrée.	→ Faites serrer la lame ou faites-la remplacer par un revendeur spécialisé agréé ou le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez le service GARDENA.
La tonte n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites-la remplacer par le service GARDENA.
	La hauteur de coupe est trop faible.	→ Augmentez la hauteur de coupe.



**CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.**

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse électrique	Unité	Valeur (réf. 5031)
Puissance nominale	W	1100
Tension du secteur	V	230
Fréquence du secteur	Hz	50
Vitesse de rotation de la lame	tr/min.	3400
Largeur de coupe	cm	32
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	cm	2, 4 et 6
Volume du bac collecteur d'herbe	l	30
Poids	kg	9,3
Niveau de pression acoustique $L_{PA}^{1)}$ Incertitude $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$ ; mesurée/garantie Incertitude $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Vibration main-bras $a_{vhw}^{1)}$ Incertitude $k_a$	$m/s^2$	3,0 1,5

Procédé de mesure conformément à : <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**REMARQUE :**

– les émissions de vibrations durant l'utilisation de la machine peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont la machine est utilisée ; et – en vue de se protéger, les opérateurs doivent établir des mesures de sécurité basées sur une estimation de leur exposition dans les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle d'utilisation, comme des périodes d'arrêt et de fonctionnement au ralenti, ainsi que de la période de démarrage).

## 8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lame de rechange GARDENA En remplacement d'une lame émoussée. réf. 4102-20

## 9. GARANTIE / SERVICE APRÈS-VENTE

### 9.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

# nl Elektrische grasmaaier

## Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	16
2. MONTAGE	17
3. BEDIENING	18
4. ONDERHOUD	18
5. OPBERGEN	18
6. STORINGEN VERHELLEN	19
7. TECHNISCHE GEGEVENS	19
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	19
9. GARANTIE/SERVICE	19

## 1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



#### WAARSCHUWING!

→ Pas op voor rondvliegende delen — houd omstanders op afstand.



#### WAARSCHUWING!

→ Houd de netspanningskabel uit de buurt van de bladen.



#### WAARSCHUWING!

→ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bladen.



#### WAARSCHUWING!

→ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als de voedingskabel beschadigd is.

### 1.2 Algemene veiligheidsinstructies

#### 1.2.1 Algemene veiligheidsinstructies machine



#### WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

#### Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "machine" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, heeft betrekking op machines die op netspanning werken (met netsnoer) of op machines die op accu werken (draadloos).

#### 1) Veiligheid van het werkgebied

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.**  
In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- Gebruik machines niet in een explosiegevaarlijke omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

#### 2) Elektrische veiligheid

- De stekker van een elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact dat u wilt gebruiken.** Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met gearde machines. Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.
- Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier.** Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruikt u een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.

f) **Als werken met een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u voeding met een aardlekschakelaar (RCD).** Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

#### 3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een elektrisch apparaat.** Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.
- Voorkom onopzettelijk starten. Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.
- Verwijder een eventueel aanwezige stelsleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.
- Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.** Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- Als de mogelijkheid bestaat om een stofvanger te plaatsen, is het van belang dat deze op de juiste wijze wordt aangesloten en toegepast.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- Let erop dat uw ervaring en vertrouwdheid met machines niet ertoe leidt dat u veiligheidsprincipes minder streng gaat hanteren.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

#### 4) Gebruik en behandeling van machine

- Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden.** Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.
- Gebruik een elektrisch apparaat niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de elektrisch apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of apparaten opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.
- Berg elektrische apparaten die u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het apparaat of deze instructies niet ermee werken.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Voer onderhoud uit op elektrische apparaten en accessoires. Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.

#### 5) Service

- Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.

#### 1.2.2 Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaier

- Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het risico op blikseminslag.
- Controleer het gebied waar de grasmaaier zal worden gebruikt grondig op wilde dieren.** Wilde dieren kunnen gewond raken door de werking van de grasmaaier.
- Controleer het gebied waar de grasmaaier zal worden gebruikt grondig op stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen, en verwijder deze.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen leiden tot letsel.
- Controleer vóór gebruik van de grasmaaier altijd visueel of het mes en de meseenheden niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.





e) **Controleer vóór gebruik of het netsnoer en eventuele verlengsnoeren geen tekenen vertonen van schade of veroudering. Gebruik de gazonmaaier niet als de kabel beschadigd of versleten is. Als de kabel beschadigd of versleten raakt of blijkt tijdens gebruik, moet u de grasmaaier uitschakelen en loskoppelen van de voedingsbron. Raak de kabel niet aan voordat deze is losgekoppeld van de voedingsbron.**

*Een beschadigd netsnoer of verlengsnoer kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

f) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage en kwaliteitsproblemen.** *Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel verhogen.*

g) **Laat beschermkappen op hun plaats zitten. Beschermkappen moeten in goede staat en correct gemonteerd zijn.** *Als een beschermkap los zit, beschadigd is of niet naar behoren werkt, kan dit leiden tot letsel.*

h) **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** *Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting en brandgevaar.*

i) **Draag tijdens het gebruik van de grasmaaier altijd beschermend schoeisel dat goede grip biedt. Bedien de gazonmaaier niet op blote voeten of met open sandalen aan.** *Dit vermindert het risico op letsel aan uw voeten door contact met het bewegende mes.*

j) **Draag tijdens het gebruik van de grasmaaier altijd een lange broek.** *Blootliggende huid vergroot het risico op letsel door weggeslingerde voorwerpen.*

k) **Gebruik de grasmaaier niet in nat gras. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.** *Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, en daaruit voortkomend letsel.*

l) **Gebruik de grasmaaier niet op zeer steile hellingen.** *Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, en daaruit voortkomend letsel.*

m) **Zorg bij het werken op hellingen altijd dat u stevig staat, werk altijd dwars op de hellingshoek, nooit recht omhoog of omlaag, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting.**

*Dit verkleint het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, en daaruit voortkomend letsel.*

n) **Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit beweegt of de grasmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.** *Dit vermindert het risico op struikelen tijdens het werken.*

o) **Houd het netsnoer uit de buurt van de maaimessen.** *Een beschadigd netsnoer kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

p) **Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als het snoer verstrikt of beschadigd is geraakt.** *Een verstrikt of beschadigd snoer kan het risico op elektrische schokken vergroten.*

q) **Wacht tot de messen en andere gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u ze aanraakt.** *Dit verkleint het risico op letsel door bewegende delen.*

r) **Schakel alle voedingschakelaars uit en koppel het netsnoer los van de voedingsbron voordat u vastgelopen materiaal verwijdert of de grasmaaier schoonmaakt.** *Het onbedoeld inschakelen van de grasmaaier kan leiden tot ernstig letsel.*

### 1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

#### 1.3.1 Gebruik volgens de voorschriften

De **GARDENA Elektrische grasmaaier** wordt gebruikt om gras te maaien in privéhuus- en volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.



#### **GEVAAR!** Lichamelijk letsel!

- Gebruik het apparaat niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.
- Gebruik het apparaat niet op een helling die steiler is dan maximaal 20°.

#### 1.3.2 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies



#### **GEVAAR!** Risico op hartstilstand!

Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
- Na gebruik van het product moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

#### 1.3.3 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies



#### **GEVAAR!** Verstikkingsgevaar!

- Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

- Stop de machine, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,
- Als de machine een vreemd voorwerp raakt:
- Inspecteer in dat geval de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine opnieuw te starten en te gebruiken.
- Als de machine sterk begint te trillen:
- Controleer in dat geval de machine onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en inspecteer op losse onderdelen en draai deze vast.
- **Controleer vóór het maaien het te maaien gebied op verborgen voorwerpen zoals takken en verwijder deze.** *Dit vermindert het risico dat het snoeigereedschap vastloopt.*
- Stop het snoeigereedschap als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar wordt gemaaid.
- Kantel de machine niet terwijl de motor is ingeschakeld.
- Leeg de grasopvangbak voordat u deze opbergt.
- Aanbeveling: Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u gaat opbergen.
- **Voer regelmatig onderhoud aan de machine uit.** *Dit verlengt de levensduur van de machine.*
- **Gebruik uitsluitend door GARDENA goedgekeurde reserveonderdelen.** *Ongeschikte reserveonderdelen kunnen letsel of schade aan de machine veroorzaken.*
- **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidscomponenten aan.** *Het wijzigen van veiligheidscomponenten verhoogt het risico op letsel.*
- **Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine.** *Dit voorkomt dat vingers bekneld raken tussen het bewegende snoeigereedschap en stationaire delen van de machine.*
- Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan het snoeigereedschap rekening mee dat het snoeigereedschap nog kan bewegen nadat het is uitgeschakeld.
- Aanbeveling: Draag gehoorbescherming.

#### 1.3.4 Veiligheidsschakelaar

De motor is beschermd met een veiligheidsschakelaar die geactiveerd wordt wanneer het blad vastloopt of als de motor overbelast is. Leg het apparaat stil en koppel het los van het stroomnet wanneer dit voorvalt. De veiligheidsschakelaar wordt pas gereset wanneer u de start/stop-hendel loslaat. Verwijder eventuele obstructies en wacht vijf minuten tot de veiligheidsschakelaar gereset is voordat u het apparaat verder gebruikt.

## 2. MONTAGE



#### **GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

- **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u de montage uitvoert**

#### **De onderste hendel aansluiten [afb. A1]:**

1. Plaats beide onderste hendels ① in het apparaat.  
*Controleer of de hendels volledig op hun plaats zitten en of de opening van de hendel in lijn is met het schroefgat.*
2. Plaats beide schroeven ② in de schroefgaten in het apparaat.
3. Draai de schroeven ② vast.

#### **De bovenste hendel aansluiten [afb. A2]:**

1. Plaats de kabelvergrendeling ⑬ in de bovenste hendel ④ met de schakelkast ⑤.
2. Plaats de bovenste hendel ④ op de onderste hendel ①.  
*Controleer of de hendels volledig op hun plaats zitten en de openingen van de hendels op één lijn liggen.*
3. Druk de schroeven ⑤ door de openingen.
4. Plaats de sluitringen ③ en de vleugelmoeren ⑥ op de schroeven ⑤.
5. Draai de vleugelmoeren ⑥ vast.

#### **De kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:**

1. Bevestig de kabel ⑦ aan de hendel met de klemmen ⑧.
2. Controleer of de kabel ⑦ niet vastgeknelnd is tussen de onderste en de bovenste hendel.

#### **De grasopvangbak monteren [afb. A4]:**

1. Draai de stekker ⑨ naar buiten toe.
2. Druk het deksel ⑩ op de graskast ⑨ tot de verbindingpunten vastklikken.  
*Controleer of alle verbindingpunten vastgeklikt zijn.*
3. Druk de hendel ⑪ in het deksel ⑩ tot deze vastklikt.

### 3. BEDIENING



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u het apparaat aansluit of vervoert.**

#### De maaier aansluiten [afb. O1]:



#### GEVAAR! Elektrische schok!

**Om beschadiging van de stekker ⑭ te voorkomen, moet de verlengkabel ⑬ in de kabelvergrendeling ⑮ worden gestoken.**

→ **Steek de verlengkabel ⑬ in de kabelvergrendeling ⑮ voordat u de maaier gebruikt**

1. Sluit de contactdoos ⑫ van de verlengkabel ⑬ aan op de stekker ⑭.
2. Maak een lus in de verlengkabel ⑬, steek de lus in de kabelvergrendeling ⑮ en trek ze aan.
3. Sluit de verlengkabel ⑬ aan op een 230 V-stopcontact

#### De maaier starten [afb. O2]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Risico van letsel als het apparaat niet stopt wanneer u de starthendel loslaat.**

→ **De veiligheidsvoorzieningen of schakelaars mogen nooit overbrugd worden. De starthendel ⑰ mag bijvoorbeeld niet aan de hendel bevestigd worden.**

#### Starten:

Het apparaat is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel ⑰ met veiligheidsvergrendeling ⑱) om te voorkomen dat het apparaat ongewild wordt ingeschakeld. Neem contact op met de GARDENA-service als dit niet gegarandeerd is.

1. Druk met één hand op de veiligheidsvergrendeling ⑱ en met de andere hand op de starthendel ⑰.
2. Laat de veiligheidsvergrendeling ⑱ los.

Het product wordt gestart.

#### Stoppen:

1. Laat de starthendel ⑰ los.

#### De maaihoogte aanpassen [afb. O3/O4]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer de voorste en achterste as worden afgesteld op verschillende hoogtesposities.**

→ **Stel de voorste en achterste as af op dezelfde hoogtespositie.**  
→ **Stel de voorste as aan beide zijden af op dezelfde hoogtespositie.**

De maaihoogte kan afgesteld worden op 3 hoogtesposities (2 cm, 4 cm en 6 cm).

1. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant.
2. Trek de voorwielas ⑲ uit de huidige hoogteaafstelopeningen ⑲.
3. Laat de voorwielas ⑲ los in de nieuwe hoogteaafstelopeningen ⑲.  
*Controleer of de voorste as aan beide zijden volledig losgelaten is in dezelfde hoogtespositie.*
4. Trek de achterwielas ⑳ uit de huidige hoogteaafstelopening ⑳.
5. Laat de achterwielas ⑳ los in de nieuwe hoogteaafstelopening ⑳.  
*Controleer of de achterste as volledig losgelaten is in de hoogteaafstelopening.*

#### De maaier gebruiken met de grasopvangbak [afb. O5]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u de beschermende klep ㉑ opent.**

→ **Steek uw handen niet in de afvoeropening**

#### Gebruik het apparaat niet zonder grasopvangbak.

1. Til de beschermende klep ㉑ op.
2. Plaats de grasopvangbak ⑨ in het apparaat met de hendel ⑩.  
*Controleer of de grasopvangbak stevig is aangesloten.*
3. Start het apparaat.
4. Stop het apparaat wanneer de grasopvangbak ⑨ helemaal vol is.
5. Til de beschermende klep ㉑ op.
6. Verwijder de grasopvangbak ⑨ van het apparaat met de hendel ⑩.
7. Maak de grasopvangbak leeg

#### Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ongeveer 1 m naar achteren als er grasresten achterblijven in de afvoeropening, zodat deze resten uit de maaier kunnen neervallen.

Voor een goed onderhouden gazon bevelen wij aan het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk eenmaal per week. Het gazon wordt dikker als u het gras regelmatig maait.

Na relatief lange maai-intervallen (vakantiegazon), maait u eerst in één richting op de grootste maaihoogte, en vervolgens in de dwarsrichting op de gewenste maaihoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Als het gras vochtig is, zal het maaipatroon ongelijk zijn.

### 4. ONDERHOUD



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.**

→ **Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u het onderhoud uitvoert.**

#### Het apparaat reinigen:



#### GEVAAR! Elektrische schok!

**Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.**

→ **Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**

#### De onderkant van het apparaat reinigen [afb. M1]:

De onderkant is het gemakkelijkst te reinigen na het maaien.

#### Gebruik handschoenen.

1. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de luchtstroomsleuven ㉒ met een borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

#### De bovenkant van het apparaat en de grasopvangbak reinigen:

**Gebruik geen chemische producten met benzine of oplosmiddelen voor de reiniging.**

1. Maak de bovenkant schoon met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuven en de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

### 5. OPBERGEN

#### Buitenbedrijfstelling:

**Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.**

1. Ontkoppel het product van het stroomnetwerk.
2. Het apparaat reinigen (zie 4. ONDERHOUD)
3. Draai om ruimte te besparen de vleugelmoeren van de hendels los tot de verbindingen gemakkelijk kunnen worden samengevouwen.
4. Berg het apparaat op in een droge, gesloten en veilige ruimte.

#### Het product afvoeren:

(conform richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

#### BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.



## 6. STORINGEN VERHELPE



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden wanneer het blad onverwacht draait of het apparaat onverwacht start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand komt, koppel het apparaat los van het stroomnet en doe handschoenen aan voordat u problemen oplost.

Het blad vervangen:



### GEVAAR! Elektrische schok!

Snijwonden wanneer het blad draait en als het beschadigd, gebogen of uit evenwicht is, of als de randen beschadigd zijn.

→ Gebruik het apparaat niet als het blad beschadigd, gebogen of uit evenwicht is, of als de randen beschadigd zijn.

→ Slijp het blad niet.

De GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-server.

Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

• **GARDENA-reserveblad art. 4102.**

1. Laat het blad vervangen door de GARDENA-service of door een gespecialiseerde door GARDENA erkende dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Motor start niet</b>	Verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd.	→ De verlengkabel aansluiten of deze indien nodig vervangen.
	Blad is geblokkeerd.	→ Het obstakel verwijderen.
<b>Motor is vastgelopen en maakt een geluid</b>	Blad is geblokkeerd.	→ Het obstakel verwijderen.
	Te kleine maaihoogte.	→ De maaihoogte vergroten.
<b>Veel lawaai, de maaier ratelt</b>	Schroeven op de motor, op de motorbevestiging of op het maaierhuis zitten los.	→ Schroeven laten aanhalen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
	<b>Maaier draait ongelijkmatig of trilt hevig</b>	Blad is beschadigd of de bladbevestiging is losgekomen.
		Blad is zeer vuil.
<b>Gazon is niet netjes gemaaid</b>	Blad is bot of beschadigd.	→ Blad laten vervangen door de GARDENA-service.
		Te kleine maaihoogte.



**AANWIJZING:** Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 5031)
Nominaal vermogen	W	1100
Netspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Toerental van het blad	tpm/min.	3400
Maaibreedte	cm	32
Maaioogte-instelling (3 standen)	cm	2, 4 en 6
Inhoud grasopvangbak	l	30
Gewicht	kg	9,3
Geluidsdruk niveau $L_{PA}^{1)}$ Onzekerheid $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten / gegarandeerd Onzekerheid $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4

Elektrische grasmaaier Eenheid Waarde (art. 5031)

Hand-arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	3,0
Onzekerheid $k_a$		1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### OPMERKING:

– de trillingsemisatie tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven waarde en is afhankelijk van de manier waarop de machine wordt gebruikt; en

– zorg ervoor dat u veiligheidsmaatregelen identificeert om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Houd hierbij rekening met alle elementen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat de machine actief wordt gebruikt en de tijd dat de machine is uitgeschakeld of stationair draait).

## 8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-reserveblad Ter vervanging van een bot blad. art. 4102-20

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Productregistratie:

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

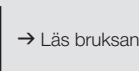
## sv Elektrisk Gräsklippare

### Översättning av originalanvisningarna.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	19
2. MONTERING	21
3. HANDHAVANDE	21
4. UNDERHÅLL	22
5. LAGRING	22
6. ÅTGÄRDA FEL	22
7. TEKNISKA DATA	22
8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR	23
9. GARANTI/SERVICE	23

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

### 1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



### VARNING!

→ Se upp för flygande delar – håll kringstående personer på avstånd.



### VARNING!

→ Håll nätkabeln borta från knivarna.



### VARNING!

→ Håll händer och fötter borta från knivarna.



### VARNING!

→ Dra ur nätkontakten före underhåll eller om nätkabeln är skadad.

## 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

### 1.2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner för maskiner



#### **VARNING!**

**Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.**

*Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvariga skador.*

#### Spara alla varningar och instruktioner som referens.

*Termen "maskin" som används i säkerhetsinstruktionerna avser nätströmsdrivna (med nätanslutningskabel) eller batteridrivna (sladdlösa) maskiner.*

#### 1) Säkerhet i arbetsområdet

- Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst.** I rörliga eller mörka arbetsområdena hånder det lätt olyckor.
- Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t.ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

#### 2) Elsäkerhet

- Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner.** Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, kylare, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.
- Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningsladd för utomhusbruk.** Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

#### 3) Personssäkerhet

- Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin.** Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen.** Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen.** Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans.** Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt.** Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i verktygs-säkerheten.** En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

#### 4) Användning och skötsel av maskinen

- Använd inte onödig kraft. Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte.** Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.
- Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren.** Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinen eller som inte har läst instruktionerna inte använder den.** Maskiner är farliga om de används av ovana användare.

e) **Underhåll maskiner och tillbehör.** Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen. *Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.*

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.

g) **Använd elverktyget och dess tillbehör enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.

h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

#### 5) Service

a) **Låt en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar underhålla elverktyget.**

*På så sätt garanterar du att elverktygets säkerhet upprätthålls.*

### 1.2.2 Säkerhetsvarningar för gräsklippare

- Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, i synnerhet inte vid risk för blixtnedslag.** Det minskar risken att träffas av blixten.
- Kontrollera om det finns vilda djur i området där gräsklipparen ska användas.** Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under drift.
- Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, grenar, kablar, ben och andra främmande föremål.** Utslungade föremål kan orsaka personskador.
- Innan du använder gräsklipparen är det viktigt att kontrollera att det inte förekommer slitage eller skador på kniven och knivenheten.** Slitna eller skadade delar ökar skaderisken.
- Före användning: Kontrollera strömsladden och eventuella förlängningsladdar beträffande tecken på skador eller slitage.** Använd inte gräsklipparen om sladden är skadad eller sliten. Om sladden skadas eller slits under användning ska du stänga av gräsklipparen. Koppla bort den från strömförsörjningen och var noga med att inte röra vid sladden. En skadad strömsladd eller förlängningsladd kan orsaka elstötar, brand eller allvarliga skador.
- Kontrollera regelbundet om gräsupsamlaren är skadad eller försämrad.** En sliten eller skadad gräsupsamlare kan öka risken för personskador.
- Se till att skydden sitter på plats. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och korrekt monterade.** Skydd som är lösa, skadade eller inte fungerar som de ska kan orsaka personskador.
- Håll alla kallluftintag borta från skräp.** Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.
- Använd alltid halksäkra skyddsskor när du använder gräsklipparen.** Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler. Detta minskar risken för skador på fötterna orsakade av den rörliga kniven.
- Ha alltid långbyxor på dig när du använder gräsklipparen.** Exponerad hud ökar risken för skador från utslungade föremål.
- Använd inte gräsklipparen i vått gräs. Gå – spring aldrig.** Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- Kör inte gräsklipparen i för branta sluttningar.** Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- När du arbetar i sluttningar ska du alltid stå stadigt, köra tvärs över sluttningen snarare än uppifrån och ner och vara oerhört försiktig när du byter riktning.** Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- Var extremt försiktig när du backar eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på din omgivning.** Detta minskar risken för att snubbla under användningen.
- Håll strömsladden borta från knivarna.** En skadad strömsladd eller förlängningsladd kan orsaka elstötar, brand eller allvarliga skador.
- Stäng av produkten och koppla bort kontakten från strömkällan om sladden är skadad eller har trasslat sig.** Sladdar som är skadade eller har trasslat sig ökar risken för elstötar.
- Vidrör inte knivar eller andra farliga rörliga delar när de fortfarande rör sig.** Detta minskar risken för skador som orsakas av rörliga delar.
- När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att strömsladden är fränkopplad.** Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.

### 1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

#### 1.3.1 Avsedd användning

**GARDENA elektriska gräsklippare** för privat bruk används för att klippa gräset i trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



#### **FARA!**

**Risk för skador!**

- Använd inte produkten till att klippa buskar och häckar, för att skära av klångväxter eller gräs på tak eller i balkongglädor, till att hacka upp grenar, kvistar och jämna ut ojämnheter.
- Använd inte produkten på en sluttning som är brantare än 20°.

### 1.3.2 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar



#### **FARA!** Risk för hjärtstillestånd!

Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t. ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.
- När du har använt produkten kopplar du bort nätkontakten från eluttaget.

### 1.3.3 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar



#### **FARA!** Risk för kvävning!

Små delar kan sväljas.

- Håll små barn borta när du monterar produkten.

- Stoppa maskinen, ta bort nätkontakten från vägguttaget och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt,
  - Om maskinen träffar ett främmande föremål:
- Kontrollera i så fall att maskinen inte är skadad och reparera den innan du startar och använder den igen.
  - Om maskinen börjar vibrera onormalt:
- Kontrollera i så fall omedelbart att maskinen inte är skadad, byt ut eller reparera skadade delar och inspektera och dra åt lösa delar.
- **Innan du klipper gräset ska du kontrollera området som ska klippas för att se om det finns dolda föremål, exempelvis grenar, och ta bort dem. Detta minskar risken för att skärverktuget fastnar.**
- Stoppa skärverktuget om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsytor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Luta inte maskinen när motorn är påslagen.
- Töm gräsuppsamlaren före förvaring.
- Rekommendation: Utför rengörings- och underhållsarbete före förvaring.
- **Serva maskinen regelbundet. Detta ökar maskinens livslängd.**
- **Använd endast reservdelar som godkänts av GARDENA.**  
*Felaktiga reservdelar kan orsaka personskador eller skador på maskinen.*
- **Modifiera inte några säkerhetskomponenter.**  
*Modifiering av säkerhetskomponenter ökar risken för personskador.*
- **Var försiktig när du justerar maskinen. Detta för att förhindra att fingrar fastnar mellan det rörliga skärverktuget och maskinens fasta delar.**
- Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.
- När du utför underhåll på skärverktuget ska du vara medveten om att skärverktuget fortfarande kan röra sig efter att det har stängts av.
- Rekommendation: Använd hörselskydd.

### 1.3.4 Säkerhetsavstängning

Motorn skyddas av en säkerhetsavstängning som aktiveras när kniven fastnar eller om motorn är överbelastad. När det här inträffar ska du stanna och koppla bort enheten från eluttaget. Säkerhetsavstängningen nollställs bara när du släpper spaken start/stopp. Ta bort eventuella hinder och vänta i några minuter för att säkerhetsavstängningen ska återställas innan du fortsätter använda produkten.

## 2. MONTERING



#### **FARA! Kroppsskada!** Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du monterar den.

#### **Koppla det nedre handtaget [bild A1]:**

1. Sätt båda de nedre handtagen ① i produkten. Kontrollera att handtagen sitter på plats och hålet i handtaget stämmer överens med det gängade hålet.
2. Sätt båda skruvarna ② i de gängade hålen i produkten.
3. Dra åt skruvarna ②.

#### **Koppla det övre handtaget [bild A2]:**

1. För kabellåset ⑤ genom det övre handtaget ④ med kopplingsdosan ⑤.
2. Sätt det övre handtaget ④ på det nedre handtaget ①.  
*Kontrollera att handtagen sitter på plats och att hålen stämmer överens.*
3. För skruvarna ⑤ genom hålen.

4. Sätt brickorna ③ och vingmuttrarna ⑥ på skruvarna ⑤.
5. Dra åt vingmuttrarna ⑥.

#### **Fästa kabeln på handtaget: [bild A3]:**

1. Fäst kabeln ⑦ på handtaget med klämmorna ⑧.
2. Kontrollera att kabeln ⑦ inte fastnar mellan det nedre och övre handtaget.

#### **Montera gräsbehållare [bild A4]:**

1. Vrid kontakten ⑨ på utsidan.
2. Tryck tillbaka locket ⑩ på gräsbehållaren ⑨ tills anslutningarna klickar.  
*Kontrollera att alla anslutningar är gjorda.*
3. Tryck in handtaget ⑪ i kåpan ⑩ tills det klickar.

## 3. HANDHAVANDE



#### **FARA! Kroppsskada!** Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du monterar eller transporterar den.

#### **Ansluta gräsklipparen [bild O1]:**



#### **FARA! Elektrisk stöt!** För att undvika skador på kontakten ⑭ måste förlängningskabeln ⑬ föras in i kabellåset ⑮.

- För in förlängningskabeln ⑬ i kabellåset ⑮ före användning.

1. Anslut uttaget ⑫ på förlängningskabeln ⑬ till kontakten ⑭.
2. Gör en ögla med förlängningskabeln ⑬, för in ögla i kabellåset ⑮ och dra åt ordentligt.
3. Anslut förlängningskabeln ⑬ till ett 230 V eluttag.

#### **Starta klipparen [bild O2]:**



#### **FARA! Kroppsskada!** Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startspaken.

- Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningar eller strömbrytare. Till exempel ska du inte fästa startspaken ⑰ i handtaget.

#### **Starta:**

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (två startspakar ⑰ med säkerhetsspärr ⑱) för att förhindra att den slås på av misstag. Kontakta GARDENA:s serviceavdelning om du inte får garanti på det.

1. Skjut säkerhetsspärren ⑱ med en hand och dra i startspaken ⑰ med den andra handen.
2. Lossa säkerhetsspärren ⑱.  
*Produkten startar.*

#### **För att stoppa:**

1. Lossa startspaken ⑰.

#### **Justera klipphöjden [bild O3/O4]:**



#### **FARA! Kroppsskada!** Skärskada när fram- och bakaxlarna justeras i olika höjdlägen.

- Justera fram- och bakaxlarna i samma höjdläge.
- Justera framaxeln på samma höjd på båda sidor.

Klipphöjden kan justeras i 3 höjdlägen (2, 4 och 6 cm).

1. Ställ produkten försiktigt på sidan.
2. Dra framhjulets axel ⑲ ur de aktuella öppningarna för höjdjustering ⑲.
3. Lossa framhjulets axel ⑲ i de nya öppningarna för höjdjustering ⑲.  
*Se till att framaxeln är helt uppsläppt på båda sidorna i samma höjdläge.*
4. Dra bakhjulets axel ⑳ ur den aktuella öppningen för höjdjustering ⑳.
5. Lossa bakhjulets axel ⑳ i den nya öppningen för höjdjustering ⑳.  
*Se till att bakaxeln har lossnat helt i öppningen för höjdjustering.*

#### Använda gräsbehållaren på gräsklipparen [bild O5]:



#### FARA! Kroppsskada!

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du öppnar skyddslocket ②.
- Lägg inte händerna i utkastet.

#### Använd inte produkten utan gräsbehållare.

- Lyft skyddsluckan ②.
- Placera gräsbehållaren ⑨ på produkten med handtaget ⑩.  
Se till att gräsbehållaren sitter ordentligt.
- Starta produkten.
- Stoppa produkten när gräsbehållaren ⑨ är full.
- Lyft skyddsluckan ②.
- Ta bort gräsbehållaren ⑨ på produkten med handtaget ⑩.
- Töm gräsbehållaren

#### Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns gräsrester i utkastet och drar du gräsklipparen bakåt ca 1 meter så att gräsresterna kan sjunka nedåt.

Om du vill ha en välskött gräsmatta rekommenderar vi att du klipper den regelbundet en gång per vecka, om möjligt. Gräsmattan blir tjockare om du klipper den ofta.

Efter relativt långa klippintervall (under semestern), börjar du med att klippa i en riktning med högsta klipphöjd. Klipp sedan i växelvis riktning med önskad klipphöjd.

I den mån det är möjligt är det bra om du klipper gräset när det är torrt. Klippmönstret blir ojämnt om gräset är fuktigt.

## 4. UNDERHÅLL



#### FARA! Kroppsskada!

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du utför underhåll.

#### Rengöra produkten:



#### FARA! Elektrisk stöt!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

- Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

#### Rengöra undersidan av produkten: [bild M1]:

Undersidan är enklast att rengöra när du har klippt klart.

#### Använd handskar.

- Ställ produkten försiktigt på sidan.
- Rengör undersidan, kniven och luftskårorna ③ med en borste (använd inte vassa föremål).

#### Rengöra ovansidan av produkten och gräsbehållaren:

#### Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel.

- Rengör ovansidan med en fuktig trasa.
- Rengör luftskårorna och gräsbehållaren med en mjuk borste (använd inte vassa föremål).

## 5. LAGRING

#### Urdrifttagning:

#### Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Koppla bort produkten från elnätet.
- Rengör produkten (se 4. UNDERHÅLL).
- För att spara utrymme lossar du vingmuttrarna på handtagen tills skarvarna enkelt kan vikas ihop.
- Förvara produkten i ett torrt, slutet och säkert utrymme.



#### Kassering av produkten:

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

#### VIKTIGT!

- Avfallshandla din produkt hos kommunens återvinningscentral.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



#### FARA! Kroppsskada!

Skärskador när kniven roterar eller produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven stannar, koppla bort produkten från eluttaget och använd handskar innan du utför felsökning.

#### Byta knivar:



#### FARA! Elektrisk stöt!

Skärskador när kniven roterar och den är böjd, obalanserad eller har avskavda kanter.

- Använd inte produkten när kniven är böjd, obalanserad eller har avskavda kanter.
- Slipa inte kniven.

GARDENA reservdelar finns hos din GARDENA återförsäljare eller GARDENA service.

Använd endast originalknivar från GARDENA:

#### • GARDENA reservkniv art.nr 4102.

- Byt ut kniven på GARDENA:s serviceavdelning eller hos en specialåterförsäljare godkänd av GARDENA.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte	Förlängningskabeln är fränkopplad eller skadad.	→ Anslut förlängningskabeln eller vid behov byt ut den.
	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
Motorn är blockerad och för oljud	Kniven är blockerad.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för låg.	→ Hög klipphöjden.
Höga ljud, klipparen skramlar	Skruvorna på motorn, dess infästning eller gräsklipparens chassi är lösa.	→ Be en auktoriserad verkstad eller GARDENA:s serviceavdelning dra åt skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar kraftigt	Kniven är skadad eller har lossnat.	→ Be en auktoriserad verkstad eller GARDENA:s serviceavdelning dra åt eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte rättar till problemet kontakta du GARDENA service.
Gräsmattan inte är jämnt klippt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA:s serviceavdelning byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Hög klipphöjden.



**OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.**

## 7. TEKNISKA DATA

Elektrisk Gräsklippare	Enhet	Värde (art. 5031)
Märkeffekt	W	1100
Nätspänning	V	230
Nätfrekvens	Hz	50
Knivens varvtal	varv/min.	3400
Klippbredd	cm	32
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	cm	2, 4 och 6
Uppsamlarens volym	l	30
Vikt	kg	9,3

Elektrisk Græsklippare	Enhet	Värde (art. 5031)
Ljudtrycksnivå $L_{PA}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : uppmätt/ garanterad Osäkerhet $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Hand-armvibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Osäkerhet $k_a$	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Måtförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



#### OBS!

– Att vibrationsnivån vid användning av maskinen kan skilja sig från det angivna värdet beroende på hur maskinen används och – behovet av att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda användaren som är baserade på en uppskattning av exponeringen vid faktiska användningsförhållanden (med beaktande av alla delar av arbetscykeln, som när maskinen är avstängd, när den går på tomgång och när den används).

## 8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR

GARDENA reservkniv Ersätter slö kniv. art. 4102-20

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

## da Elektrisk Plæneklipper

### Oversættelse af den originale vejledning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	23
2. MONTERING	24
3. BETJENING	25
4. VEDLIGEHOLDELSE	25
5. OPBEVARING	26
6. FEJLAFHJÆLPNING	26
7. TEKNISKE DATA	26
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	26
9. GARANTI/SERVICE	26

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

### 1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



#### ADVARSEL!

→ Pas på flyvende dele - hold omkringstående på afstand.



#### ADVARSEL!

→ Hold elledningen på sikker afstand af knivene.



#### ADVARSEL!

→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



#### ADVARSEL!

→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget.

### 1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

#### 1.2.1 Generelle sikkerhedsinstruktioner for maskinen



#### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

#### Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "maskine", der bruges i sikkerhedsinstruktionerne, henviser til netdrevne (med netkabel) eller batteridrevne (trådløse) maskiner.

#### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) **Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst.** Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

b) **Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.**

Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

c) **Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen.**

Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

a) **Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordforbundne maskiner.**

Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.

c) **Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser.** Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug aldrig ledningen forkert. Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.** Skadede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

e) **Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.**

At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.**

Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.

b) **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.**

Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål, vil nedsætte risikoen for personskade.

c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det.**

At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.

d) **Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.

e) **Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

f) **Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

g) **Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse sluttet og bruges rigtigt.** At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

h) **Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for værktøj, selv hvis du er fortrolig med værktøjet efter mange anvendelser.**

Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

#### 4) Maskinens brug og behandling

a) **Tving ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave.**

Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.

b) **Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra.** Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring.** Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.

d) Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen.

Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

e) **Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen.**

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.**

Korrekt vedligeholdte skærende værktøj med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.

g) **Benyt elværktøj, tilbehør, værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

## 5) Service

a) **Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne produkt, og brug kun originale reservedele.**

Det vil sikre, at elværktøjets sikkerhed bliver bibeholdt.

### 1.2.2 Sikkerhedsadvarsler for plæneklippere

a) **Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for lynnedslag.**

Dette mindsker risikoen for lynnedslag.

b) **Efterse grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, for at se, om der er dyreliv.**

Dyreliv kan komme til skade under betjening af plæneklipperen.

c) **Undersøg grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande.**

Genstande, der kastes ud, kan forårsage personskade.

d) **Før brug skal plæneklipperen altid efterses visuelt for at kontrollere, at kniven og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede.**

Slidte eller beskadigede dele øger risikoen for personskade.

e) **Før brug skal du kontrollere netledningen og eventuelle forlængerledninger for tegn på skader eller ældning. Brug ikke plæneklipperen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt. Hvis ledningen er beskadiget eller slidt under brug, skal du slukke for plæneklipperen og undgå at berøre ledningen, før du frakobler den fra strømforsyningen.**

En beskadiget netledning eller forlængerledning kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

f) **Kontrollér græsopsamlers regelbælt for slid og forringelse.**

En slidt eller beskadiget græsopsamlers regelbælt kan øge risikoen for personskade.

g) **Hold skærmene på plads. Skærmene skal være i driftklar stand og være monteret korrekt. En skærm, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.**

h) **Hold alle køleluftindtag fri for snavs. Blokerede indtag og snavs kan resultere i overophedning eller brandfare.**

i) **Bær altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du betjener plæneklipperen. Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Dette reducerer risikoen for skader på fødderne fra kontakt med den bevægelige kniv.**

j) **Bær altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen. Eksponeret hud øger sandsynligheden for skader fra udkastede genstande.**

k) **Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå. Løb aldrig. Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.**

l) **Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol, glidning og fald, hvilket kan medføre personskade.**

m) **Når du arbejder på skråninger, skal du altid sørge for at stå fast, altid arbejde på tværs af skråninger, aldrig op eller ned og udvise stor forsigtighed, når du skifter retning. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol, glidning og fald, hvilket kan medføre personskade.**

n) **Vær yderst forsigtig, når du bækker eller trækker plæneklipperen mod dig selv. Vær altid opmærksom på omgivelserne. Dette reducerer risikoen for at snuble under betjening.**

o) **Hold netledningen væk fra knivene. En beskadiget netledning kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.**

p) **Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen vikles ind eller beskadiges. Sammenfildrede eller beskadigede ledninger kan øge risikoen for elektrisk stød.**

q) **Rør ikke ved knive og andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse. Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.**

r) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle strømkontakter er slukket, og at netledningen er frakoblet. Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.**

### 1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

#### 1.3.1 Tilsigtet anvendelse

Den Elektriske GARDENA plæneklipper bruges til græsslåning i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidbrug.

## FARE!

### Risiko for tilskadekomst!

- Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipping af klatreplanter eller græs på tage eller i altankasser, til flishugning af grene, kviste samt ved ujævnheder i jorden.
- Brug ikke produktet på skråninger, der er stejlere end maks. 20°.

### 1.3.2 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner

## FARE!

### Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug af produktet.

### 1.3.3 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner

## FARE!

### Risiko for kvælning!

Små dele kan sluges.

- Hold små børn på afstand under monteringen.

- Stop maskinen, tag stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt,
  - Hvis maskinen rammer et fremmedlegeme:
- I dette tilfælde skal du efterse maskinen for skader og reparere den, før du genstarter og betjener den igen.
  - Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde:
- I dette tilfælde skal du straks efterse maskinen for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele og efterse og spænde eventuelle løse dele.
- **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f.eks. grene, og fjerne dem. Dette reducerer risikoen for, at klippeværktøjet sætter sig fast.**
- Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippe over kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
  - Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.
  - Tøm græsopsamlers beholder før opbevaring.
  - Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.
- **Udfør regelmæssig service på maskinen. Dette øger maskinens levetid.**
- **Brug kun reservedele, der er godkendt af GARDENA.** Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.
- **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.** Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.
- **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.
  - Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
  - Når der udføres vedligeholdelse på klippeværktøjet, skal du være opmærksom på, at klippeværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.
  - Anbefaling: Brug høreværn.

### 1.3.4 Sikkerhedsafbryder

Motoren er beskyttet af en sikkerhedsafbryder, der aktiveres, når klingens sætter sig fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette sker, standses og frakobles produktet fra elnettet. Sikkerhedsafbryderen nulstilles kun, når du slipper start/stop-håndtaget. Ryd alle hindringer, og vent et par minutter, indtil sikkerhedsafbryderen er nulstillet, før du fortsætter med at bruge produktet.

## 2. MONTERING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

- Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du samler produktet.

### Sådan påsættes det nederste håndtag [Fig. A1]:

1. Sæt begge de nederste håndtag ① i produktet. Sørg for, at håndtagene er helt på plads, og at håndtagenes huller flugter med gevindhullet.



2. Sæt begge skruer ② i produktets gevindhuller.
3. Spænd skruerne ②.

#### Sådan påsættes det øverste håndtag [Fig. A2]:

1. Monter ledningslåsen ⑫ på det øverste håndtag ④ med omskifterboksen ⑤.
2. Sæt det øverste håndtag ④ på det nederste håndtag ①.  
*Sørg for, at håndtagene er helt på plads, og at håndtagenes huller flugter.*
3. Tryk skruerne ⑤ gennem hullerne.
4. Sæt spændskiverne ③ og vingemøtrikkerne ⑥ på skruerne ⑤.
5. Spænd vingemøtrikkerne ⑥.

#### Sådan fastgøres ledningen til håndtaget [Fig. A3]:

1. Fastgør ledningen ⑦ til håndtaget med clipsen ⑧.
2. Kontrollér, at ledningen ⑦ ikke sætter sig fast mellem det nederste og det øverste håndtag.

#### Sådan samles græsopsamlere [Fig. A4]:

1. Drej stikket ⑩ udad.
2. Skub dækslet ⑩ på græsopsamlere ⑨, indtil tilslutningerne klikker på plads.  
*Sørg for, at alle tilslutninger er på plads.*
3. Skub håndtaget ⑪ ind i dækslet ⑩, indtil det klikker på plads.

## 3. BETJENING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du tilslutter eller transporterer produktet.

#### Sådan tilsluttes plæneklipperen [Fig. O1]:



#### FARE! Elektrisk stød!

For at undgå beskadigelse af stikket ⑭ skal forlængerledningen ⑬ sættes i ledningslåsen ⑮.

→ Før du betjener produktet, indsættesforlængeret i ledningslåsen ⑮.

1. Slut stikket ⑭ på forlængerledningen ⑬ til stikket ⑭.
2. Lav en løkke på forlængerledningen ⑬, sæt løkken ind i ledningslåsen ⑮, og træk til.
3. Sæt forlængerledningen ⑬ i en 230 V-stikkontakt.

#### Sådan startes plæneklipperen [Fig. O2]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper, når du slipper starthåndtaget.

→ Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter. Fastgør f.eks. ikke starthåndtaget ⑰ til håndtaget.

#### Start:

Produktet er udstyret med en tohåndssikkerhedsanordning (starthåndtag ⑰ med sikkerhedsspærring ⑯) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet. Kontakt et GARDENA servicecenter, hvis dette ikke er garanteret.

1. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑯ med den ene hånd, og træk i starthåndtaget ⑰ med den anden hånd.
2. Slip sikkerhedsspærringen ⑯.  
*Produktet starter.*

#### Sådan stoppes produktet:

1. Slip starthåndtaget ⑰.

#### Sådan indstilles klippehøjden [Fig. O3/O4]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skæreskader, når for- og bagakslerne indstilles i forskellige højder.

→ Indstil for- og bagakslerne i samme højde.  
→ Indstil forakslen i samme højde i begge sider.

Klippehøjden kan indstilles i 3 højder (2 cm, 4 cm og 6 cm).

1. Læg produktet forsigtigt på siden.
2. Træk forhjulsakslen ⑱ ud af de aktuelle højdeindstillingsåbninger ⑲.
3. Slip forhjulsakslen ⑲ i de nye højdeindstillingsåbninger ⑲.  
*Sørg for, at forakslen slippes helt i begge sider i samme højde.*
4. Træk baghjulsakslen ⑳ ud af den aktuelle højdeindstillingsåbning ⑳.
5. Slip baghjulsakslen ⑳ i den nye højdeindstillingsåbning ⑳.  
*Sørg for at bagakslen slippes helt i højdeindstillingsåbningen.*

#### Sådan bruges plæneklipperen med græsopsamlere [Fig. O5]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du åbner beskyttelsesklappen ⑳.  
→ Stik ikke hænderne ind i afkastningsåbningerne.

#### Brug ikke produktet uden græsopsamlere.

1. Løft beskyttelsesklappen ⑳.
2. Sæt græsopsamlere ⑨ i produktet ved hjælp af håndtaget ⑪.  
*Sørg for, at græsopsamlere er korrekt påsat.*
3. Start produktet.
4. Stands produktet, når græsopsamlere ⑨ er fyldt helt op.
5. Løft beskyttelsesklappen ⑳.
6. Afmonter græsopsamlere ⑨ fra produktet ved hjælp af håndtaget ⑪.
7. Tøm græsopsamlere.

#### Tips til brug af plæneklipperen:

Hvis der sidder rester af græs i afkastningsåbningen, trækkes plæneklipperen ca. 1 m baglæns, så græsresterne falder ud nedad.

For at få en flot vedligeholdt græsplæne, anbefaler vi, at græsplænen klippes regelmæssigt en gang om ugen, hvis det er muligt. Græsplænen bliver tykkere, hvis den klippes jævnligt.

Efter relativt lange klippeintervaller (feriegræsplæne), klippes først og fremmest i én retning med den højeste klippehøjde, hvorefter der klippes i tværetningen med den ønskede klippehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Hvis græsset er fugtigt, bliver klippemønstret uensartet.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du foretager vedligeholdelse.

#### Sådan rengøres produktet:



#### FARE! Elektrisk stød!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

#### Sådan rengøres undersiden af produktet [Fig. M1]:

Undersiden er nemmest at rengøre, efter du har slået græs.

#### Brug handsker.

1. Læg produktet forsigtigt på siden.
2. Rengør undersiden, klingens og ventilationsrillerne ㉑ med en børste (brug ikke skarpe genstande).

#### Sådan rengøres oversiden af produktet og græsopsamlere:

Rengør ikke med kemikalier, der indeholder benzin eller opløsningsmidler.

1. Rengør oversiden med en fugtig klud.
2. Rengør ventilationsrillerne og græsopsamlere med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

## 5. OPBEVARING

### Ud-af-drifttagning:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag produktet ud af stikkontakten.
2. Rengør produktet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
3. For at spare plads løsnes håndtagenes vingemøtrikker, indtil leddene nemt foldes sammen.
4. Opbevar produktet et tørt, lukket og sikkert sted.



### Bortskaffelse af produktet:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Skæreskader, når klingens roterer, eller produktet starter utilsigtet.

→ Vent, til klingens stopper, kobl produktet fra elnettet, og brug handsker, før du foretager fejlfinding.

### Sådan udskiftes klingens:



### FARE! Elektrisk stød!

Skæreskader, når klingens drejer rundt, og den er beskadiget, bøjet, ude af balance eller har hakkede kanter.

→ Brug ikke produktet, hvis klingens er beskadiget, bøjet, ude af balance eller har hakkede kanter.

→ Slib ikke klingens.

GARDENA reservedele kan fås hos din GARDENA forhandler eller hos et GARDENA servicecenter.

Brug kun en original GARDENA klinge:

- **GARDENA udskiftningsklinge til varenr. 4102.**

1. Få klingens udskiftet hos et GARDENA servicecenter eller en specialforhandler godkendt af GARDENA.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke	Forlængerledningen er frakoblet eller beskadiget.	→ Tilslut forlængerledningen, eller udskift den om nødvendigt.
	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
Motoren er blokeret og udsender støj	Klingen er blokeret.	→ Fjern forhindringen.
	Klippehøjden er for lav.	→ Hæv klippehøjden.
Høje lyde, plæneklipperen rasler	Skruer på motoren, dens fastgørelse eller på plæneklipperens hus har løsnet sig.	→ Få skrueerne spændt af en autoriseret specialforhandler eller et GARDENA servicecenter.
	Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer kraftigt	Klingen er beskadiget eller klingefastgørelsen har løsnet sig.
		Klingen er meget snavset.
Græsplænen klippes ikke med et rent snit	Klingen er sløv eller beskadiget.	→ Få klingens udskiftet af et GARDENA servicecenter.
		Klippehøjden er for lav.



**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlerne, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Elektrisk Plæneklipper	Enhed	Værdi (vare-nr. 5031)
Nominal effekt	W	1100
Netspænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Knivens omdrejningstal	o/min.	3400
Skærebredde	cm	32
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	cm	2, 4 og 6
Græsfangerkurvens volumen	l	30
Vægt	kg	9,3
Lydniveau $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhed $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$ : afmålt/garanti Usikkerhed $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Hånd-arm-vibrationer $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhed $k_a$	$m/s^2$	3,0 1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### BEMÆRK:

– vibrationsemissionen ved den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den angivne samlede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet anvendes og  
– operatører bør identificere sikkerhedsforanstaltninger, der er baseret på en vurdering af vibrationerne under de faktiske brugsforhold (der tager hensyn til alle dele af drifts cyklussen, som f.eks. når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang), for at beskytte sig selv.

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA udskiftningsklinge Til udskiftning af sløv klinge.

vare-nr. 4102-20

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## fi Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

### Alkuperäisohjeen käännös.

1. TURVAOHJEET	28
2. KOKOONPANO	28
3. KÄYTTÖ	28
4. HUOLTO	29
5. SÄILYTYS	29
6. VIRHEIDEN KORJAUS	29
7. TEKNISET TIEDOT	30
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	30
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	30

## 1. TURVAOHJEET

### 1.1 Tuotteen symbolit



→ Lue käyttöohje.



## VAROITUS!

→ Varo lentäviä osia – varmista, että muut henkilöt ovat kaukana tuotteesta.



## VAROITUS!

→ Pidä virtajohto etäällä teristä.



## VAROITUS!

→ Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.



## VAROITUS!

→ Irrota verkkopistoke ennen huoltoa tai verkkokaapelin ollessa vaurioitunut.

### 1.2 Yleiset turvaohjeet

#### 1.2.1 Koneen yleiset turvaohjeet



## VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetyllä termillä "kone" viitataan verkkovirralla toimiviin (johdollisiin) koneisiin tai akkukäyttöisiin (johdottomiin) koneisiin.

#### 1) Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille.
- Älä käytä koneita räjähdysherkässä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät konetta.** Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Koneen pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä väliliitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, lieksiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.
- Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille.** Koneeseen pääsyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vahingoita johtoa.** Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotoiloihin sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD).** Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

#### 3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi konetta.** Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojaimien, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen mukaan vähentää loukkaantumiseriskiä.
- Estä tahaton käynnistys.** Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista. Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.
- Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä koneeseen.** Koneen pyörittävään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurota.** Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölynerottimelle ja -kerääjälle, varmista, että ne kytketään oikein ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- Vaikka olisit käyttänyt koneita usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon työkalun turvamaääräykset.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

#### 4) Koneen käyttö ja huolto

- Älä pakota konetta.** Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta. Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä konetta, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakytkimellä.** Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku koneesta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit koneita.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä koneet ja lisävarusteet hyvässä kunnossa.** Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikottunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä ym. näiden ohjeiden mukaan.** Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Koneen käyttäminen ennakkoiduista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

#### 5) Huoltopalvelu

- Sähkötyökalun saa korjata vain pätevä korjaaja, joka käyttää ainoastaan täysin samanlaisia vaihto-osia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalua on turvallista käyttää jatkossakin.

#### 1.2.2 Ruohonleikkurin turvavaroitukset

- Älä käytä ruohonleikkuria epäsuotuisissa sääolosuhteissa, etenkin jos salamointi on mahdollista.** Tämä vähentää salaman iskun riskiä.
- Alue, jossa ruohonleikkuria käytetään, on tarkastettava perusteellisesti.** Eläimet voivat loukkaantua ruohonleikkurin käytön aikana.
- Tarkista ruohonleikkurin käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki kivet, risut, johdot, luut ja muut vierasesineet.** Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Tarkasta aina ennen ruohonleikkurin käyttöä silmämääräisesti, että terä ja teräkokoonpano eivät ole kuluneet tai vaurioituneet.** Kuluneet tai vahingoittuneet osat lisäävät loukkaantumiseriskiä.
- Tarkasta virtajohto ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden tai kuluminen varalta.** Älä käytä ruohonleikkuria, jos johto on vaurioitunut tai kulunut. Jos johto on vaurioitunut tai kulunut käytön aikana, katkaise ruohonleikkurin virta äläkä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu virtalähteestä. Vahingoittunut virta- tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.
- Tarkista ruohonkerääjää usein kulumien tai vaurioiden varalta.** Kulunut tai vaurioitunut ruohonkerääjä voi lisätä loukkaantumiseriskiä.
- Älä poista suojuksia.** Suojusten on oltava toimintakunnossa ja oikein asennettuina. Irrallinen, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojuus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Pidä kaikki jäähdytysilman tuloaukot puhtaina roskista.** Tukkeutuneet tuloaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumentumista tai tulipalon vaaran.
- Käytä aina ruohonleikkurin käytön aikana luistamattomia suojajalkineita.** Älä käytä ruohonleikkuria avojaloin tai avoimet sandaalit jalassa. Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisen vaaraa, jos ne osuvat liikkuviin teriin.
- Käytä pitkiä housuja aina ruohonleikkuria käyttäessäsi.** Paljas iho lisää lentävistä esineistä aiheutuvan loukkaantumisen todennäköisyyttä.
- Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla.** Kävele, älä juokse. Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Älä käytä ruohonleikkuria hyvin jyrkissä rinteissä.** Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Kun työskentelet rinteissä, pidä jalkasi tukevasti maassa.** Käytä konetta aina sivusuunnassa rinteeseen nähden äläkä koskaan ala- tai yläsuunnassa. Ole erittäin varovainen, kun vaihdat suuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät ruohonleikkuria itseesi päin.** Tarkkaile aina ympäristöäsi. Tämä vähentää kompastumisriskiä käytön aikana.
- Pidä virtajohto etäällä leikkuuteristä.** Vaurioitunut virtajohto voi aiheuttaa sähköiskun vaaran, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
- Sammuta ruohonleikkuri ja irrota pistoke pistorasiasta, jos johto on solmussa tai vaurioitunut.** Solmussa olevat tai vialliset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin, kun ne liikkuvat.** Tämä vähentää liikkuvista osista aiheutuvan loukkaantumisen riskiä.
- Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon ja virtajohto on irrotettu.** Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

### 1.3 Lisäturvaohjeet

#### 1.3.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Sähkökäyttöinen GARDENA -ruohonleikkuri on tarkoitettu nurmikon leikkaamiseen kotipihoilla ja -tonteilla.

Tuotetta ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



#### VAARA!

##### Tapaturmavaara!

- Laitetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen tai pensaiden leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekelaitteissa, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

#### 1.3.2 Muut sähköturvaohjeet



#### VAARA!

##### Sydänkohtauksen vaara!

- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.
- Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.
  - Irrota pistoke pistorasiasta tuotteen käytön jälkeen.

#### 1.3.3 Muut henkilöturvaohjeet



#### VAARA!

##### Tukehtumisvaara!

- Pienet osat voivat joutua nieluun.
- Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.
- Pysäytä kone, irrota verkkopistoke ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan,
- Jos kone osuu vieraaseen esineeseen:
  - Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita, ja korjaa se ennen kuin käynnistät sen ja käytät sitä uudelleen.
  - Jos kone alkaa tärähtää epätavallisen voimakkaasti:
  - Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita. Vaihda tai korjaa vahingoittuneet osat. Tarkasta, onko koneessa löysällä olevia osia ja kiristä ne.
  - Tarkista ennen leikkuuta, näkykö leikattavalla alueella piilossa olevia esineitä, kuten oksia, ja poista ne.  
Tämä vähentää leikkuulaitteen jummutumisen riskiä.
  - Pysäytä leikkuuvalaite, jos konetta täytyy kallistaa kuljettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljettaessa konetta leikkuualueelle ja leikkuualueelta.
  - Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.
  - Tyhjennä ruohonkerääjä ennen varastointia.
  - Suositus: Puhdista ja huolla kone ennen varastointia.
  - Huolla kone säännöllisesti. Tämä pidentää koneen elinikää.
  - Käytä vain GARDENAn hyväksymiä varaosia.  
Sopimattomat varaosat voivat aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa konetta.
  - Älä muokkaa turvakomponentteja.  
Turvakomponenttien muokkaaminen lisää loukkaantumisen riskiä.
  - Ole varovainen, kun teet koneeseen säätöjä. Näin voit estää sormia jäämästä liikkuvan leikkuulaitteen ja koneen kiinteiden osien väliin.
  - Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
  - Kun huollat leikkuutyökälua, huomaa, että se voi liikkua sammuttamisen jälkeenkin.
  - Suositus: Käytä kuulosuojaimia.

#### 1.3.4 Varmuuskatkaisin

Moottorin suojana on varmuuskatkaisin, joka aktivoituu, jos terä juuttuu kiinni tai jos moottori ylikuormittuu. Kun näin tapahtuu, pysäytät kone ja irrota se verkkovirrasta. Varmuuskatkaisin nollautuu vasta, kun vapautat käynnistys-/pysäytysvipun. Poista mahdolliset tukokset ja odota muutaman minuutin ajan, että varmuuskatkaisin nollautuu, ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.

## 2. KOKOONPANO



#### VAARA! Henkilövammat!

##### Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

- Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen asentamista.

#### Alakahvan liittäminen [kuva A1]:

1. Aseta kumpikin alakahva ① laitteeseen.  
Varmista, että kahvat ovat täysin paikoillaan ja että kahvojen aukot ovat kohdakkain kierteisiin aukkoihin nähden.
2. Aseta kumpikin ruuvi ② laitteen kierteisiin aukkoihin.
3. Kiristä ruuvit ②.

#### Yläkahvan liittäminen [kuva A2]:

1. Aseta johtolukko ⑬ yläkahvaan ④ käyttämällä kytkinkoteloa ⑤.
2. Aseta yläkahva ④ alakahvaan ①.  
Varmista, että kahvat ovat täysin paikoillaan ja että kahvojen aukot ovat kohdakkain.
3. Työnnä ruuvit ⑤ aukkojen läpi.
4. Aseta aluslevyt ③ ja siipimutterit ⑥ ruuveihin ⑤.
5. Kiristä siipimutterit ⑥.

#### Kaapelin kiinnittäminen kahvaan [kuva A3]:

1. Kiinnitä kaapeli ⑦ kahvaan pidikkeillä ⑧.
2. Varmista, että kaapeli ⑦ ei jää kiinni ala- ja yläkahvan väliin.

#### Keruulaatikon asentaminen [kuva A4]:

1. Käännä liitin ③ ulkopuolelle.
2. Paina kantta ⑩ keruulaatikkoon ⑨, kunnes liitokset lokahtavat.  
Varmista, että kaikki liitoskohdat on yhdistetty.
3. Paina kahvaa ⑪ kanteen ⑩, kunnes se lokahtaa.

## 3. KÄYTTÖ



#### VAARA! Henkilövammat!

##### Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.

- Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen laitteen kytkemistä tai kuljettamista.

#### Leikkurin kytkeminen [kuva O1]:



#### VAARA! Sähköisku!

##### Pistokkeen ⑭ vaurioitumisen välttämiseksi jatkojohto ⑬ on asetettava johtolukkoon ⑮.

- Aseta jatkojohto ⑬ johtolukkoon ⑮ ennen käyttöä.

1. Kytke jatkojohdon ⑬ pistoke ⑭ pistorasiaan ⑫.
2. Tee jatkojohtoon ⑬ silmukka, aseta silmukka johtolukkoon ⑮ ja kiristä vetämällä.
3. Liitä jatkojohto ⑬ 230 V:n seinäpistorasiaan.

#### Leikkurin käynnistäminen [kuva O2]:



#### VAARA! Henkilövammat!

##### Tapaturmien vaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.

- Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua ⑦ kahvaan.

#### Käynnistys:

Laitteessa on kahden käden turvalaite (käynnistysvipu ⑦ ja turvalukitus ⑮) laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi. Ota yhteys GARDENA -huoltoon, jos toiminta ei ole varmaa.

1. Paina turvalukitusta ⑮ toisella kädellä ja vedä käynnistysvipua ⑦ toisella kädellä.
2. Vapauta turvalukitus ⑮.  
Laitte käynnistyy.

#### Sammutus:

1. Vapauta käynnistysvipu ⑦.

#### Leikkuukorkeuden säätäminen [kuva O3/O4]:



#### VAARA! Henkilövammat!

##### Viiltovamma, kun etu- ja taka-akseli on säädetty eri korkeusasetuksiin.

- Säädä etu- ja taka-akseli samaan korkeusasetukseen.
- Säädä etuakseli samaan korkeuteen kummallakin puolella.

Leikkuukorkeus voidaan säätää kolmeen korkeusasetukseen (2 cm, 4 cm ja 6 cm).

1. Aseta laite varovasti kyljelleen.
2. Vedä etupyörän akseli ⑩ pois valituista korkeuden säädön aukoista ⑨.
3. Vapauta etupyörän akseli ⑩ uusiin korkeuden säädön aukoihin ⑨.  
*Varmista, että etuakseli vapautuu kokonaan kummallakin puolella samaan korkeusasetukseen.*
4. Vedä takapyörän akseli ⑫ pois valitusta korkeuden säädön aukosta ⑪.
5. Vapauta takapyörän akseli ⑫ uuteen korkeuden säädön aukkoon ⑪.  
*Varmista, että taka-akseli vapautuu kokonaan korkeuden säädön aukkoon.*

#### Keruulaatikon käyttö leikkuria käytettäessä [kuva O5]:



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

- Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen suojaläpän ⑫ avaamista.
- Älä aseta käsiäsi poistoaukkoon.

#### Älä käytä laitetta ilman keruulaatikkoa.

1. Nosta suojaläppä ⑫.
2. Aseta keruulaatikko ⑨ laitteeseen käyttämällä kahvaa ⑪.  
*Varmista, että keruulaatikko on kunnolla kiinni.*
3. Käynnistä laite.
4. Pysäytä laite, kun keruulaatikko ⑨ on täytynyt.
5. Nosta suojaläppä ⑫.
6. Poista keruulaatikko ⑨ laitteesta käyttämällä kahvaa ⑪.
7. Tyhjennä keruulaatikko.

#### Vinkkejä leikkurin käyttöön:

Jos poistoaukkoon jää ruohojäämiä, vedä leikkuria taaksepäin noin 1 m, jotta ruohojäämät voivat pudota alaspäin.

Hyvin hoidetun nurmen saavuttamiseksi suosittelemme leikkaamaan nurmen säännöllisesti kerran viikossa, mikäli mahdollista. Nurmikosta tulee paksumpi, jos se leikataan harvemmin.

Normaalia pitemmän leikkuuvälin jälkeen (loma) leikkaa ensin yhteen suuntaan käyttämällä korkeinta leikkuukorkeutta ja leikkaa sitten poikittaissuuntaan käyttämällä haluttua leikkuukorkeutta.

Jos mahdollista, leikkaa vain kuivaa ruohoa. Jos ruoho on kostea, leikkuujäljestä tulee epätasainen.

## 4. HUOLTO



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

- Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen huoltamista.

#### Laitteen puhdistaminen:



#### VAARA! Sähköisku!

**Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.**

- Älä puhdista laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

#### Laitteen alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helpoin puhdistaa leikkaamisen jälkeen.

#### Käytä käsineitä.

1. Aseta laite varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terä ja ilmavirta-aukot ⑬ harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

#### Laitteen yläpuolen ja keruulaatikon puhdistaminen:

**Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, liuottimia tai muita kemikaaleja.**

1. Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.
2. Puhdista ilmavirta-aukot ja keruulaatikko pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

## 5. SÄILYTYS

#### Käytöstä poistaminen:

**Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.**

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Puhdista laite (katso kohtaa 4. HUOLTO).
3. Tilan säätämiseksi avaa kahvojen siipimuttereita, kunnes liitoskohdat voidaan taittaa helposti yhteen.
4. Varastoi laite kuivaan, suljettuun ja suojattuun paikkaan.



#### Tuotteen hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

#### TÄRKEÄÄ!

- Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

## 6. VIRHEIDEN KORJAUS



#### VAARA! Henkilövammat!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy tai laite käynnistyy vahingossa.**

- Odota, että terä pysähtyy, irrota laite verkkovirrasta ja pue käsineet ennen vianmääritystä.

#### Terän vaihtaminen:



#### VAARA! Sähköisku!

**Viiltovamma, kun terä kääntyy ja on vaurioitunut, taipunut, epätasapainossa tai reunoiltaan lohkeillut.**

- Älä käytä laitetta, kun terä on vaurioitunut, taipunut, epätasapainossa tai reunoiltaan lohkeillut.
- Älä hio terää uudelleen.

GARDENA -varaosia on saatavana GARDENA -jälleenmyyjältä tai GARDENA -huollosta.

Käytä vain alkuperäistä GARDENA -terää:

- **GARDENA -vaihtoterä, tuotenumero 4102.**

1. Anna GARDENA -huollon tai GARDENA:n valtuuttaman asiantuntevan jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty	Jatkojohto on irronnut tai vaurioitunut.	→ Kytke jatkojohto tai vaihda se tarvittaessa.
	Terä on juuttunut.	→ Poista este.
Moottori on juuttunut ja pitää ääntä	Terä on juuttunut.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian alhainen.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
Kovia ääniä, leikkuri rämisee	Moottorin, sen kiinnikkeen tai leikkurin rungon ruuvit ovat löysällä.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA -huollon kiristää ruuvit.
Leikkuri käy epätasaisesti tai tärähtelee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut tai terän kiinnike on irronnut.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA -huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista leikkuri (katso kohtaa 4. HUOLTO). Jos ongelma ei korjaudu, ota yhteys GARDENA -huoltoon
Nurmikko ei leikkaudu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huollon vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian alhainen.	→ Nosta leikkuukorkeutta.



**HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.**

## 7. TEKNISSET TIEDOT

Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 5031)
Nimellisteho	W	1100
Verkköjännite	V	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Terän pyörimisnopeus	Kierroksia minuutissa	3400
Leikkuuleveys	cm	32
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	cm	2, 4 ja 6
Ruohonkerääjän tilavuus	l	30
Paino	kg	9,3
Äänenpainetaso $L_{PA}^{1)}$ Epävarmuus $K_{PA}$	dB (A)	85 3
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$ : mitattu/taattu Epävarmuus $K_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Käsiin kohdistuva värinä $a_{vhw}^{1)}$ Epävarmuus $k_a$	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Mittausmenetelmä: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### HUOMAUTUS:

– tärinäpäästöt koneen varsinaisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetusta arvosta koneen käyttötavasta riippuen ja – käyttäjien tulee itsensä suojaamiseksi noudattaa turvatoimia, jotka perustuvat päästöjen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen koneen käyntiajan lisäksi huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten koneen päältäkytkemisaika ja joutokäyntiaika).

## 8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA -vaihtoterä Tylsän terän tilalle. tuotenro 4102-20

## 9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

### 9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

## no Elektrisk Gressklipper

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER	30
2. MONTASJE	31
3. BETJENING	32
4. VEDLIKEHOLD	32
5. LAGRING	33
6. OPPRETNING AV FEIL	33
7. TEKNISKE DATA	33
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	33
9. GARANTI/SERVICE	33

## 1. SIKKERHETSANVISNINGER

### 1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.



### ADVARSEL!

→ Pass på flygende deler – hold tilskuere på avstand.



### ADVARSEL!

→ Hold strømkabelen unna bladene.



### ADVARSEL!

→ Hold hender og føtter unna bladene.



### ADVARSEL!

→ Koble fra støpselet før vedlikehold eller hvis strømledningen er skadet.

### 1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

#### 1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskinen



### ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er listet opp nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

#### Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin», slik det er brukt i sikkerhetsinstruksjonene, refererer til maskiner som drives av nettstrøm (med strømkabel), eller til batteridrevne (trådløse) maskiner.

#### 1) Sikkerhet i arbeidsområdet

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.

b) Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) El-sikkerhet

a) Støpselet til maskinen må passe til stikkkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede maskiner. Når støpselet ikke er modifisert og stikkkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordet.

c) Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold. Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.

d) Vær forsiktig med kablen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.

e) Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

f) Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

#### 3) Personlig sikkerhet

a) Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.

b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, skliskre vernesko, vernehjelm eller hørselvern der det er relevant, reduserer risikoen for personskader.

c) Forebygg utilsiktet startung. Forsikre deg om at bryteren står i AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen. Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.

d) Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen. En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.

e) Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling. Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) Hvis maskinen har utstyr for støvsuging eller -oppsamling, må du forsikre deg om at det er tilkoblet, og at det brukes på riktig måte. Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterede skader.

h) Selv om du har lang erfaring med regelmessig bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene. En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.

#### 4) Bruk og vedlikehold av maskinen

- a) **Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven.** Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.
- b) **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal.** Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømforsyningen og/ eller batteripakken fra produktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetsstiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.
- d) **Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen.** Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.
- e) **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøybits osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av maskinen til andre oppgaver enn dem den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.

#### 5) Service

- a) **La en kvalifisert tekniker/ reparatør utføre service og gjøre eventuelle utskiftninger kun med identiske reservedeler.** Dette sikrer at elektriskverktøys sikkerhet opprettholdes.

#### 1.2.2 Sikkerhetsadvarsler for gressklipperen

- a) **Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke når det er fare for lyn.** Dette anbefales for å redusere risikoen for å bli truffet av lynnedslag.
- b) **Inspiser området grundig for dyreliv der gressklipperen skal brukes.** Dyreliv kan bli skadet av gressklipperen under bruk.
- c) **Kontroller området grundig der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Gjenstander som slynges ut, kan forårsake personskade.
- d) **Før du bruker gressklipperen, må du alltid kontrollere skjærebladet og knivsammenstillingen visuelt med tanke på slitasje eller skade.** Slitte eller skadede deler øker risikoen for personskade.
- e) **Før bruk må du kontrollere strømledningen og skjøteledningen ved å se etter tegn på skade eller aldring.** Gressklipperen må ikke brukes hvis ledningen er skadet eller slitt. Hvis ledningen blir skadet eller slitt under bruk, må du slå av gressklipperen og ikke røre ledningen før du kobler den fra strømforsyningen. En skadet strømledning eller skjøteledning kan føre til elektrisk støt, brann og/ eller alvorlig personskade.
- f) **Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller forringelse.** En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke faren for personskade.
- g) **Hold dekslene på plass. Dekslene må være i god stand og være riktig montert.** Et deksel som er løst eller skadet eller ikke fungerer som det skal, kan føre til personskade.
- h) **Sørg for at det ikke kommer rusk inn i kjøleluftinntakene.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.
- i) **Bruk alltid sklisikkert og beskyttende fottøy når du betjener gressklipperen. Ikke vær barbeint eller bruk åpne sandaler når du bruker gressklipperen.** Dette anbefales for å redusere faren for skade på føttene som følge av kontakt med skjærebladet når det er i bevegelse.
- j) **Bruk alltid lange bukser når du betjener gressklipperen.** Bar hud skades lettere av gjenstander som slynges ut.
- k) **Ikke bruk gressklipperen i vått gress. Gå, ikke løp.** Dette anbefales for å redusere faren for å skli og falle, som kan føre til personskade.
- l) **Ikke bruk gressklipperen i svært bratte skråninger.** Dette anbefales for å redusere faren for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.
- m) **Når du arbeider i skråninger, må du alltid stå støtt, alltid arbeide på tvers, aldri opp eller ned, og være svært forsiktig når du skifter retning.** Dette anbefales for å redusere faren for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.
- n) **Vær ekstremt forsiktig når du reverserer gressklipperen eller trekker den mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine.** Dette anbefales for å redusere faren for å snuble under drift.
- o) **Hold strømledningen unna klippekneivene.** En skadet strømledning kan føre til elektrisk støt, brann og/ eller alvorlig personskade.
- p) **Slå av gressklipperen og trekk støpselet ut av stikkkontakten hvis ledningen er sammenfloket eller skadet.** Sammenflokede eller skadede ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
- q) **Ikke ta på skjærebladene eller andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse.** Dette anbefales for å redusere risikoen for personskade forårsaket av bevegelige deler.
- r) **Når du skal fjerne fastkjørt materiale eller rengjøre gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og at strømledningen er koblet fra.** Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.

#### 1.3 Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

##### 1.3.1 Riktig anvendelse

Den Elektriske GARDENA-gressklipperen brukes til plenklipping i både private hager og kolonihager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



#### FARE!

##### Personskader!

- Bruk ikke produktet til å klippe busker, hekk eller kratt, klatreplanter eller gress som vokser på taket eller i verandakasser, til å kappe opp grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i jorden.
- Bruk ikke produktet i skråninger som heller mer enn 20°.

##### 1.3.2 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet



#### FARE!

##### Risiko for hjertestans!

- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f. eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.
- Råd før deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
  - Du må ta støpselet ut av stikkkontakten etter at du har brukt produktet.

##### 1.3.3 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet



#### FARE!

##### Fare for kvelning!

- Mindre deler kan svelges.
- Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

- Stopp maskinen, ta støpselet ut av strømuttaket og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt,
- Hvis maskinen treffer et fremmedlegeme:
- Hvis dette skjer, må du kontrollere om maskinen er skadet, og eventuelt reparere den før du starter den på nytt og bruker den igjen.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt:
- Hvis dette skjer, må du umiddelbart kontrollere om maskinen er skadet, erstatte eller reparere skadede deler og kontrollere og stramme eventuelle løse deler.
- **Før du klipper, må du se etter og fjerne skjulte gjenstander, for eksempel greiner, i området som skal klippes.** Dette reduserer risikoen for at skjæreverktøyet setter seg fast.
- Stopp skjæreverktøyet hvis maskinen må vippe for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra klippeområdet.
- Unngå å vippe maskinen mens motoren er i gang.
- Tøm gressoppsamleren før oppbevaring.
- Anbefaling: Utfør rengjøring og vedlikeholdsarbeid før oppbevaring.
- **Maskinen må etterses regelmessig.** Dette øker maskinens levetid.
- **Bruk bare GARDENA-godkjente reservedeler.** Uegnede reservedeler kan forårsake person- eller maskinskader.
- **Ikke modifierer noen sikkerhetskomponenter.** Modifisering av sikkerhetskomponenter øker risikoen for personskade.
- **Vær forsiktig når du justerer maskinen.** Det er viktig å unngå å fingre kommer i klem mellom det bevegelige skjæreverktøyet og de ubevegelige delene av maskinen.
- Maskinen skal alltid kjøles ned før den lagres.
- Når du utfører vedlikehold på skjæreverktøyet, må du være oppmerksom på at skjæreverktøyet fortsatt kan bevege seg etter at det er slått av.
- Anbefaling: Bruk hørselsvern.

##### 1.3.4 Sikkerhetsutkobling

Motoren er beskyttet av en sikkerhetsutkoblingsmekanisme som aktiveres når kniven setter seg fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette skjer, stopper du og kobler produktet fra strømmettet. Sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles når du slipper start-/ stoppspaken. Fjern eventuelle hindringer og vent noen minutter slik at sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles før du fortsetter å bruke produktet.

## 2. MONTASJE



#### FARE! Personskader!

##### Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

- Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du monterer det.

**Slik kobler du til det nedre håndtaket [Fig. A1]:**

1. Sett begge de nedre håndtakene ① i produktet.  
*Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullet for håndtaket passer med det gjengede hullet.*
2. Sett begge skruene ② i de gjengede hullene i produktet.
3. Trekk til skruene ②.

**Slik kobler du til det øvre håndtaket [Fig. A2]:**

1. Sett kabellåsen ⑬ inn i det øvre håndtaket ④ med bryterboksen ⑤.
2. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.  
*Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullene for håndtakene passer med hverandre.*
3. Trykk skruene ⑤ gjennom hullene.
4. Fest skivene ③ og vingemutrene ⑥ til skruene ⑤.
5. Trekk til vingemutterne ⑥.

**Slik fester du ledningen til håndtaket [Fig. A3]:**

1. Fest ledningen ⑦ til håndtaket med klemmene ⑧.
2. Kontroller at kabelen ⑦ ikke blir klemt mellom den nedre og øvre delen av håndtaket.

**Slik monterer du gressoppsamleren [Fig. A4]:**

1. Vri kontakten ⑨ mot utsiden.
2. Skyv dekselet ⑩ på gressoppsamleren ⑨ til koblingene klikker på plass.  
*Kontroller at alle tilkoblingene er tilkoblet.*
3. Skyv håndtaket ⑪ inn i dekselet ⑩ til det klikker på plass.

### 3. BETJENING

**FARE! Personskader!****Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.****→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du kobler til eller transporterer det.****Slik kobler du til gressklipperen [Fig. O1]:****FARE! Strømstøt!****For å unngå skade på støpselet ⑭ må skjøteledningen ⑬ settes inn i kabellåsen ⑮.****→ Før bruk setter du skjøteledningen ⑬ inn i kabellåsen ⑮.**

1. Koble kontakten ⑯ på skjøteledningen ⑬ til støpselet ⑭.
2. Lag en løkke med skjøteledningen ⑬, sett løkken inn i kabellåsen ⑮ og stram til.
3. Kople skjøteledningen ⑬ til en 230 V-stikkontakt.

**Slik starter du gressklipperen [Fig. O2]:****FARE! Personskader!****Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.****→ Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne. For eksempel: Fest ikke startspaken ⑰ til håndtaket.****Starte:****Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspake ⑰ med sikkerhetskobling ⑮) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell. Kontakt GARDENA-service hvis dette ikke er garantert.**

1. Trykk på sikkerhetskoblingen ⑮ med én hånd og trekk startspaken ⑰ med den andre hånden.
2. Slipp sikkerhetskoblingen ⑮.  
*Da starter produktet.*

**Slik stopper du den:**

1. Slipp startspaken ⑰.

**Slik regulerer du klippehøyden [Fig. O3/O4]:****FARE! Personskader!****Fare for kuttskader når for- og bakakslene står i forskjellige høyder.****→ Reguler for- og bakakslene i den samme høydeposisjonen.  
→ Still forakselen i den samme høydeposisjonen på begge sider.**

Klippehøyden kan justeres i 3 høydeposisjoner (2, 4 og 6 cm).

1. Legg produktet forsiktig over på siden.
2. Dra forhjulsakselen ⑯ ut av den aktuelle høydejusteringsåpningen ⑱.
3. Løsne forhjulsakselen ⑯ fra de nye høydejusteringsåpningene ⑱.  
*Pass på at forakselen er løsnet helt i den samme høydeposisjonen på begge sidene.*
4. Dra bakhjulsakselen ⑳ ut av den aktuelle høydejusteringsåpningen ㉑.
5. Løsne bakhjulsakselen ㉑ fra de nye høydejusteringsåpningene ㉑.  
*Kontroller at bakakselen er løsnet helt i høydejusteringsåpningen.*

**Slik bruker du gressklipperen med gressoppsamleren [Fig. O5]:****FARE! Personskader!****Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.****→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du åpner beskyttelsesklaffen ㉒.****→ Du må ikke stikke hendene inn i blåserøret.****Bruk ikke produktet uten gressoppsamleren.**

1. Løft beskyttelsesklaffen ㉒.
2. Sett gressoppsamleren ⑨ inn i produktet ved hjelp av håndtaket ⑪.  
*Kontroller at gressoppsamleren er ordentlig tilkoblet.*
3. Start produktet.
4. Slå av produktet når gressoppsamleren ⑨ er fylt opp.
5. Løft beskyttelsesklaffen ㉒.
6. Fjern gressoppsamleren ⑨ på produktet ved hjelp av håndtaket ⑪.
7. Tøm gressoppsamleren.

**Tips for å bruke gressklipperen:**

Hvis det er rester av gresset i blåserøret, trekker du gressklipperen ca. 1 m bakover slik at gresset faller ut.

For en velholdt plen anbefaler vi at du klipper den regelmessig én gang i uken. Plenen blir tykkere hvis du klipper den ofte.

Etter relativt lange klippeintervaller («ferieplenen»), må du først og fremst klippe i én retning med den høyeste klippehøyden og deretter på tvers med den ønskede klippehøyden.

Hvis det er mulig, klipper du bare gresset når det er tørt. Klippemønsteret blir ujevnt hvis gresset er fuktig.

### 4. VEDLIKEHOLD

**FARE! Personskader!****Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.****→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du utfører vedlikeholdet.****Slik rengjør du produktet:****FARE! Strømstøt!****Fare for personskade og risiko for skade på produktet.****→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).****Slik rengjør du undersiden av produktet [Fig. M1]:**

Undersiden er lettest å rengjøre etter at du har klippet.

**Bruk hansker.**

1. Legg produktet forsiktig over på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og luftstrømsporene ㉓ med en børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

**Slik rengjør du oversiden av produktet og gressoppsamleren:****Bruk ikke kjemikalier som inneholder bensin eller løsemidler.**

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftstrømsporene og gressoppsamleren med en myk børste (bruk ikke skarpe gjenstander).



## 5. LAGRING

### Ta ut av drift:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Koble produktet fra strømmettet.
2. Rengjør produktet (se 4. VEDLIKEHOLD).
3. For å spare plass løsner du vingemutrene på håndtakene til leddene slås enkelt sammen.
4. Oppbevar produktet på et tørt, lukket og sikkert sted.



### Kassering av produktet:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

### VIKTIG!

→ Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

## 6. OPPRETNING AV FEIL



### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Koble produktet fra strømforsyningen og ta på hansker før du utfører feilsøkingen.

### Slik bytter du kniven:



### FARE! Strømstøt!

Fare for kuttskader når kniven svinger og den er skadet, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.

- Bruk ikke produktet når kniven er ødelagt, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.
- Kniven må ikke slipes.

GARDENA-reservedelene er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA-servicesenteret.

Bruk bare de originale GARDENA-knivene:

- **GARDENA reservekniv, art. 4102.**

1. Kniven skal erstattes av GARDENA- servicesenterpersonellet eller en spesialforhandler med GARDENA-autorisasjon.

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Motoren starter ikke	Skjøteledningen er frakoblet eller skadet.	→ Kople til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Motoren sitter fast og lager en lyd	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.
Høye lyder. Gressklipperen lagrer en klaprellyd	Det er løse skruer på motoren, ved motorfestet eller på rammen til gressklipperen.	→ Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
Gressklipperen går ujevnt eller vibrerer kraftig	Kniven er skadet, eller knivfestet er løsnet.	→ Få kniven strammet til eller byttet ut hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
	Kniven er svært skitten.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis dette ikke utbedrer problemet, kontakter du GARDENA-service.
Plenen er klippet ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Bytt ut kniven hos GARDENA-service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.



**MERK:** Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Elektrisk Gressklipper	Enhet	Verdi (Art. 5031)
Nominell effekt	W	1100
Nettspenning	V	230
Nettfrekvens	Hz	50
Turtall på kniven	R/min.	3400
Klippebredde	cm	32
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	cm	2, 4 og 6
Volum på gressoppsamleren	l	30
Vekt	kg	9,3
Klang-tryknivå $L_{PA}^{1)}$ Usikkerhet $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Klang-ytelsesnivå $L_{WA}^{2)}$ : målt / garantert Usikkerhet $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Hånd-Armsvingning $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet $k_a$	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Måleprosess i henhold til: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### MERK:

– vibrasjonsnivået under faktisk bruk av maskinen kan avvike fra den oppgitte verdien, avhengig av hvordan maskinen brukes og  
– sørg for å treffe sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, basert på anslått eksponering under de faktiske bruksforholdene (med hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel når maskinen slås av, og når den går på tomgang, i tillegg til utløsertiden).

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA-erstatningskniv som erstatning for sløvt knivblad.

Art. 4102-20

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

## it Rasaerba elettrico

### Traduzione delle istruzioni originali.

1. NORME DI SICUREZZA	33
2. MONTAGGIO	35
3. UTILIZZO	35
4. MANUTENZIONE	36
5. CONSERVAZIONE	36
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	37
7. DATI TECNICI	37
8. ACCESSORI/RICAMBI	37
9. GARANZIA/ASSISTENZA	37

## 1. NORME DI SICUREZZA

### 1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



## AVVERTENZA!

→ Prestare attenzione alle parti volanti: tenere a distanza le persone presenti.



## AVVERTENZA!

→ Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame.



## AVVERTENZA!

→ Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



## AVVERTENZA!

→ Scollegare la spina di alimentazione prima della manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato.

### 1.2 Istruzioni di sicurezza generali

#### 1.2.1 Istruzioni di sicurezza generali della macchina



## AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine "macchina" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce alle macchine alimentate dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e alle macchine a batteria (senza fili).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ordinata.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- b) **Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'utilizzo della macchina, tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici messe a massa o collegate a terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3) Sicurezza personale

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria della macchina. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.

g) **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.

h) **La familiarità e l'esperienza acquisite con la macchina non devono far sottovalutare i rischi insiti nell'utilizzo della stessa. Non ignorare le norme basilari di sicurezza dell'attrezzo. Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.**

#### 4) Utilizzo e trattamento della macchina

a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione.** La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.

b) **Non utilizzare la macchina se non è possibile accenderla o spegnerla tramite interruttore.** Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.

c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina la batteria, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o allo stoccaggio delle macchine.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.

d) **Riporre le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni.**

Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.

e) **Effettuare la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso.**

Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.

f) **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.

g) **Usare l'elettrotensile, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.

#### 5) Assistenza

a) **Far riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

#### 1.2.2 Avvertenze per la sicurezza del tagliaerba

a) **Non utilizzare il tagliaerba in condizioni climatiche sfavorevoli, specialmente se vi è rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) **Ispezionare attentamente l'area in cui deve essere utilizzato il tagliaerba per verificare l'eventuale presenza di fauna selvatica.** Durante il funzionamento, il tagliaerba può provocare lesioni alla fauna selvatica.

c) **Controllare attentamente l'area in cui deve essere utilizzato il tagliaerba e rimuovere tutti i sassi, bastoncini, cavi, ossa e qualsiasi altro oggetto estraneo presente.** Gli oggetti che vengono scagliati possono provocare lesioni personali.

d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e il gruppo lama non siano danneggiati o usurati.** Le parti danneggiate o usurate aumentano il rischio di lesioni.

e) **Prima dell'utilizzo, verificare che i cavi di alimentazione e gli eventuali cavi di prolunga non presentino segni di danni o usura. Non utilizzare il tagliaerba se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo è danneggiato o usurato durante l'uso, spegnere il tagliaerba e non toccare il cavo prima di averlo scollegato dall'alimentazione.** Un cavo di alimentazione o un cavo di prolunga danneggiati possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

f) **Controllare frequentemente la presenza di usura e danni sul raccogliherba.** Un raccogliherba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.

g) **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.** Una protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può provocare lesioni personali.

h) **Tenere i detriti lontano dalle prese d'aria di raffreddamento.** L'ostruzione delle prese d'aria e la presenza di detriti possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.

i) **Durante l'utilizzo del tagliaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.

j) **Durante l'utilizzo del tagliaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti scagliati.

k) **Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Procedere adagio, non correre.** In questo modo si riduce il rischio di scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.

l) **Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessive.** In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.

m) **Quando si lavora su pendenze, assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile, lavorare sempre trasversalmente lungo le pendenze, senza guardare mai a monte o a valle e prestare la massima attenzione durante i cambi di direzione.**

In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.

n) **Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tagliaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.

o) **Tenere le lame di taglio a debita distanza dal cavo di alimentazione.** Un cavo di alimentazione danneggiato può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

p) **Se il cavo è attorcigliato o danneggiato, spegnere e scollegare la spina dall'alimentazione.** Cavi danneggiati o usurati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

q) **Non toccare le lame e altre parti in movimento pericolose mentre sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.

r) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.** L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

### 1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

#### 1.3.1 Utilizzo secondo le normative

Il rasaerba elettrico GARDENA viene utilizzato per tagliare prati in giardini domestici privati e appezzamenti.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



#### PERICOLO!

##### Lesione corporea!

- Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per triturare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno.
- Non utilizzare il prodotto su una pendenza superiore a 20°.

#### 1.3.2 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



#### PERICOLO!

##### Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- Dopo aver utilizzato il prodotto, scollegare la spina dalla presa a muro.

#### 1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale



#### PERICOLO!

##### Rischio di soffocamento!

I componenti più piccoli possono essere ingeriti.

- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.
- Arrestare la macchina, staccare la spina dalla presa della corrente e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino completamente.
- Se la macchina colpisce un oggetto estraneo:
- in questo caso, ispezionare la macchina per verificare che non sia danneggiata e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla nuovamente.
- La macchina inizia a vibrare in modo anomalo:
- in questo caso, ispezionare immediatamente la macchina per rilevare eventuali danni, sostituire o riparare i componenti danneggiati e ispezionare e serrare le parti allentate.
- **Prima di procedere al taglio, controllare l'area da tagliare per verificare la presenza di oggetti nascosti, come rami, e rimuoverli.** In questo modo si riduce il rischio di inceppamento dell'utensile di taglio.
- Arrestare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si percorrono superfici diverse dall'erba e per il trasporto della macchina da e verso l'area di impiego.
- Non inclinare la macchina quando il motore è acceso.
- Svuotare il raccogliore di erba prima di riporlo.
- Raccomandazione: eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima del rimessaggio.

→ **Eseguire la manutenzione della macchina regolarmente.**

In questo modo aumenta la durata della macchina.

→ **Utilizzare solo i ricambi approvati da GARDENA.**

Ricambi inappropriati possono causare lesioni o danni alla macchina.

→ **Non modificare alcun componente di sicurezza.**

La modifica dei componenti di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.

→ **Prestare attenzione durante la regolazione della macchina.**

In questo modo si evita che le dita rimangano impigliate tra l'utensile di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

→ Fare raffreddare sempre la macchina prima di riporla.

→ Quando si eseguono interventi di manutenzione sull'utensile di taglio, fare attenzione all'utensile di taglio se ancora in movimento dopo che è stato spento.

→ Raccomandazione: indossare cuffie protettive.

#### 1.3.4 Disinserimento di sicurezza

Il motore è protetto da un sistema di disinserimento di sicurezza che si attiva in caso di inceppamento della lama o di sovraccarico del motore. Quando ciò si verifica, spegnere e scollegare il prodotto dall'alimentazione. Il sistema di disinserimento di sicurezza viene ripristinato solo quando si rilascia la leva start/stop. Rimuovere eventuali ostruzioni e attendere qualche minuto fino a che il sistema di disinserimento di sicurezza non viene ripristinato ed è possibile tornare a utilizzare il prodotto.

## 2. MONTAGGIO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

##### Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

- **Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere al montaggio.**

#### Per collegare la parte inferiore dell'impugnatura [fig. A1]:

1. Inserire entrambe le parti inferiori dell'impugnatura ① nel prodotto. *Accertarsi che le impugnature siano completamente in sede e che i relativi fori siano allineati con il foro filettato.*
2. Inserire entrambe le viti ② nei fori filettati nel prodotto.
3. Serrare le viti ②.

#### Per collegare la parte superiore dell'impugnatura [fig. A2]:

1. Inserire il blocco del cavo ⑬ sulla parte superiore dell'impugnatura ④ con la scatola dell'interruttore ⑤.
2. Posizionare la parte superiore dell'impugnatura ④ sulla parte inferiore dell'impugnatura ①. *Accertarsi che le impugnature siano completamente in sede e che i relativi fori siano allineati.*
3. Inserire le viti ⑥ attraverso i fori.
4. Inserire le rondelle ③ e i dadi a farfalla ⑦ sulle viti ⑥.
5. Serrare i dadi a farfalla ⑦.

#### Per fissare il cavo all'impugnatura [fig. A3]:

1. Fissare il cavo ⑦ alla leva con i fermi ⑧.
2. Controllare che il cavo ⑦ non rimanga intrappolato tra la parte superiore e inferiore dell'impugnatura.

#### Per assemblare il cesto raccoglierba [fig. A4]:

1. Ruotare il connettore ⑩ verso l'esterno.
2. Spingere il coperchio ⑩ sul cesto raccoglierba ⑨ finché non scatta in posizione. *Accertarsi che tutti i collegamenti siano collegati.*
3. Spingere l'impugnatura ⑪ nel coperchio ⑩ finché non scatta in posizione.

## 3. UTILIZZO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

##### Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

- **Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere al collegamento o al trasporto del prodotto.**

### Per collegare il rasaerba [fig. O1]:



#### PERICOLO! Scossa di corrente!

Per evitare di danneggiare la spina ⑭, il cavo di prolunga ⑬ deve essere inserito nel blocco del cavo ⑮.

→ Prima dell'utilizzo, inserire il cavo di prolunga ⑬ nel blocco del cavo ⑮.

1. Collegare la presa ⑫ del cavo di prolunga ⑬ alla spina ⑭.
2. Avvolgere il cavo di prolunga ⑬, inserire il cavo avvolto nel blocco del cavo ⑮ e tirare fino a fissarlo.
3. Collegare il cavo di prolunga ⑬ a una presa di corrente a 230 V.

### Per avviare il rasaerba [fig. O2]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio della leva di avvio.

→ Non escludere i dispositivi di sicurezza e gli interruttori. Ad esempio, non fissare la leva di avvio ⑰ all'impugnatura.

### Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani, composto da leva di avvio ⑰ e interblocco di sicurezza ⑱, per impedirne l'attivazione accidentale. Se non funzionasse, contattare l'assistenza GARDENA.

1. Premere l'interblocco di sicurezza ⑱ con una mano e tirare la leva di avvio ⑰ con l'altra.
2. Rilasciare l'interblocco di sicurezza ⑱.  
Il prodotto viene avviato.

### Per arrestare:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑰.

### Per regolare l'altezza di taglio [fig. O3/O4]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio quando gli assi anteriore e posteriore regolati ad altezze diverse.

→ Regolare gli assi anteriore e posteriore regolati alla stessa altezza.

→ Regolare l'asse anteriore alla stessa altezza su entrambi i lati.

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni (2 cm, 4 cm e 6 cm).

1. Posizionare il prodotto su un lato con cautela.
2. Estrarre l'asse delle ruote anteriori ⑲ dalle aperture di regolazione dell'altezza correnti ⑲.
3. Rilasciare l'asse delle ruote anteriori ⑲ nelle nuove aperture di regolazione dell'altezza ⑲.  
Accertarsi che l'asse anteriore sia completamente rilasciato su entrambi i lati alla stessa altezza.
4. Estrarre l'asse delle ruote posteriori ⑳ dalle aperture di regolazione dell'altezza correnti ⑳.
5. Rilasciare l'asse delle ruote posteriori ⑳ nelle nuove aperture di regolazione dell'altezza ⑳.  
Accertarsi che l'asse posteriore sia completamente rilasciato su entrambi i lati alla stessa altezza.

### Per utilizzare il rasaerba con il cesto raccoglierba [fig. O5]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di aprire lo sportello di protezione ㉒.

→ Non mettere le mani nell'apertura di scarico.

### Non utilizzare il prodotto senza cesto raccoglierba.

1. Sollevare lo sportello di protezione ㉒.
2. Inserire il cesto raccoglierba ⑨ nel prodotto tenendolo per l'impugnatura ⑪.  
Accertarsi che il cesto raccoglierba sia saldamente fissato.
3. Avviare il prodotto.

4. Spegnerlo il prodotto quando il cesto raccoglierba ⑨ è completamente pieno.
5. Sollevare lo sportello di protezione ㉒.
6. Rimuovere il cesto raccoglierba ⑨ dal prodotto tenendolo per l'impugnatura ⑪.
7. Svuotare il cesto raccoglierba.

### Suggerimenti per l'uso del rasaerba:

Se sono presenti residui di erba nell'apertura di scarico, tirare indietro il rasaerba di circa 1 m per consentire la fuoriuscita dei residui verso il basso.

Per realizzare un prato ben curato, si consiglia di tagliare l'erba regolarmente una volta alla settimana se possibile. Il prato diventa più folto se viene tagliato spesso.

Dopo intervalli di taglio relativamente lunghi (al ritorno dalle vacanze), tagliare dapprima in una sola direzione con la massima altezza di taglio, quindi tagliare in direzione trasversale con l'altezza di taglio desiderata.

Se possibile, tagliare l'erba solo quando è asciutta, in quanto l'erba bagnata comporta uno schema di taglio irregolare.

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere alla manutenzione.

### Per pulire il prodotto:



#### PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

### Per pulire la parte inferiore del prodotto [fig. M1]:

La parte inferiore è più semplice da pulire subito dopo la rasatura del prato.

#### Indossare i guanti.

1. Posizionare il prodotto su un lato con cautela.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e le feritoie per la circolazione dell'aria ㉓ con una spazzola (non utilizzare oggetti affilati).

### Per pulire la parte superiore del prodotto e il cesto raccoglierba:

#### Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi.

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria e il cesto raccoglierba con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

## 5. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.
2. Pulire il prodotto (vedere 4. MANUTENZIONE).
3. Per risparmiare spazio, allentare i dadi a farfalla delle impugnature fino a poter ripiegare facilmente le articolazioni.
4. Riporre il prodotto in un luogo asciutto, al chiuso e al sicuro.

### Smaltimento del prodotto:

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.



## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



### PERICOLO! Lesione corporea!

Lesioni da taglio in caso di rotazione della lama o avviamento accidentale del prodotto.

→ Attendere che la lama si fermi, scollegare il prodotto dall'alimentazione e indossare guanti prima di procedere con la risoluzione dei problemi.

Per sostituire la lama:



### PERICOLO! Scossa di corrente!

Lesioni da taglio quando la lama gira ed è danneggiata, piegata, sbilanciata o presenta bordi scheggiati.

→ Non utilizzare il prodotto quando la lama è danneggiata, piegata, sbilanciata o presenta bordi scheggiati.

→ Non rettificare la lama.

I ricambi GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA o l'assistenza GARDENA.

Utilizzare esclusivamente una lama GARDENA originale:

- Lama di ricambio GARDENA Art. 4102.

1. Per la sostituzione della lama, affidarsi all'assistenza GARDENA o a un rivenditore specializzato autorizzato da GARDENA.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il motore non si avvia	Cavo di prolunga scollegato o danneggiato.	→ Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	La lama è bloccata.	→ Rimuovere l'ostacolo.
Il motore è inceppato e rumoroso	La lama è bloccata.	→ Rimuovere l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è insufficiente.	→ Aumentare l'altezza di taglio.
Forti rumori e vibrazioni del rasaerba	Viti allentate sul motore, il relativo fissaggio o sul rasaerba.	→ Per il serraggio delle viti, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
Il rasaerba procede irregolarmente o vibra violentemente	La lama è danneggiata o il supporto della lama è in posizione di riposo.	→ Per il serraggio o la sostituzione della lama, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedere 4. MANUTENZIONE). Se questo non risolve il problema, contattare l'assistenza GARDENA.
Il taglio del prato non è netto	La lama è usurata o danneggiata.	→ Far sostituire la lama all'assistenza GARDENA.
	L'altezza di taglio è insufficiente.	→ Aumentare l'altezza di taglio.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

## 7. DATI TECNICI

Rasaerba elettrico	Unità	Valore (Art. 5031)
Potenza nominale	W	1100
Corrente di rete	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Numero di giri della lama	giri/min	3400
Larghezza	cm	32
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	cm	2, 4 e 6
Capienza del cestello raccogliherba	l	30
Peso	kg	9,3
Livello di pressione sonora $L_{PA}^{1)}$ Insicurezza $k_{PA}$	dB (A)	85 3

Rasaerba elettrico	Unità	Valore (Art. 5031)
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$ : misurata / garantita	dB (A)	92 / 93
Insicurezza $k_{WA}$		0,4
Oscillazione della mano/ del braccio $a_{vib}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	3,0
Insicurezza $k_a$		1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### NOTA:

– la produzione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo della macchina può essere differente dal valore dichiarato, a seconda delle modalità di impiego della macchina, e

– l'operatore deve identificare le misure di sicurezza necessarie per la protezione in base a una stima dell'esposizione in condizioni pratiche di utilizzo (tenendo in considerazione le diverse fasi di funzionamento, vale a dire i momenti in cui la macchina è spenta, quando è in regime di minimo nonché quando è innestato il comando).

## 8. ACCESSORI/RICAMBI

Lama di ricambio GARDENA In sostituzione di una lama usurata.

Art. 4102-20

## 9. GARANZIA/ASSISTENZA

### 9.1 Registrazione del prodotto:

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

## es Cortacésped eléctrico

### Traducción de las instrucciones de originales.

1. AVISOS DE SEGURIDAD	37
2. MONTAJE	39
3. MANEJO	39
4. MANTENIMIENTO	40
5. ALMACENAMIENTO	40
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	40
7. DATOS TÉCNICOS	41
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	41
9. GARANTÍA/SERVICIO	41

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD

### 1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



### ¡ADVERTENCIA!

→ Tenga cuidado con las piezas que puedan salir despedidas, mantenga a los transeúntes alejados.



### ¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga el cable de alimentación lejos de las cuchillas.



### ¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.



### ¡ADVERTENCIA!

→ Desenchufe el cable de alimentación si está dañado o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

## 1.2 Instrucciones generales de seguridad

### 1.2.1 Instrucciones generales de seguridad de la máquina



#### AVISO:

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término "máquina" utilizado en las instrucciones de seguridad hace referencia a las máquinas conectadas a la red eléctrica (con cable) o a las que funcionan a batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice la máquina. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

#### 2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos. Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección. La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

#### 3) Seguridad personal

- Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular. El equipo de protección, como la mascarilla para el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares que se pondrá según las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.
- Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla. Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina. Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y mantenimiento de la máquina

- No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar. Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- No utilice la máquina si el interruptor no funciona. Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.

Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.

- Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen. La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla. Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar. El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

#### 5) Servicio

- Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos. Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

### 1.2.2 Advertencias de seguridad sobre el cortacésped

- No utilice el cortacésped con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica. Así disminuirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Inspeccione a fondo el área en la que se va a utilizar el cortacésped por si hubiera animales. Los animales pueden resultar heridos por el cortacésped mientras trabaja.
- Inspeccione a fondo la zona donde va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos o cualquier otro objeto extraño. Los objetos que salen despedidos pueden causar daños personales.
- Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que las cuchillas y el conjunto donde van montadas no estén desgastados ni dañados. Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.
- Antes de su uso, compruebe si el cable de alimentación y cualquier cable alargador presentan signos de daños o desgaste. No utilice el cortacésped si el cable está dañado o desgastado. Si el cable resulta dañado o se desgasta durante el uso, apague el cortacésped y no toque el cable hasta no haberlo desconectado de la alimentación eléctrica. Si el cable de alimentación o el cable alargador están dañados, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si está desgastado o deteriorado. Un recogedor de césped desgastado o dañado aumenta el riesgo de lesiones.
- Mantenga las protecciones en su lugar. Las protecciones deben estar en buen estado y montadas correctamente. Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones personales.
- Mantenga todas las entradas de aire limpias de residuos. Las entradas de aire bloqueadas y los residuos pueden provocar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
- Utilice el cortacésped siempre con calzado de protección antideslizante. No utilice el cortacésped descalzo ni con sandalias abiertas. Así reducirá la posibilidad de lesiones en los pies por el contacto con la cuchilla en movimiento.
- Utilice el cortacésped siempre con pantalones largos. La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones causadas por objetos que salgan despedidos.
- No utilice el cortacésped en hierba mojada. Camine, en ningún caso corra. Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones personales.
- No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas. Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.
- Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de tener los pies firmemente asentados, trabaje siempre en perpendicular a la superficie de las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extienda la precaución al cambiar de dirección. Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.
- Sea extremadamente prudente al dar marcha atrás o tirar del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del espacio que le rodea. Así reducirá el riesgo de tropezar durante el uso de la máquina.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las cuchillas de corte. Un cable de alimentación dañado puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- Apague la máquina y desenchúfela de la red si el cable está enredado o dañado. Los cables enredados o dañados aumentan el riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas mientras estén en movimiento. Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.

r) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el cable de alimentación esté desconectado.** El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

### 1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

#### 1.3.1 Uso adecuado

El **Cortacésped eléctrico GARDENA** se usa para cortar césped en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



#### ¡Lesiones corporales!

- No utilice el producto para cortar arbustos, setos o matorrales, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o jardinerías, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.

#### 1.3.2 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



#### Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Después de utilizar el producto, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

#### 1.3.3 Otras instrucciones de seguridad personal



#### Riesgo de asfixia

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

→ Detenga la máquina, desenchúfela de la red eléctrica y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.

– i la máquina golpea un objeto extraño:

→ En este caso, inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.

– Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala:

→ En este caso, inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.

→ **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.**

*Esto reducirá el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.*

→ Detenga la máquina si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.

→ No incline la máquina con el motor en marcha.

→ Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.

→ Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.

→ **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.**

*Esto aumenta la vida útil de la máquina.*

→ **Utilice solo piezas de repuesto aprobadas por GARDENA.**

*Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.*

→ **No modifique ningún componente de seguridad.** La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.

→ **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.**

*Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.*

→ Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.

→ Al realizar el mantenimiento de la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.

→ Recomendación: Utilice protectores auriculares.

#### 1.3.4 Desconexión de seguridad

El motor está protegido por una desconexión de seguridad que se activa cuando la cuchilla se atasca o se sobrecarga el motor. Cuando esto ocurra, detenga el producto y desconéctelo de la red eléctrica. La desconexión de seguridad sólo se restablece al soltar la palanca de arranque/parada. Elimine cualquier obstrucción y espere unos minutos a que se restablezca la desconexión de seguridad antes de continuar usando el producto.

## 2. MONTAJE



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

**Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.**

- Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de realizar el montaje.

#### Para conectar mango inferior [Fig. A1]:

1. Instale los dos mangos inferiores ① en el producto.  
*Asegúrese de que los mangos están completamente insertados y de que el orificio del mango coincide con el orificio roscado.*
2. Coloque los dos tornillos ② en los orificios roscados del producto.
3. Apriete los tornillos ②.

#### Para conectar el mango superior [Fig. A2]:

1. Inserte el bloqueo del cable ⑫ en el asa superior ④ con la caja del interruptor ⑤.
2. Coloque el mango superior ④ en el mango inferior ①.  
*Asegúrese de que los mangos están completamente insertados y de que sus orificios coinciden.*
3. Presione e introduzca los tornillos ③ a través de los orificios.
4. Inserte las arandelas ③ y las tuercas de mariposa ⑥ en los tornillos ③.
5. Apriete las tuercas de mariposa ⑥.

#### Para fijar el cable al mango [Fig. A3]:

1. Fije el cable ⑦ al mango con las abrazaderas ⑧.
2. Compruebe que el cable ⑦ no queda atrapado entre el mango inferior y superior.

#### Para montar el recogedor de hierba [Fig. A4]:

1. Gire el conector ⑨ hacia el exterior.
2. Empuje la tapa ⑩ en el recogedor de hierba ⑨ hasta que las conexiones encajen.  
*Asegúrese de que todas las conexiones están insertadas.*
3. Presione el mango ⑪ en la tapa ⑩ hasta que encaje.

## 3. MANEJO



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

**Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.**

- Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de conectar o transportar el producto.

#### Para conectar el cortacésped [Fig. O1]:



#### ¡PELIGRO! Descarga eléctrica!

**Para evitar daños en el enchufe ⑭, el cable de extensión ⑬ se debe insertar en el bloqueo del cable ⑫.**

- Antes de usar la máquina, inserte el cable de extensión ⑬ en el bloqueo del cable ⑫.

1. Conecte el enchufe ⑭ del cable de extensión ⑬ a la toma ⑭.
2. Haga un lazo con el cable de extensión ⑬, inserte el lazo en el bloqueo del cable ⑫ y tire con firmeza.
3. Conecte el cable de extensión ⑬ a una toma de corriente de 230 V.

#### Para arrancar el cortacésped [Fig. O2]:



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

**Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.**

- No puentee los dispositivos de seguridad o los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque ⑰ al mango.

#### Puesta en marcha:

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad con dos manos (palanca de arranque ⑰ con bloqueo de seguridad ⑫) que evita que el producto se encienda por accidente. Póngase en contacto con el servicio GARDENA si este no está garantizado.

1. Presione el bloqueo de seguridad (16) con una mano y tire de la palanca de arranque (17) con la otra.
2. Suelte el bloqueo de seguridad (16).  
El producto arrancará.

#### Para detener la unidad:

1. Suelte la palanca de arranque (17).

#### Para ajustar la altura de corte [Fig. O3/O4]:



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte cuando los ejes delantero y trasero se ajustan en posiciones de altura diferentes.

- Ajuste los ejes delantero y trasero en la misma posición de altura.
- Ajuste el eje delantero en la misma posición de altura en ambos lados.

La altura de corte puede ajustarse en 3 posiciones de altura (2 cm, 4 cm y 6 cm).

1. Coloque el producto sobre un lateral con cuidado.
2. Tire del eje de rueda delantera (18) para sacarlo de las aberturas del ajuste de altura actual (19).
3. Suelte el eje de rueda delantera (18) en las aberturas del nuevo ajuste de altura (19).  
*Asegúrese de que el eje delantero esté completamente introducido en ambos lados en la misma posición de altura.*
4. Tire del eje de rueda trasera (20) para sacarlo de la abertura del ajuste de altura actual (21).
5. Suelte el eje de rueda trasera (20) en la abertura del nuevo ajuste de altura (21).  
*Asegúrese de que el eje trasero esté introducido completamente en la abertura de ajuste de altura.*

#### Para usar el cortacésped con el recogedor de hierba [Fig. O5]:



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.

- Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y use unos guantes antes de abrir la trampilla protectora (22).
- No coloque las manos en la abertura de descarga.

#### No utilice el producto sin el recogedor de hierba.

1. Levante la trampilla protectora (22).
2. Coloque el recogedor de hierba (9) en el producto por el mango (11).  
*Asegúrese de que el recogedor de hierba esté bien conectado.*
3. Arranque el producto.
4. Pare el producto cuando el recogedor de hierba (9) se llene completamente.
5. Levante la trampilla protectora (22).
6. Retire el recogedor de hierba (9) del producto por el mango (11).
7. Vacíe el recogedor de hierba.

#### Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan residuos de hierba en la apertura de descarga, tire hacia atrás aproximadamente 1 metro del cortacésped de forma que los residuos puedan caer por la parte trasera.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado; de lo contrario, el patrón de corte será irregular.

## 4. MANTENIMIENTO



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.

- Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de realizar el mantenimiento.

#### Para limpiar el producto:



#### ¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

#### Para limpiar la parte inferior del producto [Fig. M1]:

Es más fácil limpiar la parte inferior una vez que se haya cortado el césped.

#### Utilice guantes.

1. Coloque el producto sobre un lateral con cuidado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y las ranuras de ventilación (23) con una brocha (no utilice objetos afilados).

#### Para limpiar la parte superior del producto y el recogedor de hierba:

#### No use productos químicos con disolvente o gasolina.

1. Limpie la parte superior con un paño húmedo.
2. Limpie las ranuras de ventilación y el recogedor de hierba con una brocha suave (no use objetos afilados).

## 5. ALMACENAMIENTO

#### Puesta fuera de servicio:

#### El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Desconecte el producto de la red eléctrica.
2. Limpie el producto (consulte la sección 4. MANTENIMIENTO).
3. Para ahorrar espacio, suelte las tuercas de mariposa de los mangos hasta que las articulaciones se puedan plegar juntas fácilmente.
4. Guarde el producto en un lugar seco, cerrado y seguro.



#### Eliminación del producto:

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

#### ¡IMPORTANTE!

- Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



#### ¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Lesión de corte con el giro de la cuchilla o un arranque accidental del producto.

- Espere a que la cuchilla se detenga, desconecte el producto de la red eléctrica y utilice unos guantes antes de tratar de resolver problemas.

#### Para sustituir la cuchilla:



#### ¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

- No utilice el producto si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.
- No trate de amolar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

Utilice sólo una cuchilla original GARDENA:

#### • Cuchilla de repuesto GARDENA Art. 4102.

1. La cuchilla sólo debe sustituirla el servicio GARDENA o un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

Problema	Causa probable	Solución
El motor no arranca	El cable de extensión está desconectado o dañado.	→ Conecte el cable de extensión o sustitúyalo si es necesario.
	Cuchilla bloqueada.	→ Retire el obstáculo.



Problema	Causa probable	Solución
El motor está atascado y hace ruido	Cuchilla bloqueada.	→ Retire el obstáculo.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, de las fijaciones o del chasis del cortacésped están flojos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Solicite el apriete de las cuchillas a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte la sección 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está roma o dañada.	→ Solicite la sustitución de la cuchilla al Servicio GARDENA.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.



**NOTA:** Dirijase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped eléctrico	Unidad	Valor (Ref. 5031)
Potencia nominal	W	1100
Tensión a la red	V	230
Frecuencia de la red	Hz	50
Velocidad de rotación de la cuchilla	R/min.	3400
Ancho de corte	cm	32
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	cm	2, 4 y 6
Volumen de la cesta de recogida	l	30
Peso	kg	9,3
Nivel de presión acústica $L_{PA}^{1)}$ Inestabilidad $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$ : medido / garantizado Inestabilidad $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Oscilación entre el brazo y la mano $a_{vhw}^{1)}$ Inestabilidad $k_a$	$m/s^2$	3,0 1,5

Método de medición según: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA:**  
– la emisión de vibraciones durante el uso de la máquina puede ser diferente del valor indicado en función del uso de la misma, y  
– el usuario debe conocer las medidas de autoprotección necesarias que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los periodos en que la máquina está apagada y cuando funciona al ralentí, además del tiempo de activación).

## 8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto GARDENA Repuesto para cuchilla roma. Ref. 4102-20

## 9. GARANTÍA/SERVICIO

### 9.1 Registro del producto:

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## pt Corta-relva elétrico

### Tradução das instruções originais.

1. AVISOS DE SEGURANÇA	41
2. MONTAGEM	43
3. UTILIZAÇÃO	43
4. MANUTENÇÃO	44
5. ARMAZENAMENTO	44
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS	44
7. DADOS TÉCNICOS	44
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	45
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	45

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### 1.1 Símbolos no produto



→ Leia o manual do utilizador.



### AVISO!

→ Tenha cuidado com a projeção de peças. Mantenha outras pessoas afastadas.



### AVISO!

→ Mantenha o cabo de alimentação longe das lâminas.



### AVISO!

→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.



### AVISO!

→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado.

### 1.2 Instruções de segurança gerais

#### 1.2.1 Instruções de segurança gerais da máquina



### AVISO!

**Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.**

*O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

#### Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "máquina" utilizado nas instruções de segurança refere-se a máquinas ligadas à rede elétrica (com fios) e a máquinas alimentadas a bateria (sem fios).

#### 1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.
- Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

#### 2) Segurança elétrica

- As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra. As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o fio elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores. A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.**  
*Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*
- b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.**  
*A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.*
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.**  
*Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.*
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.**  
*Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.*
- e) **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.**  
*Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*
- f) **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.**  
*Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.*
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.**  
*A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*
- h) **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.**  
*Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.*

### 4) Utilização e manutenção da máquina

- a) **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.**  
*A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.*
- b) **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.**  
*Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou remova a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.**  
*Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.*
- d) **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina.**  
*As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
- e) **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.**  
*Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.*
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**  
*Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.**  
*A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.**  
*As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.*

### 5) Assistência

- a) **Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas.**  
*Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.*

#### 1.2.2 Avisos de segurança do corta-relva

- a) **Não utilize o corta-relva em más condições climáticas, principalmente quando existir risco de ocorrência de relâmpagos.**  
*Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.*
- b) **Inspecione minuciosamente a área quanto à existência de vida selvagem no local onde o corta-relva será utilizado.**  
*A vida selvagem pode ser ferida pelo corta-relva durante o funcionamento.*
- c) **Inspecione minuciosamente a área onde o corta-relva será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.**  
*Os objetos projetados podem causar ferimentos nos olhos.*
- d) **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se a lâmina e o conjunto da lâmina apresentam sinais de desgaste ou danos.**  
*As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.*
- e) **Antes da utilização, verifique a existência de danos ou desgaste no cabo de alimentação e em qualquer cabo de extensão.**  
*Não utilize o corta-relva se o cabo elétrico estiver danificado ou gasto. Se o cabo elétrico*

**estiver danificado ou gasto durante a utilização, desligue o corta-relva e não toque no cabo antes de o desligar da alimentação.**  
*Um cabo de alimentação ou um cabo de extensão danificado pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

- f) **Verifique frequentemente o coletor de relva quanto a desgaste ou deterioração.**  
*Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.*
- g) **Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente montadas.**  
*Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.*
- h) **Mantenha todas as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos.**  
*Entradas de ar bloqueadas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.*
- i) **Durante o funcionamento do corta-relva, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize o corta-relva se estiver descalço ou com sandálias abertas.**  
*Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.*
- j) **Durante o funcionamento do corta-relva, use sempre calças compridas.**  
*A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos projetados.*
- k) **Não utilize o corta-relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra.**  
*Isto reduz o risco de escorregamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.*
- l) **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes.**  
*Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.*
- m) **Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre da colocação dos pés, trabalhe sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.**  
*Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.*
- n) **Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva na sua direção. Preste atenção ao que o rodeia.**  
*Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.*
- o) **Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas de corte.**  
*Um cabo de alimentação danificado pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*
- p) **Desligue e retire a ficha da corrente elétrica se o cabo estiver emaranhado ou danificado.**  
*Os cabos emaranhados ou danificados podem aumentar o risco de choque elétrico.*
- q) **Não toque nas lâminas nem noutras partes móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.**  
*Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.*
- r) **Quando estiver a retirar material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados, bem como o cabo de alimentação.**  
*O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

### 1.3 Instruções de segurança adicionais

#### 1.3.1 Utilização de acordo com a finalidade

O **Corta-relva elétrico GARDENA** é utilizado para cortar relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



#### PERIGO!

##### Lesões no corpo!

- Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, trepadeiras, relva em telhados ou vasos de varanda, ramos, galhos e nivelar irregularidades no solo.
- Não utilize o produto em piso com uma inclinação superior máxima de 20°.

#### 1.3.2 Instruções de segurança elétrica adicionais



#### PERIGO!

##### Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

#### 1.3.3 Instruções de segurança pessoal adicionais



#### PERIGO!

##### Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

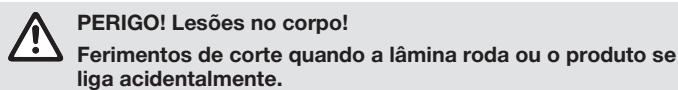
- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

- Pare a máquina, remova a ficha de alimentação da tomada de parede e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente,
- Se a máquina atingir um objeto estranho:
- Neste caso, inspecione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.
- Se a máquina começar a vibrar anormalmente:
- Neste caso, verifique se a máquina apresenta danos, repare ou substitua as peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.
- **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os.**  
*Isto reduz o risco de a ferramenta de corte ficar encravada.*
- Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área de corte.
- Não incline a máquina quanto ligar o motor.
- Esvazie o coletor de relva antes de guardar.
- Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.
- **Efetue a manutenção da máquina regularmente.**  
*A manutenção aumenta a vida útil da máquina.*
- **Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.**  
*As utilizações de peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.*
- **Não modifique nenhum componente de segurança.** *A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.*
- **Tenha cuidado ao ajustar a máquina.** *Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.*
- Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.
- Ao efetuar a manutenção na ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.
- Recomendação: Use protetores acústicos.

### 1.3.4 Corte de energia de segurança

O motor está protegido por um corte de energia de segurança, que é ativado quando a lâmina fica encravada ou se o motor for sobrecarregado. Quando tal ocorrer, pare e desligue o produto da corrente elétrica. O corte de energia de segurança só será reiniciado quando soltar a alavanca de arranque/paragem. Remova qualquer obstrução e aguarde alguns minutos para que o corte de energia de segurança reinicie, antes de continuar a utilizar o produto.

## 2. MONTAGEM

 **PERIGO! Lesões no corpo!**  
**Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.**  
→ **Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de montar o produto.**

### Para ligar o punho inferior [Fig. A1]:

1. Coloque ambas os punhos inferiores ① no produto.  
*Certifique-se de que os punhos se encontram totalmente na posição correta e de que o orifício do punho está alinhado com o orifício roscado.*
2. Coloque os dois parafusos ② nos orifícios roscados do produto.
3. Aperte os parafusos ②.

### Para ligar o punho superior [Fig. A2]:

1. Introduza o bloqueio do cabo ⑬ no punho superior ④ com a caixa de interruptores ⑤.
2. Coloque o punho superior ④ no punho inferior ①.  
*Certifique-se de que os punhos se encontram totalmente na posição correta e de que os orifícios dos punhos estão alinhados.*
3. Empurre os parafusos ⑤ através dos orifícios.
4. Coloque as arruelas ③ e as porcas de orelhas ⑥ nos parafusos ⑤.
5. Aperte as porcas de orelhas ⑥.

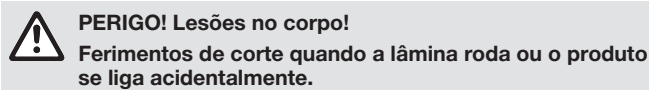
### Para fixar o cabo ao punho [Fig. A3]:

1. Fixe o cabo ⑦ ao punho com as abraçadeiras ⑧.
2. Verifique se o cabo ⑦ não está preso entre o punho inferior e o superior.

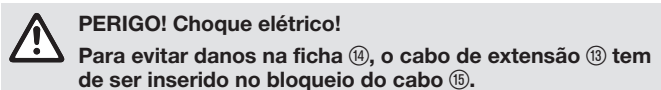
### Para montar a caixa de relva [Fig. A4]:

1. Rode o conector ⑨ para fora.
2. Empurre a tampa ⑩ na caixa de relva ⑨ até as ligações fazerem clique.  
*Certifique-se de que todas as ligações estão ligadas.*
3. Empurre o punho ⑪ para a tampa ⑩ até ouvir um clique.

## 3. UTILIZAÇÃO

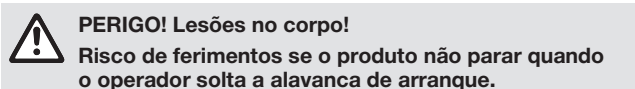
 **PERIGO! Lesões no corpo!**  
**Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.**  
→ **Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de ligar ou transportar o produto.**

### Para ligar o corta-relvas [Fig. O1]:

 **PERIGO! Choque elétrico!**  
**Para evitar danos na ficha ⑭, o cabo de extensão ⑬ tem de ser inserido no bloqueio do cabo ⑮.**  
→ **Antes de operar, introduza o cabo de extensão ⑬ no bloqueio do cabo ⑮.**

1. Ligue a tomada ⑫ do cabo de extensão ⑬ à ficha ⑭.
2. Enrole o cabo de extensão ⑬, introduza o laço no bloqueio do cabo ⑮ e puxe com força.
3. Ligue o cabo de extensão ⑬ a uma tomada elétrica de 230 V.

### Para ligar o corta-relvas [Fig. O2]:

 **PERIGO! Lesões no corpo!**  
**Risco de ferimentos se o produto não parar quando o operador solta a alavanca de arranque.**  
→ **Não contorne os dispositivos de segurança ou interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ⑰ ao punho.**

### Arranque:

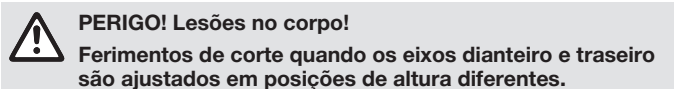
**O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque ⑰ com bloqueio de segurança ⑱) para impedir que o produto seja ligado por acidente. Contacte a assistência GARDENA se tal não for garantido.**

1. Empurre o bloqueio de segurança ⑱ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ⑰ com a outra.
2. Solte o bloqueio de segurança ⑱.  
*O produto liga-se.*

### Para parar:

1. Solte a alavanca de arranque ⑰.

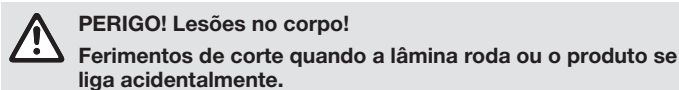
### Para ajustar a altura de corte [Fig. O3/O4]:

 **PERIGO! Lesões no corpo!**  
**Ferimentos de corte quando os eixos dianteiro e traseiro são ajustados em posições de altura diferentes.**  
→ **Ajuste os eixos dianteiro e traseiro na mesma posição de altura.**  
→ **Ajuste o eixo dianteiro na mesma posição da altura em ambos os lados.**

A altura de corte pode ser ajustada em 3 posições de altura (2 cm, 4 cm e 6 cm).

1. Coloque o produto de lado com cuidado.
2. Puxe o eixo da roda dianteira ⑲ para fora das aberturas do ajuste da altura atual ⑲.
3. Solte o eixo da roda dianteira ⑲ nas novas aberturas do ajuste da altura ⑲.  
*Certifique-se de que o eixo dianteiro está totalmente solto em ambos os lados, na mesma posição de altura.*
4. Puxe o eixo da roda traseira ⑳ para fora da abertura do ajuste da altura atual ㉑.
5. Solte o eixo da roda traseira ⑳ na nova abertura do ajuste da altura ㉑.  
*Certifique-se de que o eixo traseiro está totalmente libertado na abertura do ajuste da altura.*

### Para utilizar o corta-relvas com a caixa de relva [Fig. O5]:

 **PERIGO! Lesões no corpo!**  
**Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.**  
→ **Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de abrir a tampa de proteção ⑳.**  
→ **Não coloque as mãos na abertura de descarga.**

#### Não utilize o produto sem a caixa de relva.

1. Levante a tampa de proteção ⑳.
2. Coloque a caixa de relva ⑨ no produto pelo punho ⑪.  
*Certifique-se de que a caixa de relva está bem ligada.*
3. Ligue o produto.
4. Pare o produto quando a caixa de relva ⑨ estiver completamente cheia.
5. Levante a tampa de proteção ⑳.
6. Retire a caixa de relva ⑨ do produto pelo punho ⑪.
7. Esvazie a caixa de relva.

#### Sugestões para utilizar o cortarelvos:

Se ficarem resíduos de relva na abertura de descarga, puxe o corta-relvas para trás cerca de 1 m para que os resíduos de relva possam cair.

Para ter uma relva bem mantida, recomenda-se que corte a relva regularmente, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais espessa se a cortar frequentemente.

Depois de intervalos de corte relativamente longos (durante as férias), comece por cortar numa direção com a maior altura de corte e, em seguida, corte na direção transversal com a altura de corte pretendida.

Se possível, apenas corte a relva quando esta estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte vai ser irregular.

## 4. MANUTENÇÃO



### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de fazer a manutenção.

#### Para limpar o produto:



### PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

#### Para limpar a parte inferior do produto [Fig. M1]:

Após ter cortado a relva, a parte inferior é a mais fácil de limpar.

#### Use luvas.

1. Coloque o produto de lado com cuidado.
2. Limpe a zona inferior, a lâmina e as ranhuras de fluxo de ar ㉓ com uma escova (não utilize objetos afiados).

#### Para limpar o outro lado do produto e caixa de relva:

#### Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes.

1. Limpe o outro lado com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de fluxo de ar e a caixa de relva com uma escova macia (não utilize objetos afiados).

## 5. ARMAZENAMENTO

#### Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Desligue o produto da rede elétrica.
2. Limpe o produto (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO).
3. Para poupar espaço, solte as porcas de orelhas dos punhos até as juntas poderem ser dobradas facilmente.
4. Armazene o produto num local seco, fechado e seguro.



#### Eliminação do produto:

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

#### IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

## 6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS



### PERIGO! Lesões no corpo!

Ferimentos de corte quando a lâmina roda ou o produto se liga acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina pare, desligue o produto da corrente elétrica e utilize luvas antes de resolver problemas.

#### Para substituir a lâmina:



### PERIGO! Choque elétrico!

Ferimentos de corte quando a lâmina gira e está danificada, dobrada, desequilibrada ou tem arestas lascadas.

→ Não utilize o produto quando a lâmina estiver danificada, dobrada, desequilibrada ou tiver arestas lascadas.

→ Não volte a afiar a lâmina.

As peças sobressalentes GARDENA estão disponíveis no seu concessionário GARDENA ou através da assistência GARDENA.

Utilize apenas uma lâmina GARDENA original:

#### • Lâmina de substituição GARDENA N.º de ref. 4102.

1. A lâmina deve ser substituída pela assistência GARDENA ou por um concessionário especializado autorizado pela GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	O cabo de extensão está desligado ou danificado.	→ Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o.
	A lâmina está bloqueada.	→ Retire o obstáculo.
O motor está encravado e emite um ruído	A lâmina está bloqueada.	→ Retire o obstáculo.
	A altura de corte é demasiado baixa.	→ Aumente a altura de corte.
Ruídos altos, o corta-relvas está a chocalhar	Os parafusos do motor, da sua fixação ou do revestimento do corta-relvas estão soltos.	→ Os parafusos devem ser apertados por um concessionário especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
O corta-relvas funciona de forma desigual ou vibra muito	A lâmina está danificada ou o encaixe da lâmina está solto.	→ A lâmina deve ser apertada ou substituída por um concessionário especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe o corta-relvas (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO). Se tal não for suficiente para resolver o problema, entre em contacto com a assistência GARDENA.
A relva não está bem cortada	A lâmina está romba ou danificada.	→ A lâmina tem de ser substituída pela assistência GARDENA.
	A altura de corte é demasiado baixa.	→ Aumente a altura de corte.



NOTA: no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

## 7. DADOS TÉCNICOS

Corta-relvas elétrico	Unidade	Valor (Art. n.º 5031)
Potência	W	1100
Tensão de rede	V	230
Frequência de rede	Hz	50
Rotações da lâmina	R/min.	3400
Largura de corte	cm	32
Ajuste da altura de corte (3 posições)	cm	2, 4 e 6
Volume do saco coletor	l	30
Peso	kg	9,3
Nível de pressão sonora L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Incerteza K <sub>PA</sub>	dB (A)	85 3

Corta-relvas elétrico	Unidade	Valor (Art. n.º 5031)
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$ : medida / garantida	dB (A)	92 / 93
Incerteza $k_{WA}$		0,4
Vibração no braço e mão $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	3,0
Incerteza $k_a$		1,5

Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



#### TENHA EM ATENÇÃO QUE:

– a emissão de vibrações durante a utilização da máquina pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a máquina é utilizada; e  
– deve identificar as medidas de segurança necessárias à proteção do utilizador, com base numa estimativa de exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as fases do ciclo de funcionamento, como o número de vezes que a máquina é desligada e quando está em marcha em vazio ou ativada).

## 8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Lâmina de substituição GARDENA Como substituição de lâmina romba. Art. n.º 4102-20

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

### 9.1 Registo do produto:

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## pl Elektryczna kosiarka

### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	45
2. MONTAŻ	47
3. OBSŁUGA	47
4. KONTROLA/KONSERWACJA	47
5. PRZECHOWYWANIE	48
6. USUWANIE USTEREK	48
7. DANE TECHNICZNE	48
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	48
9. GWARANCJA/SERWIS	48

## 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1 Symbole znajdujące się na produkcji



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Należy uważać na wyrzucane części — osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać przewód zasilający z dala od noży.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia przewodu głównego należy odłączyć wtyczkę sieciową.

### 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### 1.2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące maszyny



#### UWAGA!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” używany w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do maszyn zasilanych z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub akumulatorowo (bezprowodowych).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych. Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości. W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki maszyn muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie należy stosować wtyczek-przejściówek do maszyn z uziemieniem. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie narażać przewodu na uszkodzenie. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyn. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego. Stosowanie przewodu przeznaczanego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie da się uniknąć używania maszyny w warunkach dużej wilgotności, należy stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

#### 3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.
- Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia. Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy nadmiernie się wychylać. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwe używanie. Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu narzędzia jest dobrze obeznany z jego działaniem. Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

#### 4) Obsługa i konserwacja maszyny

- Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”. Używać maszyny dopasowanej do zastosowania.

Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.

b) **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.**

Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.

c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyn na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektrycznej maszyny.

d) **Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.

e) **Konserwować maszyny i akcesoria.** Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów i innych nieprawidłowości, które mogą mieć wpływ na jej działanie. **W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.

f) **Narzędzia tnące powinny być ostre oraz czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.

g) **Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie i końcówki powinny być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz zadanie, jakie należy wykonać.** Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.

h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.**

Siłskie uchwyty i powierzchnie chwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidywanych sytuacjach.

## 5) Serwis

a) **Narzędzie elektryczne należy przekazać do wykwalifikowanego personelu serwisowego w celu naprawy z użyciem identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczną pracę narzędzia elektrycznego.

### 1.2.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkownika kosiarki

a) **Nie używać kosiarki w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.**

Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.

b) **Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana kosiarka, pod kątem obecności dzikich zwierząt.** Mogą one zostać zranione przez kosiarkę podczas jej pracy.

c) **Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używana kosiarka, i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.** Wyrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.

d) **Przed użyciem kosiarki należy zawsze wzrokowo sprawdzić, czy nóż i zespół noża nie są zużyte ani uszkodzone.** Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.

e) **Przed użyciem sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużyć pod kątem uszkodzeń lub zużycia.** Nie używać kosiarki, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli podczas pracy doszło do uszkodzenia lub nadmiernego zużycia przewodu, należy wyłączyć kosiarkę i nie dotykać przewodu przed odłączeniem go od źródła zasilania.

Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

f) **Należy regularnie sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.** Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę może zwiększyć ryzyko odniesienia obrażeń.

g) **Ostony muszą pozostać na swoim miejscu.** Ostony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.

Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia ciała.

h) **Utrzymywać wszelkie wloty powietrza chłodzącego w czystości.**

Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub wywołać pożar.

i) **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić obuwie przeciwpoślizgowe i ochronne.** Nie obsługiwać kosiarki boso lub w sandałach. Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomymi nożami.

j) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.**

Odstłonięta skóra jest bardziej narażona na obrażenia powodowane przez wyrzucane przedmioty.

k) **Nie używać kosiarki do koszenia mokrej trawy.** Należy iść, nie biec.

Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.

l) **Nie wolno używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.**

Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.

m) **Podczas pracy na pochyłościach należy zawsze stawać na stabilnym podłożu i pracować w poprzek zbocza, a nie w górę lub w dół, a także zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy.**

Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.

n) **Należy zachować szczególną ostrożność przy wycyfowaniu lub przyciąganiu kosiarki do siebie.** Należy zawsze uważać na otoczenie. Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

o) **Trzymać przewód zasilający z dala od tarcz tnących.**

Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.

p) **W przypadku zaplątania się lub uszkodzenia przewodu należy wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę z gniazdka.** Zaplątane lub uszkodzone przewody mogą zwiększyć zagrożenie porażenia prądem.

q) **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są w ruchu.** Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń przez ruchome części.

r) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału i serwisowania kosiarki należy upewnić się, że wszystkie wyłączniki zasilania znajdują się w pozycji wyłączenia, a przewód zasilający jest odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

## 1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

### 1.3.1 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Kosiarka elektryczna GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników na działkach i w ogrodach domowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### Ryzyko obrażeń ciała!

→ Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, rozdrabniania gałęzi, odrostów ani do wyrównywania nierówności terenu.

→ Nie używać produktu na pochyłościach o nachyleniu większym niż 20°.

### 1.3.2 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego



## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### Ryzyko zatrzymania krążenia!

Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

→ Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

→ Po użyciu urządzenia należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda zasilania.

### 1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego



## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### Ryzyko uduszenia!

Możliwość poknięcia małych elementów.

→ Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

→ Zatrzymać urządzenie, wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda ściennego i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

– Jeśli urządzenie uderzy w obcy przedmiot:

→ W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy.

– Jeśli urządzenie zaczyna drgać w nienaturalny sposób:

→ W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.

→ **Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić teren pod kątem ukrytych obiektów, takich jak gałęzie, i usunąć je.** Zmniejsza to ryzyko zablokowania narzędzia tnącego.

→ W przypadku konieczności przechylenia urządzenia w celu jego przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać narzędzie tnące.

→ Nie przechylać urządzenia, kiedy uruchomiony jest silnik.

→ Opróżnić pojemnik na trawę przed schowaniem.

→ Zalecenie: Przed schowaniem urządzenia należy je wyczyścić i przeprowadzić czynności konserwacyjne.

→ **Należy regularnie przeprowadzać serwis urządzenia.** Wydłuża to jego trwałość.

→ **Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GARDENA.** Nieodpowiednie części zamienne mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

→ **Nie wolno modyfikować żadnych elementów zabezpieczających.** Modyfikacja elementów zapewniających bezpieczeństwo zwiększa ryzyko obrażeń.

→ **Należy zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia.**

Zapobiega to zakleszczeniu palców między ruchomym narzędziem tnącym a nieruchomymi częściami urządzenia.

→ Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.

→ Podczas konserwacji narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się ono poruszać nawet po wyłączeniu.

→ Zalecenie: Stosować środki ochrony słuchu.

### 1.3.4 Wylłącznik bezpieczeństwa

Silnik jest chroniony przez wyłącznik bezpieczeństwa, który uruchamia się w przypadku zablokowania ostrza lub przeciążenia silnika. W takim przypadku należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wyłącznik bezpieczeństwa zostanie zresetowany dopiero po zwolnieniu dźwigni uruchamiania/zatrzymywania. Usunąć wszystkie przeszkody i odczekać kilka minut na zresetowanie wyłącznika bezpieczeństwa przed ponownym użyciem produktu.

## 2. MONTAŻ



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Zaczeekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice przed przystąpieniem do montażu.**

### Podłączanie dolnego uchwyty [rys. A1]:

- Umieścić oba dolne uchwyty ① w produkcie.  
*Upewnić się, że uchwyty są całkowicie wsunięte na swoje miejsce, a otwór w uchwycie znajduje się na równi z otworem gwintowanym.*
- Wkręcić obie śruby ② w gwintowane otwory w produkcie.
- Dokręcić śruby ②.

### Podłączanie górnego uchwyty [rys. A2]:

- Wsunąć blokadę przewodu ⑬ w górny uchwyt ④ z obudową przełącznika ⑤.
- Ustawić górny uchwyt ④ na dolnym uchwycie ①.  
*Upewnić się, że uchwyty są całkowicie wsunięte na swoje miejsce, a otwory w uchwytach znajdują się w jednej osi.*
- Wsunąć śruby ⑤ przez otwory.
- Założyć podkładki ③ i nakrętki motylkowe ⑥ na śruby ⑤.
- Dokręcić nakrętki motylkowe ⑥.

### Mocowanie przewodu do uchwyty [rys. A3]:

- Zamocować przewód ⑦ do uchwyty przy użyciu zacisków ⑧.
- Upewnić się, że przewód ⑦ nie jest zablokowany między dolnym i górnym uchwytem.

### Montaż pojemnika na trawę [rys. A4]:

- Obrócić złącze ③ na zewnątrz.
- Wsunąć pokrywę ⑩ na pojemnik na trawę ⑨ aż do zatrzaśnięcia.  
*Upewnić się, że wszystkie połączenia są prawidłowo zatrzaśnięte.*
- Wsunąć uchwyt ⑪ w pokrywę ⑩ aż do zatrzaśnięcia.

## 3. OBSŁUGA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed podłączeniem lub przystąpieniem do transportu produktu zaczeekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.**

### Podłączanie kosiarki [rys. O1]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Aby uniknąć uszkodzenia wtyku ⑭, należy umieścić przedłużacz ⑮ w blokadzie przewodu ⑬.**

→ **Przed użyciem produktu umieścić przedłużacz ⑮ w blokadzie przewodu ⑬.**

- Podłączyć gniazdo ⑯ przedłużacza ⑮ do wtyku ⑭.
- Utworzyć pętlę z przedłużacza ⑮, wsunąć pętlę do blokady przewodu ⑬ i zacisnąć.
- Podłączyć przedłużacz ⑮ do gniazda sieciowego 230 V.

### Uruchamianie kosiarki [rys. O2]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni uruchamiania, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.**

→ **Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników. Na przykład, nie mocować dźwigni uruchamiania ⑰ do uchwyty.**

### Uruchamianie:

**Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (dźwignię uruchamiania ⑰ z blokadą bezpieczeństwa ⑬), które zapobiega jego przypadkowemu włączeniu. W przypadku braku takiego zabezpieczenia należy skontaktować się z serwisem GARDENA.**

- Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ⑬, a następnie drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiania ⑰.
- Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ⑬.  
*Urządzenie włączy się.*

### Aby wyłączyć:

- Zwolnić dźwignię uruchamiania ⑰.

### Regulacja wysokości koszenia [rys. O3/O4]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku ustawienia innej wysokości przedniej i tylnej osi.**

→ **Ustawić taką samą wysokość przedniej i tylnej osi.**

→ **Ustawić taką samą wysokość po obu stronach przedniej osi.**

Wysokość koszenia można ustawić w 3 położeniach (2 cm, 4 cm i 6 cm).

- Ostrożnie położyć urządzenie na boku.
- Wyciągnąć przednią oś ⑱ z otworów regulacji wysokości, w których się znajduje ⑩.
- Zwolnić przednią oś ⑱ w nowych otworach regulacji wysokości ⑩.  
*Upewnić się, że przednia oś jest całkowicie zwolniona po obu stronach w tym samym ustawieniu wysokości.*
- Wyciągnąć tylną oś ⑳ z otworu regulacji wysokości, w którym się znajduje ⑫.
- Zwolnić tylną oś kół ⑳ w nowym otworze regulacji wysokości ⑫.  
*Upewnić się, że tylna oś jest całkowicie zwolniona w otworze regulacji wysokości.*

### Używanie kosiarki z pojemnikiem na trawę [rys. O5]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed otwarciem kłapy ochronnej ⑳ zaczeekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.**

→ **Nie wkładać rąk do otworu wylotowego.**

### Nie używać produktu bez pojemnika na trawę.

- Unieść kłapę ochronną ⑳.
- Wsunąć pojemnik na trawę ⑨ do urządzenia, trzymając go za uchwyt ⑪.  
*Upewnić się, że pojemnik na trawę jest pewnie połączony z urządzeniem.*
- Uruchomić urządzenie.
- Zatrzymać urządzenie po całkowitym napełnieniu pojemnika na trawę ⑨.
- Unieść kłapę ochronną ⑳.
- Wyjąć pojemnik na trawę ⑨ z urządzenia, trzymając go za uchwyt ⑪.
- Opróżnić pojemnik na trawę

### Wskazówki dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wylotowym znajdują się resztki trawy, należy pociągnąć kosiarkę około 1 metr do tyłu, aby umożliwić ich wypadnięcie.

W celu utrzymania zadbanego trawnika zaleca się jego koszenie raz w tygodniu. Częste koszenie sprzyja zagęszczaniu się trawy.

Po dłuższej przerwie w koszeniu (np. po powrocie z urlopu) należy najpierw skosić trawnik w jednym kierunku, wybierając największą wysokość koszenia, a następnie skosić go ponownie w kierunku poprzecznym, wybierając żądaną wysokość koszenia.

Jeśli to możliwe, należy kosić trawę, gdy jest sucha; jeśli trawa jest mokra, efekty koszenia mogą być nierównomierne.

## 4. KONTROLA/KONSERWACJA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ **Przed przystąpieniem do konserwacji zaczeekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.**

### Czyszczenie produktu:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**


**Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia produktu.**

→ Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).

### Czyszczenie spodniej części urządzenia [rys. M1]:

Spodnią część urządzenia najłatwiej jest wyczyścić po zakończeniu koszenia.

#### Używać rękawic.

1. Ostrożnie położyć urządzenie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią część urządzenia, ostrze i szczeliny wentylacyjne  za pomocą szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

### Czyszczenie górnej części urządzenia i pojemnika na trawę:

**Nie używać do czyszczenia substancji chemicznych zawierających benzynę lub rozpuszczalniki.**

1. Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki.
2. Oczyszczyć szczeliny wentylacyjne i pojemnik na trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

## 5. PRZECHOWYWANIE

### Unieruchomienie:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Wyczyścić produkt (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA).
3. Aby zaoszczędzić miejsce, należy odkręcić nakrętki motylkowe na uchwytych w taki sposób, aby można je było złożyć.
4. Przechowywać produkt w suchym, zamkniętym i bezpiecznym miejscu.



### Utylizacja produktu:

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno usuwać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

### WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

## 6. USUWANIE USTEREK



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Możliwość zranienia przez obracające się ostrze lub po przypadkowym uruchomieniu produktu.**

→ Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów zaczekać, aż ostrze zatrzyma się, odłączyć produkt od zasilania i założyć rękawice.

### Wymiana ostrza:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

**Ryzyko zranienia w przypadku obrócenia się uszkodzonego, zagiętego, niewyważonego lub wyszczerbionego ostrza.**

→ Nie używać produktu jeśli ostrze jest uszkodzone, zagięte, niewyważone lub wyszczerbione.  
→ Nie szlifować ostrza.

Części zamienne GARDENA są dostępne u dealerów firmy GARDENA lub punktach serwisowych GARDENA.

Należy używać wyłącznie oryginalnego ostrza GARDENA:

- **Ostrze zamienne GARDENA, nr. art. Art. 4102.**

1. Należy zlecić wymianę ostrza w punkcie serwisowym GARDENA lub u autoryzowanego dealera firmy GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nie można uruchomić silnika	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	→ Podłączyć przedłużacz lub w razie potrzeby wymienić go.
	Ostrze jest zablokowane.	→ Usunąć przeszkodę.
Silnik jest zakleszczony i emituje hałas	Ostrze jest zablokowane.	→ Usunąć przeszkodę.
	Zbyt mała wysokość koszenia.	→ Zwiększyć wysokość koszenia.
Głośnie praca, grzechotanie kosiarki	Poluzowane śruby w silniku, mocowaniu silnika lub w obudowie kosiarki.	→ Dokręcić śruby u autoryzowanego dealera lub w punkcie serwisowym GARDENA.
Kosiarka pracuje nierówno lub wpada w silnie drgania	Uszkodzone ostrze lub obluźwane mocowanie ostrza.	→ Dokręcić lub wymienić ostrze u autoryzowanego dealera lub w punkcie serwisowym GARDENA.
	Bardzo zabrudzone ostrze.	→ Wyczyścić kosiarkę (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA). Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Stępione lub uszkodzone ostrze.	→ Wymienić ostrze w punkcie serwisowym GARDENA.
	Zbyt mała wysokość koszenia.	→ Zwiększyć wysokość koszenia.



**WSKAZÓWKA:** w przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

Elektryczna kosiarka	Jednostka	Wartość (art. 5031)
Moc znamionowa	W	1100
Napięcie sieciowe	V	230
Częstotliwość	Hz	50
Prędkość obrotowa noża	obr./min	3400
Szerokość cięcia	cm	32
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	cm	2, 4 i 6
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	30
Waga	kg	9,3
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Niebezpieczeństwo $k_{PA}$		3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$ zmierzony / gwarantowany	dB (A)	92 / 93
Niebezpieczeństwo $k_{WA}$		0,4
Przenoszenie drgań na ramię / rękę $a_{vib}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	3,0
Niebezpieczeństwo $k_a$		1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### NALEŻY PAMIĘTAĆ:

– że poziomy wibracji występujące podczas pracy maszyny mogą różnić się od wartości zadeklarowanych, co jest zależne od sposobu używania maszyny; i  
– o potrzebie zidentyfikowania zagrożenia oraz zastosowania środków ochrony indywidualnej przez operatorów tak, aby uzyskać odpowiednią ochronę (należy wziąć pod uwagę cały cykl operacyjny, również czas, gdy maszyna jest wyłączona lub pracuje na wolnych obrotach).

## 8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

Zapassowe ostrze GARDENA Część zamienna dla stępionego ostrza. art. 4102-20

## 9. GWARANCJA/SERWIS

### 9.1 Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>



Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK ..... 49  
 2. SZERELÉS ..... 50  
 3. HASZNÁLAT ..... 51  
 4. KARBANTARTÁS ..... 51  
 5. TÁROLÁS ..... 51  
 6. HIBAELHÁRÍTÁS ..... 52  
 7. MŰSZAKI ADATOK ..... 52  
 8. TARTOZÉKOK/PÓTKALKATRÉSZEK ..... 52  
 9. GARANCIA/SZERVIZ ..... 52

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A terméken található jelzések



→ Olvassa el a használati utasítást.



**FIGYELMEZTETÉS!**

→ Vigyázzon az elrepülő tárgyakra – tartsa távol a közelben tartózkodókat.



**FIGYELMEZTETÉS!**

→ Tartsa távol a hálózati kábelt a vágókésektől.



**FIGYELMEZTETÉS!**

→ Tartsa távol a kezét és a lábát a késektől.



**FIGYELMEZTETÉS!**

→ Válassza le a hálózati csatlakozót karbantartás előtt, illetve ha a csatlakozó sérült.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Általános gépbiztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS!**

**Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.**

Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Őrizzon meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A biztonsági utasításokban használt „gép” kifejezés a hálózati (vezetékes) és az akkumulátoros (vezeték nélküli) gépekre is vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.**  
A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- b) **Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**  
A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.
- c) **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- a) **A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.**  
Kiseb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.**  
Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.**  
A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.**  
A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.**  
A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyes biztonság

- a) **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.**  
A gépek működése közben egy pillanatra figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejtető és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje a véletlenszerű indításokat. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.** Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.
- d) **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Ne nyújtózkodjon ki túlságosan a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen meztelb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- g) **Ha az eszközre pórelszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- h) **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és karbantartása

- a) **Ne erőltesse túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.** A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.
- c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivethető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.
- d) **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat.** A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- e) **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.** Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.
- g) **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. ezekben az utasításoknak megfelelően kell használni. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő munkát.** Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

5) Szerviz

- a) **A motoros szerszám szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Így fenntartható a motoros szerszám biztonsága.

1.2.2 A fűnyírógépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a) **Rossz időjárási körülmények között – főleg villámcsapás veszélye esetén – ne használja a fűnyírógépet.**  
Ez csökkenti a kezelőt érő villámcsapás kockázatát.
- b) **Alaposan vizsgálja meg vadvilág szempontjából azt a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja.** A vadon élő állatok megsérülhetnek a fűnyírógép működése közben.
- c) **Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A felcsapódó tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak.
- d) **A fűnyírógép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kés és a vágószerkezet nem kopott-e vagy sérült-e.** A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.
- e) **Használat előtt ellenőrizze, hogy nem lát-e sérülést vagy kopás nyoma-t a táp- vagy a hosszabbítókábelen. Ha a kábel sérült vagy elhasználdott, ne használja a fűnyírógépet. Ha a kábel használat közben sérült vagy elhasználdott, kapcsolja ki a fűnyírógépet, és ne érintse meg a kábelt, mielőtt kihúzná a tápellátásból.** A sérült tápkábel vagy hosszabbító-kábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- f) **Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a fűgyűjtőn.** A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.

g) **Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek kell lenniük, és megfelelően kell felszerelni őket.**

A megglazult, sérült vagy nem megfelelően funkcionáló védőburkolat személyi sérülést okozhat.

h) **Minden hűtőlevegő bemeneti nyílást tartson törmelékektől mentesen.** Az eltömődött levegőbemeneti nyílások és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.

i) **A fűnyírógép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi lábbelit. Ne használja a fűnyírógépet mezítábl vagy nyitott szandálban.**

Ez csökkenti a mozgó késsel való érintkezés miatti lábsérülés kockázatát.

j) **A fűnyírógép használata közben mindig viseljen hosszú nadrágot.**

A szabadon hagyott bőrfelületek növelik a repülő tárgyak okozta sérülés valószínűségét.

k) **E működtesse a fűnyírógépet nedves fűvön. Sétáljon, soha ne fusson.**

Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető elcsúszás vagy elesés kockázatát.

l) **Ne működtesse a fűnyírógépet túlságosan meredek lejtőn.**

Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvesztés, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

m) **Ha lejtőn dolgozik, mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, mindig a lejtőn keresztben dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor legyen rendkívül óvatos.**

Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvesztés, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

n) **Legyen különösen körültekintő, ha a fűnyírógépet maga felé húzza, vagy hátrafelé halad. Mindig figyeljen oda a környezetére.**

Ez csökkenti a használat közbeni megbotlás kockázatát.

o) **Tartsa távol a tápkábelt a vágókéséktől.**

A sérült tápkábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

p) **Ha a kábel összegabalyodott vagy sérült, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a csatlakozódugaszt a fali aljzatból.**

Az összegabalyodott vagy sérült kábelek növelhetik az áramütés veszélyét.

q) **Ne érjen a késekhez és más veszélyes mozgó alkatrészekhez, amíg azok mozgásban vannak.**

Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

r) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor ellenőrizze, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és a tápkábel le van-e választva.**

A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

### 1.3 További biztonsági utasítások

#### 1.3.1 Rendeltetészerű használat

A GARDENA Elektromos fűnyíró arra készült, hogy magántulajdonban lévő háztáji kertekben és udvarokon fűvet nyírjanak vele.

A termék nem alkalmas hosszú ideig tartó működtetésre.



### **VESZÉLY!**

#### **Személyi sérülés veszélye!**

- Ne használja a terméket bokrok vagy sövények, kúszónövények vagy tetőn vagy erkélyládában növő fű nyírására, ágak vagy gallyak aprítására, illetve a talaj egyenetlenségeinek elsímitására.
- Ne használja a terméket 20°-nál nagyobb dőlésszögű emelkedőn/lejtőn.

#### 1.3.2 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások



### **VESZÉLY!**

#### **Szívroham veszélye!**

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívrítmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- A termék használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzattól.

#### 1.3.3 További személyi biztonsági utasítások



### **VESZÉLY!**

#### **Fulladásveszély!**

- Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.
- Szereléskor tartsa távol a kisgyermekeket.

- Állítsa le a gépet, válassza le a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll,
- Ha a gép idegen tárgynak ütközik:
- Ebben az esetben vizsgálja meg a gépet, hogy nem sérült-e meg, és javítsa meg, mielőtt újraindítja és újra üzembe helyezi.
- Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal:

→ Ebben az esetben azonnal vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, majd vizsgálja meg és húzza meg a megglazult alkatrészeket.

→ **Nyírás előtt ellenőrizze, hogy a nyírni kívánt területen nincsenek-e rejtett tárgyak, például ágak, és távolítsa el azokat.**

Ez csökkenti a vágószerszám elakadásának kockázatát.

→ Állítsa le a vágószerszámot, ha a gépet haladás közben meg kell dönteni, amikor például nem fűves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.

→ Ne döntse meg a terméket, ha a motor jár.

→ Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.

→ Javaslat: Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkákat.

→ **Rendszeresen szervizelje a gépet.** Ez megnöveli a gép élettartamát.

→ **Kizárólag a GARDENA által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.**

A nem megfelelő pótalkatrészek sérülést okozhatnak, vagy károsíthatják a gépet.

→ **Ne módosítsa a biztonsági alkatrészeket.**

A biztonsági alkatrészek módosítása növeli a sérülésveszélyt.

→ **Legyen óvatos a gép beállításakor.**

Ez megakadályozza, hogy az ujjai a mozgó vágószerszám és a gép álló részei közé szoruljanak.

→ Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg lehűl.

→ A vágószerszám karbantartásakor ne feledje, hogy a vágószerszám kikapcsolás után is mozoghat.

→ Javaslat: Viseljen fülvédőt.

### 1.3.4 Biztonsági leállítás

A motort biztonsági leállítás funkció védi, amely akkor kapcsol be, ha a kés megakad, vagy a motor túlterhelése tapasztalható. Ebben az esetben állítsa le a terméket, majd válassza le a hálózatról. A biztonsági leállítás funkció csak akkor áll alaphelyzetbe, ha elengedi az indító-/leállítókart. Tisztítsa meg a terepet az akadályoktól, és várjon pár percet, hogy a biztonsági leállítás funkció alaphelyzetbe álljon. Ezt követően ismét használhatja a terméket.

## 2. SZERELÉS



### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

→ **Összeszerelés előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.**

#### **Az alsó fogantyú csatlakoztatása [ábra A1]:**

1. Helyezze fel a termékre a két alsó fogantyút ①.  
*Ügyeljen rá, hogy a fogantyúkat a lehető legnagyobb mértékben behelyezze, illetve, hogy a fogantyúkon található furatok egy vonalban legyenek a menetes furattal.*
2. Helyezze be a két csavart ② a terméken látható menetes furatokba.
3. Húzza meg a csavarokat ②.

#### **A felső fogantyú csatlakoztatása [ábra A2]:**

1. Helyezze be a kábelrögzítőt ⑬ a kapcsolódobozzal ⑮ ellátott felső fogantyúba ④.
2. Helyezze rá a felső fogantyút ④ az alsó fogantyúra ①.  
*Ügyeljen rá, hogy a fogantyúkat a lehető legnagyobb mértékben behelyezze, illetve, hogy a fogantyúkon található furatok egy vonalban legyenek egymással.*
3. Tolja át a csavarokat ⑤ a furatokon.
4. Helyezze rá az alátéteket ③ és a szárnyas anyákat ⑥ a csavarokra ⑤.
5. Húzza meg a szárnyas anyákat ⑥.

#### **Kábel rögzítse a fogantyúhoz [ábra A3]:**

1. A csípőtető ⑩ segítségével rögzítse a kábelt ⑦ a fogantyúhoz.
2. Ügyeljen rá, hogy a kábel ⑦ ne szoruljon be az alsó és a felső fogantyú között.

#### **A fűgyűjtő doboz felszerelése [ábra A4]:**

1. Hajtsa ki a csatlakozóelemet ⑮.
2. Nyomja rá a fedelet ⑩ a fűgyűjtő dobozra ⑨, amíg az összes csatlakozóelem a helyére nem kattann.  
*Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozóelem megfelelően rögzült-e.*
3. Nyomja bele a fogantyút ⑪ a burkolatba ⑩, amíg kattán hangot nem hall.

### 3. HASZNÁLAT



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

→ **A termék bedugása vagy szállítása előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.**

#### **A fűnyíró csatlakoztatása a hálózathoz [ábra O1]:**



#### **VESZÉLY! Áramütés!**

**A dugasz 14 sérülések elkerülése érdekében a hosszabbítókábel 13 be kell illeszteni a kábelrögzítőbe 15.**

→ **Mielőtt működésbe hozza az eszközt, helyezze be a hosszabbítókábel 13 a kábelrögzítőbe 15.**

1. Dugja be a hosszabbítókábel 13 aljzatát 12 a dugaszba 14.
2. Alakítson ki hurkot a hosszabbítókábelből 13, illessze be a hurkot a kábelrögzítőbe 15, és húzza szorosra.
3. Dugja be a hosszabbítókábel 13 egy 230 V-os hálózati konnektorba.

#### **A fűnyíró beindítása [ábra O2]:**



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a termék nem áll le, amikor elengedi az indítókart, sérülés kockázata áll fenn.**

→ **Ne kerülje meg a biztonsági berendezéseket és kapcsolókat. Ne rögzítse például az indítókart 17 a fogantyúhoz.**

#### **Beindítás:**

**A terméken kétkezes biztonsági berendezés (biztonsági záras 16 indítókár 17) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását. Ha ezt nem kapta meg, forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához.**

1. Egyik kezével tolja fel a biztonsági zárat 16, a másikkal pedig húzza meg az indítókart 17.
2. Engedje el a biztonsági zárat 16.  
*A termék beindul.*

#### **Leállítás:**

1. Engedje el az indítókart 17.

#### **A vágási magasság beállítása [ábra O3/O4]:**



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha az első és a hátsó tengelyt eltérő magasságra állítják, fennáll a vágásos sérülés kockázata.**

→ **Állítsa ugyanarra a magasságra az első és a hátsó tengelyt.**  
→ **Állítsa mindkét oldalon ugyanarra a magasságra az első tengelyt.**

A vágási magasság 3 különböző pozícióba állítható be (2 cm, 4 cm és 6 cm).

1. Óvatosan fektesse oldalára a terméket.
2. Húzza ki az első kerék tengelyét 18 az aktuális magasságbeállítás nyílásából 19.
3. Illessze be az első kerék tengelyét 18 az újonnan használni kívánt magasságbeállítás nyílásába 19.  
*Ellenőrizze, hogy az első tengelyt mind a két oldalon ugyanabba a magasságbeállítási nyílásba helyezte-e be.*
4. Húzza ki a hátsó kerék tengelyét 20 az aktuális magasságbeállítás nyílásából 21.
5. Illessze be a hátsó kerék tengelyét 20 az újonnan használni kívánt magasságbeállítás nyílásába 21.  
*Ellenőrizze, hogy a hátsó tengely megfelelően illeszkedik-e a nyílásba.*

#### **A fűnyíró használata a fűgyűjtő dobozzal [ábra O5]:**



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

→ **A védőfedél 22 felnyitása előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.**

→ **Ne dugja be kezét a szívónyílásba.**

#### **Ne használja a terméket fűgyűjtő doboz nélkül.**

1. Emelje fel a védőfedelelet 22.
2. A fogantyún 11 keresztül helyezze be a fűgyűjtő dobozt 9 a termékbe.  
*Ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő doboz megfelelően a helyére rögzült-e.*
3. Indítsa be a terméket.
4. Ha a fűgyűjtő doboz 9 megtelt, állítsa le a terméket.
5. Emelje fel a védőfedelelet 22.
6. A fogantyún 11 keresztül vegye ki a fűgyűjtő dobozt 9 a termékből.
7. Üritse ki a fűgyűjtő dobozt.

#### **A fűnyíró használatát segítő tippek:**

Ha fű tapad a szívónyílásba, húzza hátra körülbelül 1 méterrel a fűnyírót, hogy a nyílásba tapadó fű kipotyoghasson.

A gyeplépcső megfelelő karbantartásához általában heti egy fűnyírást javasolnak. A gyeplépcső dúsabbban nő, ha gyakrabban nyírják.

Ha hosszú ideig nem nyírta le a fűvet (például nyaralni volt), először nyírja le a fűvet egy irányban a legmagasabb vágási magassággal, majd keresztirányban a kívánt vágási magassággal.

Ha lehetséges, várja meg a fűnyírással, hogy a fű megszáradjon, a nedves fű nyírása esetén a vágás egyenetlen lehet.

### 4. KARBANTARTÁS



#### **VESZÉLY! Testi sérülések!**

**Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.**

→ **Karbantartás előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.**

#### **A termék tisztítása:**



#### **VESZÉLY! Áramütés!**

**Sérülésveszély és a termék károsodásának kockázata.**

→ **A terméket ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen nagy nyomású vízszugárral).**

#### **A termék aljának tisztítása [ábra M1]:**

A termék alját a legkönnyebb tisztítani.

#### **Ehhez mindig viseljen kesztyűt.**

1. Óvatosan fektesse oldalára a terméket.
2. Egy kefével tisztítsa meg a termék alját, a kést és a légáramlást biztosító nyílásokat 23 (soha ne használjon éles tárgyat a tisztításhoz).

#### **A termék felső részének és a fűgyűjtő doboznak a tisztítása:**

#### **A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, benzint vagy oldószereket.**

1. Tisztítsa meg a készülék külsejét egy nedves ruhával.
2. Puha kefével tisztítsa meg a légáramlást biztosító nyílásokat és a fűgyűjtő dobozt (ne használjon éles tárgyakat).

### 5. TÁROLÁS

#### **Üzemen kívül helyezés:**

#### **A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.**

1. Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
3. Helytakarékosági okokból lazítsa meg a fogantyúk szárnyas anyáit, amíg a csuklók egyszerűen össze nem hajthatók.
4. A terméket száraz, zárt és biztonságos helyen tárolja.

#### **A termék ártalmatlanítása:**

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint)



A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban.

A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### **FONTOS!**

→ A terméket az Ön helyi hulladékkezelő udvarában kell leadni.



## 6. HIBAEELHÁRÍTÁS



### VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a kések forognak, vagy a gép véletlenül beindul, fennáll a vágásos sérülések kockázata.

→ Hibaelhárítás előtt várja meg, hogy a kés leálljon, válassza le a terméket a hálózatról, és vegyen fel védőkesztyűt.

### A kés cseréje:



### VESZÉLY! Áramütés!

Ha a forgó kés megsérült, elhajlott, nincs egyensúlyban vagy kicsorbult, fennáll a vágási sérülések kockázata.

→ Ha a kés sérült, elhajlott, nincs egyensúlyban vagy kicsorbult, ne használja a terméket.

→ Ne próbálja meg megélezni a kést.

A GARDENA géphez GARDENA márkakereskedőtől vagy a GARDENA ügyfélszolgálatától rendelhet pótalkatrészeket.

Csak eredeti GARDENA késeket használjon:

#### • GARDENA pótkés, cikkszám: 4102.

1. A kés cseréjét végeztesse a GARDENA ügyfélszolgálatával, vagy a GARDENA által kijelölt szakértő márkakereskedővel.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A motor nem indul be	Nincs csatlakoztatva a hosszabbítókábel, vagy a kábel sérült.	→ Csatlakoztassa a hosszabbítókábel, vagy szükség esetén cserélje le.
	A kést valami akadályozza.	→ Távolítsa el az akadályt.
A motor elakadt, rendellenes zajt hallat	A kést valami akadályozza.	→ Távolítsa el az akadályt.
	A vágási magasság túl alacsony.	→ Növelje a vágási magasságot.
Hangos zaj hallható, a fűnyíró remeg	Meglazultak a motor, a rögzítés vagy a fűnyíró házának csavarjai.	→ A csavarok megszorításával forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy a GARDENA ügyfélszolgálatához.
A fűnyíró egyenetlenül halad vagy erősen rezeg	A kés károsodott, vagy a kés rögzítőelemei elengedtek.	→ A kés megszorításával vagy cseréjével forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy a GARDENA ügyfélszolgálatához.
	A kés rendkívül piszkos.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához.
A gép nem egyenletesen nyírja a gyept	A kés életlen vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA ügyfélszolgálatával.
	A vágási magasság túl alacsony.	→ Növelje a vágási magasságot.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végeztetni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Elektromos fűnyíró	Egység	Érték (Cikksz. 5031)
Névleges teljesítmény	W	1100
Hálózati feszültség	V	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
A kés fordulatszáma	Ford./perc	3400
Vágási szélesség	cm	32
Vágómagasság beállítása (3 pozíció)	cm	2, 4 és 6
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	30
Súly	kg	9,3
Hangnyomásszint $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Bizonytalanság $k_{PA}$		3

Elektromos fűnyíró	Egység	Érték (Cikksz. 5031)
Zajtjelzőszint $L_{WA}^{2)}$		
mért / garantált		92 / 93
Bizonytalanság $k_{WA}$	dB (A)	0,4
Kéz-kar rezgése $a_{vhw}^{1)}$		3,0
Bizonytalanság $k_a$	m/s <sup>2</sup>	1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### MEGJEGYZÉS:

– a gép használata során kibocsátott rezgések értéke a használat módjától függően eltérhet a deklarált értéktől; ezentúl

– szükséges a biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében az adott használati körülmények közötti becsült kitétség alapján meghatározni (figyelembe véve az üzemeleti ciklus minden részét, tehát azt is, amikor a gép ki van kapcsolva, illetve amikor üresjáratban működik).

## 8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA pótkés

Az eltompult kés cseréjére.

Cikksz. 4102-20

## 9. GARANCIA/SZERVIZ

### 9.1 Termékregisztráció:

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) oldalon.

### 9.2 Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:  
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

## cs Elektrická sekačka

### Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	52
2. MONTÁŽ	54
3. OBSLUHA	54
4. ÚDRŽBA	55
5. SKLADOVÁNÍ	55
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	55
7. TECHNICKÁ DATA	55
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	56
9. ZÁRUKA/SERVIS	56

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 1.1 Symboly na výrobku



→ Přečtěte si návod k používání.



### VAROVÁNÍ!

→ Dávejte pozor na odlétaající části – udržte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.



### VAROVÁNÍ!

→ Udržte napájecí kabel mimo dosah nožů.



### VAROVÁNÍ!

→ Ruce a nohy udržte mimo dosah nožů.



### VAROVÁNÍ!

Před údržbou nebo je-li síťový kabel poškozený, odpojte síťovou zástrčku.

## 1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

### 1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro stroj



#### **VAROVÁNÍ!**

**Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.**

*Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému poranění.*

**Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.**

Termín „stroj“ používaný v bezpečnostních pokynech označuje stroje napájené ze sítě (se síťovými kabely) i akumulátorové stroje (bez kabelů).

#### 1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Přeplněné či trnavé prostory nahrávají nehodám.

b) **Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

#### 2) Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.**

*Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### 3) Osobní bezpečnost

a) **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení anebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.**

*Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.*

d) **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoli seřizovací nebo dotahovací klíče. Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.**

e) **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.

g) **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávaců a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.**

*Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.*

h) **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení s nástrojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

#### 4) Používání stroje a péče o něj

a) **Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený.** Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.

b) **Stroj nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení anebo vytáhněte z nástroje akumulátor, pokud je to možné.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.

d) **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Provádějte údržbu stroje a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit.** Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.

f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.

g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.** Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

#### 5) Servis

a) **Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

### 1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku

a) **Sekačku nepoužívejte při špatném počasí, zvláště pokud hrozí riziko blesku.** Snižte tak riziko zasažení bleskem.

b) **Důkladně zkontrolujte, zda se v prostoru, kde chcete sekačku používat, nenachází žádná zvířata.** Během provozu sekačky může dojít ke zranění divoké zvěře.

c) **Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete sekačku používat, a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a další předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění.

d) **Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nič a sestava nože opotřebované nebo poškozené.** Opotřebované nebo poškozené součásti zvyšují riziko poranění.

e) **Před použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo zpuchřelé přívodní a prodlužovací kabely. Sekačku nepoužívejte s poškozenými nebo opotřebovanými kabely.** Pokud dojde k poškození nebo opotřebování kabelu během používání, vypněte sekačku a nedotýkejte se kabeláže před odpojením od zdroje napájení.

*Během používání poškozeného přívodního nebo prodlužovacího kabelu může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.*

f) **Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebovaný nebo poškozený.** Opotřebovaný nebo poškozený koš na trávu může zvýšit riziko úrazu.

g) **Ochranné kryty stroje musí být vždy připevněny. Ochranné kryty musí být v pořádku a správně připevněny.** Pokud je ochranný kryt uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může dojít ke zranění.

h) **Všechny větrací otvory udržujte čisté.** Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí nebo požár.

i) **Při používání sekačky vždy noste ochrannou protiskluzovou obuv. Sekačku neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Tím snížíte riziko poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.

j) **Při sečení vždy noste dlouhé kalhoty.** Odhalená pokožka zvyšuje riziko zranění odletujícími předměty.

k) **Sekačku nesekejte mokrou travu. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.** Snižte tak riziko uklouznutí, pádu a možného úrazu.

l) **Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.** Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

m) **Při práci na svazích dbejte na to, abyste stáli pevně a pohybovali se napříč svahem a nikdy ne do kopce nebo z kopce. Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru.** Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

n) **Při couvání nebo přitahování sekačky k sobě buďte zvláště opatrní. Vždy dávejte pozor na své okolí.** Tím snížíte riziko zakopnutí během provozu.

o) **Přívodní kabel udržujte z dosahu nožů.** Během používání poškozeného přívodního kabelu může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

p) **V případě zamotání nebo poškození kabelu přístroj vypněte a odpojte zástrčku ze zásuvky.** Zamotané nebo poškozené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

q) **Nedotýkejte se nožů ani jiných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud se nezastaví.** Tím snížíte riziko poranění pohyblivými součástmi.

r) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuté a napájecí kabel je odpojen.** Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

### 1.3 Doplnkové bezpečnostní pokyny

#### 1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu

**Elektrická sekačka GARDENA se používá k sečení trávníků na soukromých zahradách a pozemcích.**

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



#### **NEBEZPEČÍ!**

##### **Poranění!**

→ Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin, popínavých rostlin, trávy na střechách nebo balkónech, větví, větviček ani k zarovnávání terénu.

→ Nepoužívejte výrobek na svazích se sklonem větším než 20° (max.).

### 1.3.2 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti



#### NEBEZPEČÍ!

##### Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

→ Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.

→ Po použití výrobku odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

### 1.3.3 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti



#### NEBEZPEČÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být spolknuty.

→ Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

- Zastavte stroj, vyjměte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- Pokud stroj narazí do cizího předmětu:
- V takovém případě zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu jej opravte.
- Pokud stroj začne neobvykle vibrovat:
- V takovém případě ihned zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměřte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- **Před sečením zkontrolujte, zda se v oblasti, kterou chcete sekat, nenacházejí skryté předměty, jako jsou větve, a odstraňte je.**  
*Tím snížíte riziko uvíznutí sekačičho nástroje.*
- Pokud je nutné stroj naklonit při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do oblasti sečení a z ní, zastavte sekačičho nástroj.
- Nenaklánějte stroj, když je spuštěn motor.
- Před uskladněním vyprázdněte koš na trávu.
- Doporučení: Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- **Pravidelně provádějte servis stroje.** *Prodloužíte tím životnost stroje.*
- **Používejte pouze náhradní díly schválené společností GARDENA.**  
*Nevhodné náhradní díly mohou způsobit zranění nebo poškození stroje.*
- **Neupravujte žádné bezpečnostní komponenty.** *Úprava bezpečnostních součástí zvyšuje riziko zranění.*
- **Při seřizování stroje buďte opatrní.** *Zabráňte tím zachycení prstů mezi pohyblivým sekačičho nástrojem a nehybnými částmi stroje.*
- Před uložením vždy nechte stroj vychladnout.
- Při provádění údržby sekačičho nástroje mějte na paměti, že sekačičho nástroj se může po vypnutí stále pohybovat.
- Doporučení: Používejte ochranu sluchu.

### 1.3.4 Bezpečnostní vypnutí

Motor je vybaven bezpečnostním vypnutím, které se aktivuje při zaseknutí nože nebo přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, vypněte produkt a odpojte jej od elektrické sítě. Bezpečnostní vypnutí se resetuje pouze po uvolnění spouštěcí a vypínací páčky. Před pokračováním v práci odstraňte překážky a počkejte několik minut, aby se resetovalo bezpečnostní vypnutí.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.**

→ **Před prováděním montáže počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.**

#### Připojení dolní části držadla [obr. A1]:

1. Vložte oba dolní díly držadla ① do výrobku.  
*Zkontrolujte, zda jsou části držadla zcela zasunuté a otvor v držadle je vyrovnán s otvorem se závitem.*
2. Vložte oba šrouby ② do otvorů se závitem ve výrobku.
3. Utáhněte šrouby ②.

#### Připojení horní části držadla [obr. A2]:

1. Vložte bezpečnostní zámek pro kabely ⑬ na horní část držadla ④ se spínací skříňkou ⑤.
2. Vložte horní část držadla ④ na dolní část držadla ①.  
*Zkontrolujte, zda jsou části držadel zcela zasunuté a zda jsou otvory zarovnané.*
3. Zatlačte šrouby ⑤ skrze otvory.

4. Umístěte podložky ③ a křídlové matice ⑥ na šrouby ⑤.
5. Utáhněte křídlové matice ⑥.

#### Připevnění kabelu k držadlu [obr. A3]:

1. Připevněte kabel ⑦ k držadlu pomocí spon ⑧.
2. Zkontrolujte, zda není kabel ⑦ zachycen mezi dolní a horní částí držadla.

#### Montáž koše na trávu [obr. A4]:

1. Otočte konektor ⑨ vně.
2. Zatlačte kryt ⑩ na koš na trávu ⑨, dokud nezaklapnou spojení.  
*Zkontrolujte, zda jsou všechna spojení řádně připevněná.*
3. Zatlačte rukojeť ⑪ do krytu ⑩, dokud nezaklapne.

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.**

→ **Před připojením nebo přepravou produktu počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.**

#### Připojení sekačky [obr. O1]:



#### NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

**Chcete-li se vyhnout poškození zástrčky ⑭, vložte prodlužovací kabel ⑬ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑮.**

→ **Než začnete pracovat, vložte prodlužovací kabel ⑬ do bezpečnostního zámku pro kabely ⑮.**

1. Zapojte zásuvku ⑫ prodlužovacího kabelu ⑬ do zástrčky ⑭.
2. Vytvořte na prodlužovacím kabelu smyčku ⑬, vložte smyčku do bezpečnostního zámku pro kabely ⑮ a vytažením ji utáhněte.
3. Zapojte prodlužovací kabel ⑬ do elektrické zásuvky 230 V.

#### Spuštění sekačky [obr. O2]:



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevyplíná při uvolnění páčky pro spuštění.**

→ **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače. Například nepřipevňujte páčku pro spuštění ⑰ k rukojeti.**

#### Spuštění:

**Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (páčka pro spuštění ⑰ s bezpečnostním blokováním ⑱), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu. Pokud to není zaručeno, obraťte se na servis GARDENA .**

1. Jednou rukou stiskněte bezpečnostní blokování ⑱ a druhou rukou páčku pro spuštění ⑰.
2. Uvolněte bezpečnostní blokování ⑱.  
*Výrobek se spustí.*

#### Vypnutí:

1. Uvolněte páčku pro spuštění ⑰.

#### Nastavení výšky sečení [obr. O3/O4]:



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Řezné poranění, pokud jsou přední a zadní osa nastaveny v různých výškách.**

→ **Nastavte přední a zadní osu do stejné výšky.**  
→ **Nastavte přední osu do stejné výšky na obou stranách.**

Výšku sečení lze nastavit do 3 poloh (2 cm, 4 cm a 6 cm).

1. Opatrně položte výrobek na bok.
2. Vytáhněte osu předního kola ⑲ z aktuálních otvorů nastavení výšky ⑲.
3. Vložte osu předního kola ⑲ do nových otvorů nastavení výšky ⑲.  
*Zkontrolujte, zda je přední osa zcela uvolněná na obou stranách ve stejné výšce.*
4. Vytáhněte osu zadního kola ⑳ z aktuálního otvoru nastavení výšky ⑳.
5. Vložte osu zadního kola ⑳ do nového otvoru nastavení výšky ⑳.  
*Zkontrolujte, zda je zadní osa zcela uvolněná v otvoru nastavení výšky.*

#### Použití sekačky s košem na trávu [obr. O5]:



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před otevřením ochranné klapky ⑳ počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.
- Nevkládejte ruce do otvoru pro výhoz.

#### Nepoužívejte výrobek bez koše na trávu.

- Zdvihněte ochrannou klapku ㉔.
- Vložte koš ㉑ na trávu do produktu pomocí rukojeti ㉑. Zkontrolujte, zda je koš na trávu bezpečně připojen.
- Nastartujte produkt.
- Zastavte produkt, když je koš na trávu ㉑ zcela plný.
- Zdvihněte ochrannou klapku ㉔.
- Vyjměte koš na trávu ㉑ z produktu pomocí rukojeti ㉑.
- Vysypte koš na trávu.

#### Tipy pro použití sekačky:

Pokud v otvoru pro výhoz zůstávají zbytky trávy, přemístěte sekačku zhruba 1 m dozadu, aby mohly zbytky trávy vypadnout dolů.

Aby bylo možné udržovat trávník v dobrém stavu, doporučujeme sekat trávu pravidelně pokud možno jednou týdně. Při častém sečení je tráva silnější a trávník hustší.

Po relativně dlouhých intervalech sečení (například, po dovolené) nejprve posečte trávník v jednom směru s nastavenou nejvyšší výškou sečení a poté jej posečte příčně na požadovanou výšku.

Sečení provádějte, když je tráva suchá. Při sečení vlhké trávy bývá stříh nerovný.

## 4. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před prováděním údržby počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

#### Čištění výrobku:



#### NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

#### Čištění spodní strany výrobku [obr. M1]:

Spodní strana se nejlépe čistí po sečení.

#### Používejte rukavice.

- Opatrně položte výrobek na bok.
- Vyčistěte spodní stranu, nůž a vzduchové otvory ㉓ pomocí kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

#### Čištění horní strany výrobky a koše na trávu:

Nečistěte jednotku pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel.

- Vyčistěte horní stranu vlhkou utěrkou.
- Vyčistěte vzduchové otvory a koš na trávu pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

## 5. SKLADOVÁNÍ

#### Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

- Odpojte produkt ze sítě.
- Vyčistěte výrobek (viz kapitola 4. Údržba).
- Abyste šetřili místem, můžete povolit křídlové matice na držadle, dokud nebude možné držadlo snadno sklopit.
- Uložte výrobek na suchém, uzavřeném a bezpečném místě.



#### Likvidace výrobku:

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

#### DŮLEŽITÉ!

- Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

K řeznému poranění může dojít, když se nůž otáčí nebo se výrobek nahodile nastartuje.

- Před odstraňováním problémů počkejte, než se nůž zastaví, odpojte výrobek od elektrické sítě a nasadte si rukavice.

#### Postup výměny nože:



#### NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Pokud se nůž otáčí a je poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit, může dojít k řeznému poranění.

- Nepoužívejte výrobek, pokud je nůž poškozený, ohnutý či nevyvážený nebo pokud má nerovný břit.
- Neostřete nůž.

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- Náhradní nůž GARDENA obj. č. 4102.

- Nůž si nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u specializovaného, autorizovaného prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Motor nestartuje	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	→ Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Lišta je zablokována.	→ Odstraňte překážku.
Motor je zaseknutý nebo vydává neobvyklé zvuky	Lišta je zablokována.	→ Odstraňte překážku.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.
Nadměrný hluk, sekačka „rachotí“	Šrouby na motoru, upevňovací prvky motoru nebo na podvozku sekačky jsou povoleno.	→ Nechte šrouby utáhnout ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
Sekačka pracuje nerovnoměrně nebo výrazně vibruje	Nůž je poškozený nebo je uvolněný držák nože.	→ Nechte nůž utáhnout nebo vyměnit ve specializovaném, autorizovaném servisu GARDENA.
	Nůž je velmi znečištěný.	→ Vyčistěte sekačku (viz kapitola 4. ÚDRŽBA). Pokud nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není úhledně posečen	Lišta je tupá nebo poškozená.	→ Nechte nůž vyměnit v servisu GARDENA.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Zvyšte výšku sečení.



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

## 7. TECHNICKÁ DATA

Elektrická sekačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5031)
Jmenovitý výkon	W	1100
Síťové napětí	V	230
Síťová frekvence	Hz	50
Otáčky nože	ot./min	3400
Šířka stříhu	cm	32

Elektrická sekačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5031)
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	cm	2, 4 a 6
Objem sběrného koše	l	30
Hmotnost	kg	9,3
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$ Rizikovitost $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ : změřeno / garantováno Rizikovitost $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Vibrace ruky a paže $a_{vhw}^{1)}$ Rizikovitost $k_s$	$m/s^2$	3,0 1,5

Metoda měření podle: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



#### POZNÁMKA:

– emise vibrací během skutečného používání stroje se mohou lišit od deklarovaných hodnoty podle způsobu použití stroje, a  
– obsluha musí podniknout ochranná bezpečnostní opatření, založená na odhadu rizik při skutečných podmínkách během používání (musí vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, kromě aktivního provozu např. také stav vypnutí a běh stroje ve volnoběžných otáčkách).

## 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní nůž GARDENA Stejně jako pro výměnu tupého nože. č.v. 4102-20

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:  
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

## sk Elektrická kosačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	56
2. MONTÁŽ	57
3. OBSLUHA	58
4. ÚDRŽBA	58
5. SKLADOVANIE	59
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	59
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	59
8. PŘÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	59
9. ZÁRUKA/SERVIS	59

## 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### 1.1 Symboly na výrobku



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



#### UPOZORNENIE!

→ Buďte obozretní při odletujících částicích — uistite sa, že osoby v okolí sú v bezpečnej vzdialenosti.



#### UPOZORNENIE!

→ Sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu nožov.



#### UPOZORNENIE!

→ Ruky aj nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.



#### UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou alebo ak je kábel poškodený, vytiahnite zástrčku.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### 1.2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre stroj



#### VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „stroj“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané zo siete (sieťovým káblom) alebo na akumulátorové (bezkáblové) stroje.

#### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry. Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte stroje pôsobeniu dažďa ani vlhkosti. Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní stroja v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné použiť stroj vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

- Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri obsluhu stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy nosíte ochranné prostriedky očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu výrobku. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.
- Pred zapnutím stroja vyberte nastavovací kľúč alebo nástroj. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.
- Prilíhajte sa nenaťahujte. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiavajte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú. Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- Nedovoľte, aby vás skúsenosti získané častým používaním strojov uspokojili, a neignorujte bezpečnostné pravidlá pri používaní stroja. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

#### 4) Používanie a starostlivosť o stroj

- Nepreťažujte stroj. Používajte správny stroj na dané použitie. Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.



- b) **Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný.**  
Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané stroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali.** Stroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
- e) **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí a akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.**  
Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a čisté.**  
Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo a diely nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.**  
Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.
- h) **Rukováti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.**  
Šmyklavé rukováti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.
- 5) Servis**
- a) **Elektrické nástroje zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.

### 1.2.2 Bezpečnostné upozornenia pre kosačku na trávu

- a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.** Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Skontrolujte, či sa v priestore, kde sa má kosačka na trávu používať, nenachádzajú voľne žijúce živočíchy.** Počas prevádzky kosačky na trávu môže dôjsť k zraneniu voľne žijúcich živočíchov.
- c) **Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom sa bude kosačka na trávu používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť úraz.
- d) **Pred použitím kosačky na trávu vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú nôž a zostava noža opotrebované alebo poškodené.** Opatrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel a predlžovací kábel nie sú poškodené alebo opotrebované.** Ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný, kosačku nepoužívajte. Ak sa kábel poškodí alebo opotrebuje počas používania, vypnite kosačku a nedotýkajte sa kábla skôr, než ho odpojíte od napájania. Poškodený napájací alebo predlžovací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- f) **Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberného koša.** Opatrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.
- g) **Neodstraňujte ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť v dobrom prevádzkovom stave a správne osadené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k úrazu.
- h) **Všetky vstupné otvory chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt.** Upchaté vstupné otvory vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo riziku požiaru.
- i) **Počas používania kosačky na trávu vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále.** Zníži sa tým nebezpečenstvo poranenia chodidiel kontaktom s pohyblivým sa nožom.
- j) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.** Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.
- k) **Kosačku na trávu nepoužívajte na mokrej tráve. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.
- l) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.
- m) **Pri práci s kosačkou na svahoch vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne, vždy pracujte naprieč svahom, nikdy smerom nahor alebo nadol a buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.
- n) **Pri cúvaní alebo ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy sledujte svoje okolie.** Znižuje sa tak riziko zakopnutia počas práce.
- o) **Napájací kábel uchovávajte mimo priestoru rezných nožov.** Poškodený napájací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- p) **Ak je kábel zamotaný alebo poškodený, vypnite kosačku a vyťahnite zástrčku zo siete.** Zamotané alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- q) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe.** Znižuje sa tým riziko poranenia pohyblivými časťami.
- r) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú vypnuté všetky vypínače a napájací kábel je odpojený.** Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.

### 1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

#### 1.3.1 Určené použitie

Elektrická kosačka GARDENA sa používa na kosenie trávnikov v súkromných domácich záhradách a na pozemkoch.

Výrobok nie je určený pre dlhodobú prevádzku.

#### **NEBEZPEČENSTVO!** Ublíženie na zdraví!

- Tento výrobok nepoužívajte na kosenie/rezanie krovín, živých plotov, kríkov, popínavých rastlín ani trávy na strechách alebo balkónoch, na zberanie konárov, vetvičiek ani na zarovnávanie nepravidelností v pôde.
- Tento výrobok nepoužívajte na svahoch so strmou výškou než 20°.

#### 1.3.2 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti

#### **NEBEZPEČENSTVO!** Riziko zástavy srdca!

- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojim lekárom a výrobcom pomôcky.
  - Po použití výrobku odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.

#### 1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti

#### **NEBEZPEČENSTVO!** Riziko udusenía!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

- Pri montáži výrobku držte batolať v dostatočnej vzdialenosti.

- Zastavte stroj, vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia,
- Ak stroj zasiahne cudzí predmet:
- V tom prípade skontrolujte, či stroj nie je poškodený, a pred opätovným spustením a prevádzkou ho opravte.
- Ak stroj začne nadmerne vibrovať:
- V takom prípade ihneď skontrolujte, či nie je stroj poškodený, vymeňte alebo opravte poškodené diely a skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
- **Pred koseními skontrolujte, či na kosennom povrchu nie sú skryté predmety, ako napríklad konáre, a odstráňte ich.** Tým sa zníži riziko zaseknutia rezacieho nástroja.
- Zastavte nože, ak je potrebné nakloniť stroj na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete stroj na miesto a z miesta kosenia.
- Keď je motor spustený, stroj nenakláňajte.
- Pred uskladnením vyprázdňte zberný kôš na trávu.
- Odporúčanie: Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbu.
- **Na stroji vykonávajte pravidelný servis.** Predlžuje sa tým životnosť stroja.
- **Používajte iba náhradné diely schválené spoločnosťou GARDENA.** Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie stroja.
- **Neupravujte žiadne bezpečnostné prvky.** Úprava bezpečnostných prvkov zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri nastavovaní stroja buďte opatrní.** Týmto sa zabráni zachyteniu prstov medzi pohyblivým rezacím nástrojom a nepohyblivými časťami stroja.
- Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Pri údržbe rezacieho nástroja buďte opatrní, pretože rezací nástroj môže zostať pohyblivý aj po vypnutí.
- Odporúčanie: Noste chrániče sluchu.

#### 1.3.4 Bezpečnostné vypnutie

Motor je vybavený funkciou bezpečnostného vypnutia, ktorá sa aktivuje po tom, keď sa nôž zasekne alebo ak dochádza k preťaženiu motora. Ak dôjde k takejto situácii, zastavte a odpojte produkt z elektrickej zásuvky. Funkcia bezpečnostného vypnutia sa vynuluje až po tom, keď uvoľníte štartovaciu/vypinaciu páku. Odstráňte všetky prekážky a pred opätovným začatím používania výrobku počkajte niekoľko minút na vynulovanie funkcie bezpečnostného vypnutia.

## 2. MONTÁŽ

#### **NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!** Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

- Pred začatím montáže počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

### Pripojenie dolnej rukoväti [Obr. A1]:

1. Nasadte obidve dolné rukoväti ① do výrobku. *Overte, či sú rukoväti riadne zasunuté a či je otvor v rukoväti zarovnaný so závitovým otvorom.*
2. Vložte obidve skrutky ② do závitových otvorov výrobku.
3. Skrutky ② dotiahnite.

### Pripojenie hornej rukoväti [Obr. A2]:

1. Zasuňte káblový zámok ⑬ do hornej rukoväti ④ so spínacou skrinkou ⑤.
2. Priložte hornú rukoväť ④ na dolnú rukoväť ①. *Overte, či sú rukoväti riadne umiestnené a či sú otvory v rukovätiach zarovnané.*
3. Do otvorov zatlačte skrutky ⑤.
4. Umiestnite podložky ③ a krídlové matice ⑥ na skrutky ⑤.
5. Dotiahnite krídlové matice ⑥.

### Upevnenie kábla k rukoväti [Obr. A3]:

1. Kábel ⑦ upevnite k rukoväti pomocou svoriek ⑧.
2. Dbajte na to, aby sa kábel ⑦ nezachytil medzi dolnou a hornou rukoväťou.

### Zostavenie zberného koša na trávu [Obr. A4]:

1. Otočte konektor ⑨ smerom von.
2. Tlačte kryt ⑩ na zberný kôš na trávu ⑨ dovtedy, kým pripojenia nezacvaknú. *Overte, či sú všetky prípojky spojené.*
3. Zasuňte rukoväť ⑪ do krytu ⑩ dovtedy, kým nezacvakne.

## 3. OBSLUHA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.**

→ Pred pripojením alebo prepravou výrobku počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

### Pripojenie kosačky [Obr. O1]:



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!  
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**

**Predlžovací kábel ⑬ musí byť vložený v káblomom zámku ⑬, aby sa predišlo poškodeniu zástrčky ⑭.**

→ Pred začatím používania zasuňte predlžovací kábel ⑬ do káblového zámku ⑬.

1. Pripojte zásuvku ⑫ predlžovacieho kábla ⑬ k zástrčke ⑭.
2. Naviňte predlžovací kábel ⑬, zasuňte slučku do káblového zámku ⑬ a utiahnite.
3. Pripojte predlžovací kábel ⑬ do elektrickej zásuvky s napätím 230 V.

### Spustenie kosačky [Obr. O2]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

→ Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradujte z prevádzky. Napríklad: neupevňujte štartovaciu páku ⑰ k rukoväti.

### Spustenie:

Výrobok disponuje obojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ⑰ s bezpečnostným blokovaním ⑱) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku. Ak tento režim nefunguje, obráťte sa na servis GARDENA.

1. Jednou rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ⑱ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ⑰.
2. Uvoľnite bezpečnostné blokovanie ⑱. *Výrobok sa zapne.*

### Vypnutie:

1. Uvoľnite štartovaciu páku ⑰.

### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O3/O4]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Ak nastavíte prednú a zadnú os (nápravu) na odlišnú výšku kosenia, hrozí riziko rezného poranenia.**

→ Prednú a zadnú os nastavte na rovnakú výšku kosenia.

→ Prednú os nastavte do rovnakej výškovej polohy na obidvoch stranách.

Výšku kosenia je možné upravovať do 3 výškových polôh (2 cm, 4 cm a 6 cm).

1. Opatrne položte výrobok na bok.
2. Vytiahnite os predných kolies ⑮ z otvorov aktuálneho nastavenia výšky ⑮.
3. Zasuňte os predných kolies ⑮ do otvorov nového nastavenia výšky ⑮. *Overte, či je predná os úplne uvoľnená na obidvoch stranách a či je v rovnakej výškovej polohe.*
4. Vytiahnite os zadných kolies ⑯ z otvoru aktuálneho nastavenia výšky ⑯.
5. Zasuňte os zadných kolies ⑯ do otvoru nového nastavenia výšky ⑯. *Overte, či je zadná os úplne uvoľnená v otvore nastavenia výšky.*

### Používanie kosačky so zberným košom na trávu [Obr. O5]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.**

→ Pred otvorením ochrannej klapky ⑳ počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

→ Nevkladajte ruky do výsypného otvoru.

### Tento výrobok nepoužívajte bez zberného koša na trávu.

1. Nadvihnite ochrannú klapku ㉑.
2. Použitím rukoväti ⑪ zasuňte zberný kôš na trávu ⑨ do výrobku. *Overte, či je zberný kôš na trávu riadne pripojený.*
3. Zapnite výrobok.
4. Keď sa zberný kôš na trávu ⑨ úplne naplní, vypnite výrobok.
5. Nadvihnite ochrannú klapku ㉑.
6. Použitím rukoväti ⑪ vytiahnite zberný kôš na trávu ⑨ z výrobku.
7. Vysypte zberný kôš na trávu.

### Tipy na používanie kosačky:

Ak vo výsypnom otvore ostanú zvyšky trávy, posuňte kosačku približne 1 meter dozadu, aby zvyšky trávy mohli vypadnúť.

Na získanie dobre udržiavaného trávniku odporúčame kosiť trávu pravidelne raz týždenne (ak je to možné). Steblá trávy v prípade častejšieho kosenia zosilnejú.

V prípade relatívne dlhých intervalov kosenia (dovolenkový trávnik) začnite kosiť najprv v jednom smere s najväčšou výškou kosenia a potom koste priečnym smerom s požadovanou výškou kosenia.

Ak je to možné, trávu koste, iba ak je suchá – ak je tráva mokrá, vzor kosenia bude nerovnomerný.

## 4. ÚDRŽBA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.**

→ Pred začatím údržby počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

### Čistenie výrobku:



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

**Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.**

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).

### Čistenie spodnej časti výrobku [Obr. M1]:

Najjednoduchšie čistenie spodnej časti je po dokončení kosenia.

### Nasadte si rukavice.

1. Opatrne položte výrobok na bok.
2. Keťou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite spodnú časť, nôž a otvory prúdenia vzduchu ㉒.

### Čistenie vrchnej časti výrobku a zberného koša na trávu:

Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie (ani benzín či rozpúšťadlá).

1. Vrchnú časť výrobku vyčistite navlhčenou handričkou.
2. Mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite otvory prúdenia vzduchu a zberný kôš na trávu.

## 5. SKLADOVANIE

### Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Produkt odpojte od siete.
2. Vyčistite výrobok (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA).
3. Na ušetrenie priestoru uvoľňujte krídlové matice rúkovičiek dovedy, kým spoje nebude možné jednoducho sklopiť.
4. Výrobok uchovávajte na suchom, krytom a bezpečnom mieste.



### Likvidácia výrobku:

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

## 6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

Otáčanie noža alebo náhodné zapnutie výrobku môže spôsobiť rezné poranenie.

→ Pred začatím odstraňovania problémov počkajte na zastavenie noža, odpojte výrobok zo zásuvky a nasadte si rukavice.

### Výmena noža:



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Keď sa nôž otáča a je poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, hrozí riziko rezného poranenia.

→ Keď je nôž poškodený, ohnutý, nevyvážený alebo má poškodené okraje, výrobok nepoužívajte.

→ Nôž nebrúste.

Náhradné diely GARDENA sú k dispozícii od predajcu GARDENA alebo v servise GARDENA.

Používajte výlučne originálne nože GARDENA:

- **Náhradný nôž GARDENA, objednávacie číslo 4102.**

1. O výmenu noža požiadajte servis GARDENA alebo špecializovaného predajcu s oprávnením od spoločnosti GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Motor sa nespustí	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	→ Pripojte predlžovací kábel alebo (ak sa to vyžaduje) ho vymeňte.
	Čepeľ je zablokovaná.	→ Odstráňte prekážku.
Motor je zaseknutý a vydáva hluk	Čepeľ je zablokovaná.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.
Hlasný hluk – kosačka vydáva neprírodný zvuk	Uvoľnené skrutky motora, upevnenia motora alebo skrine kosačky.	→ O utiahnutie skrutiek požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis GARDENA.
Kosačka funguje nerovnomerne alebo výrazne vibruje	Nôž je poškodený alebo je uvoľnené upevnenie noža.	→ O dotiahnutie noža alebo jeho výmenu požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis GARDENA.
	Nôž je veľmi znečistený.	→ Vyčistite kosačku (prečítajte si časť 4. Údržba). Ak tento krok nepomôže odstrániť problém, obráťte sa na servis GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Trávnik nie je rovnomerne pokosený	Čepeľ je tupá alebo poškodená.	→ Požiadajte servis GARDENA o výmenu noža
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Zväčšte výšku kosenia.



**UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcem GARDENA.**

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrická kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 5031)
Menovitý výkon	W	1100
Sieťové napätie	V	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Otáčky noža	ot./min.	3400
Šírka kosenia	cm	32
Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)	cm	2, 4 a 6
Objem zberného koša na trávu	l	30
Hmotnosť	kg	9,3
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Neistota $k_{PA}$		3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ : meraná / garantovaná	dB (A)	92 / 93
Neistota $k_{WA}$		0,4
Vibrácie ruky-paže $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	3,0
Neistota $k_a$		1,5

Spôsob merania v zmysle: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### POZNÁMKA:

– emisia vibrácií počas používania stroja sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je stroj použitý, a – je potrebné prijať opatrenia na zaistenie bezpečnosti obsluhy, ktoré sú založené na odhade podmienok pri danom použití stroja (príčom je potrebné vziať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad čas, keď je zariadenie vypnuté, čas, keď je zariadenie na voľnobehu a čas, keď je zariadenie spustené).

## 8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Náhradný nôž GARDENA      Náhrada tupého noža.      č.v. 4102-20

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:  
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

## el Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

### Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ . . . . .	60
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ . . . . .	61
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ . . . . .	62
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ . . . . .	62
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ . . . . .	63
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ . . . . .	63
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ . . . . .	63
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ . . . . .	63
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ . . . . .	63

# 1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## 1.1 Σύμβολα στο προϊόν



→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προσέχετε τα εκκινασσόμενα αντικείμενα — κρατήστε τους παρειαυσιόκινους σε απόσταση.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις λεπίδες.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις λεπίδες.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

## 1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

### 1.2.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας του μηχανήματος



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος «μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα (ενούρματα) ή σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (ασύρματα).

#### 1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.
- Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2) Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε φινι προσαρμωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Η χρήση μη τροποποιημένων φινι και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλωδιώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο πρόεκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντισπινθηρική παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πάσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα.

Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύμφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

Ένα κλειδί σύμφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην ασκείτε δύναμη στο μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.

Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη.

Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχάνημα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Φυλάξτε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

#### 5) Σέρβις

α) Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο παανομοίτυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### 1.2.2 Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ωθούμενο χλοοκοπτικό

- Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό για ύπαρξη πανίδας. Η πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από το ωθούμενο χλοοκοπτικό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλάδια, τα κόκαλα και οποιαδήποτε άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά το ωθούμενο χλοοκοπτικό για να βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος και το συγκρότημα δίσκου δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Εν πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και επέκτασης για ζημιάς ή παλαιότητας. Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, αν το καλώδιο έχει καταστραφεί ή φθαρεί. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή φθαρεί κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε το ωθούμενο χλοοκοπτικό και μην αγγίξετε το καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από την τροφοδοσία.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο επέκτασης έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

στ) **Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά ή μειωμένη απόδοση.**

Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

ζ) **Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται σε λειτουργική κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα.**

Εάν ένα προστατευτικό είναι χαλαρό, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

η) **Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα.**

Οι φραγμένες εισόδοι αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

θ) **Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά παπούτσια. Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια ή φορώντας σανδάλια.**

Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από επαφή με τον κινούμενο δίσκο.

ι) **Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι.**

Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που εκτινάσσονται.

ια) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε νωπό γρασίδι. Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.**

Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιβ) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε υπερβολικά απότομα πρανή. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.**

ιγ) **Κατά την εργασία σε πρανή, πρέπει πάντα να είστε σίγουροι πού πατάτε, να εργάζεστε πάντα κινούμενοι εγκάρσια στις επιφάνειες με κλίση, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης.**

Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιδ) **Πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό προς το μέρος σας. Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας.**

Αυτό μειώνει τον κίνδυνο παραπατήματος στη διάρκεια της λειτουργίας.

ιε) **Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τους δίσκους κοπής. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.**

ιστ) **Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, αν το καλώδιο έχει μπλεχτεί ή έχει υποστεί ζημιά.**

Αν το καλώδιο έχει μπλεχτεί ή καταστραφεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ιζ) **Μην αγγίζετε τους δίσκους και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται ακόμη σε κίνηση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.**

ιθ) **Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένο. Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.**

### 1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

#### 1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό χλοοκοπτικό GARDENA χρησιμοποιείται για την κοπή γρασιδιού σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή γρασιδιού σε οροφές ή σε ζαρντινιέρες μπαλκονιού, για την κοπή κλαδιών και για την οριζόντιωση ανωμαλιών του εδάφους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιά με κλίση μεγαλύτερη από έως και 20°.

#### 1.3.2 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!**

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό
- Μετά τη χρήση του προϊόντος, αποσυνδέστε το βύσμα ηλεκτρικού δικτύου από την πρίζα.

### 1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφαλείας



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος ασφυξίας!**

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

→ Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

- Σταματήστε το μηχανήμα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα τοίχου και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη,
  - Εάν το μηχανήμα προσκρούσει σε ξένο αντικείμενο:
  - Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε το μηχανήμα για ζημιές και επισκευάστε το προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
  - Εάν το μηχανήμα παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς:
  - Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε αμέσως το μηχανήμα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
- **Πριν από τη χλοοκοπή, ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα γίνει χλοοκοπή για κρυμμένα αντικείμενα, όπως κλαδιά, και αφαιρέστε τα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εμπλοκής του εργαλείου κοπής.**
- Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου κοπής εάν το μηχανήμα πρέπει να θεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασιδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή χλοοκοπής.
- Μην γέρνετε το μηχανήμα όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Αδειάστε τον συλλέκτη χόρτου πριν από την αποθήκευση.
- Πρόταση: Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- **Εκτελείτε τακτικά σέρβις στο μηχανήμα. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GARDENA. Τα ακατάλληλα ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στο μηχανήμα.**
- **Μην τροποποιείτε κανένα εξάρτημα ασφαλείας. Η τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.**
- **Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος. Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.**
- Αφήνετε πάντα το μηχανήμα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο εργαλείο κοπής, λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο κοπής μπορεί να συνεχίσει να κινείται μετά την απενεργοποίησή του.
- Πρόταση: Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής.

#### 1.3.4 Διακοπή ασφαλείας

Ο κινητήρας προστατεύεται από μια διακοπή ασφαλείας που ενεργοποιείται όταν η λεπίδα μπλοκάρει ή εάν ο κινητήρας υπερφορτωθεί. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα. Η διακοπή ασφαλείας επανέρχεται μόνο όταν αφήσετε το μοχλό εκκίνησης/διακοπής λειτουργίας. Απομακρύνετε οποιοδήποτε εμπόδιο και περιμένετε μερικά λεπτά για να ολοκληρωθεί η διακοπή ασφαλείας πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

**Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.**

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη συναρμολόγηση.

#### Για να συνδέσετε την κάτω χειρολαβή [Εικ. A1]:

1. Τοποθετήστε και τις δύο κάτω χειρολαβές ① στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους και ότι η οπή της χειρολαβής είναι στο ίδιο επίπεδο με την οπή με σπειρώμα.
2. Τοποθετήστε και τις δύο βίδες ② στις οπές με σπειρώμα του προϊόντος.
3. Σφίξτε τις βίδες ②.

#### Για να συνδέσετε την επάνω χειρολαβή [Εικ. A2]:

1. Εισαγάγετε την ασφάλεια καλωδίου ⑤ στην επάνω χειρολαβή ④ με το κουτί διακόπτη ⑥.
2. Τοποθετήστε την επάνω χειρολαβή ④ στην κάτω χειρολαβή ①. Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θέση τους και ότι οι οπές των χειρολαβών είναι στο ίδιο επίπεδο.
3. Πιέστε τις βίδες ⑥ μέσα από τις οπές.

4. Τοποθετήστε τις ροδέλες ③ και τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑥ στις βίδες ⑤.
5. Σφίξτε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑥.

#### Για να στερεώσετε το καλώδιο στη χειρολαβή [Εικ. A3]:

1. Στερεώστε το καλώδιο ⑦ στη χειρολαβή με τα κλιπ ⑧.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ⑦ δεν έχει μαγκώσει ανάμεσα στην κάτω και την επάνω χειρολαβή.

#### Για να συναρμολογήσετε το κουτί γρασιδιού [Εικ. A4]:

1. Περιστρέψτε το σύνδεσμο ② προς τα έξω.
2. Πιέστε το κάλυμμα ⑩ στο κουτί γρασιδιού ⑨ μέχρι οι συνδέσεις να ασφαλιστούν.  
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν συνδεθεί.
3. Πιέστε τη χειρολαβή ⑪ στο κάλυμμα ⑩ μέχρι να ασφαλίσει.

### 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη σύνδεση ή τη μεταφορά του προϊόντος.

#### Για να συνδέσετε το χλοοκοπτικό [Εικ. O1]:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Για την αποφυγή ζημιάς στο φως ⑭, το καλώδιο επέκτασης ⑬ πρέπει να εισάγεται μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑮.

→ Πριν από τη λειτουργία, εισαγάγετε το καλώδιο επέκτασης ⑬ μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑮.

1. Συνδέστε την υποδοχή ⑫ του καλωδίου επέκτασης ⑬ στο φως ⑭.
2. Τυλίξτε το καλώδιο επέκτασης ⑬, εισαγάγετε το βρόχο μέσα στην ασφάλεια καλωδίου ⑮ και τραβήξτε σφικτά.
3. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ⑬ σε μια πρίζα 230 V.

#### Για να εκκινήσετε το χλοοκοπτικό [Εικ. O2]:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το μοχλό εκκίνησης.

→ Μην παρακάμπετε τους διακόπτες ή τις συσκευές ασφαλείας. Για παράδειγμα, μην συνδέσετε το μοχλό εκκίνησης ⑰ στη χειρολαβή.

#### Εκκίνηση:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης ⑰ με κλειδωμά ασφαλείας ⑯), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία της GARDENA, εάν αυτό δεν διασφαλίζεται.

1. Πιέστε το κλειδωμά ασφαλείας ⑯ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑰ με το άλλο χέρι.
2. Απασφαλίστε το κλειδωμά ασφαλείας ⑯.  
Το προϊόν θα εκκινήσει.

#### Διακοπή:

1. Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης ⑰.

#### Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής [Εικ. O3/O4]:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κόψιμο όταν ο εμπρόςθιος και ο οπίσθιος άξονας ρυθμίζονται σε διαφορετικές θέσεις ύψους.

→ Ρυθμίστε τον εμπρόςθιο και τον οπίσθιο άξονα στην ίδια θέση ύψους.  
→ Ρυθμίστε τον εμπρόςθιο άξονα στην ίδια θέση ύψους και στις δύο πλευρές.

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις ύψους (2 cm, 4 cm και 6 cm).

1. Τοποθετήστε το προϊόν στο πλάι με προσοχή.
2. Τραβήξτε τον άξονα του εμπρόςθιου τροχού ⑱ έξω από τα τρέχοντα ανοίγματα ρύθμισης ύψους ⑲.
3. Απελευθερώστε τον άξονα του εμπρόςθιου τροχού ⑱ στα νέα ανοίγματα ρύθμισης ύψους ⑲.  
Βεβαιωθείτε ότι ο εμπρόςθιος άξονας έχει απελευθερωθεί εντελώς και στις δύο πλευρές στην ίδια θέση ύψους.
4. Τραβήξτε τον άξονα του οπίσθιου τροχού ⑳ έξω από το τρέχον άνοιγμα ρύθμισης ύψους ⑳.
5. Απελευθερώστε τον άξονα του οπίσθιου τροχού ⑳ στο νέο άνοιγμα ρύθμισης ύψους ⑳.  
Βεβαιωθείτε ότι ο οπίσθιος άξονας έχει απελευθερωθεί εντελώς στο άνοιγμα ρύθμισης ύψους.

#### Για να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό με το κουτί γρασιδιού [Εικ. O5]:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από το άνοιγμα του προστατευτικού καλύμματος ㉑.

→ Μην βάζετε τα χέρια σας στο άνοιγμα απόρριψης.

#### Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς κουτί γρασιδιού.

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ㉑.
2. Τοποθετήστε το κουτί γρασιδιού ㉒ μέσα στο προϊόν από τη χειρολαβή ⑪.  
Βεβαιωθείτε ότι το κουτί γρασιδιού έχει συνδεθεί σωστά.
3. Εκκινήστε το προϊόν.
4. Σταματήστε το προϊόν όταν το κουτί γρασιδιού ㉒ είναι εντελώς γεμάτο.
5. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ㉑.
6. Αφαιρέστε το κουτί γρασιδιού ㉒ του προϊόντος από τη χειρολαβή ⑪.
7. Αδειάστε το κουτί γρασιδιού.

#### Συμβουλές χρήσης του χλοοκοπτικού:

Εάν υπάρχουν υπολείμματα γρασιδιού στο άνοιγμα απόρριψης, τραβήξτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω περίπου 1 m, έτσι ώστε τα υπολείμματα γρασιδιού να μπορούν να πέσουν προς τα κάτω.

Για σωστά συντηρημένο γρασίδι, συνιστάται να κόβετε το γρασίδι τακτικά, μία φορά την εβδομάδα, εάν είναι δυνατόν. Το γρασίδι γίνεται πιο παχύ εάν το κόβετε συχνά.

Μετά από σχετικά μεγάλα διαστήματα κοπής (χλοοκοπή μετά από διακοπές), αρχικά κόψτε προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και κατόπιν κόψτε εγκάρσια με το απαιτούμενο ύψος κοπής.

Εάν είναι δυνατόν, κόψτε το γρασίδι μόνο όταν είναι στεγνό. Εάν το γρασίδι είναι υγρό, το μοτίβο κοπής θα είναι ανομοιόμορφο.

### 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από τη συντήρηση.

#### Για να καθαρίσετε το προϊόν:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του προϊόντος.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).

#### Για να καθαρίσετε το κάτω μέρος του προϊόντος [Εικ. M1]:

Το κάτω μέρος μπορεί να καθαριστεί ευκολότερα μετά τη χλοοκοπή.

#### Χρησιμοποιήστε γάντια.

1. Τοποθετήστε το προϊόν στο πλάι με προσοχή.
2. Καθαρίστε το κάτω μέρος, τη λεπίδα και τις εγκοπές ροής αέρα ㉓ με μια βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Για να καθαρίσετε το επάνω μέρος του προϊόντος και του κουτιού γρασιδιού:

Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένης βενζίνης ή διαλυτών.

1. Καθαρίστε το επάνω μέρος με ένα υγρό πανί.
2. Καθαρίστε τις εγκοπές ροής αέρα και το κουτί γρασιδιού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
3. Για εξοικονόμηση χώρου, απελευθερώστε τα παξιμάδα τύπου πεταλούδας των χειρολαβών μέχρι οι αρθρώσεις να μπορούν να αναδιπλωθούν εύκολα.
4. Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό, κλειστό και ασφαλές μέρος.



Απόρριψη του προϊόντος:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ / S.I. 2013 αριθ. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

→ Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!**

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται ή το προϊόν εκκινείται ακούσια.

→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και χρησιμοποιήστε γάντια πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**

Κόψιμο όταν η λεπίδα περιστρέφεται και έχει υποστεί ζημιά, λυγίσει, τεθεί εκτός ισορροπίας ή έχει φθαρμένα άκρα.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά, έχει λυγίσει, έχει τεθεί εκτός ισορροπίας ή έχει φθαρμένα άκρα.

→ Μην τροχίσετε ξανά τη λεπίδα.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται από τον αντιπρόσωπο της GARDENA ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.

Χρησιμοποιείτε μόνο μια γνήσια λεπίδα GARDENA:

• **Ανταλλακτική λεπίδα GARDENA με κωδ. 4102.**

1. Η λεπίδα πρέπει να αντικαθίσταται από το τμήμα σέρβις της GARDENA ή από έναν ειδικό αντιπρόσωπο εξουσιοδοτημένο από την GARDENA.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<b>Ο κινητήρας δεν εκκινείται</b>	Το καλώδιο επέκτασης έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά.	→ Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε το.
	Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
<b>Ο κινητήρας έχει μπλοκάρει και κάνει θόρυβο</b>	Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Αυξήστε το ύψος κοπής.
<b>Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κάνει έναν ήχο κροταλιώματος</b>	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωσή του ή στο περίβλημα του χλοοκοπτικού είναι χαλαρές.	→ Οι βίδες πρέπει να σφίχτούν από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό αντιπρόσωπο ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<b>Το χλοοκοπτικό λειτουργεί ανομοιόμορφα ή δονείται έντονα</b>	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή η βάση της λεπίδας έχει απασφαλιστεί.	→ Η λεπίδα πρέπει να σφίχτεί ή να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό αντιπρόσωπο ή από το τμήμα σέρβις της GARDENA.
	Η λεπίδα είναι πολύ βρόμικη.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Εάν αυτό δεν διορθώσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
<b>Το γρασιδί δεν κόβεται σωστά</b>	Η λεπίδα είναι στομωμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	→ Η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα σέρβις της GARDENA.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Αυξήστε το ύψος κοπής.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό	Μονάδα	Τιμή (κωδ. 5031)
Όνομαστική ισχύς	W	1100
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	230
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50
Αριθμός στροφών του μαχαίριού	R/min.	3400
Πλάτος κοπής	cm	32
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	cm	2, 4 και 6
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	30
Βάρος	kg	9,3
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Αβεβαιότητα $k_{PA}$		3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$ μετρημένη / εγγυημένη	dB (A)	92 / 93
Αβεβαιότητα $k_{WA}$		0,4
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	3,0
Αβεβαιότητα $k_a$		1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ΣΗΜΕΙΩΣΕ:**

– ότι η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του μηχανήματος μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του μηχανήματος και  
– την ανάγκη προσδιορισμού των μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τους οποίους το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι λειτουργίας ρελαντί, εκτός του χρόνου ενεργοποίησης).

## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Ανταλλακτική λεπίδα GARDENA	Ως ανταλλακτικό στομωμένης λεπίδας.	κωδ. 4102-20
-----------------------------	-------------------------------------	--------------

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

**9.1 Δήλωση προϊόντος:**

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

**9.2 Σέρβις:**

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδικτυο:

- Ελλάδα:  
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:  
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

Перевод оригинальных инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ..... 64  
 2. МОНТАЖ ..... 65  
 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ ..... 66  
 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ..... 66  
 5. ХРАНЕНИЕ ..... 67  
 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... 67  
 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ..... 67  
 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ..... 67  
 9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС ..... 67

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

→ Остерегайтесь отлетающих предметов! Соблюдайте безопасную дистанцию до находящихся поблизости людей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

→ Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

→ Не подносите руки и ноги к ногам.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

→ Отсоедините шнур питания перед техническим обслуживанием или в случае повреждения кабеля.

1.2 Общие инструкции по технике безопасности

1.2.1 Общие инструкции по технике безопасности при работе с изделием



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Несоблюдение всех указанных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Термин «изделие», используемый в инструкциях по технике безопасности, относится к инструментам с питанием от электросети (проводные изделия) или от аккумулятора (беспроводные изделия).

1) Техника безопасности на рабочем месте

а) Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена. Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.

б) Запрещается использовать изделия во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

в) Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия. Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.

2) Электрическая безопасность

а) Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники при работе с заземленным оборудованием. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.

б) Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

в) Не подвергайте изделия воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.

г) Используйте шнур изделия только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при

извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.

д) При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения. Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.

е) Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

а) При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Малейшая неосторожность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.

в) Примите меры по предотвращению случайного включения изделия. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения. Не переносите изделия, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т.к. это может привести к несчастному случаю.

г) Перед включением изделия уберите из него все регулировочные и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.

д) Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.

е) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.

ж) Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

з) Не допускайте того, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого использования изделия, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности. Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

4) Эксплуатация и обслуживание изделия

а) Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранное изделие эффективнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

б) Не используйте изделие, если выключатель питания неисправен. Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

в) Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается). Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.

г) Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не знакомым с ними и с данными инструкциями по эксплуатации. В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.

д) Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей. Проверьте точность настройки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу оборудования. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.

е) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.

Исправные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче контролировать.

ж) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.

з) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.

5) Сервис

а) Сервисное обслуживание электроинструмента должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием



только идентичных запчастей. Благодаря этому безопасность электроинструмента сохраняется на надлежащем уровне.

### 1.2.2 Указания техники безопасности при эксплуатации газонокосилки

- а) **Не используйте газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии.** Так вы снизите риск поражения молнией.
- б) **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных.** Во время работы газонокосилка может травмировать диких животных.
- в) **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и уберите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.**  
Отбрасываемые предметы могут стать причиной травмы.
- г) **Каждый раз перед эксплуатацией газонокосилки осматривайте нож и его крепление на наличие износа и повреждений.** Поврежденные или изношенные детали повышают риск получения травмы.
- д) **Перед эксплуатацией проверьте шнур питания и удлинитель на наличие признаков повреждения или износа. Запрещается использовать газонокосилку, если шнур поврежден или изношен. Если шнур повреждается или изнашивается во время работы, выключите газонокосилку и не прикасайтесь к шнуру, пока он не будет отсоединен от источника питания.** Поврежденный шнур питания или удлинитель может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
- е) **Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений.** Поврежденный или изношенный травосборник повышает риск получения травмы.
- ж) **Кожухи всегда должны быть установлены. Кожухи должны быть исправны и установлены надлежащим образом.** Незакрепленный, поврежденный или неправильно используемый кожух может стать причиной травмы.
- з) **Следите за тем, чтобы на воздухозаборниках системы охлаждения не было загрязнений.** Засоренные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.
- и) **При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Запрещается работать с газонокосилкой босиком или в открытой обуви.** Эта мера необходима для снижения вероятности получения травм ног от контакта с вращающимся ножом.
- к) **При эксплуатации газонокосилки обязательно надевайте длинные брюки.** Непокрытые участки тела подвержены большому риску получения травмы от отбрасываемых предметов.
- л) **Запрещается эксплуатировать газонокосилку на влажной траве. Во время работы следует идти, ни в коем случае не бежать.** Это снижает риск поскользнуться и падения и, как следствие, получения травм.
- м) **Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах.** Это снижает риск потери управления, поскользнуться и падения и, как следствие, получения травм.
- н) **При работе на склонах всегда сохраняйте устойчивое положение, перемещайтесь поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз и будьте предельно осторожны при изменении направления движения.** Это снижает риск потери управления, поскользнуться и падения и, как следствие, получения травм.
- о) **Будьте особенно внимательны при перемещении газонокосилки назад или на себя. Всегда следите за окружающей обстановкой.** Это снижает риск спотыкания во время работы.
- п) **Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей.** Поврежденный шнур питания может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.
- р) **В случае спутывания или повреждения шнура выключите изделие и извлеките вилку из розетки.** Спутанные или поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- с) **Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении.** Это снижает риск получения травм от движущихся частей.
- т) **Перед удалением застрявшего материала или очисткой изделия убедитесь, что все переключатели питания отключены и шнур питания отсоединен.** Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

## 1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

### 1.3.1 Urgené použitie

Электрическая газонокосилка GARDENA предназначена для стрижки газона в частных садах и на земельных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



### ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

- Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, срезания травяных побегов на крышах и балконных коробах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы.
- Эксплуатация изделия на склонах с крутизной более 20° запрещена.

## 1.3.2 Дополнительные инструкции по электробезопасности



### ОПАСНО!

Риск остановки сердца!

- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.
- Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
  - После завершения работы изделия извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

## 1.3.3 Дополнительные инструкции по личной безопасности



### ОПАСНО!

Риск удушья!

- Существует риск проглатывания мелких деталей.
- Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.
- Остановите изделие, извлеките шнур питания из розетки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
  - Если изделие ударяется о посторонний предмет:
  - В этом случае осмотрите изделие на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации.
  - Если изделие начинает сильно вибрировать:
  - В этом случае немедленно осмотрите изделие на предмет повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали, осмотрите и затяните все ослабленные детали.
  - **Перед кошением проверьте рабочую зону на наличие скрытых предметов, например веток, и уберите их.**  
Это снизит риск заклинивания режущего инструмента.
  - Останавливайте режущий инструмент, если изделие необходимо наклонить для транспортировки при пересечении участков, не покрытых травой, а также при транспортировке изделия к месту кошения и обратно.
  - Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.
  - Перед помещением изделия на хранение опустошите травосборник.
  - Рекомендация: Перед помещением на хранение проведите очистку и техническое обслуживание.
  - **Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.**  
Это продлит срок службы изделия.
  - **Используйте только запасные части, одобренные компанией GARDENA.**  
Использование неподходящих запасных частей может привести к повреждению изделия или травмам.
  - **Запрещается вносить изменения в защитные компоненты.**  
Модификация защитных компонентов повышает риск получения травмы.
  - **Соблюдайте осторожность при регулировке изделия.**  
Не допускайте защемления пальцев между вращающимся режущим инструментом и неподвижными деталями изделия.
  - Перед помещением на хранение обязательно дождитесь остывания изделия.
  - При выполнении технического обслуживания режущего инструмента помните, что режущий инструмент может продолжать вращаться после выключения изделия.
  - Рекомендация: Используйте средства защиты органов слуха.

## 1.3.4 Функция защитного отключения

Двигатель оборудован функцией защитного отключения, которая активируется при застревании ножа или перегрузке двигателя. В таких случаях необходимо остановить изделие и отключить его от сети питания. Функция защитного отключения перестает действовать только после разблокировки рычага запуска/остановки. Устраните препятствие и подождите несколько минут, чтобы функция защитного отключения перестала действовать, прежде чем продолжать эксплуатацию изделия.

## 2. МОНТАЖ



### ОПАСНО! Опасность травмирования!

Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.

- **Перед началом сборки дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.**

### Подсоединение нижней рукоятки [Рис. А1]:

1. Установите обе нижние рукоятки ① на изделие.  
*Убедитесь, что рукоятки полностью вошли в паз, а отверстие рукоятки находится вровень с резьбовым отверстием.*
2. Вставьте оба винта ② в резьбовые отверстия изделия.
3. Затяните винты ②.

### Подсоединение верхней рукоятки [Рис. А2]:

1. Вставьте зажим кабеля ⑤ в верхнюю рукоятку ④ вместе с переключателем ⑤.
2. Установите верхнюю рукоятку ④ на нижнюю рукоятку ①.  
*Убедитесь, что рукоятки полностью вошли в паз, а отверстия рукоятки находятся вровень.*
3. Вставьте винты ⑤ в отверстия.
4. Установите шайбы ③ и барашковые гайки ⑥ на винты ⑤.
5. Затяните барашковые гайки ⑥.

### Крепление кабеля к рукоятке [Рис. А3]:

1. Закрепите кабель ⑦ на рукоятке с помощью зажимов ⑧.
2. Следите за тем, чтобы кабель ⑦ не запутался между нижней и верхней рукоятками.

### Сборка травосборника [Рис. А4]:

1. Поверните разъем ③ наружу.
2. Вставьте крышку ⑩ в травосборник ⑨ до щелчка.  
*Проверьте соединения по всей длине.*
3. Вставьте ручку ⑪ в крышку ⑩ до щелчка.

## 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.**

- Перед подключением или транспортировкой изделия дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.

### Подключение газонокосилки [Рис. О1]:



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**

**Во избежание повреждения разъема ⑭ удлинительный кабель ⑬ необходимо вставить в зажим кабеля ⑮.**

- Перед началом эксплуатации вставьте удлинительный кабель ⑬ в зажим кабеля ⑮.

1. Подключите розетку ⑫ удлинительного кабеля ⑬ к разъему ⑭.
2. Сделайте петлю из удлинительного кабеля ⑬, вставьте эту петлю в зажим кабеля ⑮ и потяните до упора.
3. Подключите удлинительный кабель ⑬ к сетевой розетке на 230 В.

### Запуск газонокосилки [Рис. О2]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Риск травмирования, если изделие не останавливается, когда вы отпускаете пусковой рычаг.**

- Запрещается устанавливать переключатели для обхода защитных устройств или переключателей. Например, запрещено устанавливать пусковой рычаг ⑰ на рукоятку.

### Запуск:

Изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие обеими руками (пусковой рычаг ⑰ с защитной блокировкой ⑱), во избежание случайного включения изделия. Обратитесь в сервисную службу GARDENA, если это условие не соблюдается.

1. Нажмите защитную блокировку ⑱ одной рукой, а другой рукой потяните пусковой рычаг ⑰.
2. Отпустите защитную блокировку ⑱.  
*Изделие запустится.*

### Процедура остановки:

1. Отпустите пусковой рычаг ⑰.

### Регулировка высоты стрижки [Рис. О3/О4]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Режущая рана при установке передней и задней осей на различную высоту.**

- Установите переднюю и заднюю оси на одинаковую высоту.  
→ Установите переднюю ось на одинаковую высоту с обеих сторон.

Высота стрижки может быть установлена в одно из 3 положений (2 см, 4 см и 6 см).

1. Осторожно положите изделие на боковую сторону.
2. Сместите ось передних колес ⑮ из отверстий текущего положения высоты ⑮.
3. Установите ось передних колес ⑮ в отверстия нового положения высоты ⑮.  
*Убедитесь, что передняя ось до упора вошла в отверстия с обеих сторон на одинаковой высоте.*
4. Сместите ось задних колес ⑯ из отверстия текущего положения высоты ⑯.
5. Установите ось задних колес ⑯ в отверстие нового положения высоты ⑯.  
*Убедитесь, что задняя ось до упора вошла в отверстие положения высоты.*

### Эксплуатация газонокосилки с травосборником [Рис. О5]:



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.**

- Перед открытием защитной заслонки ⑳ дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.  
→ Не помещайте руки в выпускное отверстие.

### Запрещается использовать изделие без травосборника.

1. Поднимите защитную заслонку ㉑.
2. Вставьте травосборник ⑨ в изделие, удерживая его за ручку ⑪.  
*Убедитесь, что травосборник надежно подсоединен.*
3. Запустите изделие.
4. Остановите изделие, когда травосборник ⑨ полностью заполнен.
5. Поднимите защитную заслонку ㉑.
6. Снимите травосборник ⑨ с изделия, удерживая его за ручку ⑪.
7. Опорожните травосборник.

### Рекомендации по эксплуатации газонокосилки:

Если обрезки травы остаются в выпускном отверстии, потяните газонокосилку примерно на 1 м назад, чтобы обрезки травы могли упасть вниз.

Для создания ухоженного газона мы рекомендуем стричь газон регулярно, по возможности раз в неделю. При регулярной стрижке газона трава становится гуще.

В случае стрижки газона после продолжительного перерыва (после отпуска) сначала выполните стрижку в одном направлении, используя самую высокую настройку высоты стрижки, а затем еще одну стрижку перпендикулярно направлению первой стрижки, используя необходимую высоту стрижки.

По возможности выполняйте стрижку сухой травы; влажная трава подстригается неровно.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**

**Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.**

- Перед выполнением технического обслуживания дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.

### Очистка изделия:



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**


**Опасность травмирования и риск повреждения изделия.**

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

### Очистка нижней стороны изделия [Рис. М1]:

Очистку нижней стороны изделия проще всего выполнять сразу после стрижки газона.

#### Наденьте перчатки.

1. Осторожно положите изделие на боковую сторону.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и отверстия подачи воздуха  щеткой (запрещается использовать острые предметы).

### Очистка верхней стороны изделия и травосборника:

**Запрещается использовать для очистки химикаты, включая бензин или растворители.**

1. Для очистки верхней стороны изделия используйте влажную ткань.
2. Очистите отверстия подачи воздуха и травосборник мягкой щеткой (запрещается использовать острые предметы).

## 5. ХРАНЕНИЕ

### Завершение работы:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Отсоедините изделие от сети.
2. Очистите изделие (см. раздел 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
3. Для экономии пространства ослабьте барашковые гайки рукояток и сложите их.
4. Поместите изделие на хранение в сухое, защищенное и закрытое место.



### Утилизация изделия:

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ОПАСНО! Опасность травмирования!**  
Режущая рана при случайном вращении ножа или запуске изделия.

→ Перед выполнением поиска и устранения неисправностей дождитесь остановки ножа, отсоедините изделие от сети питания и наденьте перчатки.

### Замена ножа:



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
Режущая рана при вращении ножа, на котором наблюдаются повреждения, деформация, разбалансировка или трещины по краям.

→ Запрещается использовать изделие, если на его ноже наблюдаются повреждения, деформация, разбалансировка или трещины по краям.

→ Повторная заточка ножа запрещена.

Запчасти GARDENA можно заказать у дилера GARDENA или в сервисной службе GARDENA.

Используйте только оригинальный нож GARDENA:

- Сменный нож GARDENA, арт. 4102.

1. Замена ножа должна выполняться специалистом сервисной службы GARDENA или дилерского центра, уполномоченного компанией GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается	Удлинительный кабель отсоединен или поврежден.	→ Подсоедините удлинительный кабель или при необходимости замените его.
	Блокировка ножа.	→ Удалите преграду.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель заело, слышен шум	Блокировка ножа.	→ Удалите преграду.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, газонокосилка грохочет	Ослаблены винты на двигателе, корпусе двигателя или на шасси газонокосилки.	→ Обратитесь в уполномоченный дилерский центр или в сервисную службу GARDENA для затяжки винтов.
Газонокосилка движется неравномерно или заметно вибрирует	Повреждение ножа или ослабление крепления ножа.	→ Обратитесь в уполномоченный дилерский центр или в сервисную службу GARDENA для замены ножа.
	Большое количество грязи на ноже.	→ Очистите газонокосилку (см. раздел 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу GARDENA.
Неаккуратная стрижка газона	Нож затупился или поврежден.	→ Обратитесь в сервисную службу GARDENA для замены ножа.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.



**УКАЗАНИЕ:** В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электрическая газонокосилка	Величина	Значение (арт. 5031)
Номинальная мощность	Вт	1100
Напряжение сети	В	230
Частота сети	Гц	50
Число оборотов ножа	Об/мин.	3400
Ширина резки	см	32
Регулировка высоты стрижки (3 позиций)	см	2, 4 и 6
Емкость травосборника	л	30
Масса	кг	9,3
Уровень звукового давления $L_{\text{ТРА}}^{1)}$	дБ (А)	85
Погрешность $K_{\text{РА}}$		3
Уровень звуковой мощности $L_{\text{WA}}^{2)}$ : измеренный / гарантированный	дБ (А)	92 / 93
Погрешность $K_{\text{WA}}$		0,4
Колебание рука-плечо $a_{\text{vhw}}^{1)}$	М/с <sup>2</sup>	3,0
Погрешность $K_s$		1,5

Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
– вибрации во время фактического использования изделия могут отличаться от заявленного значения в зависимости от того, каким образом изделие используется; и  
– меры безопасности для защиты операторов должны быть определены на основании результатов оценки воздействия в конкретных условиях эксплуатации (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как время отключения изделия и время работы на холостом ходу в дополнение ко времени работы при нажатии курка).

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Сменный нож GARDENA Для замены затупившегося ножа. арт. 4102-20

## 9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

### 9.1 Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: Husqvarna AB, Drottninggatan,  
561 82, Huskvarna, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № ОВ02\_04

Серийного номер: 406A

4*	06	A
Год выпуска	Месяц выпуска	1-й серии (индекс производства)

\* Последняя цифра года выпуска 2014 (четвертый знак).

## sl Električna kosilnica

### Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI . . . . .	68
2. MONTAŽA . . . . .	69
3. UPORABA . . . . .	70
4. VZDRŽEVANJE . . . . .	70
5. SHRANJEVANJE . . . . .	70
6. ODPRAVLJANJE NAPAK . . . . .	71
7. TEHNIČNI PODATKI . . . . .	71
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI . . . . .	71
9. GARANCIJA/SERVIS . . . . .	71

## 1. VARNOSTNI NAPOTKI

### 1.1 Znaki na izdelku



→ Preberite navodila za uporabo.



### OPOZORILO!

→ Pazite na leteče dele – druge osebe naj bodo na varni razdalji.



### OPOZORILO!

→ Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili.



### OPOZORILO!

→ Z rokami in nogami ne segajte v območje rezila.



### OPOZORILO!

→ Pred servisnimi deli, ali, če je kabel poškodovan, odklopite vtič iz električne vtičnice.

### 1.2 Splošna varnostna navodila

#### 1.2.1 Splošna varnostna navodila za stroj



### OPOZORILO!

**Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.**

*Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.*

**Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.**

Izraz »stroj« v varnostnih opozorilih se nanaša na električne stroje z napajanjem prek kabla iz električnega omrežja in na akumulatorske stroje z baterijskim napajanjem.

#### 1) Varnost delovnega področja

- Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

#### 2) Električna varnost

- Vtiči stroja se morajo ujemati z vtičnico.** Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri strojih s predvideno ozemljitvijo ne uporabljajte adapterjev za vtič. Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- Ne ravajte grobo s kablom.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlašani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če stroj uporabljate na prostem, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
- Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

#### 3) Osebna zaščita

- Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnanje razumno.** Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Vedno uporabljajte zaščito za oči. Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z neдрсеčimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- Izogibajte se neželenemu zagonu.** Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Prenašanje strojev s prstom na stikalo ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- Preden stroj vklopite, odstranite ključ za nastavitev ali izvijač.** Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.
- Rok ne stegujte predaleč.** Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.
- Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov. Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
- Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
- Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna načela stroja.** Brezbržna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

#### 4) Uporaba in ravnanje z orodjem

- Stroja ne uporabljajte na silo.** Pri delu uporabljajte ustrezen stroj. Pravi stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- Stroja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- Pred izvajanjem nastavitve, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem orodja izvlcite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.
- Stroj, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo stroja ali teh navodil.** Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.
- Vzdržujte orodje in dodatno opremo.** Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo. Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.
- Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- Električna orodja, dodatno opremo, rezalne ploščice ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.
- Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

#### 5) Servis

a) **Popravila električnega orodja sme izvajati usposobljen serviser in pri tem uporabljati samo originalne nadomestne dele.** To bo ohranjalo varno delovanje električnega orodja.

#### 1.2.2 Varnostna opozorila za kosilnico

a) **Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti udara strele.** S tem zmanjšate nevarnost udara strele.

- b) **Skrbno preverite, da na območju, na katerem nameravate uporabiti kosilnico, ni prostoživečih živali.** Kosilnica lahko med delovanjem poškoduje prostoživeče živali.
- c) **Skrbno pregledajte območje, na katerem boste uporabljali kosilnico, ter odstranite vse kamne, palice, kable, kosti in druge predmete.** Zaradi izmeta predmetov lahko pride do telesnih poškodb.
- d) **Pred uporabo kosilnice se vedno vizualno prepričajte, da rezilo in sklop rezila nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- e) **Pred uporabo kosilnice se prepričajte, da napajalni kabel in morebitni podaljšek nista poškodovana ali obrabljena.** Ne uporabljajte kosilnice, če je kabel poškodovan ali obrabljen. Če je kabel med uporabo poškodovan ali obrabljen, izklopite kosilnico in se ne dotikajte kabla, dokler ga ne odklopite iz napajanja. Poškodovan napajalni kabel ali podaljšek lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- f) **Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik za travo obrabljen ali dotrajan.** Obrabljen ali poškodovan zbiralnik za travo lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.
- g) **Ščitniki naj bodo nameščeni. Ščitniki morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Razrahljan, poškodovan ali neustrezno delujoč ščitnik lahko povzroči telesne poškodbe.
- h) **Dovodi hladilnega zraka ne smejo biti zamašeni z umazanijo.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- i) **Med uporabo kosilnice vedno nosite neдрsečo zaščitno obutev. Kosilnice ne uporabljajte bosih ali v sandalih.** S tem zmanjšate možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim rezilom.
- j) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite dolge hlače.** Izpostavljenost koži poveča verjetnost poškodb zaradi letečih predmetov.
- k) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.** S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, zaradi katerih lahko pride do telesnih poškodb.
- l) **Kosilnice ne uporabljajte na strminah z izjemno velikim naklonom.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, zaradi katerih lahko pride do telesnih poškodb.
- m) **Pri delu na strminah se vedno prepričajte, da stojite na stabilni podlagi, vedno delajte v vodoravni smeri, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izjemno previdni pri spreminjanju smeri.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, zaradi katerih lahko pride do telesnih poškodb.
- n) **Pri obračanju ali vleki kosilnice proti sebi bodite izjemno previdni. Pazite na okolico.** Tako zmanjšate tveganje spotikanja med uporabo kosilnice.
- o) **Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezilom.** Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- p) **Če je kabel zavozlan ali poškodovan, izklopite kosilnico in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.** Zavozlan ali poškodovan kabel lahko poveča nevarnost električnega udara.
- q) **Rezil in drugih nevarnih gibljivih delov se ne dotikajte, kadar se premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi gibljivih delov.
- r) **Pri odstranjevanju zagodenega materiala ali čiščenju kosilnice morajo biti vsa vklopna stikala izklopljena in napajalni kabel mora biti odklopljen.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

### 1.3 Dodatna varnostna navodila

#### 1.3.1 Predvidena uporaba

Električna kosilnica GARDENA je namenjena košnji trave na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



#### NEVARNOST!

##### Telesne poškodbe!

- Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej, vejic in izravnavanje grbin v tleh.
- Izdelka ne uporabljajte na naklonih, večjih od 20°.

#### 1.3.2 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost srčnega zastoja!

Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
- Po uporabi izdelka izključite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.

#### 1.3.3 Dodatna navodila za osebno varnost



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost zadušitve!

- Majhne dele je mogoče pogoltniti.
- Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

- Izklopite stroj, odklopite vtič iz električne vtičnice in počakajte, da se vsi gibljivi deli stroja popolnoma zaustavijo.
- Udarec ob tujek s strojem:
- V tem primeru preverite poškodbe stroja in ga pred ponovnim zagonom in uporabo popravite.
- Nenadno neobičajno vibriranje stroja:
- V tem primeru takoj preverite poškodbe stroja, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne zrahljane dele.
- **Pred košnjo preverite območje košnje in se prepričajte, da na njem ni tujkov, na primer vej, ter jih po potrebi odstranite.** Tako zmanjšate nevarnost zatikanja rezalnega orodja.
- Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali z območja košnje, morate ustaviti vrtenje rezila.
- Stroja z vklopljenim motorjem nikoli ne nagibajte.
- Pred shranjevanjem izpraznite zbiralnik za travo.
- Priporočilo: Pred shranjevanjem izdelek očistite in opravite vzdrževalna dela.
- **Stroj redno servisirajte.** To podaljša življenjsko dobo stroja.
- **Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih odobri podjetje GARDENA.** Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo telesne poškodbe ali poškodbe stroja.
- **Ne spreminjajte varnostnih delov.** Spremembe varnostnih delov povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Bodite previdni pri nastavljanju stroja.** Tako preprečite ujetje prstov med premična rezila in mirujoče dele stroja.
- Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
- Med izvajanjem vzdrževalnih del na rezilih ne pozabite, da se lahko ta po izklopu stroja še vedno premikajo.
- Priporočilo: Nosite zaščitno za sluh.

#### 1.3.4 Varnostni odklopnik

Motor je opremljen z varnostnim odklopnikom, ki je aktiviran, ko se rezilo zatakne ali je motor preobremenjen. V tem primeru izklopite izdelek in ga odklopite iz električnega omrežja. Varnostni odklopnik je ponastavljen, ko sprostite ročico za zagon/zaustavitev. Pred nadaljevanjem uporabe izdelka odpravite vse ovire in počakajte nekaj minut, da se varnostni odklopnik ponastavi.

## 2. MONTAŽA



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

##### Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

- **Pred sestavljanjem izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.**

#### Namestitev spodnjega ročaja [sl. A1]:

1. V izdelek vstavite oba spodnja ročaja ①. Oba ročaja morata biti v celoti vstavljena in odprtina ročaja mora biti poravnana z navojno odprtino.
2. Oba vijaka ② vstavite v navojni odprtini izdelka.
3. Zategnite vijaka ②.

#### Namestitev zgornjega ročaja [sl. A2]:

1. Držalo kabla ⑩ vstavite v zgornji ročaj ④ z ohišjem stikala ⑤.
2. Zgornji ročaj ④ namestite na spodnji ročaj ①. Oba ročaja morata biti v celoti vstavljena in odprtini ročajev in biti poravnana.
3. Vijaka ⑤ potisnite skozi izvrtini.
4. Podložki ③ in krilati matici ⑥ namestite na vijaka ⑤.
5. Zategnite krilati matici ⑥.

#### Pritrditev kabla na ročaj [sl. A3]:

1. Kabel ⑦ pritrdite na ročaj s sponkami ⑧.
2. Kabel ⑦ ne sme biti ujet med spodnjim in zgornjim ročajem.

#### Namestitev zbiralnika trave [sl. A4]:

1. Konektor ⑨ obrnite na zunanjo stran.
2. Pokrov ⑩ priprite na zbiralnik trave ⑨, dokler ne slišite klika. Vsi deli morajo biti nameščeni.
3. Ročaj ⑪ potisnite v pokrov ⑩, dokler ne klikne.

### 3. UPORABA



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred priklopom ali transportom izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

#### Priklop kosilnice [sl. O1]:



#### NEVARNOST! Električni udar!

Za preprečevanje poškodb vtiča ⑭, mora biti podaljšek ⑬ vstavljen v držalo kabla ⑮.

→ Pred uporabo vstavite podaljšek ⑬ v držalo kabla ⑮.

- Vtičnico ⑭ podaljška ⑬ namestite na vtič ⑭.
- Podaljšek ⑬ navijte, navit kabel vstavite v držalo ⑮ in zategnite.
- Podaljšek ⑬ priklopite v 230 V omrežno vtičnico.

#### Zagon kosilnice [sl. O2]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite ročico za zagon.

→ Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal. Tako na primer ni dovoljeno nameščanje ročice za zagon ⑰ na ročaj.

#### Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (ročica za zagon ⑰ z varnostnim zaklepom ⑱) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka. Če temu ni tako, se obrnite na servis GARDENA.

- Z eno roko potisnite varnostni zaklep ⑱ in z drugo povlecite ročico za zagon ⑰.
- Sprostite varnostni zaklep ⑱.  
Izdelek bo vklopljen.

#### Zaustavitev:

- Sprostite ročico za zagon ⑰.

#### Nastavitev višine košnje [sl. O3/O4]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin pri nastavitvi sprednje in zadnje preme na različne višine košnje.

→ Sprednjo in zadnjo premo nastavite na enako višino.  
→ Sprednjo premo na obeh straneh nastavite v enak položaj.

Višino košnje je mogoče nastaviti na 3 višine (2 cm, 4 cm in 6 cm).

- Izdelek previdno položite na bok.
- Sprednjo premo ⑲ izvlecite iz trenutnih odprtini za nastavev višine ⑲.
- Sprednjo premo ⑲ spustite, da sede v novi odprtini za nastavev višine ⑲.  
Prepričajte se, da je sprednja prema na obeh straneh sproščena in zataknjena v enakem položaju.
- Zadnjo premo ⑳ izvlecite iz trenutne odprtine za nastavev višine ⑳.
- Zadnjo premo ⑳ spustite, da sede v novo odprtino za nastavev višine ⑳.  
Prepričajte se, da je zadnja prema v celoti popolnoma zataknjena v odprtini za nastavev višine.

#### Uporaba kosilnice z zbiralnikom trave [sl. O5]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred odpiranjem zaščitnega pokrova ㉒ počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

Izdelka ne uporabljajte brez zbiralnika trave.

- Dvignite zaščitni pokrov ㉒.
- Zbiralnik ⑨ trave primite za ročaj ⑩ in ga namestite na izdelek.  
Prepričajte se, da je zbiralnik trave pravilno nameščen.
- Zaženite izdelek.
- Izklopite izdelek, ko je zbiralnik trave ⑨ popolnoma napolnjen.
- Dvignite zaščitni pokrov ㉒.
- Zbiralnik trave ⑨ primite za ročaj ⑩ in ga odstranite z izdelka.
- Izpraznite zbiralnik trave.

#### Namigi za uporabo kosilnice:

Če ostanejo v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, kosilnico povlecite vzvratno za približno 1 m, da lahko ostanki trave padejo na tla.

Za lepo negovano travo priporočamo, da travo v rednih intervalih kosite enkrat tedensko. Če travo kosite redno, postane bolj gosta.

Pri relativno dolgih intervalih košenj (občasno), travo najprej pokosite v eni smeri pri najvišji nastavitvi košnje, nato pa prečno na zeleni višini.

Če je mogoče, travo pokosite, ko je suha, saj je pri vlažni košnji trava pokošena neenakomerno.

### 4. VZDRŽEVANJE



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred vzdrževanjem izdelka počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

#### Čiščenje izdelka:



#### NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

#### Čiščenje spodnje strani podvozja [sl. M1]:

Spodnjo stran je najlažje očistiti takoj po košnji.

#### Uporabljajte rokavice.

- Izdelek previdno položite na bok.
- Očistite spodnjo stran, rezilo in reže za pretok zraka ㉓ s krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

#### Čiščenje zgornje strani izdelka in zbiralnika trave:

Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topili.

- Zgornjo stran čistite z vlažno krpo.
- Reže za pretok zraka in zbiralnik trave očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

### 5. SHRANJEVANJE

#### Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

- Odklopite izdelek iz električnega omrežja.
- Očistite izdelek (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE).
- Da bi stroj zavzel manj prostora, sprostite krilate matice ročajev, dokler teh ni mogoče enostavno preklopiti na spojih.
- Izdelek shranite v suhem, zaprtem in varnem prostoru.

#### Odlaganje izdelka:

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

#### POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.



## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin ob obračanju rezila ali neželenem zagonu izdelka.

→ Pred odpravljanjem napak počakajte na popolno zaustavitev rezila, izdelek odklopite iz električnega omrežja in si nadenite rokavice.

### Zamenjava rezil:



### NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost ureznin, če se rezilo premika, je poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

→ Izdelka ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano, zvito, ni uravnoteženo ali ima odlomljene robove.

→ Rezila ne brusite znova.

Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem prodajalcu podjetja GARDENA ali servisu GARDENA.

Uporabljajte samo originalno rezilo GARDENA:

#### • Nadomestno rezilo GARDENA, št. izd. 4102.

1. Rezilo je treba zamenjati v servisu GARDENA ali pa mora zamenjavo opraviti pooblaščen specialistični zastopnik podjetja GARDENA.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Motorja ni mogoče zagnati	Podaljšek je odklopljen ali poškodovan.	→ Priklopite podaljšek ali ga po potrebi zamenjajte.
	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
Motor je blokirani ali proizvaja hrup	Rezilo je blokirano.	→ Odstranite oviro.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.
Glasi hrup, kosilnica rožlja	Vijaki na motorju, pritrdiščih ali na ohišju kosilnice so odvit.	→ Vijake je treba zategniti pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
Neenakomerno delovanje ali močne vibracije kosilnice	Poškodovano rezilo ali sproščen nosilec rezila.	→ Rezilo je treba zategniti ali zamenjati pri pooblaščenem specializiranem zastopniku ali v servisu GARDENA.
	Rezilo je izjemno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte poglavje 4. VZDRŽEVANJE). Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na servis GARDENA.
Trava ni obrezana ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo naj zamenja serviser podjetja GARDENA.
	Prenizka višina košnje.	→ Dvignite višino košnje.



**NAPOTEK:** V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Električna kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 5031)
Nazivna moč	W	1100
Omrežna napetost	V	230
Omrežna frekvenca	Hz	50
Število vrtljajev rezila	vrč/min.	3400
Širina rezanja	cm	32
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	cm	2, 4 in 6
Prostornina zbiralne košare za travo	l	30
Teža	kg	9,3
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Negotovost $k_{PA}$		3
Raven moči zvoka $L_{WA}^{2)}$ ; izmerjena/zagotovljena	dB (A)	92 / 93
Negotovost $k_{WA}$		0,4
Vibracije dlan-roka $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	3,0
Negotovost $k_a$		1,5

Merilni postopek po: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### OPOMBA:

– emisije vibracij med dejansko uporabo stroja se lahko razlikujejo od navedene vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe stroja in – obstaja potreba po zaščiti z varnostnimi ukrepi, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti pri dejanskih pogojih uporabe (pri čemer se upoštevajo vsi deli delovnega cikla, npr. poleg časa, ko je naprava sprožena, tudi čas, ko je naprava izklopljena, in čas, ko deluje v prostem teku).

## 8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

Nadomestno rezilo GARDENA Kot nadomestek za topo rezilo.

art.-št. 4102-20

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutne kontaktni podatki našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:  
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

## hr Električna kosilica

### Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	71
2. MONTAŽA	73
3. RUKOVANJE	73
4. ODRŽAVANJE	74
5. SKLADIŠTENJE	74
6. OTKLANJANJE SMETNI	74
7. TEHNIČKI PODACI	74
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	75
9. JAMSTVO/SERVIS	75

## 1. SIGURNOSNE NAPOMENE

### 1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



### UPOZORENJE!

→ Pazite na leteče dijelove – promatrače držite na udaljenosti.



### UPOZORENJE!

→ Kabel za napajanje držite podalje od noževa.



### UPOZORENJE!

→ Šake i stopala držite podalje od noževa.



### UPOZORENJE!

→ Iskopčajte utikač napajanja prije održavanja ili ako je kabel napajanja oštećen.

### 1.2 Opće sigurnosne upute

#### 1.2.1 Opće sigurnosne upute za stroj



### UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštovanje svih uputa u nastavku može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

## Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj“ iz sigurnosnih uputa odnosi se na mrežno pogonjene (s mrežnim kabelom) ili baterijom pogonjene (bežične) strojeve.

### 1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.
- Strojeve nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjericu u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup.** Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.

### 2) Električna sigurnost

- Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače.**  
Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.** Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.
- Pazite na kabel.** Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrog rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, primjenjujte prikladan produžni kabel.**  
Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.
- Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, koristite se napajanjem zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).**  
Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

### 3) Osobna sigurnost

- Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova.**  
U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
  - Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Pravilnim korištenjem prikladne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga i štitnici za uši, smanjuju se tjelesne ozljede.
  - Onemogućite nehotično pokretanje. Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje.** Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.
  - Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za prilagođavanje.** Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.
  - Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu.**  
To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
  - Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit.** Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova.  
Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
  - Ako su priloženi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i upotrebu.**  
Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnost od uzrokovane prašinom.
  - Zbog rutine nastale čestim upotrebom strojeva nemojte postati samodopadni te zanemarivati principe sigurnog rada s alatom.**  
Neoprezan rad u djellu sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.
- ### 4) Upotreba i održavanje stroja
- Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni.**  
Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.
  - Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti sklopkom. Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.**
  - Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski komplet iz stroja, ako je odvojitiv.**  
Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.
  - Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njihovu upotrebu.**  
Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
  - Održavajte strojeve i dodatnu opremu. Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe.**

Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.

- Rezne alate održavajte oštroma i čistima.**  
Ispravno održavani rezni alati s oštrom reznom rubovima teže se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.
- Motorni alat, dodatnu opremu i dijelove itd. u upotrebljavajte skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.**  
Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.
- Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.**  
Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.

### 5) Servis

- Motorni alat mora servisirati obučeni serviser s isključivo jednakim zamjenskim dijelovima.**  
Time se zadržava sigurnost motornog alata.

### 1.2.2 Sigurnosna upozorenja za kosilicu

- Izbjegavajte upotrebu kosilice u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.**  
Time smanjujete opasnost od udara munje.
- Temeljito provjerite ima li u području upotrebe kosilice divljih životinja.**  
Kosilica u pogonu može ozlijediti divlje životinje.
- Temeljito pregledajte područje upotrebe kosilice te uklonite sve kame-nje, grane, žice, kosti i druge strane predmete.**  
Izbačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- Prije upotrebe kosilice obavezno vizualno provjerite jesu li nož i sklop noža neistrošeni i neoštećeni.**  
Oštećeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
- Prije upotrebe provjerite ima li na pojnom ili produžnom kabelu tragova oštećenja ili starenja. Kosilicu nemojte upotrebljavati ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako se kabel ošteti ili istroši tijekom upotrebe, isključite kosilicu i kabel dodirujte tek nakon odspajanja od napajanja.**  
Oštećeni pojni ili produžni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- Često provjeravajte je li sakupljač trave istrošen ili pohaban.**  
Oštećeni ili istrošeni sakupljač trave povećava opasnost od tjelesne ozljede.
- Štitnici moraju biti postavljeni. Štitnici moraju biti ispravni i pravilno postavljeni.**  
Nepričvršćen, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati tjelesnu ozljedu.
- Nemojte dopustiti nakupljanje ostataka na ulazima rashladnog zraka.**  
Neprohodni ulazi zraka i ostaci mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- Tijekom rada s kosilicom obavezno nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Kosilicu nemojte upotrebljavati bosonogi ni u otvorenim sandalama.**  
Tako smanjujete mogućnost ozljede stopala pri kontaktu s nožem u pokretu.
- Tijekom upotrebe kosilice obavezno nosite duge hlače.**  
Vjerojatnost ozljeđivanja izbačenim predmetima povećava se kada je koža izložena.
- Kosilicu nemojte pogoniti u mokroj travi. Hodajte, nemojte trčati.**  
Tako smanjujete opasnost od klizanja i pada, pri čemu može doći do tjelesne ozljede.
- Kosilicu nemojte upotrebljavati na izrazito strmim kosinama.**  
Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do tjelesne ozljede.
- Kada radite na kosinama, uvijek provjerite uporište, uvijek radite poprečno duž kosine, nikada uz ili niz, i budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera.**  
Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do tjelesne ozljede.
- Budite iznimno oprezni prilikom hoda unatrag ili povlačenja kosilice prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline. Tako smanjujete opasnost od spoticanja tijekom rada.**
- Pojni kabel držite podalje od reznih noževa. Oštećeni pojni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.**
- Ako je kabel zapetljan ili oštećen, isključite i odspojite utikač od mreže.**  
Zapetljani ili oštećeni kabeli mogu povećati opasnost od strujnog udara.
- Nemojte dodirivati noževe i druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu. Time smanjujete opasnost od ozljeđivanja na pokretnim dijelovima.**
- Pri uklanjanju zaglavljene materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene, a električni kabel odspojen.**  
Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

### 1.3 Dodatne sigurnosne upute

#### 1.3.1 Namjenska uporaba

Električna kosilica GARDENA koristi se za košnju travnjaka u malim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



## OPASNOST!

**Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

- Proizvod nemojte koristiti za obrezivanje grmlja, žbunja ili živica, za rezanje pužavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječenje grana ili grančica ni za poravnavanje neravnina na tlu.
- Proizvod nemojte koristiti na padinama strmijima od 20°.



### 1.3.2 Dodatne električne sigurnosne upute



#### OPASNOST!

##### Rizik od zastoja srca!

Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetsko polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
- Nakon upotrebe proizvoda isključite mrežni utikač iz utičnice.

### 1.3.3 Dodatne osobne sigurnosne upute



#### OPASNOST!

##### Opasnost od gušenja!

Manji se dijelovi mogu se progutati.

- Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

- Zaustavite stroj, iskopčajte utikač napajanja i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave,
  - Ako uređaj udari u strani predmet:
- U tom slučaju provjerite je li stroj oštećen i popravite ga prije ponovnog pokretanja.
  - Ako proizvod počne neuobičajeno vibrirati:
- U tom slučaju odmah pregledajte ima li na stroju oštećenja, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te pregledajte i zategnite sve labave dijelove.
- **Prije košnje provjerite ima li u području košnje skrivenih predmeta, primjerice grana te ih uklonite.**  
*Tako smanjujete opasnost od zaglavlivanja reznog alata.*
- Zaustavite rezni alat ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
- Stroj nemojte naginjati kada je motor pokrenut.
- Prije skladištenja ispraznite sakupljač trave.
- Preporuka: Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje.
- **Redovito servisirajte stroj.** *Time se produžuje vijek trajanja stroja.*
- **Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrila tvrtka GARDENA.**  
*Neprikladni rezervni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.*
- **Nemojte raditi preinake na sigurnosnim komponentama.**  
*Izmjena sigurnosnih komponenti povećava rizik od ozljeda.*
- **Budite pažljivi prilikom podešavanja stroja.** *Time sprječavate da se prsti zapetljaju između pokretnog reznog alata i nepomičnih dijelova stroja.*
- Uvijek pričekajte da se stroj ohladi prije nego ga spremite.
- Tijekom održavanja reznog alata imajte na umu da se alat i nakon isključivanja može pomicati.
- Preporuka: Nosite štitnike za sluh.

### 1.3.4 Sigurnosni prekid rada

Motor je zaštićen značajkom sigurnosnog prekida rada koja se aktivira kada se nož zablokira ili je motor preopterećen. Kada se to dogodi, isključite stroj i iskopčajte ga iz izvora napajanja. Značajka sigurnosnog prekida rada vraća se u početno stanje tek kada otpustite ručicu za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite eventualne prepreke i pričekajte nekoliko minuta da se značajka sigurnosnog prekida rada vrati u početno stanje kako biste mogli nastaviti s korištenjem proizvoda.

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

##### Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije sklapanja.

#### Pričvršćivanje donjeg rukohvata [sl. A1]:

1. Oba donja rukohvata ① namjestite na proizvod.  
*Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori na rukohvatu poravnati s navojnim otvorom.*
2. Oba vijka ② stavite u navojne otvore na proizvodu.
3. Zategnite vijke ②.

#### Pričvršćivanje gornjeg rukohvata [sl. A2]:

1. Zasun za kabele ⑬ umetnite u gornji rukohvat ④ s preklopnom kutijom ⑤.
2. Gornji rukohvat ④ postavite na donji rukohvat ①.  
*Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori poravnati.*

3. Gurnite vijke ⑤ kroz otvore.
4. Na vijke ⑤ stavite podloške ③ i leptir-matice ⑥.
5. Zategnite leptir-matice ⑥.

#### Pričvršćivanje kabela na rukohvat [sl. A3]:

1. Pričvrstite kabel ⑦ na rukohvat kvačicama ⑧.
2. Provjerite da kabel ⑦ nije priklješten između donjeg i gornjeg rukohvata.

#### Sklapanje sanduka za travu [sl. A4]:

1. Priključak ⑨ okrenite prema van.
2. Poklopac ⑩ pritisnite na sanduk za travu ⑨ tako da spojevi škljocnu.  
*Provjerite jesu li svi spojevi učvršćeni.*
3. Rukohvat ⑪ gurnite u poklopac ⑩ tako da škljocne.

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

##### Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije priključivanja ili transporta proizvoda.

#### Priključivanje kosilice [sl. O1]:



#### OPASNOST! Strujni udar!

##### Kako se utikač ⑭ ne bi oštetio, produžni kabel ⑮ potrebno je umetnuti u zasun za kabele ⑬.

- Prije upotrebe produžni kabel ⑮ umetnite u zasun za kabele ⑬.

1. Utičnicu ⑫ produžnog kabela ⑮ spojite s utikačem ⑭.
2. Na produžnom kabeu napravite petlju ⑯ pa petlju umetnite u zasun za kabele ⑬ i čvrsto zategnite.
3. Produžni kabel ⑮ priključite u izvor napajanja od 230 V.

#### Pokretanje kosilice [sl. O2]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

##### EPostoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite ručicu za pokretanje.

- Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje ni prekidače. Ručicu za pokretanje ⑰ nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.

#### Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručicu za pokretanje ⑰ sa sigurnosnom blokadom ⑱) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje. Ako to nije zajamčeno, obratite se servisu tvrtke GARDENA.

1. Sigurnosnu blokadu ⑱ pritisnite jednom rukom, a drugom povucite ručicu za pokretanje ⑰.
2. Otpustite sigurnosnu blokadu ⑱.  
*Proizvod će se pokrenuti.*

#### Za zaustavljanje:

1. Otpustite ručicu za pokretanje ⑰.

#### Prilagodba visine rezanja [sl. O3/O4]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

##### Postoji opasnost od posjekotina kada su prednja i stražnja osovina podešene na različite visine.

- Prednju i stražnju osovinu podesite na istu visinu.
- Prednju osovinu podesite na istu visinu s obje strane.

Visinu rezanja moguće je podesiti na tri položaja visine (2 cm, 4 cm i 6 cm).

1. Proizvod pažljivo polegnite na bok.
2. Osovinu s prednjim kotačima ⑲ izvucite iz trenutnih otvora za podešavanje visine ⑲.
3. Osovinu s prednjim kotačima ⑲ namjestite u nove otvore za podešavanje visine ⑲.  
*Pripazite da prednja osovina s obje strane do kraja sjedne na isti položaj visine.*
4. Osovinu sa stražnjim kotačima ⑳ izvucite iz trenutnog otvora za podešavanje visine ⑳.

5. Osovinu sa stražnjim kotačima ⑳ namjestite u novi otvor za podešavanje visine ㉑.  
Pripazite da stražnja osovina do kraja sjedne u otvor za podešavanje visine.

#### Upotreba kosilice sa sandukom za travu [sl. O5]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije otvaranja zaštitnog preklopa ㉑.
- Nemojte gurati ruke u otvor za izbacivanje.

#### Proizvod nemojte koristiti bez sanduka za travu.

1. Podignite zaštitni preklop ㉑.
2. Sanduk za travu ㉒ pomoću ručke ㉓ namjestite na proizvod.  
Provjerite je li sanduk za travu pravilno priključen.
3. Pokrenite proizvod.
4. Zaustavite proizvod kada se sanduk za travu ㉒ do kraja napuni.
5. Podignite zaštitni preklop ㉑.
6. Sanduk za travu ㉒ pomoću ručke ㉓ skinite s proizvoda.
7. Ispraznite sanduk za travu.

#### Savjeti o upotrebi kosilice:

Ako u otvoru za izbacivanje preostane trave, povucite kosilicu unatrag približno 1 m kako bi ostaci trave ispali.

Kako bi travnjak lijepo izgledao, preporučujemo da travu redovito kosite jedanput tjedno. Ako ga često kosite, travnjak će postati gušći.

Nakon relativno dugih razdoblja bez košnje (primjerice tijekom godišnjeg odmora) najprije kosite u jednom smjeru s najvišom postavkom visine rezanja, a zatim u dijagonalnom smjeru uz željenu visinu rezanja.

Ako je to moguće, travu kosite samo kada je suha. Košnjom vlažne trave dobit ćete neravnomjerne rezultate.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije održavanja.

#### Čišćenje proizvoda:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.  
→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

#### Čišćenje donjeg dijela proizvoda [sl. M1]:

Donju stranu najlakše ćete očistiti neposredno nakon košnje.

#### Navucite rukavice.

1. Proizvod pažljivo polegnite na bok.
2. Donju stranu, nož i otvore za protok zraka ㉔ očistite četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

#### Čišćenje gornjeg dijela proizvoda i sanduka za travu:

#### Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin i razrjeđivače.

1. Gornju stranu očistite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i sanduk za travu očistite mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

## 5. SKLADIŠTENJE

#### Stavljanje izvan funkcije:

#### Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Odspojite proizvod od mreže.
2. Očistite proizvod (pogledajte odjeljak o 4. ODRŽAVANJU).



3. Radi uštede prostora otpustite leptir-matice na rukohvatima kako biste mogli jednostavno preklopiti zglobove.
4. Proizvod čuvajte u suhom, zatvorenom i sigurnom prostoru.

#### Odlaganje proizvoda:

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

#### VAŽNO!

- Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Okretanjem noža ili nehotičnim pokretanjem proizvoda može doći do posjekotina.

- Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim iskopčajte proizvod iz napajanja i navucite rukavice prije rješavanja problema.

#### Zamjena noža:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
Može doći do posjekotina uslijed okretanja noža te ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi.

- Ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrhnuti rubovi, nemojte koristiti proizvod.
- Nož nemojte ponovno oštiti.

Rezervne dijelove GARDENA možete nabaviti od najbližeg distributera tvrtke GARDENA ili od servisera za marku GARDENA.

Koristite samo originalne noževe GARDENA:

- zamjenski nož GARDENA, kat. br. 4102.

1. Zamjenu noža prepustite servisu marke GARDENA ili stručnom distributeru s ovlaštenjem tvrtke GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor se ne pokreće	Produžni je kabel odsjoven ili oštećen.	→ Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
Motor je blokiran i buči	Nož je blokiran.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klopata	Otpustili su se vijci na motoru, dodacima ili kućištu kosilice.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne vijke na kosilici.
Kosilica neravnomjerno radi ili snažno vibrira	Nož je oštećen ili se nosač noža otpustio.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne ili zamijeni nož.
	Nož je vrlo prljav.	→ Očistite kosilicu (pogledajte odjeljak o 4. ODRŽAVANJU). Ako time ne riješite problem, obratite se serviseru tvrtke GARDENA.
Travnjak nije ravno obrezan	Nož je tup ili oštećen.	→ Zatražite da vam servis tvrtke GARDENA zamijeni nož.
	Visina rezanja je premala.	→ Povećajte visinu rezanja.



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.**

## 7. TEHNIČKI PODACI

Električna kosilica	Jedinica	Vrijednost (br. art. 5031)
Nazivna snaga	W	1100
Napon mreže	V	230
Frekvencija mreže	Hz	50

Električna kosilica	Jedinica	Vrijednost (br. art. 5031)
Broj okretaja noža	R/min.	3400
Širina reza	cm	32
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	cm	2, 4 i 6
Volumen košare za travu	l	30
Težinat	kg	9,3
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}^{1)}$ Nepouzdanost $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Razina zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmjereno / zajamčeno Nepouzdanost $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Oscilacije u šaci i ruci $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost $k_a$	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Mjerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



#### NAPOMENA:

– da se jačina vibracija tijekom upotrebe stroja može razlikovati od navedene vrijednosti ovisno o načinu upotrebe alata; i  
– kako bi se zaštitilo, rukovatelj mora odrediti sigurnosne mjere koje se temelje na procjeni izlaganja u stvarnim uvjetima upotrebe (u obzir treba uzeti sve dijelove u radnom ciklusu, kao što je broj isključivanja stroja i rad u praznom hodu uz korištenje prekidača).

## 8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

Zamjenski nož GARDENA Kao zamjena za tupi nož.

br. art. 4102-20

## 9. JAMSTVO/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

## sr Električna kosilica

### Prevod originalnog uputstva.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	75
2. MONTAŽA	76
3. RUKOVANJE	77
4. ODRŽAVANJE	77
5. SKLADIŠTENJE	78
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	78
7. TEHNIČKI PODACI	78
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	78
9. GARANCIJA/SERVIS	78

## 1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

### 1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.



### UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće izbačene delove – neka prisutne osobe budu na sigurnom rastojanju.



### UPOZORENJE!

→ Ne dozvolite da kabl za napajanje dospe u blizinu noževa.



### UPOZORENJE!

→ Udaljite šake i stopala od noževa.



### UPOZORENJE!

→ Isključite utikač iz utičnice pre održavanja ili ako je kabl za napajanje oštećen.

### 1.2 Opšta bezbednosna uputstva

#### 1.2.1 Opšta bezbednosna uputstva za mašinu



### UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

*Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.*

#### Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

*Termin „mašina“ koji se koristi u bezbednosnim uputstvima odnosi se na mašine koje se napajaju iz električne mreže (sa kablom) ili na mašine sa pogonom na baterije (bez kabla).*

#### 1) Bezbednost u radnom okruženju

##### a) Pobrnite se da vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.

*Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.*

##### b) Nemojte koristiti mašine u okruženjima u kojima može doći do eksplozije, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.

*Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.*

##### c) Pobrnite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti. Ovlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

#### 2) Električna bezbednost

##### a) Utikač za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici.

*Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adapterski utikač zajedno sa mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje.*

*Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*

##### b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri. Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

##### c) Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi. Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.

##### d) Nemojte nepropisno da postupate sa kablom. Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

##### e) Kad mašinom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za rad na otvorenom. Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

##### f) Ako ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).

*Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.*

#### 3) Lična bezbednost

##### a) Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski. Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.

##### b) Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.

*Zaštitna oprema, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, zavisno od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.*

##### c) Sprečite slučajno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu/ baterijsko napajanje, podignite je ili nosite. Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.

##### d) Pre nego što uključite mašinu, uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.

*Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.*

##### e) Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.

##### f) Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima.

*Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.*

##### g) Ako na uređaj mogu da se montiraju usisivači ili drugi uređaji za prikupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način. Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.

##### h) Nemojte biti samouvereni zbog česte upotrebe mašine tako da zaneimate bezbednosna upozorenja za upotrebu alata. Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

hr

sr

#### 4) Upotreba mašine i briga o njoj

- a) **Ne preopterećujete mašinu. Koristite mašinu koja odgovara nameni.** Aдекватna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.
- b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.** Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može izvaditi, iz mašine pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promene opremu ili odložite mašine.** Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.
- d) **Mašinu koju ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.**
- e) **Održavajte mašine i opremu. Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja.** Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.
- f) **Alate za sečenje održavajte ostrim i čistim. Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.**
- g) **Električni alat, pribor, delove alata i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.

#### 5) Servis

- a) **Servisiranje električnog alata poverite kvalifikovanom serviseru koji isključivo koristi iste rezervne delove.** Tako ćete biti sigurni u održavanje bezbednosti električnog alata.

#### 1.2.2 Bezbednosna upozorenja za kosačicu

- a) **Nemojte koristiti kosačicu po lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od udara groma. Time se povećava rizik od udara groma.**
- b) **Temeljno proverite da li na području gde će se koristiti kosačica ima divljih životinja. Kosačica koja radi može povrediti divlje životinje.**
- c) **Pažljivo pregledajte oblast u kojoj će se kosačica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i ostale strane predmete.** Bačeni predmeti mogu izazvati povredu.
- d) **Pre korišćenja kosačice, uvek vizuelno proverite noževe i sklop noževa da biste videli jesu li pohabani ili oštećeni. Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.**
- e) **Pre upotrebe, proverite da kabl za napajanje ili produžni kabl nisu oštećeni ili pohabani. Ne koristite kosačicu ako je kabl oštećen ili pohaban. Ako se kabl ošteti ili pohaba tokom upotrebe, isključite kosačicu i ne dodirujte kabl pre nego što ga isključite iz napajanja. Oštećeni kabl za napajanje ili produžni kabl mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.**
- f) **Redovno proveravajte da hvatač trave nije pohaban ili oštećen.** Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.
- g) **Držite štitnike na mestu. Štitnici moraju biti u radnom stanju i propisno postavljeni.** Štitnik koji je labav, oštećen ili neispravan može dovesti do povrede.
- h) **Pobrinite se da svi otvori za hlađenje budu čisti. Blokirani ulazi za vazduh mogu dovesti do pregrevanja i rizika od požara.**
- i) **Dok koristite kosačicu, uvek nosite zaštitnu obuću koja se ne kliza. Ne rukujte kosačicom bos ili u otvorenim sandalima. Time se smanjuje rizik od povrede stopala usled kontakta sa pokretnim nožem.**
- j) **Dok koristite kosačicu, uvek nosite duge pantalone. Gola koža je sklona povredi od odbaćenih predmeta.**
- k) **Nemojte koristiti kosačicu na mokroj travi. Krećite se hodajući, ne trčeći. Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji može dovesti do povrede.**
- l) **Nemojte koristiti kosilicu na velikim nagibima. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji mogu dovesti do povrede.**
- m) **Kada radite na nagibu, uvek držite dobru ravnotežu, uvek radite poprečno na nagibu, nikada ne gore ili dole, i budite posebno oprezni kada se okrećete.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja ili pada koji mogu dovesti do povrede.
- n) **Budite posebno oprezni kada idete unazad ili kada vučete kosilicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju. Time se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.**
- o) **Držite kabl za napajanje dalje od platforme za košenje. Oštećeni kabl za napajanje može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.**
- p) **Isključite i uklonite prekidač iz utičnice ako je kabl zapetljan ili oštećen. Zapetljan ili oštećen kabl može povećati rizik od strujnog udara.**
- q) **Nemojte dodirivati noževe ili druge opasne pokretne delove dok su u pokretu.** Time se smanjuje rizik da vas povrede pokretni delovi.
- r) **Prilikom uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i da je kabl za napajanje odvojen. Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.**

#### 1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

##### 1.3.1 Namenska upotreba

**Električna kosilica GARDENA** je namenjena za šišanje trave u privatnim baštama i dvorištima.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



#### OPASNOST!

##### Opasnost od telesnih povreda!

- Ne koristite proizvod za šišanje žbunja, žive ograde, grmlja, puzavica i trave na krovovima i u žardinjerama, sečenje grana i izdanaka i poravnavanje nepravilnosti tla.
- Ne koristite proizvod na nagibima većim od 20°.

##### 1.3.2 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti



#### OPASNOST!

##### Rizik od srčanog zastoja!

- Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejker) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.
- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.
  - Nakon korišćenja proizvoda, iskopčajte mrežni utikač iz mrežne utičnice.

##### 1.3.3 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti



#### OPASNOST!

##### Rizik od gušenja!

- Manji delovi mogu da se progutaju.
- Tokom sklapanja proizvoda držite malu decu daleko.

- Zaustavite mašinu, iskopčajte utikač iz utičnice i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
- Ako mašina udari o strani predmet:
- U tom slučaju, pregledajte mašinu u pogledu oštećenja i popravite eventualna oštećenja pre ponovnog pokretanja i rada sa mašinom.
- Ako mašina počne da vibrira abnormalno:
- U tom slučaju, odmah pregledajte mašinu u pogledu oštećenja, zamenite ili popravite oštećene delove i pregledajte i pritegnite sve labave delove.
- **Pre košenja, proverite da li u oblasti koja će se kositi ima skrivenih predmeta, poput grana i, ako ih ima, uklonite ih. Time će se smanjiti rizik da se priključak za košenje zaglavi.**
- Zaustavite priključak za košenje ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
- Nemojte naginjati mašinu kada je motor pokrenut.
- Ispraznite hvatač trave pre skladištenja.
- Preporuka: Obavite čišćenje i održavanje pre skladištenja.
- **Redovno servisirajte mašinu. Time se produžava radni vek mašine.**
- **Koristite samo rezervne delove odobrene od strane kompanije GARDENA. Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova može prouzrokovati povrede ili oštetiti mašinu.**
- **Nemojte modifikovati bezbednosne komponente. Modifikovanje bezbednosnih komponenti povećava rizik od povrede.**
- **Vodite računa kada podešavate mašinu. Time se sprečava da vam se prsti uhvate između pokretnog priključka za košenje i nepokretnih delova mašine.**
- Mašinu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je uskladištite.
- Kada obavljate održavanje na priključku za košenje, pazite na to da priključak za košenje može i dalje da se okreće nakon što je isključen.
- Preporuka: Nosite zaštitu za sluh.

##### 1.3.4 Bezbednosno isključivanje

Motor je zaštićen prekidačem za bezbednosno isključivanje koji se aktivira kad se nož zaglavi ili se motor preoptereti. Kad se to desi, stanite i isključite proizvod iz struje. Bezbednosno prekidanje će se resetovati tek kad pustite ručicu za pokretanje/zaustavljanje. Uklonite sve prepreke i sačekajte nekoliko minuta da se bezbednosno prekidanje resetuje pre nego što nastavite da koristite proizvod.

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Može da dođe do posekotine dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

- Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice tokom sastavljanja.

### Postavljanje donjih drške [sl. A1]:

1. Stavite obe donje drške ① u proizvod.  
*Uverite se da u obe drške potpuno legle na mesto i da je otvor drške u liniji sa otvorom sa navojem.*
2. Stavite oba zavrtnja ② u otvore sa navojem na proizvodu.
3. Pritegnite zavrtnje ②.

### Postavljanje gornje drške [sl. A2]:

1. Stavite držač kabla ⑬ u gornju dršku ④ sa kutijom prekidača ⑤.
2. Stavite gornju dršku ④ na donju dršku ①.  
*Uverite se da u obe drške potpuno legle na mesto i da su otvori drški u liniji.*
3. Stavite zavrtnje ⑤ u rupe.
4. Stavite podloške ③ i leptir navrtke ⑥ na zavrtnjeve ⑤.
5. Pritegnite leptir navrtke ⑥.

### Da biste pričvrstili kabl na dršku [sl. A3]:

1. Pričvrstite kabl ⑦ na dršku štipaljka ⑧.
2. Kabl ⑦ ne sme da bude uhvaćen između gornje i donje drške.

### Da biste sastavili kutiju za travu [sl. A4]:

1. Okrenite priključak ⑨ ka spolja.
2. Gurnite poklopac ⑩ na kutiju za travu ⑨ dok veze ne kliknu.  
*Proverite da li su svi priključci povezani.*
3. Gurnite ručicu ⑪ u poklopac ⑩ dok ne klikne.

## 3. RUKOVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.**

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice pre nego što povežete ili transportujete proizvod.

### Priključivanje kosačice [sl. O1]:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
**Da biste izbegli oštećenje priključka ⑭ kabla za napajanje ⑬, potrebno ga je umetnuti u držač kabla ⑮.**

→ Pre nego što počnete rad, umetnite produžni kabl ⑬ u držač kabla ⑮.

1. Povežite utičnicu ⑯ produžnog kabla ⑬ i priključak ⑭.
2. Napravite petlju na produžnom kabl ⑬, umetnite je u držač kabla ⑮ i zategnite je.
3. Povežite produžni kabl u ⑮ utičnicu napajanja od 230 V.

### Pokretanje kosačice [sl. O2]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite ručicu za pokretanje.**

→ Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače.  
Na primer, ne povezujte ručicu za pokretanje ⑰ na dršku.

### Pokretanje:

Proizvod je opremljen dvoručnom bezbednosnom blokadom (ručica za pokretanje ⑰ sa bezbednosnom blokadom ⑱) da bi se sprečilo da se proizvod slučajno uključi. Obratite se GARDENA servisu ako to nije slučaj.

1. Pritisnite bezbednosnu blokadu ⑱ jednom rukom i povucite ručicu za pokretanje ⑰ drugom.
2. Otpustite bezbednosnu blokadu ⑱.  
*Proizvod će se pokrenuti.*

### Za zaustavljanje:

1. Pustite ručicu za pokretanje ⑰.

### Podešavanje visine sečenja [sl. O3/O4]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Opasnost od posekotine kada se prednja i zadnja osovina podese na različite visine.**

→ Podesite prednju i zadnju osovina na istu visinu.  
→ Podesite prednju osovina na istu visinu sa obe strane.

Visina sečenja može da se postavi na 3 pozicije (2 cm, 4 cm i 6 cm).

1. Pažljivo položite proizvod na stranu.
2. Povucite osovina prednjeg točka ⑲ van otvora za trenutno podešenu visinu ⑲.
3. Postavite osovina zadnjeg točka ⑲ u otvore za novu visinu ⑲.  
*Uverite se da je prednja osovina sa obe strane potpuno nalegla u položaj za istu visinu.*
4. Povucite osovina zadnjeg točka ⑲ van otvora za trenutno podešenu visinu ⑲.
5. Postavite osovina zadnjeg točka ⑲ u otvore za novu visinu ⑲.  
*Uverite se da je zadnja osovina potpuno nalegla u otvor za datu visinu.*

### Korišćenje kosačice sa kutijom za travu [sl. O5]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.**

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice pre nego što otvorite zaštitnu klapnu ⑳.

→ Ne stavljajte ruke u otvor za izbacivanje.

### Ne koristite proizvod bez kutije za travu.

1. Podignite zaštitnu klapnu ⑳.
2. Stavite kutiju za travu ⑨ u proizvod pomoću drške ⑪.  
*Uverite se da je kutija za travu dobro spojena.*
3. Pokrenite proizvod.
4. Zaustavite proizvod kad se kutija za travu ⑨ potpuno napuni.
5. Podignite zaštitnu klapnu ⑳.
6. Uklonite kutiju za travu ⑨ sa proizvoda pomoću drške ⑪.
7. Ispraznite kutiju za travu.

### Saveti za korišćenje kosačice:

Ako je u otvoru za izbacivanje ostalo trave, povucite kosačicu unazad oko 1 metar da ostaci trave mogu da ispadnu nadole.

Za kvalitetan travnjak preporučujemo da redovno kosite travu jednom nedeljno, ako je moguće. Travnjak postaje gušći ako se često šiša.

Posle dužih perioda nešišanja („travnjak posle godišnjeg“), najpre ošišajte svu travu u istom smeru na najvišoj visini a zatim je ošišajte poprečno na željenoj visini.

Ako je moguće, kosite travu samo kad je suvo, jer će visina šišanja biti nejednaka ako je trava vlažna.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
**Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.**

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice tokom održavanja.

### Čišćenje proizvoda:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
**Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.**

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

### Čišćenje donje strane proizvoda [sl. M1]:

Donju stranu je najlakše očistiti odmah posle košenja.

### Koristite rukavice.

1. Pažljivo položite proizvod na stranu.
2. Očistite donju stranu, noževe i proreze za protok vazduha ㉑ četkom (ne koristite oštre predmete).

### Čišćenje donje strane proizvoda i kutije za travu:

Ne čistite hemikalijama, uključujući benzin i rastvarače.

1. Očistite gornju stranu vlažnom krpom.
2. Očistite izreze za protok vazduha mekom četkom (ne koristite oštre predmete).

## 5. SKLADIŠTENJE

### Za vreme nekorisćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
2. Očistite proizvod (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
3. Da biste uštedeli prostor, otpustite leptiraste navrtke drški dok ne bude lako preklopiti zglobove.
4. Odložite proizvod na suvom, zatvorenom i bezbednom mestu.



### Odlaganje proizvoda:

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)

Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

### VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 6. OTKLANJANJE GREŠAKA



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!**  
Može da dođe do posekotina dok se noževi okreću ili ako se proizvod slučajno uključi.

→ Sačekajte da se nož zaustavi, isključite proizvod iz struje i koristite rukavice tokom rešavanja problema.

### Zamena noža:



**OPASNOST! Strujni udar!**  
Posekotine pri okretanju oštećenog, krivog, debalansiranog noža i noža okrnjenih ivica.

→ Ne koristite proizvod čiji nož je oštećen, kriv, debalansiran ili ima okrnjene ivice.

→ Ne brusite nož.

GARDENA rezervni delovi mogu da se nabave kod GARDENA prodavca ili u GARDENA servisu.

Koristite samo originalni GARDENA nož:

- **GARDENA rezervni nož art. 4102.**

1. Nož bi trebalo da zameni GARDENA servis ili stručni prodavac koga je ovlastila GARDENA.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Motor se ne pokreće	Produžni kabl je isključen ili oštećen. Nož je blokiran.	→ Povežite produžni kabl ili ga zamenite ako je potrebno. → Uklonite prepreku.
Motor je zaglavljen i pravi buku	Nož je blokiran. Visina sečenja je preniska.	→ Uklonite prepreku. → Podignite visinu sečenja.
Glasna buka, kosačica zveči	Zavrtnji ili nosači motora ili na kućištu kosačice su labavi.	→ Neka zavrtnje pritegne ovlašćeni stručni prodavac ili GARDENA servis.
Kosačica se neujednačeno kreće ili jako vibrira	Nož je oštećen ili je nosač noža otpušten. Nož je veoma prljav.	→ Neka nož pritegne ili zameni ovlašćeni stručni prodavac ili GARDENA servis. → Očistite kosačicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako ne uspete da otklonite problem na ovaj način, stupite u kontakt sa GARDENA servisom.
Travnjak nije ravnomerno pokošen	Nož je tup ili oštećen. Visina sečenja je preniska.	→ Zamenite nož u GARDENA servisu. → Podignite visinu sečenja.



**NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.**

## 7. TEHNIČKI PODACI

Električna kosilica	Jedinica	Vrednost (br. art. 5031)
Nominalna snaga	W	1100

Električna kosilica	Jedinica	Vrednost (br. art. 5031)
Napon el. mreže	V	230
Frekvencija el. mreže	Hz	50
Broj obrtaja sečiva	o/min.	3400
Širina reza	cm	32
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	cm	2, 4 i 6
Zapremina korpe za travu	l	30
Težina	kg	9,3
Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}^{1)}$ Nepouzdanost $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmereno/garantovano Nepouzdanost $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Oscilacije u ruci/šaci $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost $k_a$	$m/s^2$	3,0 1,5

Merni postupak prema: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### NAPOMENA:

– emisija vibracija tokom stvarnog korišćenja mašine može da se razlikuje od deklarisanevrednosti zavisno od načina na koji se alat koristi; i  
– rukovaoci bi trebali da utvrde mere zaštite zasnovane na proceni izlaganja u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove operativnog ciklusa, kao što je broj isključenja mašine i kad mašina radi u praznom hodu, uz rad pri korišćenju obarača).

## 8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA rezervni nož Kao zamena za istupljen nož.

br. art. 4102-20

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrujte proizvod na stranici [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## uk Електрична газонокосарка

### Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ . . . . .	78
2. МОНТАЖ . . . . .	80
3. ОПЕРУВАННЯ . . . . .	81
4. ДОГЛЯД . . . . .	81
5. ЗБЕРІГАННЯ . . . . .	81
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	82
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ . . . . .	82
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ . . . . .	82
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ . . . . .	82

## 1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Остерігайтеся предметів, що розлітаються, – не допускайте наближення сторонніх осіб.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте кабель живлення подалі від лез.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Виймайте кабель живлення з розетки перед проведенням технічного обслуговування або якщо його пошкоджено.

### 1.2 Загальні правила техніки безпеки

#### 1.2.1 Загальні правила техніки безпеки під час роботи з електроінструментом



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

**Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.**

Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

**Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.**

Термін «електроінструмент», який використовується в правилах із техніки безпеки, стосується пристроїв із живленням як від електромережі (з кабелем живлення), так і від акумулятора (бездротові пристрої).

#### 1) Безпека в робочій зоні

- a) **Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- б) **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечному середовищі поруч із горючими рідинами, газом або пилом.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.
- в) **Коли працюєте з інструментом, не допускайте, щоб поруч перебували діти та інші особи.** Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

#### 2) Безпека під час використання електроінструментів

- a) **Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.** Незмінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- б) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- в) **Не допускайте потрапляння опадів або іншої вологи на електроінструменти.** Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- г) **Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою.** Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- г) **У разі роботи з електроінструментом просто неба використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт надворі.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- д) **Якщо доводиться працювати із електроінструментом у умовах вологості, використовуйте джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

#### 3) Особиста безпека

- a) **Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.** Одна мить неувважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.
- б) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте засоби захисту очей.** Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевинки з нековзною підшвою, каска або засоби захисту органів слуху при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.
- в) **Не допускайте випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення та/або акумуляторного блоку, піднімати або переносити його.** Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.
- г) **Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регульовальні інструменти та гайковий ключ.** Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.
- г) **Не нахиляйтеся та не тягніть вбік або вперед під час роботи. Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу.**

Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

д) **Правильно підбирайте одяг. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин.** Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.

е) **За наявності обладнання для збирання й відведення пилу переконайтеся в правильності його під'єднання й використання.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.

е) **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалої експлуатації електроінструмента і нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

#### 4) Застосування електроінструмента і поводження з ним

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього.** Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.
- б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо натискання на перемикач не призводить до його ввімкнення або вимкнення.** Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.
- в) **Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати комплектуючі або залишати електроінструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок з електроінструмента.** Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.
- г) **Зберігайте електроінструменти, якими ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним.** Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.
- г) **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і комплектуючих. Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі.** Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- д) **Підтримуйте різальні елементи в нагостреному і чистому стані.** Різальні елементи, що добре обслуговуються та мають гострі різальні кромки, будуть легше керуватися та з меншою імовірністю будуть заклимати.
- е) **Використовуйте електроінструмент, приладдя та леза у відповідності із цією інструкцією, урахувавши умови і характер роботи, яку потрібно виконати.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- е) **Ручки і поверхні для тримання мають бути сухими, чистими і знежиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

#### 5) Сервісне обслуговування

- a) **Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер із використанням лише ідентичних запасних частин.** Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.

#### 1.2.2 Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з газонокосаркою

- a) **Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо якщо є ризик удару блискавки.** Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.
- б) **Ретельно огляньте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, на наявність будь-якої живності.** Під час використання газонокосарки ви можете завдати шкоди тваринам.
- в) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, і приберіть каміння, палиці, проводи, кістки й інші сторонні предмети.** Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тяжкі травми.
- г) **Перед використанням завжди здійснюйте оглядайте лезо та його вузол на наявність ознак зношування чи пошкодження.** Зношені й пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
- г) **Перед початком експлуатації перевірте кабель живлення й подовжувач на наявність пошкоджень або зношення. Не використовуйте газонокосарку, якщо кабель пошкоджений або зношений. Якщо кабель пошкодився під час використання, вимкніть газонокосарку й не торкайтеся кабелю, доки не від'єднасте його від джерела живлення.** Пошкоджений кабель живлення або подовжувальний кабель можуть спричинити ураження електричним струмом, пожежу чи травмування.
- д) **Перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи псування.** Пошкоджений чи зношений травозбірник може спричинити травмування.
- е) **Захист має бути встановлено на своєму місці. Захист має бути справним і правильно встановленим.** Погано закріплений, пошкоджений або несправний захист може призвести до травмування.
- е) **Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.** Заблоковані вентиляційні отвори та сміття можуть призвести до перегрівання або пожежі.

ж) Під час роботи з газонокосаркою завжди використовуйте захисне взуття, яке не ковзає. Не використовуйте газонокосарку босоніж або у відкритому взутті.

Таким чином ви знизите ризик травмування ніг унаслідок контакту з рухомих лезом.

з) Під час використання газонокосарки завжди надягайте довгі штани.

Предмети, які відлітають, можуть пошкодити відкриті ділянки шкіри.

и) Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. Ходіть, не бігайте. Це зменшує ризик ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

і) Не використовуйте газонокосарку на надмірно крутих схилах. Це зменшує ризик втрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

ї) Під час роботи на схилах завжди впевнено стійте на ногах, косіть поперек схилів і ніколи не косіть угору або вниз і будьте надзвичайно обережні під час зміни напрямку. Це зменшує ризик втрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

й) Будьте вкрай обережними, коли розвертаєте або рухаєте газонокосарку в напрямку до себе. Завжди стежте за тим, що відбувається навколо. Це дасть змогу зменшити ризик спотикання під час роботи.

к) Тримайте кабель живлення подалі від різальних лез. Пошкоджений кабель живлення може спричинити ураження електричним струмом, пожежу чи серйозну травму.

л) Вимкніть виріб і вийміть вилку кабелю живлення з розетки, якщо кабель заплутався чи пошкодився. Заплутаний чи пошкоджений кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.

м) Не торкайтеся лез чи інших небезпечних деталей, поки вони рухаються. Це дасть змогу зменшити ризик травмування рухомими деталями.

н) Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення повинні перебувати у вимкненому положенні, а кабель живлення має бути від'єднано. Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до важкого травмування.

### 1.3 Додаткові правила техніки безпеки

#### 1.3.1 Належне застосування

Електрична газонокосарка GARDENA призначена для підстригання газону в садах приватних будинків та у місті.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



#### НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

- Забороняється використовувати виріб для підстригання кущів, огорож, витких рослин або трави на дахах або балконах, обрізання гілля, лози або для рівняння нерівних ділянок землі.
- Забороняється використовувати виріб на схилах більше 20°.

#### 1.3.2 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання



#### НЕБЕЗПЕКА!

Ризик зупинки серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
- Після використання виробу від'єднайте вилку від розетки живлення.

#### 1.3.3 Додаткові правила особистої безпеки



#### НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека задушення!

- Є ризик проковтнути дрібні деталі.
- Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.
- Зупиніть електроінструмент, вийміть кабель живлення з розетки й дочекайтеся цілковитої зупинки всіх рухомих частин.
- Якщо електроінструмент ударився об сторонній предмет:
- У цьому разі перед повторним запуском та експлуатацією потрібно оглянути електроінструмент на наявність пошкоджень та усунути їх, якщо вони є.
- Якщо електроінструмент починає надміру вібрувати:
- У цьому разі негайно перевірте електроінструмент на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі, а також перевірте й затягніть усі деталі, які могли б розхитатися.

→ Перед початком косіння перевірте ділянку, яку потрібно викосити, на наявність непомітних на перший погляд сторонніх предметів, як-от гілки, і приберіть їх.

Це зменшить ризик заклинювання різального інструмента.

→ Зупиняйте різальний інструмент, якщо електроінструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до місця косіння чи звідти.

→ Не нахилийте електроінструмент, коли двигун увімкнений.

→ Перед установленням на зберігання спорожніть травозбірник.

→ Рекомендація: Перед установленням на зберігання виконайте роботи з очищення й технічного обслуговування.

→ Регулярно виконуйте технічне обслуговування електроінструмента.

Це збільшить термін служби електроінструмента.

→ Використовуйте тільки запасні частини, схвалені компанією GARDENA.

Невідповідні запасні частини можуть призвести до травм або пошкодження електроінструмента.

→ Не змінюйте будь-які вузли системи забезпечення безпеки.

Модифікація вузлів системи забезпечення безпеки підвищує ризик травмування.

→ Будьте обережні під час регулювання інструмента.

Це запобіжить защемленню пальців між рухомих різальних інструментом і нерухомих частинами інструмента.

→ Перед зберіганням дайте електроінструменту охолонути.

→ Під час виконання технічного обслуговування різального інструмента пам'ятайте, що він може рухатися навіть після вимкнення.

→ Рекомендація: Застосовуйте засоби захисту органів слуху.

#### 1.3.4 Аварійне вимикання

Двигун захищений механізмом аварійного вимикання, який активується за умови заїдання ножа або переважання двигуна. Якщо це станеться, зупиніть та від'єднайте виріб від живлення. Механізм аварійного вимикання зупинить блокування тільки в разі відпускання важеля запуску/зупинки. Перед продовженням роботи, приберіть перешкоду та зачекайте кілька хвилин до вимкнення механізму аварійного вимикання.

## 2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед збиранням зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Під'єднання нижньої ручки [ мал. А1]:

1. Встановіть обидві нижні ручки ① на виріб.  
Переконайтеся, що ручки повністю встановлені, а отвори на них співпадають з нарізними отворами.
2. Вставте обидва гвинти ② в нарізні отвори виробу.
3. Затягніть гвинти ②.

#### Під'єднання верхньої ручки [ мал. А2]:

1. Вставте кабельний замок ⑤ у верхню ручку ④ з блоком перемикачів ⑥.
2. Встановіть верхню ручку ④ на нижню ручку ①.  
Переконайтеся, що ручки повністю встановлені, а отвори на них співпадають з отворами.
3. Просуньте гвинти ⑤ скрізь отвори.
4. Встановіть шайби ③ та крильчаті гайки ⑥ на гвинти ⑤.
5. Затягніть крильчаті гайки ⑥.

#### Закріплення кабелю на ручці [ мал. А3]:

1. Зафіксуйте кабель ⑦ на рукоятці за допомогою затискачів ⑧.
2. Переконайтеся, що кабель ⑦ не затиснутий між нижньою та верхньою ручками.

#### Збір контейнера для трави [ мал. А4]:

1. Поверніть з'єднувач ⑨ назовні.
2. Натисніть на кришку ⑩ контейнера для трави ⑨ доки не почуєте клацання з'єднань.  
Переконайтеся, що всі з'єднання поєднані.
3. Вставте ручку ⑪ у кришку ⑩ доки не почуєте клацання.



### 3. ОПЕРУВАННЯ



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед під'єднанням або транспортуванням виробу зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Під'єднання косарки [ мал. O1 ]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**  
Щоб не пошкодити вилку ⑭, вставте подовжувальний кабель ⑬ у кабельний замок ⑮.

→ Перед використанням вставте подовжувальний кабель ⑬ у кабельний замок ⑮.

1. Вставте штепсельну розетку ⑫ подовжувального кабелю ⑬ у вилку ⑭.
2. Зробіть петлю з подовжувального кабелю ⑬, вставте її в кабельний замок ⑮ та міцно затягніть.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель ⑬ до розетки мережі живлення на 230 В.

#### Запуск косарки [ мал. O2 ]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Небезпека травми, якщо виріб не зупиняється при відпусканні стартового важеля.

→ Забороняється ігнорувати механізми безпеки та перемикачі. Наприклад, не під'єднуйте стартовий важіль ⑰ до рукоятки.

#### Запустити:

Виріб оснащений дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль ⑰ із захисним блокуванням ⑱) для запобігання випадковому запуску. Якщо цього не стається, зверніться до служби підтримки GARDENA.

1. Натисніть на кнопку захисного блокування ⑱ однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ⑰.
2. Відпустіть кнопку захисного блокування ⑱.  
Виріб запуститься.

#### Для вимкнення:

1. Відпустіть стартовий важіль ⑰.

#### Налаштування висоти різання [ мал. O3/O4 ]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Якщо передня та задня вісі будуть налаштовані в різні положення, виникає ризик отримання різаної травми.

→ Налаштовуйте передню та задню вісі в одне положення.  
→ Налаштовуйте передню вісь в одне положення з обох боків.

Висота різання може налаштуватися у 3 положення (2 см, 4 см та 6 см).

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Витягніть вісь переднього колеса ⑲ з отворів поточного налаштування висоти ⑳.
3. Вставте вісь переднього колеса ⑲ в нові отвори налаштування висоти ⑲.  
Переконайтеся, що передня вісь повністю та однаково за висотою встановлена з обох боків.
4. Витягніть вісь заднього колеса ㉑ з отвору поточного налаштування висоти ㉒.
5. Вставте вісь заднього колеса ㉑ в новий отвір налаштування висоти ㉒.  
Переконайтеся, що задня вісь повністю знаходиться в отворі налаштування висоти.

#### Використання косарки з контейнером для трави [ мал. O5 ]:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед відкриттям захисної заслінки ㉓ зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.  
→ Не лізьте руками до отвору для викидання.

#### Не користуйтеся виробом без контейнера для трави.

1. Підніміть захисну заслінку ㉓.
2. Встановіть контейнер для трави ㉔ у виріб, тримаючи його за рукоятку ㉕.  
Переконайтеся, що контейнер для трави надійно під'єднаний.
3. Запустіть виріб.
4. Вимикайте виріб, коли контейнер для трави ㉔ буде повністю заповнений.
5. Підніміть захисну заслінку ㉓.
6. Вийміть контейнер ㉔ для трави з виробу, тримаючи його за рукоятку ㉕.
7. Спорожніть контейнер.

#### Поради з експлуатації косарки:

Якщо залишки трави залишаються на отворі для викидання, протягніть косарку назад на 1 метр, щоб вони могли випасти.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його раз на тиждень. Газон стає більш густим, якщо регулярно його скошувати.

Після відносно тривалого проміжку між скошуваннями (по вихідним), спочатку необхідно скосити газон в одному напрямку за найбільшої висоти різання, після чого налаштувати необхідну висоту різання та скосити ще раз хрест-навхрест.

За можливості скошуйте тільки суху траву. Якщо трава буде волога, структура скошування буде нерівною.

### 4. ДОГЛЯД



**НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!**  
Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед технічним обслуговуванням зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Чищення виробу:



**НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!**  
Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.  
→ Не очищайте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

#### Чищення нижньої частини виробу [ мал. M1 ]:

Легше за все чистити нижню частину після скошування.

#### Надягайте рукавиці.

1. Обережно покладіть виріб на бік.
2. Очистіть щіткою нижню частину, лезо та повітряні канали ㉖ (не використовуйте гострі предмети).

#### Чистка верхньої частини виробу та контейнера для трави:

Забороняється використовувати для чищення хімічні продукти включно з бензином та розчинниками.

1. Протріть верхню частину вологою ганчіркою.
2. Очистіть повітряні канали та контейнер для трави м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

### 5. ЗБЕРІГАННЯ

#### Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Очистіть виріб (див. розділ 4. ДОГЛЯД).
3. Щоб зекономити місце, відпустіть крильчаті гайки ручок доки їх з'єднання не можна буде скласти без зусиль.
4. Зберігайте виріб у сухому, закритому та безпечному приміщенні.



#### Утилізація виробу:

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.

#### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



#### НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Ризик отримання різаної травми в разі обертання ножа або випадкового запуску виробу.

→ Перед усуненням несправностей зачекайте, доки ніж зупиниться, після чого від'єднайте виріб від джерела живлення. Використовуйте захисні рукавиці.

#### Заміна ножа:



#### НЕБЕЗПЕЧНО! Ураження струмом!

Якщо ніж обертається та має пошкодження, згинання, розбалансування або щербинки існує ризик отримання різаної травми.

→ Забороняється використовувати виріб, якщо ніж пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербинки.  
→ Забороняється повторно заточувати ніж.

Запасні частини GARDENA можна придбати в дилера GARDENA або Служби обслуговування GARDENA.

Використовуйте тільки справні ножі GARDENA:

#### • Запасний ніж GARDENA Арт. 4102.

1. Заміну ножа повинна виконувати Служба обслуговування GARDENA або уповноважений GARDENA торговий представник-спеціаліст.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Подовжувальний кабель від'єднаний або пошкоджений.	→ Під'єднайте подовжувальний кабель або за необхідності замініть його.
	Лезо заблоковане.	→ Приберіть перешкоду.
Двигун заїло та він шумить	Лезо заблоковане.	→ Приберіть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Гучний шум, косарка гримить	Послабилися гвинти на двигуні, їх фіксатори або корпус косарки.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або Служба обслуговування GARDENA.
Косарка їде нерівно або занадто вібрує	Ніж пошкоджений або його кріплення ослаблене.	→ Необхідно закрутити або замінити ніж. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або Служба обслуговування GARDENA.
	Ніж занадто брудний.	→ Очистіть косарку (див. розділ 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до Служби обслуговування GARDENA.
Газон скошений нерівно	Лезо затупилося або пошкоджене.	→ Необхідно замінити лезо, звернувшись до Служби обслуговування GARDENA.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.



**ВКАЗІВКА:** в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

## 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електрична газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (Арт. 5031)
Номінальна потужність	Вт	1100
Сітьова напруга	В	230
Частота мережі	Гц	50
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	3400
Ширина стрижки	см	32
Налаштування висоти різання (3 положень)	см	2, 4 та 6
Об'єм травозбирача	л	30
Вага	кг	9,3
Рівень звукового тиску $L_{PA}^{1)}$ Можлива похибка $K_{PA}$	дБ (А)	85 3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ : вимірний / гарантований Можлива похибка $K_{WA}$	дБ (А)	92 / 93 0,4
Рівень вібрації рук $a_{vhw}^{1)}$ Можлива похибка $K_a$	М/с <sup>2</sup>	3,0 1,5

Метод вимірювань згідно з: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



#### Примітка.

– Рівень вібрації під час експлуатації електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента, і – обов'язково визначте належні заходи безпеки для захисту оператора, виходячи з оцінки небезпек у реальних умовах експлуатації (з урахуванням всіх етапів робочого циклу – зокрема, коли інструмент вимкнений або працює без навантаження (на додаток до часу роботи після запуску курком)).

## 8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Запасний ніж GARDENA

Заміна затупленого ножа.

Арт. 4102-20

## 9. ГАРАНТІЯ/ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 9.1 Реєстрація товару:

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Сервісне обслуговування:

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

## ro Mașină electrică de tuns gazonul

### Traducerea instrucțiunilor de origine.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ. . . . .	83
2. MONTAJUL . . . . .	84
3. OPERAREA . . . . .	84
4. ÎNȚREȚINEREA . . . . .	85
5. DEPOZITAREA . . . . .	85
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR. . . . .	85
7. DATE TEHNICE . . . . .	86
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB . . . . .	86
9. GARANȚIE/SERVICE. . . . .	86

# 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## 1.1 Simbolurile de pe produs



→ Citiți manualul operatorului.



### AVERTISMENT!

→ Feriți-vă de piesele aruncate prin aer, țineți trecătorii la distanță.



### AVERTISMENT!

→ Țineți cablul de alimentare la distanță de discuri.



### AVERTISMENT!

→ Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



### AVERTISMENT!

→ Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.

## 1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

### 1.2.1 Instrucțiuni generale de siguranță ale utilajului



### AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „utilaj” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la utilajele alimentate de la rețeaua electrică (prin cablu) sau la cele alimentate de acumulator (fără cablu).

#### 1) Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele de lucru dezordonate sau neilluminate pot duce la accidente.
- Nu folosiți utilajele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Unelele produc scântei care pot aprinde praful sau aburul.
- În timpul utilizării utilajului, țineți la distanță copiii și alte persoane.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

#### 2) Siguranța privind echipamentele electrice

- Mufele utilajelor trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărului. Nu folosiți prize adaptoare pentru utilaje cu pământare.**  
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderate.** Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală.** Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Feriți cablul de căldură, ulei, muchi ascuțiți sau componente în mișcare.**  
Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.
- Când lucrați cu utilajul în medii exterioare, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.
- Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.

#### 3) Siguranța personală

- Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul întreținerii uneltei poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau dispozitivele de protecție pentru urechi utilizate în condiții corespunzătoare, va reduce rănilor.
- Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.** Transportarea uneltei cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltei care au comutatorul pornit pot genera accidente.
- Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul. O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răniri.**

e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare.** Aceasta permite un control mai bun asupra uneltei în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.

g) **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu lăsați familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a utilajelor să vă facă să ignorați principiile de siguranță referitoare la acestea.** Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4) Utilizarea și întreținerea utilajului

a) **Nu forțați unealta. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere.** Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.

b) **Nu utilizați utilajul dacă nu poate fi pornit și oprit de la comutator.** Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.

d) **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să o folosească.** Unelele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau indoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operarea uneltei. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Multe accidente sunt provocate de uneltele prost întreținute.

f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și piesele pentru unele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea uneltei pentru alte întrebuintări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.

#### 5) Service

a) **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice.** Astfel se va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

#### 1.2.2 Avertismente privind siguranța mașinii de tuns gazonul

a) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există risc de descărcări electrice.** Astfel se va reduce riscul de a fi lovit de fulger.

b) **Inspectați cu atenție dacă există animale sălbatice în zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns gazonul.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns gazonul în timp ce aceasta este în funcțiune.

c) **Verificați temeinic zona în care urmează să fie utilizată mașina și înlăturați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte obiecte străine.** Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.

d) **Înainte de a utiliza mașina de tuns gazonul, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că cuțitul și ansamblul cuțitului nu sunt uzate sau deteriorate.** Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de vătămare.

e) **Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și eventualul cablu prelungitor pentru a vă asigura că nu prezintă semne de deteriorare sau învechire.** Nu utilizați mașina de tuns gazonul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. În cazul în care cablul se deteriorează sau se uzează în timpul utilizării, opriți mașina de tuns gazonul și nu atingeți cablul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.

Un cablu de alimentare sau un cablu prelungitor deteriorat poate cauza electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

f) **Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru a vă asigura că nu este uzat sau deteriorat.** Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămări corporale.

g) **Păstrați apărătorile montate. Apărătorile trebuie să fie în stare adecvată pentru lucru și montate corect.** O apărătoare slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate duce la vătămări corporale.

h) **Mențineți toate admisile de aer de răcire neobstrucționate de resturi.** Blocarea admisivelor de aer și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendii.

i) **Purtați mereu încălțăminte antiderapantă de protecție în timp ce folosiți mașina de tuns gazonul. Nu întrebuințați mașina în picioarele goale sau purtând pantofi deschiși la vârf.** Astfel se reduce riscul de rănire a picioarelor în eventualitatea contactului cu cuțitul aflat în mișcare.

j) **Când folosiți mașina de tuns gazonul, purtați întotdeauna pantaloni lungi.**

Pielea expusă crește probabilitatea rănirii cauzate de către obiectele proiectate.

- k) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe iarbă udă. Mergeți, nu alergați niciodată.** Astfel se reduce riscul de alunecare și cădere, care pot provoca vătămări corporale.
- l) **Nu folosiți mașina de tuns gazonul pe pante prea înclinate.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.
- m) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă. Lucrați de fiecare dată orizontal pe suprafața pantei, niciodată în sus și în jos și aveți foarte mare grijă când schimbați direcția.** Astfel se reduce riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.
- n) **Aveți mare grijă când vă deplasați înapoi sau când trageți mașina de tuns gazonul spre dvs. Aveți mereu grijă la zona din jur.** Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- o) **Țineți cablul de alimentare la distanță de cuțite.** Un cablu de alimentare deteriorat poate provoca electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
- p) **Oprii și scoateți ștecherul din priză în cazul în care cablul se incurcă sau este deteriorat.** Cablurile încurcate sau deteriorate pot crește pericolul de electrocutare.
- q) **Nu atingeți cuțitele și alte componente mobile periculoase cât timp acestea sunt în mișcare.** Astfel se reduce riscul de vătămări corporale produse de componentele în mișcare.
- r) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și cablul de alimentare este scos din priză.** Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

### 1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

#### 1.3.1 Utilizare conform destinației

Mașină electrică de tuns gazonul GARDENA este utilizată la tunderea gazonului în grădini și parcele domestice private.

Produsul nu este destinat utilizării continue.



#### PERICOL! Leziuni corporale!

- Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști, plante agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghișee de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat.
- Nu folosiți produsul pe pante cu o înclinație mai mare de 20°.

#### 1.3.2 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



#### PERICOL! Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatori cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- După utilizarea produsului, deconectați fișa de alimentare de la priză.

#### 1.3.3 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare



#### PERICOL! Risc de sufocare!

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

- Oprii utilajul, scoateți ștecherul din priză de perete acumulatorii și așteptați oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare.
- Dacă utilajul lovește un obiect străin:
- În acest caz, inspectați utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări și reparați-l înainte de a-l reporni și a-l utiliza din nou.
- Dacă utilajul începe să vibreze anormal.
- În acest caz, inspectați imediat utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și inspectați și strângeți piesele slăbite.
- **Înainte de tundere, verificați zona care trebuie cosită pentru a detecta obiectele ascunse, cum ar fi crengile, și îndepărtați-le.** Acest lucru va reduce riscul ca unealta de tăiere să se blocheze.
- Oprii unealta de tăiere dacă utilajul trebuie înclinat pentru a-l deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați utilajul către și dinspre zona de cosire.
- Nu înclinați utilajul când motorul este pornit.
- Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- Recomandare: Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- **Efectuați regulat lucrări de service asupra utilajului.** Acestea cresc durata de funcționare a utilajului.

- **Utilizați numai piese de schimb aprobate de GARDENA.**

Piesele de schimb necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea utilajului.

- **Nu modificați componentele de siguranță.** Modificarea componentelor de siguranță crește riscul de rănire.

- **Aveți grijă când reglați utilajul.** Acest lucru previne prinderea degetelor între unealta de tăiere în mișcare și piesele oprite ale utilajului.

- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.

- Când efectuați lucrări de întreținere asupra unelei de tăiere, rețineți că aceasta se poate mișca și după ce a fost oprită.

- Recomandare: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

#### 1.3.4 Oprirea de siguranță

Motorul este protejat de un mecanism de oprire de siguranță, care este activat atunci când lama se blochează sau dacă motorul este supraîncărcat. Atunci când se întâmplă acest lucru, oprii și deconectați produsul de la rețea. Mecanismul de oprire de siguranță se va reseta numai atunci când eliberați maneta de pornire/oprire. Îndepărtați orice obstacol și așteptați timp de câteva minute, pentru resetarea mecanismului de oprire înainte de a continua să utilizați produsul.

## 2. MONTAJUL



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.

- **Înainte operațiunilor de montare așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.**

#### Pentru a conecta mânerul inferior [Imag. A1]:

1. Plasați ambele mânere inferioare ① în produs.  
Asigurați-vă că mânerul intră complet în locaș, iar orificiul mânerului corespunde cu gaura filetată.
2. Puneți ambele șuruburi ② în orificiile filetate ale produsului.
3. Strângeți șuruburile ②.

#### Pentru a conecta mânerul superior [Imag. A2]:

1. Atașați dispozitivul de fixare a cablului ⑬ de mânerul superior ④ împreună cu cutia comutatorului ⑤.
2. Puneți mânerul superior ④ în mânerul inferior ①.  
Asigurați-vă că mânerul intră complet în locaș, iar orificiile mânerelor corespund.
3. Împingeți șuruburile ⑤ prin orificii.
4. Puneți șaibe ③ și piulițele-fluture ⑥ pe șuruburi ⑤.
5. Strângeți piulițele-fluture ⑥.

#### Pentru a fixa cablul de mâner [Imag. A3]:

1. Fixați cablul ⑦ de mâner cu ajutorul clemelor ⑧.
2. Cablul ⑦ nu trebuie să se blocheze între mânerul inferior și cel superior.

#### Pentru a asambla cutia de iarbă [Imag. A4]:

1. Rotiți conectorul ⑨ în exterior.
2. Împingeți capacul ⑩ în cutia de iarbă ③ până ce conectorii fac clic.  
Asigurați-vă că toate punctele de îmbinare sunt conectate.
3. Împingeți mânerul ⑪ în capac ⑩ până face clic.

## 3. OPERAREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.

- **Înainte să conectați sau să transportați produsul, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.**

#### Pentru a conecta mașina de tuns gazonul [Imag. O1]:



#### PERICOL! Electrocutare!

Pentru a evita deteriorarea ștecherului ⑭, cablul prelungitor ⑮ trebuie să fie introdus în dispozitivul de fixare a cablului ⑯.

- **Înainte de a începe lucrul, introduceți cablul prelungitor ⑮ în dispozitivul de fixare a cablului ⑯.**

1. Conectați priză (12) cablului prelungitor (13) de la ștecher (14).
2. Faceți o buclă cu prelungitorul (13), introduceți bucla în dispozitivul de fixare a cablului (15) și trageți strâns.
3. Conectați cablul prelungitor (13) la o priză electrică de 230 V.

#### Pentru a porni mașina de tuns gazonul [Imag. O2]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Risc de vătămare corporală dacă produsul nu se oprește la eliberarea manetei de pornire.**

→ Nu eludați comutatoarele sau dispozitivele de siguranță. De exemplu, nu atășați maneta de pornire (17) de mâner.

#### Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (maneta de pornire (17) cu dispozitiv de blocare de siguranță (16)), pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului. Contactați departamentul de service GARDENA dacă acest dispozitiv nu este garantat.

1. Împingeți dispozitivul de blocare de siguranță (16) cu o mână și trageți maneta de pornire (17) cu cealaltă.
2. Eliberați dispozitivul de blocare de siguranță (16).  
Produsul va porni.

#### Pentru oprire:

1. Eliberați maneta de pornire (17).

#### Pentru a regla înălțimea de tăiere [Imag. O3/O4]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Pericol de vătămare prin tăiere atunci când osiile față și spate sunt reglate la înălțimi diferite.**

→ Reglați osiile față și spate la aceeași înălțime.

→ Reglați osia față la aceeași înălțime pe ambele părți.

Înălțimea de tăiere poate fi reglată în 3 poziții (2 cm, 4 cm și 6 cm).

1. Așezați produsul pe o parte, cu grijă.
2. Trageți osia roților față (18) în afara orificiilor curente de reglare a înălțimii (19).
3. Eliberați osia roților față (18) în noile orificii de reglare a înălțimii (19).  
Asigurați-vă că osia față este eliberată complet pe ambele părți, la aceeași înălțime.
4. Trageți osia roților spate (20) în afara orificiului curent de reglare a înălțimii (21).
5. Eliberați osia roților spate (20) în noul orificiu de reglare a înălțimii (21).  
Asigurați-vă că osia spate este eliberată complet în orificiul de reglare a înălțimii.

#### Pentru a utiliza mașina de tuns gazonul cu cutia de iarbă [Imag. O5]:



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.**

→ Înainte să deschideți clapeta de protecție (22), așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

→ Nu puneți mâinile în orificiul de evacuare.

#### Nu folosiți produsul fără cutia de iarbă.

1. Ridicați clapeta de protecție (22).
2. Puneți cutia de iarbă (9) în produs folosind mânerul (11).  
Asigurați-vă că aceasta se fixează.
3. Porniți produsul.
4. Opriti produsul atunci când cutia de iarbă (9) s-a umplut complet.
5. Ridicați clapeta de protecție (22).
6. Scoateți cutia de iarbă (9) a produsului folosind mânerul (11).
7. Goliți cutia de iarbă.

#### Sfaturi pentru utilizarea mașinii de tuns gazonul:

Dacă rămân reziduuri de iarbă în orificiul de evacuare, trageți înapoi mașina de tuns aproximativ 1 m, astfel încât reziduurile să poată cădea.

Pentru a avea un gazon bine întreținut, vă recomandăm să îl tundeți regulat, o dată pe săptămână, dacă este posibil. Gazonului devine mai gros dacă îl tundeți frecvent.

După intervale de tăiere relativ lungi (gazon de vacanță), tundeți mai întâi într-o singură direcție cu cea mai mare înălțime de tăiere și apoi tundeți perpendicular, cu înălțimea de tăiere dorită.

Dacă este posibil, tundeți iarba doar atunci când este uscată. Dacă iarba este umedă, modelul de tăiere va fi inegal.

## 4. ÎNTREȚINEREA



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.**

→ Înainte să efectuați operații de întreținere, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

#### Pentru a curăța produsul:



#### PERICOL! Electrocutare!

**Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.**

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

#### Pentru a curăța partea de dedesubt a produsului [Imag. M1]:

Partea de dedesubt se curăță cel mai ușor după ce ați tuns gazonul.

#### Folosiți mănuși.

1. Așezați produsul pe o parte, cu grijă.
2. Curățați partea de dedesubt, lama și fantele de ventilație (23) cu o perie (nu folosiți obiecte ascuțite).

#### Pentru a curăța partea de deasupra a produsului și cutia de iarbă:

**Nu curățați cu produse chimice, inclusiv benzină sau solvenți.**

1. Curățați partea de deasupra cu o cârpă umedă.
2. Curățați fantele de ventilație și cutia de iarbă cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

## 5. DEPOZITAREA

#### Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Deconectați produsul de la rețeaua de alimentare.
2. Curățați produsul (consultați secțiunea 4. ÎNTREȚINERE).
3. Pentru a economisi spațiu, eliberați piulițele-flutur ale mânerelor până când articulațiile pot fi pliate cu ușurință.
4. Depozitați produsul într-un loc uscat, închis și sigur.



#### Eliminarea produsului la deșeur:

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

#### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



#### PERICOL! Leziuni corporale!

**Vătămare prin tăiere la rotirea lamei sau pornirea accidentală a produsului.**

→ Înainte să efectuați operații de depanare, așteptați ca lama să se oprească, deconectați produsul de la rețea și folosiți mănuși.

#### Pentru a înlocui lama:



#### PERICOL! Electrocutare!

**Vătămare prin tăiere când lama se rotește și este avariată, îndoită, dezechilibrată sau prezintă muchii așchiate.**

→ Nu folosiți produsul când lama este avariată, îndoită, dezechilibrată sau prezintă muchii așchiate.

→ Nu reascuțiți lama.

Piese de schimb GARDENA pot fi procurate de la distribuitorul GARDENA sau de la departamentul de service GARDENA.

Utilizați numai lama GARDENA originală:

• **Lamă de schimb GARDENA Art. 4102.**

1. Lama trebuie înlocuită de departamentul de service GARDENA sau de un distribuitor specializat autorizat de GARDENA.

Problemă	Cauza posibilă	Remedi
<b>Motorul nu pornește</b>	Cablul prelungitor este deconectat sau deteriorat.	→ Conectați cablul prelungitor sau, dacă este necesar, înlocuiți-l.
	Lama s-a blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
<b>Motorul este blocat și face un zgomot neobișnuit</b>	Lama s-a blocat.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Ridicați înălțimea de tăiere.
<b>Zgomote puternice, mașina de tuns zornăie</b>	Șuruburile motorului, elementele sale de fixare și carcasa mașinii de tuns sunt slăbite.	→ Dispuneți strângerea șuruburilor de către un distribuitor specializat autorizat sau la departamentul de service GARDENA.
<b>Mașina de tuns rulează neuniform sau vibrează puternic</b>	Lama este deteriorată sau soclul lamei s-a slăbit.	→ Dispuneți strângerea sau înlocuirea lamei de către un distribuitor specializat autorizat sau la departamentul de service GARDENA.
	Lama este foarte murdară.	→ Curățați mașina de tuns gazonul (consultați secțiunea 4. ÎNTREȚINERE). Dacă acest lucru nu remediază problema, contactați departamentul de service GARDENA.
<b>Gazonul nu este tuns drept</b>	Lama este tocită sau deteriorată.	→ Dispuneți înlocuirea lamei de departamentul de service GARDENA.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Ridicați înălțimea de tăiere.



**NOTĂ:** În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

## 7. DATE TEHNICE

Mașină electrică de tuns gazonul	Unitate	Valoare (art. 5031)
Putere nominală	W	1100
Tensiunea de rețea	V	230
Frecvența de rețea	Hz	50
Turația cuțitelor	R/min.	3400
Lățime de tăiere	cm	32
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	cm	2, 4 și 6
Volumul sacului colector de iarbă	l	30
Greutate	kg	9,3
Nivelul presiunii sonore $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Instabilitatea $k_{PA}$		3
Nivelul de putere acustică $L_{WA}^{2)}$ : măsurat / garantat	dB (A)	92 / 93
Instabilitatea $k_{WA}$		0,4
Vibrații mână-braț $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	3,0
Instabilitatea $k_a$		1,5

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTĂ:**  
– emisia de vibrații din timpul folosirii efective a utilajului poate fi diferită față de valoarea declarată, în funcție de modul în care este folosit utilajul și  
– nevoia de a identifica măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care utilajul este oprit și în care funcționează în gol, în plus față de declanșare).

## 8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Lamă de schimb GARDENA De schimb pentru o lamă tocită.

art. 4102-20

## 9. GARANȚIE/SERVICE

### 9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Găsiți actualele informații de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- România: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## tr Elektrikli Çim Biçme Makinesi

### Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

1. EMNİYET BİLGİLERİ	86
2. MONTAJ	88
3. KULLANIM	88
4. BAKIM	89
5. DEPOLAMA	89
6. HATA GİDERME	89
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	89
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR	89
9. GARANTİ/SERVİS	90

## 1. EMNİYET BİLGİLERİ

### 1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



### UYARI!

→ Fırlayan parçalara dikkat edin, etraftaki kişileri uzak tutun.



### UYARI!

→ Şebeke kablosunu bıçaklardan uzakta tutun.



### UYARI!

→ Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



### UYARI!

→ Bakım yapmadan önce veya şebeke kablosu hasarıysa şebeke fişini prizden çekin.

### 1.2 Genel güvenlik talimatları

#### 1.2.1 Genel makine güvenlik talimatları



### UYARI!

**Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.**

Aşağıda listelenen talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

#### Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Güvenlik talimatlarında kullanılan "makine" terimi, şebeke elektriğiyle (şebeke kablosuyla) veya aküyle (kablosuz) çalışan makineleri ifade eder.

#### 1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.
- Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## 2) Elektrik güvenliği

- a) **Makine fişleri prize uygun olmalıdır.** Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- b) **Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.
- c) **Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.
- d) **Kabloyu kötü kullanmayın.** Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) **Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

## 3) Kişisel güvenlik

- a) **Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmalara azaltır.
- c) **İstem dışı çalıştırmayı önleyin.** Makineyi güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Makineleri parmağınız anahtar üzerindeki taşıyıcı veya anahtarın açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.
- d) **Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.** Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın.** Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun. Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- f) **Uygun giyinin.** Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun.** Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Makineleri sık kullanıldıkça kendinizi aşırı rahat hissedip alet güvenliğini gözden geçirmeyin.** Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## 4) Makine kullanımı ve bakımı

- a) **Makineyi zorlamayın.** Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın. Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.
- b) **Anahtar, makineyi açıp kapatıyorsa makineyi kullanmayın.** Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineleri depoya kaldırmadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.
- d) **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.** Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Makine ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi veya makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin. Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.
- f) **Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.
- g) **Elektrikli alet, aksesuarlar, alet uçları vb. bileşenleri bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi de göz önünde bulundurarak kullanın.** Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- h) **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış hâle tutun.** Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

## 5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanması için gereklidir.

### 1.2.2 Çim biçme makinesi emniyet bilgileri

- a) **Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşmesi riski olduğu durumlarda kullanmayın.** Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.

- b) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı doğal hayat açısından iyice inceleyin.** Çim biçme makinesi, çalışma sırasında doğal hayata zarar verebilir.
- c) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin; tüm taşları, dal parçalarını, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesnelere kaldrın.** Fırlayan nesnelere yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Çim biçme makinesini kullanmadan önce daima bıçağın ve bıçak tertibatının aşınmış veya hasarlı olup olmadığını gözle kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- e) **Kullanmadan önce besleme kablosu ve herhangi bir uzatma kablosunda hasar veya eskime belirtileri olup olmadığını kontrol edin.** Kablo hasarlı veya aşınmışsa çim biçme makinesini kullanmayın. Kablo kullanım sırasında hasar görür veya aşırıysa çim biçme makinesini kapatın ve güç kaynağından bağlantısını kesmeden önce kabloyu dokunmayın. Hasarlı besleme kablosu veya uzatma kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- f) **Çim toplama sepetinde yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı çim toplama sepeti, yaralanma riskini artırabilir.
- g) **Siperlikleri takılı tutun.** Siperlikler çalışır durumda olmalı ve düzgün şekilde monte edilmelidir. Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir siperlik, yaralanmalara neden olabilir.
- h) **Tüm soğutma havası girişlerinde kalıntı olmadığından emin olun.** Tıkalı hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.
- i) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman kaymayan ve koruyucu ayakkabı giyin.** Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek kullanmayın. Bu, ayakların hareket eden bıçağa temas etmesiyle oluşabilecek yaralanma olasılığını azaltır.
- j) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman uzun pantolon giyin.** Açıkta kalan cilt, fırlatılan nesnelere kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.
- k) **Çim biçme makinesini ıslak çimende kullanmayın.** Yürüyün, asla koşmayın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.
- l) **Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın.** Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- m) **Eğimli yerlerde çalışırken her zaman yere sağlam basın, makineyi eğimli yüzeye paralel kullanın, asla yukarı veya aşağı doğru kullanmayın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.** Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.
- n) **Çim biçme makinesini geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.** Her zaman çevrenize dikkat edin. Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.
- o) **Besleme kablosunu kesim bıçaklarından uzakta tutun.** Hasarlı besleme kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- p) **Kablo dolaşmış veya hasar görmüşse ürünü kapatın ve fişi prizden çekin.** Dolaşmış veya hasarlı kablolar, elektrik çarpması riskini artırabilir.
- q) **Hareket halindeyken bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.
- r) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve güç kablosunun çıkarıldığından emin olun.** Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## 1.3 Ek güvenlik talimatları

### 1.3.1 Amacına uygun kullanım

**GARDENA Elektrikli Çim Biçme Makinesi** özel bahçelerde ve arazilerde bulunan çim alanları kesmek için kullanılır. Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.

### **TEHLİKE!** Yaralanma!

- Ürünü; çalılar, çitleri; sarmaşıkları veya çatılarda ya da balkonlarda bulunan çimlere; dalları, çalı-çırpyı kesmek ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın.
- Ürünü maksimum 20° dik bir eğimde kullanın.

### 1.3.2 Ek elektrik güvenliği talimatları

### **TEHLİKE!** Kalp durması riski!

Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- Ürünü kullandıktan sonra, şebeke fişini duvar prizinden çıkarın.

### 1.3.3 Ek kişisel güvenlik talimatları

### **TEHLİKE!** Boğulma riski!

Küçük parçalar yutulabilir.

- Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

- Makineyi durdurun, şebekede fişini duvar prizinden çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin,
- Makine yabancı bir nesneye çarparsa:
- Bu durumda, yeniden çalıştırmadan ve tekrar kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarın.
- Makine anormal bir şekilde titremeye başlarsa:
- Bu durumda derhal makinede hasar olup olmadığını inceleyin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek parçaları inceleyip sıkın.
- **Çim biçmeden önce, çim biçilecek alanda dallar gibi gizli nesnelere olup olmadığını kontrol edin ve bunları kaldırın.**  
*Bu, kesme aletinin sıkışma riskini azaltır.*
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken kesme aletini durdurun.
- Motor çalışırken makineyi yatırmayın.
- Depolamadan önce çim toplama sepetini boşaltın.
- Öneri: Depolamadan önce temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.
- **Makinenin bakımını düzenli olarak yapın.**  
*Bu, makinenin kullanım ömrünü uzatır.*
- **Yalnızca GARDENA onaylı yedek parçaları kullanın.**  
*Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara neden olabilir veya makineye zarar verebilir.*
- **Güvenlik bileşenlerini değiştirmeyin.**  
*Güvenlik bileşenlerinin değiştirilmesi yaralanma riskini artırır.*
- **Makineyi ayarlarken dikkatli olun.**  
*Bu, parmakların hareketli kesme aleti ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önler.*
- Depolamadan önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.
- Kesme aletine bakım yaparken, kesme aletinin kapatıldıktan sonra da hareket edebileceğini unutmayın.
- Öneri: Kulak koruma ekipmanı kullanın.

#### 1.3.4 Güvenli Devreden Çıkma

Motor, bıçak sıkıştığında veya motor aşırı yüklendiğinde etkin hale gelen Güvenli Devreden Çıkma özelliği ile korunmaktadır. Böyle bir durumda ürünü durdurun ve ürünün şebekeden bağlantısını kesin. Güvenli Devreden Çıkma özelliği yalnızca çalışma/durdurma kolunu serbest bıraktığınızda sıfırlanır. Engelleri kaldırın ve ürünü kullanmaya devam etmeden önce birkaç dakika boyunca Güvenli Devreden Çıkma özelliğinin sıfırlanmasını bekleyin.

## 2. MONTAJ



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

- **Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebekeden bağlantısını kesin ve montaj işleminden önce eldiven takın.**

#### Alt tutma yerini bağlama [Şek. A1]:

1. İki alt tutma yerini ① ürüne yerleştirin.  
*Tutma yerinin tam yerleştiğinden ve tutma yeri deliğinin dişli delikle aynı hizada olduğundan emin olun.*
2. İki vidayı da ② dişli deliklere yerleştirin.
3. Vidaları ② sıkın.

#### Üst tutma yerini bağlama [Şek. A2]:

1. Kablo kilidini ⑬ anahtar kutusu ⑮ ile üst tutma yerine ④ takın.
2. Üst tutma yerini ④ alt tutma yerinin ① üstüne yerleştirin.  
*Tutma yerinin iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliklerinin aynı hizada olduğundan emin olun.*
3. Vidaları ⑤ deliklerin içine itin.
4. Rondelaları ③ ve kelebek somunları ⑥ vidaların ⑤ üstüne yerleştirin.
5. Kelebek somunları ⑥ sıkın.

#### Kablo tutma yerine sabitleme [Şek. A3]:

1. Klipsi ⑧ kullanarak kabloyu ⑦ tutma yerine sabitleyin.
2. Kablo tutma yerinin ⑦ alt ve üst tutma yerlerinin arasında sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.

#### Çim haznesini takma [Şek. A4]:

1. Konektörü ⑩ dışa çevirin.
2. Çim haznesinin ⑨ üzerindeki kapağı ⑪ bağlantılar yerine oturana kadar itin.  
*Tüm bağlantıların takılı olduğundan emin olun.*
3. Tutma yerini ⑪ kapağın ⑩ içine yerine oturana kadar itin.

## 3. KULLANIM



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

- **Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebekeden bağlantısını kesin ve ürünü bağlamadan veya başka yere taşımadan önce eldiven takın.**

#### Çim biçme makinesini bağlama [Şek. O1]:



### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

**Prize ⑭ zarar gelmesini önlemek için uzatma kablosunun ⑬ kablo kilidine ⑮ yerleştirilmesi gerekir.**

- **Çalıştırmadan önce uzatma kablosunu ⑬ kablo kilidine ⑮ yerleştirin.**

1. Uzatma kablosunun ⑮ soketini ⑫ prize ⑭ takın.
2. Uzatma kablosunu ⑬ sarın, sardığınız kabloyu kablo kilidine ⑮ yerleştirin ve sıkıca çekin.
3. Uzatma kablosunu ⑮ 230 V değerinde bir elektrik prizine bağlayın.

#### Çim biçme makinesini başlatma [Şek. O2]:



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Çalıştırma kolu serbest bırakıldıktan sonra ürün durmazsa yaralanma riski vardır.**

- **Güvenlik cihazlarını veya anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma kolunu ⑰ tutma yerine takmayın.**

#### Çalıştırma:

**Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenlik cihazı (çalıştırma kolu ⑰ ve güvenlik kilidi ⑱) bulunur. Bunlar garanti edilmiyorsa GARDENA servisiyle iletişime geçin.**

1. Güvenlik kilidini ⑱ bir elinizle itin ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ⑰ çekin.
2. Güvenlik kilidini ⑱ serbest bırakın.  
*Ürün çalışmaya başlar.*

#### Durdurmak için:

1. Çalıştırma kolunu ⑰ serbest bırakın.

#### Kesme yüksekliğini ayarlama [Şek. O3/O4]:



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Ön ve arka dingiller farklı yüksekliğe ayarlanmışsa kesikler meydana gelebilir.**

- **Ön ve arka dingilleri aynı yüksekliğe ayarlayın.**
- **Ön dingili her iki tarafta da aynı yüksekliğe ayarlayın.**

Kesme yüksekliği 3 farklı pozisyonda (2 cm, 4 cm ve 6 cm) ayarlanabilir.

1. Ürünü dikkatlice yana yatırın.
2. Ön tekerlek dingilini ⑲ mevcut yükseklik ayarlama yuvalarından ⑲ çıkarın.
3. Ön tekerlek dingilini ⑲ yeni yükseklik ayarlama yuvalarına ⑲ bırakın.  
*Ön tekerlek dingilinin her iki tarafta da aynı yükseklik ayarında, tamamen yerleştiğinden emin olun.*
4. Arka tekerlek dingilini ⑳ mevcut yükseklik ayarlama yuvasından ⑳ çıkarın.
5. Arka tekerlek dingilini ⑳ yeni yükseklik ayarlama yuvasına ⑳ bırakın.  
*Arka tekerlek dingilinin yükseklik ayarlama yuvasına tamamen yerleştiğinden emin olun.*

#### Çim biçme makinesini çim haznesiyle kullanma [Şek. O5]:



### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

- **Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebekeden bağlantısını kesin ve koruyucu kanadı ⑳ açmadan önce eldiven takın.**
- **Ellerinizi deşarj borusunun içine sokmayın.**

#### Ürünü, çim haznesi olmadan kullanmayın.

1. Koruyucu kanadı ⑳ kaldırın.
2. Çim haznesini ⑨ tutma yerinden ⑪ tutarak ürüne yerleştirin.  
*Çim haznesinin güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.*
3. Ürünü çalıştırın.



- Çim haznesi ⑨ tamamen dolduğunda ürünü durdurun.
- Koruyucu kanadı ⑫ kaldırın.
- Çim haznesini ⑨ tutma yerinden ⑩ tutarak üründen çıkarın.
- Çim haznesini boşaltın.

#### Çim biçme makinesini kullanma ipuçları:

Çim kalıntıları deşarj borusunda bırakılırsa çim biçme makinesini 1 metre kadar geri çekerek çim kalıntılarının dökülmesini sağlayın.

Çimlerinizin her zaman bakımlı olması için mümkünse haftada bir çimleri biçmenizi öneririz. Çimler, sık sık biçildiğinde daha kalın hale gelir.

Nispeten uzun kesme aralıklarından sonra (tatil çimi), ilk önce en fazla kesme yüksekliğiyle tek yönde kesin ve ardından gereken kesme yüksekliğiyle çapraz yönde kesin.

Mümkünse çimi yalnızca kuruyken kesin; çim nemliyken eşit şekilde kese-mezsiniz.

## 4. BAKIM



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve bakım işleminden önce eldiven takın.

#### Ürünü temizlemek için:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).

#### Ürünün alt kısmını temizlemek için [Şek. M1]:

Çim biçme işleminden sonra en kolay temizlenen parça alt kısımdır.

#### Eldiven kullanın.

- Ürünü dikkatlice yana yatırın.
- Alt kısmı, bıçağı ve hava deliklerini ⑭ bir fırça ile temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

#### Ürünün üst kısmını ve çim haznesini temizlemek için:

Benzin veya çözücü dahil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin.

- Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
- Hava deliklerini ve çim haznesini yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

## 5. DEPOLAMA

#### Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
- Ürünü temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
- Alandan tasarruf etmek için tutma yerlerinin kelebek somunlarını, birleşme yerleri birlikte kolaylıkla katlanana kadar serbest bırakın.
- Ürünü kuru, kapalı ve güvenli bir yerde saklayın.



#### Ürünün tasfiyesi:

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 yönetmeliği uyarınca)



Ürün normal ev çöplü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

#### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

## 6. HATA GİDERME



#### TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, ürünün şebeke bağlantısını kesin ve sorun giderme işleminden önce eldiven takın.

#### Bıçağı değiştirme:



#### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Bıçak hasarlı, bükülmüş ise, sabit değil ise ve bıçağın yontulmuş kenarları var ise kesikler meydana gelebilir.

- Bıçak hasarlı, bükülmüş ise, sabit değil ise veya bıçağın yontulmuş kenarları var ise ürünü kullanmayın.
- Bıçağı bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.

Yalnızca orijinal GARDENA bıçak kullanın:

#### • GARDENA yedek bıçak Ürün No. 4102.

- Bıçak, bir GARDENA Servisinde veya yetkili GARDENA bayisinde bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor çalışmıyor	Uzatma kablosu bağlanmamıştır veya hasarlıdır.	→ Uzatma kablosunu bağlayın veya gerekirse değiştirin.
	Bıçak tıkanmış.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
Motor takıldı ve ses çıkıyor	Bıçak tıkanmış.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.
Yüksek sesler geliyor, biçici tıngırıyor	Motordaki, düzeneğindeki veya biçici gövdesindeki vidalar gevşemiştir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak vidaları sıkırtın.
	Bıçak hasarlıdır veya bıçak montajı gevşemiştir.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak bıçağı sıkın veya değiştirin.
Çim biçme makinesi eşit olmayan şekilde kesiyor veya şiddetli biçimde titriyor	Bıçak çok kirlidir.	→ Çim biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişime geçin.
	Bıçak kör veya hasarlıdır.	→ GARDENA Servisine başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.
Çim düzgün kesilmiyor	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Elektrikli Çim Biçme Makinesi	Birim	Değer (Ürün No. 5031)
Nominal güç	W	1100
Şebeke gerilimi	V	230
Şebeke frekansı	Hz	50
Bıçağın devir sayısı	Dev./dak.	3400
Kesme genişliği	cm	32
Kesim yüksekliği ayarı (3 konum)	cm	2, 4 ve 6
Çim toplama haznesinin hacmi	l	30
Ağırlık	kg	9,3
Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>PA</sub>	dB (A)	85 3
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> : Ölçülmüş / garanti edilmiş Güvensizlik k <sub>WA</sub>	dB (A)	92 / 93 0,4
El-kol titreşimi a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>a</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



#### NOT:

– makinenin gerçek kullanımı sırasında meydana gelen titreşim emisyonu, makinenin kullanım şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklı olabilir, ve – operatörün gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma tahminine dayalı olarak korunması için güvenlik önlemleri belirlenmelidir (makinenin tetikleme süresine ek olarak kapalı olduğu ve rölantide çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm kısımlarını dikkate alarak).

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA yedek bıçak

Kör bıçağın değiştirilmesi için.

Ürün No. 4102-20

## 9. GARANTİ/SERVİS

### 9.1 Ürün kaydı:

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

### 9.2 Servis:

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

## bg Електрокосачка

### Превод на оригиналната инструкция.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	90
2. МОНТАЖ	92
3. ОБСЛУЖВАНЕ	92
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	93
5. СЪХРАНЕНИЕ	93
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	93
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	93
8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	93
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ	94

## 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

### 1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Пазете се от летящи части — дръжте страничните лица на разстояние.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте кабела за електрозахранващата мрежа далеч от ножовете.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Изключете щепсела за захранващата мрежа от контакта преди техническо обслужване или ако кабелът към захранващата мрежа е повреден.

### 1.2 Общи инструкции за безопасност

#### 1.2.1 Общи инструкции за безопасност на машината



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

#### Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „машина“, използван в инструкциите за безопасност, се отнася за машини, захранвани от електрозахранващата мрежа (с кабел към електрозахранващата мрежа), или за машини, захранвани с акумулаторна батерия (без кабел).

#### 1) Безопасност на работната площ

а) Поддържайте работната площ чиста и добре осветена. Бездарядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с машините в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние, когато работите с машина. Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

#### 2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели за заземени машини.

Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) Не излагайте шнур на силови въздействия. Никога не използвайте шнур за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнур далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.

д) Когато работите с машина навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

е) Ако работата с машина на влажно място е неизбежна, използвайте източник на захранване с дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

#### 3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите. Предпазните средства, като респираторна маска, непързалящи се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.

в) Подсигурете, че не възниква непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.

Носенето на машини с поставен пръст на превключателя или включването в мрежата на машини с превключател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.

Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време.

Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако са предоставени устройства за свързване на приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

#### 4) Употреба и поддръжка на машината

а) Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) Не използвайте машината, ако превключателят не я включва и изключва. Всяка машина, която не може да се управлява с превключателя, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да сменят принадлежностите или да съхраняват машини. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея. Машините са опасни в ръцете на небучени потребители.

д) Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате. Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.**  
*Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.*

ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като вземате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.**  
*Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.*

з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка.**  
*Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.*

## 5) Сервиз

а) **Обслужването на Вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице по ремонтите, като се използват само идентични резервни части.**

*Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическия инструмент.*

### 1.2.2 Предупреждения за безопасност на косачката за трева

а) **Не използвайте косачката за трева при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии.**

*Това намалява риска от удар от мълния.*

б) **Внимателно проверете за наличие на диви животни района, където ще използвате косачката за трева.** Дивите животни може да бъдат наранени от косачката за трева по време на работа.

в) **Проверете внимателно площта, където ще се използва косачката за трева, и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети.** Изхвърлените предмети могат да причинят телесна повреда.

г) **Преди употреба винаги проверявайте визуално косачката за трева, за да се уверите, че ножът и модулът на ножа не са износени или повредени.** Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

д) **Преди използване проверете захранващия кабел и всеки наличен удължителен кабел за признаци на повреда или износване. Не използвайте косачката за трева, ако кабелът е повреден или износен.** Ако кабелът се повреди или се износи по време на употреба, изключете косачката за трева и не пипайте кабела, преди да го разкачите от захранването.

*Наличието на повреден захранващ или удължителен кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

е) **Проверявайте често коша за трева за износвания или влошаване на качествата.** Износеният или повреден кош за трева може да увеличи риска от телесна повреда.

ж) **Дръжте предпазителя на място. Предпазителят трябва да са в изправност за работа и да са правилно монтирани.** Наличието на разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазител може да доведе до телесна повреда.

з) **Пазете всички входове за охлаждащ въздух чисти от остатъци.** Блокираните входове за въздух и остатъците може да доведат до прегряване или риск от пожар.

и) **По време на работа с косачката за трева винаги носете неплъзгащи се и защитни обувки. Не работете с косачката за трева, когато сте боси или носите отворени сандали.** Това намалява вероятността от нараняване на стъпалата при контакт с движещия се нож.

й) **Когато работите с косачката за трева, винаги носете дълги панталони.** Съществува вероятност откритите части на кожата да бъдат наранени от изхвърлени предмети.

к) **Не работете с косачката за трева в мокра трева. Ходете, никога не тичайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

л) **Не работете с косачката за трева по прекалено стръмни наклони.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

м) **Когато работите по наклони, винаги се уверявайте, че сте стъпили добре, винаги работете напречно на наклоните, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.

н) **Бъдете изключително внимателни при движение на заден ход или при дърпане на косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.** Това намалява риска от преобръщане по време на работа.

о) **Дръжте захранващия шнур далеч от режещите дискове.** Наличието на повреден захранващ шнур може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

п) **Изключете и отстранете щепсела от електрозахранващата мрежа, ако шнурът е заплетен или повреден.** Заплетените или повредени шнурове могат да увеличат риска от токов удар.

р) **Не докосвайте ножовете и други опасни движещи се части, докато те все още се движат.** Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

с) **Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и че захранващият шнур е разкачен.**

*Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.*

## 1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

### 1.3.1 Употреба по предназначение

Електрическата косачка GARDENA се използва за косене на моравата в частни домашни градини и площи.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



### ОПАСНОСТ!

#### Контузии!

- Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци, за рязане на клони или трева на покриви или балкони, за изрязване на растения и за изравняване на неравности в почвата.
- Не използвайте продукта по наклони, които са по-стръмни от максимум 20°.

### 1.3.2 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност



### ОПАСНОСТ!

#### Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
- След като използвате продукта, разкачете щепсела за захранващата мрежа от стенния контакт.

### 1.3.3 Допълнителни предупреждения за лична безопасност



### ОПАСНОСТ!

#### Риск от задушаване!

По-малките части могат да бъдат погълнати.

- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

- Спрете машината, отстранете щепсела за захранващата мрежа от стенния контакт и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
- Ако машината удари чужд предмет:
- В този случай проверете машината за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и да я използвате отново.
- Ако машината започне да вибрира по необичаен начин:
- В този случай незабавно проверете машината за повреди, сменете или ремонтирайте повредените части и проверете и затегнете всички разхлабени части.
- **Преди да започнете да косите, проверете площта, където ще се коси, за скрити предмети, като например клони, и ги отстранете.** Това ще намали риска от блокиране на режещия инструмент.
- Ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от площта за косене, спрете режещия инструмент.
- Не наклоняйте машината, когато двигателят е включен.
- Изпразнете коша за трева преди съхранение.
- Препоръка: Извършете почистване и техническо обслужване преди съхранение.
- **Редовно обслужвайте машината.** Това увеличава срока на експлоатация на машината.
- **Използвайте само резервни части, одобрени от GARDENA.** *Неподходящите резервни части могат да причинят наранявания или повреди по машината.*
- **Не модифицирайте никакви предпазни компоненти.** *Модифицирането на предпазните компоненти увеличава риска от нараняване.*
- **Внимавайте, когато настройвате машината.** *Това ще предотврати захващането на пръстите между движещия се режещ инструмент и неподвижните части на машината.*
- Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
- Когато извършвате техническо обслужване на режещия инструмент, имайте предвид, че след изключване режещият инструмент все още може да се движи.
- Препоръка: Носете защита на слуха.

### 1.3.4 Защитна блокировка

Двигателят е предпазен от защитна блокировка, която се активира, когато ножовете се задръстват или ако двигателят се претовари. Когато това възникне, спрете и изключете продукта от захранването. Защитната блокировка ще рестартира само когато освободите лоста за стартиране/спиране. Почистете всички препятствия и изчакайте няколко минути, за да се нулира защитната блокировка, преди да продължите да използвате продукта.

## 2. МОНТАЖ



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да извършите монтиране.

### За свързване на долната ръкохватка [фиг. A1]:

1. Поставете и двете долни ръкохватки ① в продукта.  
*Уверете се, че ръкохватките са на мястото си и отворът на ръкохватките е изравнен с отвора с резба.*
2. Поставете и двата винта ② в отворите с резба в продукта.
3. Затегнете винтовете ②.

### За свързване на горната ръкохватка [фиг. A2]:

1. Поставете устройството за заключване на кабела ④ към горната ръкохватка ④ с разпределителната кутия ⑤.
2. Поставете горната ръкохватка ④ върху долната ①.  
*Уверете се, че ръкохватките са на мястото си и отворите на ръкохватките са изравнени.*
3. Натиснете винтовете ⑤ през отворите.
4. Поставете шайбите ③ и крилчатите гайки ⑥ на винтовете ⑤.
5. Затегнете крилчатите гайки ⑥.

### За закрепяне на кабела към ръкохватката [фиг. A3]:

1. Закрепете кабела ⑦ към ръкохватката с щипки ⑧.
2. Уверете се, че кабелът ⑦ не е захванат между долната и горната ръкохватка.

### За сглобяване на контейнера за трева [фиг. A4]:

1. Завъртете конектора ⑨ към външната страна.
2. Натиснете капака ⑩ върху контейнера за трева ⑨, докато връзките щракнат на място.  
*Уверете се, че всички връзки са свързани.*
3. Натиснете ръкохватката ⑪ в капака ⑩, докато щракне на място.

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте докато ножовете спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици преди свързване или транспортиране на продукта.

### За свързване на косачката [фиг. O1]:



### ОПАСНОСТ! Токов удар!

За да избегнете повреждане на щепсела ⑭, удължителният кабел ⑬ трябва да се вкара в устройството за заключване на кабела ⑮.

→ Преди работа поставете удължителния кабел ⑬ в устройството за заключване на кабела ⑮.

1. Свържете гнездото ⑯ на удължителния кабел ⑬ към щепсела ⑭.
2. Прекарайте удължителния кабел ⑬, поставете примката в устройството за заключване на кабела ⑮ и дръпнете силно.
3. Включете удължителния кабел ⑬ в електрически контакт от 230 V.

### За стартиране на косачката [фиг. O2]:



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите лоста за стартиране.

→ Не шунтирайте приспособленията за безопасност или преключвателите. Например не свързвайте лоста за стартиране ⑰ към ръкохватката.

### Включване:

Продуктът е оборудван с приспособление за безопасност за две ръце (лост за стартиране ⑰ с предпазна блокировка ⑱, за да се предотврати неволно преобръщане на продукта. Свържете се със сервиза на GARDENA, ако това не е гарантирано.

1. Натиснете предпазната блокировка ⑱ с една ръка и дръпнете лоста за стартиране ⑰ с другата.
2. Освободете предпазната блокировка ⑱.  
*Продуктът ще стартира.*

### За изключване:

1. Освободете лоста за стартиране ⑰.

### За регулиране на височината на рязане [фиг. O3/O4]:



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от срязване, когато предният и задният мост са регулирани в различни позиции на височина.

→ Регулирайте предния и задния мост в същата позиция на височина.

→ Регулирайте предния мост в същата позиция на височина от двете страни.

Височината на рязане може да бъде регулирана в 3 позиции на височина (2 см, 4 см и 6 см).

1. Поставете внимателно продукта на една страна.
2. Издърпайте моста на предното колело ⑲ извън текущите отвори за регулиране на височината ⑲.
3. Освободете моста на предното колело ⑲ в новите отвори за регулиране на височината ⑲.  
*Уверете се, че предният мост е напълно освободен от двете страни в същата позиция на височина.*
4. Издърпайте моста на задното колело ⑳ извън текущия отвор за регулиране на височината ⑳.
5. Освободете моста на задното колело ⑳ в новия отвор за регулиране на височината ⑳.  
*Уверете се, че задният мост е напълно освободен в отвора за регулиране на височината.*

### За използване на косачката с контейнера за трева [фиг. O5]:



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да отворите предпазната клапа ㉑.

→ Не поставяйте ръцете си в отвора за разтоварване.

### Не използвайте продукта без контейнер за трева.

1. Вдигнете предпазната клапа ㉑.
2. Поставете контейнера за трева в продукта ⑨ до ръкохватката ⑪.  
*Уверете се, че контейнерът за трева е здраво закрепен.*
3. Стартирайте продукта.
4. Спрете продукта, когато контейнерът за трева ⑨ е пълен докрай.
5. Вдигнете предпазната клапа ㉑.
6. Извадете контейнера за трева ⑨ от продукта до ръкохватката ⑪.
7. Изпразнете контейнера за трева.

### Съвети за използване на косачката:

Ако има остатъци от трева в отвора за разтоварване, издърпайте косачката назад около 1 м, за да може тревата да падне надолу.

За да се насладите на една добре окосена моравка, ние ви препоръчваме да косите моравата веднъж седмично, ако е възможно. Моравата става по гъста, ако я косите по-често.

След относително дълги интервали на рязане (моравка след ваканция) преди всичко режете в една посока с най-голямата височина на рязане и след това косете напречно с необходимата височина на рязане.

Ако е възможно, косете тревата само когато е суха – ако е влажна, шарката на косене няма да бъде равномерна.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да извършите техническо обслужване.

За да почистите продукта:



### ОПАСНОСТ! Токов удар!


Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

За почистване на долната част на продукта [фиг. M1]:

Долната част се почиства най-лесно след косене.

Използвайте ръкавици.

1. Поставете внимателно продукта на една страна.
2. Почистете долната страна, ножовете и отворите за въздушен поток  с четка (не използвайте остри предмети).

За почистване на горната страна на продукта и контейнера за трева:


Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители.

1. Почиствайте горната страна с влажна кърпа.
2. Почиствайте отворите за въздушен поток и контейнера за трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Изключете продукта от електрозахранващата мрежа. 
2. Почистете продукта (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
3. За да спестите място, освободете крилчатите гайки на ръкохватките, докато връзките могат лесно да бъдат сгънати заедно.
4. Съхранявайте продукта на сухо, затворено и сигурно място.

Изхвърляне на продукта:

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

**ВАЖНО!**

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



### ОПАСНОСТ! Контузия!

Нараняване от порязване, когато ножовете се завъртят или при случайно стартиране на продукта.

→ Изчакайте ножовете да спрат, изключете продукта от захранването и използвайте ръкавици, преди да извършите отстраняване на неизправности.

За сменяне на ножовете:



### ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване, когато ножовете се завъртят и са повредени, огънати, небалансирани или имат нащърбени ръбове.

→ Не използвайте продукта, когато ножовете са повредени, огънати, небалансирани или имат нащърбени ръбове.  
→ Не заточвайте повторно ножовете.

Резервните части на GARDENA са достъпни от вашия дилър на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

Използвайте само оригинални ножове на GARDENA:

• Резервни ножове GARDENA, кат. номер 4102.

1. Ножовете трябва да бъдат заменени от сервиз на GARDENA или от специализиран дилър, упълномощен от GARDENA.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не стартира	Удължителният кабел е изключен или повреден.	→ Свържете удължителния кабел или ако е необходимо го сменете.
	Ножовете са блокирани.	→ Отстранете препятствието.
Двигателят е блокиран и издава шум	Ножовете са блокирани.	→ Отстранете препятствието.
	Височината на рязане е прекалено ниска.	→ Увеличете височината на рязане.
Силни шумове, косачката трака	Винтовете на двигателя, крепежните му елементи или тези на шасито на косачката са разхлабени.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати от упълномощен специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно или вибрира силно	Ножовете са повредени или монтажните елементи на ножовете са освободени.	→ Ножовете трябва да бъдат затегнати или сменени от упълномощен специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
	Ножовете са много замърсени.	→ Почистете косачката (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не коригира проблема, свържете се със сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножовете са затыпени или повредени.	→ Ножовете трябва да бъдат сменени от сервиз на GARDENA.
	Височината на рязане е прекалено ниска.	→ Увеличете височината на рязане.



**УКАЗАНИЕ:** Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрокосачка	Мярка	Стойност (Арт. 5031)
Номинална мощност	W	1100
Напрежение на мрежата	V	230
Честота на мрежата	Hz	50
Обороти на ножа	об/мин	3400
Ширина на косене	cm	32
Настройка на височината на косене (3 позиции)	cm	2, 4 и 6
Обем на коша за трева	l	30
Тегло	kg	9,3
Ниво на шум при налягане $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Риск $K_{PA}$		3
Ниво на шум при работа $L_{WA}^{2)}$ : измерено / гарантирано	dB (A)	92 / 93
Риск $K_{WA}$		0,4
Вибрации на ръката $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	3,0
Риск $K_s$		1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### ЗАБЕЛЕЖКА:

– вибрационната емисия по време на действителна употреба на машината може да се различава от обявената стойност в зависимост от начините на използване на машината; и

– трябва да установите мерки за безопасност за оператора, базирани на изчисление на излагане в действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички елементи на работния цикъл, като например времето, когато машината е изключена, както и кога работи на празен ход, в допълнение към времето при натиснат спусък).

## 8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Резервни ножове GARDENA Като смяна за затыпен нож.

Арт. 4102-20

## 9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

### 9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrajka/savet/kontakt>

## sq Prerëse bari elektrike

### Përkthimi i udhëzimeve origjinale.

1. KËSHILLA SIGURIE	94
2. MONTIMI	95
3. PËRDORIMI	96
4. MIRËMBAJTJA	96
5. MAGAZINIMI	97
6. RIPARIMI I DEFEKTEVE	97
7. TË DHËNA TEKNIKE	97
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI	97
9. GARANCIA/SERVISI	97

## 1. KËSHILLA SIGURIE

### 1.1 Simbolet në produkt



→ Lexoni manualin e përdorimit.



### PARALAJMËRIM!

→ Bëni kujdes nga pjesët që fluturojnë në ajër — kërkoni personave përreth të qëndrojnë larg.



### PARALAJMËRIM!

→ Mbajeni kabllo e rrjetit larg teheve.



### PARALAJMËRIM!

→ Mbajni duart dhe këmbët larg thikave.



### VINI RE!

→ Hiqni spinën e rrjetit para mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është dëmtuar.

### 1.2 Udhëzime të përgjithshme sigurie

#### 1.2.1 Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjen



### PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.

Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

#### Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi „makineri“ i përdorur në udhëzimet e sigurisë u referohet pajisjeve që funksionojnë me energji elektrike (me kabllo rrjeti) ose atyre që funksionojnë me bateri (pa kabllo).

#### 1) Siguria në vendin e punës

- Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.**  
Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.
- Mos i përdorni pajisjet në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.**  
Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë të pranishëm gjatë përdorimit të pajisjes.

Nëse shpërqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

#### 2) Siguria elektrike

- Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të përshtaten me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me vegla elektrike me mbrojtje me tokëzim.**  
Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si ato të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.**  
Ekziston një rrezik i lartë goditjeve elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës.**  
Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes.**  
Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeve elektrike.
- Nëse punoni jashtë me pajisjen, përdorni vetëm kordonë zgjatues të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme.**  
Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun egoditjes elektrike.
- Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur me automat diferencial (RCD).**  
Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeve elektrike.

#### 3) Siguria personale

- Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojni vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.**  
Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.
- Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë.**  
Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale si një maske për pluhurin, këpucëve të sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskës mbrojtëse ose mbrojtëses së dëgjimit, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.
- Shmangni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani.**  
Mbajtja e pajisjes me gishtin të çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.
- Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat e dadove para se të ndizni pajisjen.**  
Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rrotulluese të pajisjes, mund të shkaktojnë lëndime.
- Shmangni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.**  
Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.
- Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.**  
Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.
- Nëse disponohen mekanizma për thithjen dhe grumbullimin e pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.**  
Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.
- Mos kini vetëbesim të tepruar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së veglës, edhe nëse jeni familjarizuar me pajisjen pas disa përdorimesh.**  
Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.

#### 4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

- Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar.**  
Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.
- Mos përdorni një pajisje çelësi i së cilës është me defekt.**  
Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.
- Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë, nëse është e nevojshme, para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesoret ose ta magazinoni diku pajisjen.**  
Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.
- Mbajini pajisjet joaktive larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime.**  
Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.
- Mirëmbani pajisjet dhe aksesoret. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparojeni pajisjen përpara përdorimit.**  
Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.
- Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.**  
Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerës të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

g) Përdorini veglat elektrike, aksesoret, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtojini vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer.

Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.

Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

## 5) Servisi

a) Bëjini shërbim veglës elektrike nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike këmbimi.

Kjo do ta mbajë të sigurt veglën elektrike.

### 1.2.2 Këshilla sigurie për korrsën e barit

a) Mos e përdorni korrsën e barit kur moti është i keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje.

Kjo ul rrezikun e goditjes nga rufeja.

b) Inspektoni me kujdes nëse ka kafshë të egra në zonën ku duhet të përdoret korrsja e barit.

Kafshët e egra mund të lëndohen nga korrsja e barit gjatë përdorimit.

c) Inspektoni me kujdes zonën ku duhet të përdoret korrsja e barit dhe hiqni të gjithë gurët, shkopiñjtë, kabllo, kockat dhe objektet e tepërta. Objektet e hedhura mund të shkaktojnë lëndim personal.

d) Përpara përdorimit të korrses së barit, kontrolloni gjithmonë me sy për të parë nëse tehu prerës dhe grupi i tij janë të dëmtuar ose të konsumuar.

Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

e) Përpara përdorimit, kontrolloni kordonin ushqyes, si dhe çdo kordon zgjatues, për shenja dëmtimi ose vjetrimi. Mos e përdorni korrsën e barit, në rast se kordoni është i dëmtuar ose i konsumuar. Nëse kordoni është dëmtuar ose konsumuar gjatë përdorimit, fikni korrsën e barit dhe mos e prekni kordonin përpara se ta hiqni nga burimi i energjisë.

Një kordon ushqyes ose zgjatues i dëmtuar mund të çojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

f) Kontrolloni vazhdimisht kapësen e barit për të parë nëse është konsumuar ose dëmtuar.

Një kapëse bari e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit personal.

g) Mbajini mekanizmat mbrojtës pa i hequr nga vendi. Mekanizmat mbrojtës duhet të jenë në gjendje pune dhe të montuara siç duhet.

Një mekanizëm mbrojtës i lirshëm, i dëmtuar ose i cili nuk funksionon siç duhet, mund të rezultojë në lëndim personal.

h) Mbajini hapjet e ajrit të ftohjes të pastra nga papastërtitë.

Hyrjet e bllokua të ajrit dhe papastërtitë mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarr.

i) Gjatë përdorimit të korrses së barit, përdorni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe kundër rrëshqitjes. Mos e përdorni korrsën e barit asnjëherë zbatuar apo me sandale të hapura.

Kjo redukton gjasat e lëndimit të këmbëve nga kontakti me tehun prerës në lëvizje.

j) Gjatë përdorimit të korrses së barit, përdorni gjithmonë pantallona të gjata. Lëkura e ekspozuar rrit gjasat e lëndimit nga objektet e hedhura.

k) Mos e përdorni korrsën e barit në bar të lagur. Ecni dhe mos vraponi. Kjo redukton rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

l) Mos e përdorni korrsën e barit në vende shumë të pjerrëta.

Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

m) Gjatë përdorimit në vende të pjerrëta, gjithmonë sigurohuni të keni mbështetje të mirë të këmbëve, gjithmonë punoni tërthorazi vendeve të pjerrëta, asnjëherë në drejtimin lart ose poshtë dhe tregoni shumë kujdes gjatë ndryshimit të drejtimin. Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

n) Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e korrses së barit ose kur e tërhiqni atë drejt vetes. Jini gjithmonë të vëmendshëm për ambientin përreth. Kjo redukton rrezikun e rrëzimit gjatë përdorimit.

o) Mbajeni kordonin ushqyes larg thikave prerëse.

Një kordon ushqyes i dëmtuar mund të çojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

p) Fikeni pajisjen dhe hiqni spinën nga priza nëse kordoni është dëmtuar ose ngatërruar.

Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.

q) Mos i prekni thikat prerëse dhe pjesët e tjera të rrezikshme të lëvizshme kur ato janë ende në lëvizje.

Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.

r) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe hiqni kordonin ushqyes kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrsën e barit. Ndezja e paqëllimshme e korrses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

## 1.3 Udhëzime të tjera sigurie

### 1.3.1 Përdorimi i parashikuar

Prerëse bari elektrike GARDENA përdoret për të prerë barin në kopshte dhe ngastra private shtëpie.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.

## RREZIK! Plagosje!

→ Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, gardhe e kaçube, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati apo në saksitë e ballkoneve, për të krasitur degë e shkarpa dhe për të niveluar dheun e tokës.

→ Mos e përdorni produktin në pjerrësi mbi 20° maksimumi.

### 1.3.2 Udhëzime shtesë për sigurinë elektrike

## RREZIK! Rrezik për arrest kardiak!

Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p. sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.

→ Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.

→ Pas përdorimit të produktit, shkëputni spinën e rrjetit nga priza e rrjetit.

### 1.3.3 Udhëzime të tjera për sigurinë personale

## RREZIK! Rrezik mbytjeje!

Pjesët e vogla mund të gëlltiten.

→ Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

→ Ndalonni makinerinë, hiqni spinën e rrjetit nga priza e rrjetit dhe prisni derisa të gjitha pjesët e lëvizshme të ndalojnë plotësisht.

– Nëse makineria godet një objekt të huaj:

→ Në këtë rast, inspektoni makinerinë për dëmtime dhe riparoheni përpara se ta rindizni dhe përdorni sërish.

– Nëse makineria fillon të dridhet në mënyrë jonormale:

→ Në këtë rast, inspektoni menjëherë makinerinë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara dhe inspektoni dhe shtrëngoni pjesët e liruara.

→ Përpara kositjes, kontrolloni zonën që duhet të kositet për objekte të fshehura si degët dhe largojini ato. Kjo do të ulë rrezikun e bllokimit të veglës prerëse.

→ Ndalonni veglën prerëse nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonën e kositjes.

→ Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur.

→ Zbrazeni kapësen e barit përpara se ta magazinoni.

→ Rekomandim: Kryeni shërbimet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes përpara se ta magazinoni.

→ Kryeni shërbimin e makinerisë rregullisht. Kjo rrit jetëgjatësinë e makinerisë.

→ Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga GARDENA. Pjesët e papërshtatshme të këmbimit mund të shkaktojnë lëndime ose të dëmtojnë makinerinë.

→ Mos modifikoni asnjë komponent të sigurisë. Modifikimi i komponentëve të sigurisë rrit rrezikun e lëndimit.

→ Bëni kujdes kur rregulloni makinerinë. Kjo parandalon kapjen e gishtave midis veglës prerëse rrotulluese dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.

→ Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta magazinoni.

→ Kur kryeni shërbime mirëmbajtjeje për veglën prerëse, kini parasysh se vegla prerëse mund të lëvizë edhe pasi të jetë fikur.

→ Rekomandim: Përdorni mbrojtëse dëgjimi.

### 1.3.4 Ndërprerësi i sigurisë

Motori mbrohet nga një ndërprerës sigurie që aktivizohet kur tehu bllokohet ose motori mbingarkohet. Kur kjo ndodh, ndaloni dhe shkëputni produktin nga korrenti. Ndërprerësi i sigurisë do kthehet në gjendjen fillestare vetëm pasi të lëshoni levën e ndezjes/fikjes. Hiqni pengesat dhe prisni disa minuta derisa ndërprerësi i sigurisë të kthehet në gjendjen fillestare para se të vazhdoni të përdorni produktin.

## 2. MONTIMI

## RREZIK! Plagosje trupore! Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të kryeni montimin.

### Për të lidhur dorezën e poshtme [Fig. A1]:

- Vendosni të dyja dorezat ① në produkt.  
*Sigurohuni që dorezat të jenë vendosur në vend dhe që vrima e dorezës të jetë në një vijë me vrimën e filetuar.*
- Vendosini të dyja vidat ② në vrimat e filetuara në produkt.
- Shtrëngoni vidat ②.

### Për të lidhur dorezën e sipërme [Fig. A2]:

- Futni kapësen e kabllot ⑤ te doreza e sipërme ④ me kutinë e çelësave ⑤.
- Vendosni dorezën e sipërme ④ mbi dorezën e poshtme ①.  
*Sigurohuni që dorezat të jenë futur mirë dhe që vrimat e saj të jetë në një vijë.*
- Shtyni vidat ⑤ në vrima.
- Vendosni rondelat ③ dhe dadot me veshë ⑥ në vida ⑤.
- Shtrëngoni fort dadot me veshë ⑥.

### Për të rregulluar kabllon në dorezë [Fig. A3]:

- Fiksioni kabllon ⑦ te doreza me kapëset ⑧.
- Kontrolloni që kabloja ⑦ nuk ka ngecur ndërmjet dorezës së sipërme dhe asaj të poshtme.

### Për të montuar kutinë e barit [Fig. A4]:

- Kthejeni bashkuesin ⑨ nga ana e jashtme.
- Shtyni kapakun ⑩ në kutinë e barit ⑨ derisa të dëgjohet vendosja e lidhjeve.  
*Sigurohuni që të gjitha lidhjet të jenë vendosur.*
- Shtyni dorezën ⑪ në kapak ⑩ derisa të kërcasë.

## 3. PËRDORIMI



### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të lidhni ose transportoni produktin.

### Për lidhjen e kositësës [Fig. O1]:



### RREZIK! Goditja elektrike!

Për të shmangur dëmtimin e spinës ⑭, kabloja zgjatuese ⑬ duhet të futet në kapësen e kabllot ⑮.

→ Përpara përdorimit, futeni kabllon zgjatuese ⑬ në kapësen e kabllot ⑮.

- Lidhni spinën ⑭ e kabllot zgjatuese ⑬ në prizë ⑭.
- Lakojeni zgjatuesin ⑬, futni lakun në kapësen e kabllot ⑮ dhe tërhiqni fort.
- Lidhni zgjatuesin ⑬ në prizën e linjës elektrike 230 V.

### Për ndezjen e kositësës [Fig. O2]:



### RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk ndalon kur lëshoni levën e ndezjes.

→ Mos anashkaloni pajisjet ose çelësat e sigurisë. Për shembull, mos e montoni levën e ndezjes ⑰ te doreza.

### Start:

Produkti vjen me pajisje sigurie për përdorim me dy duar (leva e ndezjes ⑰ me mekanizëm sigurie ⑱) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme të produktit. Kontaktoni shërbimin e "GARDENA" nëse kjo nuk garantohet.

- Shtypni mekanizmin e sigurisë ⑱ me një dorë dhe tërhiqni levën e ndezjes ⑰ me dorën tjetër.
- Lëshoni mekanizmin e sigurisë ⑱.  
*Produkti ndizet.*

### Për ta fikur:

- Lëshoni levën e ndezjes ⑰.

### Për rregullimin e lartësisë së prerjes [Fig. O3/O4]:



### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur aksi i përparmë dhe i pasmë rregullohen në lartësi të ndryshme.

→ Rregulloni aksin e përparmë dhe të pasmë në lartësi të njëjtë.

→ Rregulloni aksin e përparmë në lartësi të njëjtë në të dyja anët.

Mund ta rregulloni në 3 lartësi prerjeje (2 cm, 4 cm dhe 6 cm).

- Vendoseni me kujdes produktin në anë.
- Nxirri aksin e rrotave të përparme ⑲ nga foletë aktuale të rregullimit të lartësisë ⑲.
- Futni aksin e rrotave të përparme ⑲ në foletë e reja të rregullimit të lartësisë ⑲.  
*Sigurohuni që aksi i përparmë është futur plotësisht në të dyja anët në të njëjtën lartësi.*
- Nxirri aksin e rrotave të pasme ⑳ nga foleta aktuale e rregullimit të lartësisë ⑳.
- Futni aksin e rrotave të pasme ⑳ në folenë e re të rregullimit të lartësisë ⑳.  
*Sigurohuni që aksi i pasmë është futur plotësisht në folenë e rregullimit të lartësisë.*

### Për ta përdorur kositësen me kutinë e barit [Fig. O5]:



### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të hapni kapakun mbrojtës ㉒.

→ Mos i futni duart në vrimën e shkarkimit.

### Mos e përdorni produktin pa kutinë e barit.

- Ngrini kapakun mbrojtës ㉒.
- Vendoseni kutinë e barit ⑨ në produkt nëpërmjet dorezës ⑩.  
*Sigurohuni që kutia e barit të jetë e lidhur në mënyrë të sigurt.*
- Ndizni produktin.
- Fikeni produktin kur kutia e barit ⑨ është mbushur plot.
- Ngrini kapakun mbrojtës ㉒.
- Hiqni kutinë e barit ⑨ nga produkti nëpërmjet dorezës ⑩.
- Boshatisni kutinë e barit.

### Këshilla për përdorimin e kositësës:

Nëse në vrimën e shkarkimit ka mbetje bari, tërhiqeni kositësen mbrapsht për rreth 1 m, në mënyrë që mbetjet e barit të bien poshtë.

Për kopsht të mirëmbajtur, rekomandojmë kositjen e tij rregullisht një herë në javë nëse është e mundur. Bari në kopsht bëhet më i trashë nëse priten rregullisht.

Pas intervaleve relativisht të gjata të prerjes, fillimisht priteni në një drejtim me lartësinë më të madhe të prerjes dhe më pas priteni tërthorazi me lartësinë e nevojshme të prerjes.

Nëse është e mundur, priteni barin vetëm kur është i thatë, pasi nëse bari është i lagur, modeli i prerjes nuk do të njëjtë i njëjtë.

## 4. MIRËMBAJTJA



### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisni ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara kryerjes së mirëmbajtjes.

### Për pastrimin e produktit:



### RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.


→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëqe uji (sidomos rrëqe uji me presion të lartë).

### Për pastrimin e anës së poshtme të produktit [Fig. M1]:

Ana e poshtme pastrohet lehtësisht pasi të keni kositur.

Përdorni doreza.



- Vendoseni me kujdes produktin në anë.
- Pastroni anën e poshtme, tehu dhe foletë e ajrimit  me furçë (mos përdorni objekte të mprehta).

**Për të pastruar pjesën e sipërme të produktit dhe kutinë e barit:  
Mos pastroni me kimikate (duke përfshirë benzinën apo tretësit).**

- Pastroni pjesën e sipërme me një copë të thatë.
- Pastroni foletë e ajrimit dhe kutinë e barit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

## 5. MAGAZINIMI

### Heqja nga puna:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik.
- Pastroni produktin (shihni 4. MIRËMBAJTJA).
- Për të kursyer vend, lironi vidat me veshë të dorezave derisa fugat të palosen lehtë me njëra-tjetrën.
- Ruajeni produktin në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt.



### Asgjësimi i produktit:

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.J. 2013 nr. 3113)



Produkti nuk lejohet të hidhet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

### E RËNDËSISHME!

→ Hidheni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

## 6. RIPARIMI I DEFEKTEVE



### RREZIK! Plagosje trupore!

Mund të priteni kur tehu ose produkti nisen pa dashje.

→ Prisi ndalimin e rrotullimit të tehut, shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik dhe përdorni doreza përpara se të kryeni diagnostikimin.

### Për të ndërruar tehun:



### RREZIK! Goditja elektrike!

Mund të priteni nëse tehu rrotullohet kur është i dëmtuar, i përthyer, i çekuilibruar apo me skaje të ciflosura.

→ Mos e përdorni produktin nëse tehu është dëmtuar, përthyer, çekuilibruar apo me skaje të ciflosura.

→ Mos i rimprihi tehet.

Pjesët e këmbimit "GARDENA" mund t'i gjeni nga shitësi i "GARDENA" ose nga shërbimi i "GARDENA".

Përdorni vetëm teh origjinal nga "GARDENA":

#### • Teh ndërrimi "GARDENA" art. 4102.

- Lëreni tehun të ndërrohet nga shërbimi i "GARDENA" ose nga një shitës specialist i autorizuar nga "GARDENA".

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Motori nuk ndizet	Kablloja zgjatuese është shkëputur ose dëmtuar.	→ Lidhni zgjatuesin ose zëvendësojeni nëse është nevoja.
	Tehu bllokohet.	→ Hiqni pengesën.
Motori ka ngecur dhe bën zhurmë	Tehu bllokohet.	→ Hiqni pengesën.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Rrisni lartësinë e prerjes.
Zhurma të larta, kositësja kërcet	Janë liruar vidat në motor, në trupin e tij ose në shasinë e kositësës.	→ Kërkojini shitësit të specializuar e të autorizuar ose shërbimit të "GARDENA" që t'i shtrëngojë vidat.
Kositësja punon në mënyrë të çrregullt ose dridhet fort	Tehu është dëmtuar ose	→ Kërkojini shitësit të specializuar e të autorizuar ose shërbimit të "GARDENA" që të shtrëngojë ose ndërrojë tehun.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Kositësja punon në mënyrë të çrregullt ose dridhet fort	pjesa e montimit të tehut është liruar.	→ Pastroni kositësen (shih 4. MIRËMBAJTJA). Nëse problemi nuk ndreqet, kontaktoni shërbimin e "GARDENA".
Bari nuk pritet pastër	Tehu është ndotur shumë.	→ Ndërrojeni tehun nga shërbimi i "GARDENA".
	Është dëmtuar ose goditur tehu.	→ Rrisni lartësinë e prerjes.



**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

## 7. TË DHËNA TEKNIKE

Prerëse bari elektrike	Njësia	Vlera (Art. 5031)
Të dhënat e fuqisë	W	1100
Tensioni i rrjetit	V	230
Frekuenca e rrjetit	Hz	50
Numri i xhirove të thikës	R/min.	3400
Gjerësia e prerjes	cm	32
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	cm	2, 4 dhe 6
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	30
Pesha	kg	9,3
Niveli i presionit të zhurmave $L_{PA}^{1)}$ Pasiguria $k_{PA}$	dB (A)	85
		3
Niveli i fuqisë së zhurmave $L_{WA}^{2)}$ i matur / i garantuar Pasiguria $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93
		0,4
Dridhja e dorës-krahut $a_{vw}^{1)}$ Pasiguria $k_a$	m/s <sup>2</sup>	3,0
		1,5

Procesi i matjes në përputhje me: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### SHËNIM:

– se emetimi i dridhjeve gjatë përdorimit aktual të makinerisë mund të ndryshojë nga vlera e deklaruar në varësi të mënyrave se si përdoret makineria; dhe – nevojës për të identifikuar masa sigurie për të mbrojtur përdoruesin, që janë të bazuara në një vlerësim të ekspozimit në kushtet aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit, si momentet kur makineria është e fikur dhe kur është në gjendje të qetë, përveç kohës së aktivizimit).

## 8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Teh ndërrimi "GARDENA" Si ndërrim për tehe jo të mprehta.

Art. 4102-20

## 9. GARANCIA/SERVISI

### 9.1 Regjistrimi i produktit:

Regjistrojeni produktin tuaj te [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

# et Elektriline muruniiduk

## Instruktsioonide algupärandi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED	98
2. MONTAAŽ	99
3. KASUTAMINE	99
4. HOOLDUS	100
5. HOIULEPANEK	100
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	100
7. TEHNILISE ANDMED	101
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	101
9. GARANTII/TEENINDUS	101

## 1. OHUTUSJUHISED

### 1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



#### HOIATUS!

→ Hoiduge õhku paiskuvate osade eest – tagage kõrvaliste isikute ohutu kaugus.



#### HOIATUS!

→ Hoidke toitekaabel löiketeradest eemal.



#### HOIATUS!

→ Hoidke käed ja jalad löiketeradest eemal.



#### HOIATUS!

→ Eemaldage pistik vooluvõrgust enne hooldust või kui toitekaabel on kahjustatud.

### 1.2 Üldised ohutusjuhised

#### 1.2.1 Üldised masina ohutuseeskirjad



#### HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks.

Ohutusjuhistes kasutatud termin „masin“ viitab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitel (juhtmeta) masinatele.

#### 1) Tööala ohutus

- Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.**  
Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**  
Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.**  
Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

#### 2) Elektriõhus

- Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.**  
Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.**  
Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega.**  
Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kasutage juhet õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.**  
Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.**  
Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatut, kasutage jääkvoolukaitsmega (RCD) toidit.**  
Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

#### 3) Inimeste kaitsmine

- Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.** Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- Vältige tahtmatut käivitust. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS).** Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelültil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelültil on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.
- Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage liiga kaugemale. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal.** See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.
- Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal.** Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Kui seadmetel on ühendus tolmueemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ning neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumise kasutamiseks on võimalik vähendada tolmu seotud ohtu.
- Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masina ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masinat pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.**

#### 4) Masina kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat.** Õige masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusega.
- Ärge kasutage masinat, kui selle lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu.** Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav.** See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud.** Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- Hooldage masinaid ja lisatarvikuid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.
- Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Nõuetekohaselt hooldatud teravate löikeservadega löikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- Järgige elektritööriista, tarvikute, tööriistaotsikute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega.** Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.
- Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

#### 5) Teenindus

- Laske elektritööriista hooldada vastava väljaõppega remontijal, kasutades ainult identseid asenduosi.**  
See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

#### 1.2.2 Muruniiduki ohutusalsed hoiatused

- Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga (eelkõige äikesetormi ajal).** See vähendab pikselöögi ohtu.
- Kontrollige põhjalikult, kas muruniiduki kasutuskohas on elusloodust.** Elusloodus võib muruniidukiga töötamise ajal viga saada.
- Kontrollige põhjalikult ala, kus muruniidukit kasutatakse ning eemaldage sealt kõik kivid, pulgad, juhtmed, luud ja muud võõrkehad.** Paiskuvad esemed võivad põhjustada kehavigastusi.
- Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et löiketera, terapolt või terakoost ei oleks kulunud ega kahjustatud.** Kulunud või kahjustatud osad suurendavad kehavigastuste ohtu.
- Enne kasutamist kontrollige toitejuhet ja mis tahes pikendusjuhet kahjustuste või vananemise märkide suhtes. Ärge kasutage muruniidukit, kui selle toitekaabel on kahjustatud või kulunud. Kui juhe on kasutamise ajal kahjustatud või kulunud, lülitage muruniiduk välja ja ärge puudutage juhet enne, kui olete selle vooluvõrgust lahti ühendanud.** Kahjustatud toitejuhe või pikendusjuhe võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.
- Kontrollige rohkogurit sageli kulumise või kahjustuste suhtes.** Kulunud või kahjustatud rohkogur võib suurendada kehavigastuste ohtu.
- Hoidke kaitsmed paigaldatuna. Kaitsmed peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud.** Lahtine, kahjustatud või valesti töötav kaitse võib põhjustada kehavigastusi.
- Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtad.** Blokeeritud sisselaskeavad ja prahist võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.

i) **Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid.**

**Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega.**

See vähendab liikuva löiketeraga kokkupuutel jalalabade vigastusohtu.

j) **Kandke muruniidukiga töötamisel alati pikki pükse.** Katmata naha korral suureneb paiskuvatest esemetest tingitud vigastusoht.

k) **Ärge kasutage muruniidukit märjal murul. Kõndige, ärge jookske.**

See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.

l) **Ärge kasutage muruniidukit liiga järskudel kallakutel.** See vähendab kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.

m) **Kallakul töötades tagage alati kindel asend, töötage masinaga risti üle kallaku, mitte otse üles või alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.** See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.

n) **Tagurdamisel ja muruniiduki enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik. Olge tähelepanelik oma ümbruse suhtes.** See vähendab töötamise komistamisohu.

o) **Hoidke toitekaabel löiketeradest eemal.** Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

p) **Kui toitejuhe on takerdunud või kahjustatud, lülitage masin välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust.** Sõlmes või kahjustatud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

q) **Ärge puudutage löiketerasid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need alles liiguvad.** See vähendab liikuvatest osadest tulenevate vigastuste ohtu.

r) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja toitekaabel oleks lahti ühendatud.**

Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

### 1.3 Täiendavad ohutusjuhised

#### 1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine

Elektrilist muruniidukit GARDENA kasutatakse muru niitmiseks eraaedades ja kruntidel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



#### OHT!

##### Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage seda niidukit põõsaste, hekkide või võsa lõikamiseks, ronitaimede või rohu niitmiseks katustel või rõdukastides ega okste saagimiseks või maapinna ebatasasuste tasandamiseks.

→ Ärge kasutage niidukit kaldpindadel, mille kalle ületab 20°.

#### 1.3.2 Täiendavad elektriohutusjuhised



#### OHT!

##### Südameseiskumise oht!

See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Pärast toote kasutamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

#### 1.3.3 Täiendavad isikliku ohutuse juhised



#### OHT!

##### Lämbumisoht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.

→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

→ Peatage masin, eemaldage toitejuhe pistikupesast ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud,

– Kui masin pörkab vastu võõrkeha:

→ Sel juhul kontrollige masinat kahjustuste suhtes ja parandage see enne taaskäivitamist ning uuesti kasutamist.

– Kui masin hakkab ebatavaliselt vibreerima:

→ Sel juhul kontrollige masinat kohe kahjustuste suhtes, asendage või parandage kahjustatud osad ning kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.

→ **Enne niitmist kontrollige niidetavas piirkonnas peituvaid esemeid (nt oksad) ja eemaldage need.** See vähendab löikeseadme kinnikiilumise ohtu.

→ Peatage löikeseade, kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohpindade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks niitmisalale ja sealt ära.

→ Kui mootor on sisse lülitatud, ärge kallutage masinat.

→ Enne ladustamist tühjendage rohkogur.

→ Soovitus: Enne ladustamist teostage puhastus- ja hooldustööd.

→ **Hooldage masinat regulaarselt.** See pikendab masina eluiga.

→ **Kasutage ainult GARDENA heakskiidetud varuosi.** Sobimatud varuosad võivad põhjustada vigastusi või kahjustada masinat.

→ **Ärge muutke ühtegi ohutuskomponenti.** Ohutuskomponentide muutmise suurendab vigastuste ohtu.

→ **Olge masina reguleerimisel ettevaatlik.** See hoiab ära sõrmede sattumise liikuva löikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.

→ Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.

→ Löikeseadme hooldamisel pidage meeles, et löikeseadet võib ka pärast väljalülitamist liikuda.

→ Soovitus: Kasutage kõrvaklappe.

#### 1.3.4 Avariiväljalülitus

Mootorit kaitseb ohutusväljalülituse funktsioon, mis aktiveeritakse, kui tera kiilub kinni või kui mootoril on ülekoormus. Sel juhul seisake mootor ja ühendage masin vooluvõrgust lahti. Avariiväljalülitus lähtestatakse ainult käivitus-/seiskamishoova vabastamisel. Kõrvaldage võimalik ummistus ja oodake enne masina kasutamise jätkamist mõni minut, kuni avariiseiskamisüliti lähtestatakse.

## 2. MONTAAŽ



#### OHT! Kehavigastuste oht!

##### Löikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.

→ Enne hooldustööde alustamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

#### Alumise käepideme ühendamine [joonis A1]:

1. Paigaldage masinale mõlemad alumised käepidemed ①.  
Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja et käepideme auk on keermestatud auguga ühel joonel.
2. Pange mõlemad kruvid ② masina keermestatud aukudesse.
3. Keerake kruvid ② kinni.

#### Ülemise käepideme ühendamine [joonis A2]:

1. Sisestage kaablilukk ⑫ ülemisse käepidemesse ④ lülituskarbiga ⑤.
2. Pange ülemine käepide ④ alumisele käepidemele ①.  
Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja et käepideme augud on ühel joonel.
3. Suruge kruvid ⑤ läbi aukude.
4. Asetage seibid ③ ja tiibmutrid ⑥ kruvidele ⑤.
5. Pingutage tiibmutreid ⑥.

#### Kaabli kinnitamine käepideme külge [joonis A3]:

1. Kinnitage kaabel ⑦ klambritega ⑧ käepideme külge.
2. Veenduge, et kaabel ⑦ ei ole alumise ja ülemise käepideme vahel kinni.

#### Rohukasti montaaž [joonis A4]:

1. Pöörake liitmik ⑨ väljapoole.
2. Suruge kate ⑩ rohkasti ⑨ sisse, kuni kate kinnitub klõpsuga.  
Veenduge, et kõik ühendused on ühendatud.
3. Suruge käepide ⑪ kattesisse, kuni käepide kinnitub klõpsuga.

## 3. KASUTAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

##### Löikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.

→ Enne masina ühendamist või transportimist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

#### Niiduki ühendamine [joonis O1]:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

##### Pistiku ⑭ kahjustamise vältimiseks tuleb pikendusjuhe ⑬ sisestada juhtmelukku ⑮.

→ Enne töö alustamist sisestage pikenduskaabel ⑬ kaablilukku ⑮.

1. Ühendage pikenduskaabli ⑬ pistik ⑭ pistikupesaga ⑯.
2. Tehke pikenduskaablist ⑬ silmus, sisestage silmus kaablilukku ⑮ ja tõmmake pingule.
3. Ühendage pikenduskaabel ⑬ 230 V vooluvõrgu pistikupesaga.

et

### Muruniiduki käivitamine [joonis O2]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Vigastusoht, kui masin käivitushoova vabastamisel ei seisku.**  
→ Ärge blokeerige ohutusseadiseid või -lülitid. Ärge näiteks kinnitage käivitushooba ⑦ käepideme külge.

#### Käivitamine:

Masin on varustatud kahekäelise ohutusseadisega (ohutuslukuga ⑩ käivitushoovaga ⑦), et vältida masina kogemata sisselülitamist. Kui masinal ei ole seda ohutusseadist GARDENA, pöörduge teeninduskeskuse poole.

1. Suruge ühe käega kaitsetlukku ⑩ ja tõmmake teise käega käivitushooba ⑦.
2. Vabastage kaitsetlukk ⑩.  
Masin käivitub.

#### Seiskamiseks:

1. Vabastage käivitushoob ⑦.

### Lõikekõrguse reguleerimine [joonis O3/O4]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Vigastusoht esi- ja tagatelje reguleerimisel erinevatesse kõrgusasenditesse.**

- Reguleerige esi- ja tagatelg samasse kõrgusasendisse.
- Reguleerige esitelg mõlemal pool samasse kõrgusasendisse.

Lõikekõrgust saab reguleerida kolmes kõrgusasendis (2 cm, 4 cm ja 6 cm).

1. Pange masin ettevaatlikult külili.
2. Tõmmake esiratta telg ⑩ parajasti kasutusel olevatest kõrguse reguleerimise avadest ⑨ välja.
3. Vabastage esiratta telg ⑩ uuest kõrguse reguleerimise avadest ⑨.  
Veenduge, et eesmine telg oleks täielikult vabastatud mõlemal küljel samas kõrguseasendis.
4. Tõmmake tagaratta telg ⑩ parajasti kasutusel olevast kõrguse reguleerimise avast ⑨ välja.
5. Vabastage tagaratta telg ⑩ uuest kõrguse reguleerimise avast ⑨.  
Veenduge, et tagaratta telg oleks täielikult vabastatud kõrguse reguleerimise avast.

### Muruniiduki kasutamine koos rohukastiga [joonis O5]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.**

- Enne kaitsekatte ⑫ avamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.
- Ärge pange käsi rohu väljalaskeavasse.

#### Ärge kasutage masinat ilma rohukastita.

1. Tõstke kaitsekate üles ⑫.
2. Pange rohukast ⑨ käepideme ⑪ abil masinasse.  
Veenduge, et rohukast on kindlalt ühendatud.
3. Käivitage masin.
4. Seisake masin, kui rohukast ⑨ on täiesti täis.
5. Tõstke kaitsekate ⑫ üles.
6. Pange rohukast ⑨ käepideme ⑪ abil masinasse.
7. Tühjendage rohukast.

#### Nõuanded muruniiduki kasutamiseks:

Kui rohujäägid jäävad väljastusavasse, tõmmake muruniidukit umbes 1 m tagasi nii, et rohujäägid pääseksid allapoole välja.

Hästihooldatud muru saamiseks soovime muru niita regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Sagedasel niitmisel läheb muru tihedamaks.

Pärast suhteliselt pikka niitmisintervalli (puhkuse ajal) niitke esmalt ühes suunas kõrgeima lõikekõrgusega ja seejärel ristisuunas soovitud lõikekõrgusega.

Võimaluse korral niitke ainult kuiva muru. Kui muru on märg, on lõikemuster ebaühtlane.

## 4. HOOLDUS



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.**

- Enne hooldustööde alustamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

#### Masina puhastamine:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

**Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.**

- Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

#### Masina põhja puhastamine [joonis M1]:

Masina põhja on kõige lihtsam puhastada pärast niitmist.

#### Kandke kindaid.

1. Pange masin ettevaatlikult külili.
2. Puhastage masina põhja, lõiketera ja õhuvoolupilusid ⑫ harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

#### Masina pealispinna ja rohukasti puhastamine:

**Ärge puhastage kemikaalidega, sealhulgas bensiini või lahustitega.**

1. Puhastage pealispinda niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilusid ja rohukasti pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

## 5. HOIULEPANEK

#### Kasutuselt kõrvaldamine:

**Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.**

1. Lahutage toode toitevõrgust.
2. Puhastage masinat (vt punkti 4. HOOLDUS).
3. Ruumi säästmiseks keerake lahti käepidemete tiibmutrid, kuni liigendid saab lihtsasti kokku voltida.
4. Hoidke masinat kuivas, kaitstud ja turvalises kohas.



#### Toote kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste majapidamisjätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

#### TÄHTIS!

- Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuse oht, kui tera pöörleb või masin hakkab ootamatult tööle.**

- Enne hooldustööde alustamist oodake ära tera seiskumine, ühendage masin vooluvõrgust lahti ja pange kätte kindad.

#### Lõiketera vahetamiseks tehke järgmist:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

**Lõikevigastus, kui lõiketera pöörleb ja on kahjustatud, paindunud, tasakaalust väljas või kui selle servadel on sälgud.**

- Ärge kasutage masinat, kui lõiketera on kahjustatud, paindunud, tasakaalust väljas või kui selle servadel on sälgud.
- Ärge teritage lõiketera.

GARDENA Varuosadid saate GARDENA lähimalt edasimüüjalt või GARDENA hoolduskeskusest.

Kasutage ainult originaallõiketera GARDENA:

#### • GARDENA asendustera tootenumbri 4102.

1. Laske tera välja vahetada GARDENA hoolduskeskusel või GARDENA poolt volitatud spetsialiseeritud edasimüüjal.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Mootor ei käivitu</b>	Pikenduskaabel on lahti ühendatud või kahjustunud.	→ Ühendage pikenduskaabel või vahetage see vajaduse korral välja.
	Lõiketera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
<b>Mootor on blokeeritud ja teeb müra</b>	Lõiketera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikamiskõrgus on liiga väike.	→ Suurendage lõikekõrgust.
<b>Suur müra, muruniiduk koliseb</b>	Mootori, selle kinnituse või niiduki korpuse kruvid on lahti.	→ Laske kruvisid pingutada volitatud spetsialistil või GARDENA hoolduskeskuses.
<b>Muruniiduk töötab ebaühtlaselt või vibreerib tugevasti</b>	Lõiketera on kahjustunud või tera kinnitus on lahti tulnud.	→ Laske lõiketera pingutada või välja vahetada volitatud spetsialistil või GARDENA hoolduskeskuses.
	Lõiketera on väga määrdunud.	→ Puhastage muruniidukit (vt punkti 4. HOOLDUS). Kui see ei kõrvalda probleemi, pöörduge GARDENA hoolduskeskuse poole.
<b>Muru ei ole puhtalt niidetud</b>	Lõiketera on nüri või kahjustunud.	→ Laske tera GARDENA hoolduskeskuses välja vahetada.
	Lõikamiskõrgus on liiga väike.	→ Suurendage lõikekõrgust.



**JUHIS:** Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISE ANDMED

Elektriline muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 5031)
Nimivõimsus	W	1100
Võrgupinge	V	230
Võrgusagedus	Hz	50
Tera pöörlemissagedus	p/min	3400
Lõikelaius	cm	32
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	cm	2, 4 ja 6
Rohukogumiskorvi maht	l	30
Kaal	kg	9,3
Helirõhutase $L_{PA}^{(1)}$ Ebakiindlus $k_{PA}$	dB (A)	85 3
Helivõimsus $L_{WA}^{(2)}$ mõõdetud / garanteeritud Ebakiindlus $k_{WA}$	dB (A)	92 / 93 0,4
Käe vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Ebakiindlus $k_a$	m/s <sup>2</sup>	3,0 1,5

Mõõtemetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### MÄRKUS.

– Sõltuvalt masina kasutusviisist võib mootortööriista kasutamise ajal tekkiv vibratsioon seadme dokumentatsioonis esitatud väärtusest erineda, ja – kasutatava peaks välja selgitama isikukaitemeetmed, mis põhinevad eeldatavatel tegelikel töötingimustel (arvestada tuleb töötsükli kõiki etappe – lisaks täisvõimsusega töötamisele loeb ka see aeg, mil masin on välja lülitatud, ja see aeg, kui tööriist töötab tühikäigul).

## 8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA vahetustera Vahetustera nüri tera asemele. art. nr. 4102-20

## 9. GARANTII/TEENINDUS

### 9.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontakteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

## It Elektrine vejamin

### Instrukcijas originalo vertimas.

1. SAUGOS NURODYMAI . . . . . 101
2. SURINKIMAS . . . . . 103
3. NAUDOJIMAS . . . . . 103
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . . 104
5. LAIKYMAS . . . . . 104
6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS . . . . . 104
7. TECHNINIAI DUOMENYS . . . . . 104
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS . . . . . 104
9. GARANTIJA/SERVISAS . . . . . 104

## 1. SAUGOS NURODYMAI

### 1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



### ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokitės skrendančių dalių – pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau.



### ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite maitinimo kabelį toliau nuo peilių.



### ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie peilių.



### ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei maitinimo kabelis pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo.

### 1.2 Bendrieji saugos nurodymai

#### 1.2.1 Bendrieji gaminio saugos nurodymai



### ĮSPĖJIMAS!

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.**

*Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.*

#### Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „gaminys“ nurodo elektros tinklo energiją vartojančius (laidinius) arba akumuliatorinius (belaidžius) gaminius.

#### 1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.

b) **Nenaudokite gaminių sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.**

*Gaminiai veikiant gali kilti kibirkščiai, kurios gali uždegti dulkes ar garus.*

c) **Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau.** Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

#### 2) Elektrosauga

a) **Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.**

*Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.*

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.**

*Jei kūnas taps elektros laidininku, išskyla elektros smūgio pavojus.*

c) **Nelaikykite gaminių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.**

*J gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*

d) **Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.**

*Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.*

e) **Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgutuvą. Naudojant lauke skirtą naudoti ilgutuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.**

f) **Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą (LSI) apsaugotą maitinimo šaltinį.**

*Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

### 3) Asmens sauga

a) Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su gaminiu netgi akimirksniu neatidūmą gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones.

Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad gaminys yra išjungtas.

Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Besisukančiose gaminių dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.

e) Venkite neįprastos kūno padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.

g) Jei prie gaminio galima prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkelėmis susijusių pavojų rizika.

h) Būkite atidūs ir laikykitės įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai gaminį naudojate ne pirmą kartą. Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

### 4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

a) Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį. Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.

b) Jei pu paspaudus jungiklį gaminys neįsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo. Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.

c) Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.

d) Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminių asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.

e) Prižiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestrिंगa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite.

Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.

g) Elektros įrankius, priedus, įrankių galūstuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.

h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminių netikėtose situacijose.

### 5) Servisas

a) Elektros įrankio techninę priežiūrą privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis. Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.

#### 1.2.2 Vejapjovės saugos išpėjimai

a) Nenaudokite vejapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač jei yra žaibo pavojus. Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.

b) Kruopščiai patikrinkite zoną, kur bus naudojama vejapjovė, ar ten nėra laukinių gyvūnų. Veikianti vejapjovė sužeisti laukinius gyvūnus.

c) Kruopščiai patikrinkite zoną, kur bus naudojama vejapjovė, ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius objektus. Išsviedžiami daiktai gali sužaloti.

d) Prieš naudodami vejapjovę, apžiūrėkite peilį ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję. Dėl susidėvėjusių ar apgadintų dalių didėja sužeidimo pavojus.

e) Prieš naudodami patikrinkite, ar nepažeisti ir nesudėvėję maitinimo ir pailginimo laidai. Nenaudokite vejapjovės, jei laidas pažeistas arba nusidėvėjęs. Jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs dėl naudojimo, išjunkite vejapjovę ir nelieskite laido, kol jis nebus atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Dėl pažeisto maitinimo ar pailginimo laido galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galite būti sunkiai susižaloti.

f) Dažnai tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesudėvėjęs ir nėra sugadintas. Dėl susidėvėjusio arba pažeisto žolės rinktuvo didėja sužeidimų pavojų.

g) Apsaugos turi būti savo vietoje. Apsaugos turi atlikti savo funkciją ir būti tinkamai sumontuotos. Dėl atslaisvinusios, pažeistos arba netinkamai veikiančios apsaugos galite patirti asmeninių sužalojimų.

h) Visos aušinimo oro tiekimo angos turi būti švarios. Dėl užsikimšusių oro tiekimo angų ir nešvarumų didėja perkaitimo arba gaisro pavojus.

i) Dirbdami su vejapjove visada avėkite neslystančius ir apsauginius batus. Nenaudokite vejapjovės basi arba avėdami atvirą avalynę.

Taip sumažinsite pavojų susižeisti kojas dėl sąlyčio su judančiu peiliu.

j) Dirbdami su vejapjove, visada mūvėkite ilgus kelnes. Dirbant atidengta oda, didėja tikimybė susižeisti dėl išsviedžiamų objektų.

k) Nenaudokite vejapjovės, jei žolė yra šlapia. Eikite, niekada nebėkite. Taip sumažės pavojus paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.

l) Nenaudokite vejapjovės ant pernelyg stačių šlaitų. Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite asmeninių sužalojimų.

m) Dirbdami šlaituose visada įsitinkinkite, kad tvirtai stovite, šlaitu visada kirkite horizontaliai, niekada nedirbkite judėdami aukštyn ir žemyn, būkite labai atsargūs keisdami judėjimo kryptį. Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.

n) Apgręždami arba traukdami vejapjovę į save, būkite labai atsargūs. Visada stebėkite aplinką. Taip sumažėja pavojus dirbant apvirsi.

o) Stenkitės, kad maitinimo laidas būtų toliau nuo pjovimo peilių. Dėl pažeisto maitinimo laido gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

p) Jei laidas susipynė arba yra pažeistas, išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo. Dėl susipynusių arba pažeistų laidų didėja elektros smūgio pavojus.

q) Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos vis dar juda. Taip sumažės pavojus susižaloti dėl judančių dalių.

r) Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitinkinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir elektros laidas atjungtas. Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.

### 1.3 Papildomi saugos nurodymai

#### 1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį

GARDENA Elektrinė vejapjovė naudojama vejoms pjauti privačiuose soduose ir žemės sklypuose.

Šis gaminys netinkamas ilgalaikiam eksploatavimui.



#### PAVOJUS!

##### Sužeidimų pavojus!

- Nenaudokite šio gaminių krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams pjauti arba vijokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio belygumams lyginti.
- Nenaudokite gaminių ant statesnių nei 20° šlaitų.

#### 1.3.2 Papildomos elektros saugos instrukcijos



#### PAVOJUS!

##### Širdies sustojimo pavojus!

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.
- Baigę naudoti gaminį, nuo sieninio elektros lizdo atjunkite maitinimo kištuką.

#### 1.3.3 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos



#### PAVOJUS!

##### Pavojus uždusti!

Smulkesnes dalis galima praryti.

- Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

- Sustabdykite gaminį, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo ir palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos,
- Jei gaminys susiduria su pašaliniu objektu:
- tokiu atveju patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir prieš iš naujo jį paleisdami ir naudodami pataisykite.
- Jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti:
- tokiu atveju nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, pakeiskite arba sutaisykite apgadintas dalis ir patikrinkite bei priveržkite visas palaicias dalis.
- Prieš pjaudami patikrinkite, ar pjaunamoje zonoje nėra tokių nepastebimų objektų kaip šakos ir juos pašalinkite. Tai sumažins pjaunamojo įrankio užsikimšimo riziką.
- Jei gaminį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolė ar transportuojant jį į pjovimo zoną ar iš jos, būtina sustabdykite pjaunamąjį įrankį.
- Paleidus variklį nepakreipkite gaminių.
- Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės rinktuvą.
- Rekomendacijos: Prieš sandėliuodami atlikite valymo ir techninės priežiūros darbus.

- **Reguliariai atlikite gaminio techninę priežiūrą.** Tai padidina gaminio eksploataavimo laiką.
- **Naudokite tik „GARDENA“ patvirtintas atsargines dalis.** Netinkamos atsarginės dalys gali sukelti sužeidimus ar apgadinti gaminį.
- **Nekeiskite jokių saugos komponentų.** Saugos komponentų keitimas kelia sužeidimų pavojų.
- **Būkite atsargūs reguliuodami mašiną.** Taip apsaugosite pirštus nuo įtraukimo tarp judančio pjaunamojo įrankio ir stacionarių gaminio dalių.
- Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.
- Atlikdami pjaunamojo įrankio techninę priežiūrą turėkite omenyje tai, kad pjaunamasis įrankis gali judėti net ir išjungtas.
- Rekomendacijos: Užsidėkite ausų apsaugos priemonės.

### 1.3.4 Apsauginis išjungiklis

Variklis apsaugotas apsauginiu išjungikliu, kuris aktyvinamas, kai užsikerta peilis arba perkraunamas variklis. Tokiu atveju, sustabdykite ir atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo. Apsauginis išjungiklis nustatomas iš naujo tik atleidus paleidimo/stabdymo svirtį. Norėdami toliau naudoti gaminį, pašalinkite visas kliūtis ir palaukite kelias minutes, kol apsauginis išjungiklis nusistatys iš naujo.

## 2. SURINKIMAS



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

- **Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš pradėdami surinkti užsimaukite pirštines.**

### Apatinės rankenos prijungimas [pav. A1]:

1. Uždėkite ant gaminio abi apatinės rankenas ①.  
*Įsitikinkite, kad rankenos tinkamai įstatytos ir jų angos sulygiuotos su sriegine anga.*
2. Įstatykite abu varžtus ② į gaminio sriegines angas.
3. Priveržkite varžtus ②.

### Viršutinės rankenos prijungimas [pav. A2]:

1. Įstatykite kabelio fiksatorių ⑤ į viršutinę rankeną ④ su jungiklio dėžute ③.
2. Uždėkite viršutinę rankeną ④ ant apatinės rankenos ①.  
*Įsitikinkite, kad rankenos tinkamai įstatytos ir jų angos sulygiuotos.*
3. Įstumkite varžtus ⑤ į angas.
4. Užmaukite poveržles ③ ir sparnuotąsias veržles ⑥ ant varžtų ⑤.
5. Priveržkite sparnuotąsias veržles ⑥.

### Kabelio tvirtinimas prie rankenos [pav. A3]:

1. Kabelį ⑦ prie rankenos pritvirtinkite naudodami sąvaržas ⑧.
2. Patikrinkite, ar kabelis ⑦ neprispaustas tarp apatinės ir viršutinės rankenų.

### Žolės rinktuvo montavimas [pav. A4]:

1. Pasukite jungtį ⑨ išorę.
2. Stumkite dangtį ⑩ ant žolės rinktuvo ⑨, kol pasigirs spragtelėjimas.  
*Įsitikinkite, kad sujungtos visos jungtys.*
3. Stumkite rankeną ⑪ ant dangčio ⑩, kol pasigirs spragtelėjimas.

## 3. NAUDOJIMAS



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

- **Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš prijungdami arba transportuodami gaminį užsimaukite pirštines.**

### Vejapjovės prijungimas [pav. O1]:



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Kad nesugadintumėte kištuko ⑭, pailginimo kabelis ⑮ turi būti įstatytas į kabelio fiksatorių ⑮.

- **Prieš eksploatuodami, įstatykite pailginimo kabelį ⑮ į kabelio fiksatorių ⑮.**

1. Prijunkite pailginimo kabelio ⑮ lizdą ⑯ prie kištuko ⑭.
2. Padarykite iš pailginimo kabelio ⑮ kilpą, įstatykite kilpą į kabelio fiksatorių ⑮ ir stipriai patraukite
3. Įjunkite pailginimo laidą ⑮ į 230 V maitinimo tinklo lizdą.

### Vejapjovės paleidimas [pav. O2]:



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei atleidus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

- **Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių. Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties ⑰ prie rankenos.**

### Paleidimas:

Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (paleidimo svirtis ⑰ su apsaugine blokuote ⑯, kad gaminys neįsijungtų netyčia. Jei šios funkcijos neveikia, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

1. Viena ranka paspauskite apsauginę blokuotę ⑯, kita ranka patraukite paleidimo svirtį ⑰.
2. Atleiskite apsauginę blokuotę ⑯.  
*Gaminys bus paleistas.*

### Norėdami sustabdyti:

1. Atleiskite paleidimo svirtį ⑰.

### Pjovimo aukščio reguliavimas [pav. O3/O4]:



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus nustačius skirtingas priekinės ir galinės ašies aukščius padėtis.

- **Nustatykite vienodas priekinės ir galinės ašies aukščio padėtis.**
- **Abiejose pusėse nustatykite vienodas priekinės ašies aukščio padėtis.**

Galima nustatyti 3 pjovimo aukščio padėtis (2 cm, 4 cm ir 6 cm).

1. Atsargiai paguldyskite gaminį ant šono.
2. Patraukite priekinio rato ašį ⑱ išorę iš esamo aukščio regulatoriaus angos ⑲.
3. Atleiskite priekinio rato ašį ⑱ į naują aukščio regulatoriaus angą ⑲.  
*Įsitikinkite, kad priekinė ašis visiškai įleista abiejose pusėse vienodame aukštyje.*
4. Patraukite galinio rato ašį ⑳ išorę iš esamo aukščio regulatoriaus angos ⑲.
5. Atleiskite galinio rato ašį ⑳ į naują aukščio regulatoriaus angą ⑲.  
*Įsitikinkite, kad galinė ašis visiškai įleista į aukščio regulatoriaus angą.*

### Vejapjovės naudojimas su žolės rinktuvu [pav. O5]:



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

- **Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš atidarydami apsauginį atlangą ⑳ užsimaukite pirštines.**
- **Nekiškite rankų į išmetimo angą.**

### Nenaudokite gaminio be žolės rinktuvo

1. Pakelkite apsauginį atlangą ⑳.
2. Žolės rinktuvą ㉑ į gaminį įstatykite laikydami už rankenos ⑪.  
*Įsitikinkite, kad žolės rinktuvas saugiai prijungtas.*
3. Paleiskite gaminį.
4. Kai žolės rinktuvas prisipildo ㉑, sustabdykite gaminį.
5. Pakelkite apsauginį atlangą ⑳.
6. Žolės rinktuvą ㉑ iš gaminio išimkite laikydami už rankenos ⑪.
7. Ištuštinkite žolės rinktuvą.

### Vejapjovės naudojimo patarimai:

Jeigu išmetimo angoje yra žolės liekanų, patraukite vejapjovę atgal maždaug 1 m, kad iškristų žolės likučiai.

Veja atrodys gerai prižiūrėta, jei ją reguliariai pjausite bent kartą per savaitę. Jei pjausite dažnai, veja taps tankesnė.

Jeigu po pjovimo praėjo palyginti daug laiko (atostogų veja), pirmiausia visą veją nupjaukite viena kryptimi didžiausiu pjovimo aukščiu, tada pjaukite skersai norimu pjovimo aukščiu.

Jei įmanoma, žolę pjaukite tik tada, kai ji sausa. Jei žolė drėgna, pjovimas gali būti nelygus.

## 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš pradėdami priežiūros darbus užsimaukite pirštines.

### Gaminio valymas:



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

### Apatinės gaminio dalies valymas [pav. M1]:

Apatinę dalį lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

### Naudokite pirštines.

1. Atsargiai paguldykite gaminį ant šono.
2. Šepečiu (nenaudokite aštrių daiktų) nuvalykite apatinę dalį, peilį ir oro įleidimo angas ②.

### Gaminio išorinės dalies ir žolės rinktuvo valymas:

Nevalykite cheminėmis medžiagomis, įskaitant benziną arba tirpiklius.

1. Išorinę dalį nuvalykite drėgna šluoste.
2. Minkštu šepečiu (nenaudokite aštrių daiktų) išvalykite oro įleidimo angas ir žolės rinktuvą.

## 5. LAIKYMAS

### Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Atjunkite gaminį nuo tiekimo tinklo.
2. Nuvalykite gaminį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
3. Norėdami sutaupyti vietos, atlaisvinkite rankenų sparnuotąsias veržles, kad galėtumėte lengvai sulenkti ties jungtimis.
4. Gaminį laikykite sausoje, uždaroje ir saugioje vietoje.



### Gaminio utilizavimas:

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

## 6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams arba gaminiai netyčia įsijungus.

→ Palaukite, kol peilis sustos, atjunkite gaminį nuo maitinimo tinklo ir prieš pradėdami šalinti gedimus užsimaukite pirštines.

### Peilio keitimas:



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pjautinių sužeidimų pavojus pasisukus peiliams, kai jis pažeistas, sulenktas, išbalansuotas arba ištrupėjusiais ašmenimis.

→ Nenaudokite gaminio, jei peilis pažeistas, sulenktas, išbalansuotas arba ištrupėjusiais ašmenimis.  
→ Negaląskite peilio iš naujo.

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti pas GARDENA atstovą arba GARDENA techninės priežiūros centre.

Naudokite tik originalų GARDENA peilį:

### • GARDENA pakaitinis peilis, gaminio nr. 4102.

1. Peilį pakeisti patikėkite GARDENA techninės priežiūros specialistams arba GARDENA įgaliotiesiems atstovams.

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Nepavyksta užvesti variklio	Atjungtas arba sugadintas pailginimo kabelis.	→ Prijunkite pailginimo kabelį arba pakeiskite jį, jei reikia.
	Užblokuotas peilių variklis.	→ Pašalinkite kliūtį.
Variklis užsikimšęs arba skleidžia triukšmą	Užblokuotas peilių variklis.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Per žemas pjovimo aukštis.	→ Padidinkite pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvino variklio, jo fiksatorių arba vejapjovės korpuso varžtai.	→ Patikėkite varžtus priveržti įgalioto atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Peilis labai purvinas.	→ Nuvalykite vejapjovę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros specialistą.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Pažeistas peilis arba atsilaisvino peilio tvirtinimas.	→ Patikėkite priveržti arba pakeisti peilį įgalioto atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Peilis labai purvinas.	→ Nuvalykite vejapjovę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros specialistą.
Veja nukerpama nelygiai	Peilis atšipęs arba sugadintas.	→ Patikėkite peilio keitimą GARDENA techninės priežiūros specialistui.
	Per žemas pjovimo aukštis.	→ Padidinkite pjovimo aukštį.



**PASTABA:** Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

Elektrinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gam. nr. 5031)
Nominalioji galia	W	1100
Tinklo įtampa	V	230
Tinklo dažnis	Hz	50
Gelėžtės apsukos	aps./min.	3400
Pjovimo plotis	cm	32
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėties)	cm	2, 4 ir 6
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	30
Svoris	kg	9,3
Garso slėgio lygis $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Paklaida $k_{PA}$		3
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ ; išmatuotas / garantuotas	dB (A)	92 / 93
Paklaida $k_{WA}$		0,4
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	3,0
Paklaida $k_a$		1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### PASTABA.

– Tikrasis vibracijos dydis gaminio veikimo metu gali skirtis nuo nurodytos suminės vertės, kadangi tai priklauso nuo gaminio naudojimo būdų, ir – operatorius turi naudoti atitinkamas saugos priemones, kurios pasirinkamos įvertinus realių darbo sąlygų poveikį (atsižvelgiant į visas darbo ciklo fazes, t. y. gaminio išjungimo (nenaudojimo) trukmę, darbo tuščiąją eigą ir realaus veikimo trukmes).

## 8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA pakaitinis peilis Skirtas atšipusiam peiliui pakeisti.

gam. nr. 4102-20

## 9. GARANTIJA/SERVISAS

### 9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).



## 9.2 Servisas:

Techninēs priēziuros tarnybos kontaktnē informacijā rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

## lv Elektriskā zāles plāujmašina

### Originālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI . . . . .	105
2. MONTĀŽA . . . . .	106
3. LIETOŠANA . . . . .	106
4. APKOPE. . . . .	107
5. UZGLABĀŠANA . . . . .	107
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA. . . . .	107
7. TEHNISKIE DATI . . . . .	108
8. PIEDERUMI/ REZERVES DAĻAS . . . . .	108
9. GARANTĪJA/ SERVIS . . . . .	108

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### 1.1 Simboli uz zāles plāvēja



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Uzmanieties no izvīstiem priekšmetiem — neļaujiet nevienam tuvoties darba vietai.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Neturiet elektrotīkla kabelis asmeņu tuvumā.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni pirms apkopes vai, ja barošanas kabelis ir bojāts.

### 1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

#### 1.2.1 Vispārīgi zāles plāvēja drošības norādījumi



#### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šī zāles plāvēja komplektā.

Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

#### Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uziņām.

Termins "ierīce", kas izmantots drošības norādījumos, attiecas uz elektrotīklam pievienojamām ierīcēm (ar barošanas kabeli) un ar akumulatoru darbināmām (bez vadu) ierīcēm.

#### 1) Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.
- Nedarbiniet ierīces sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Ierīces lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām.** Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

#### 2) Elektrodrošība

- Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām.** Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām iekārtām neizmantojiet adapterus. Origināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītiem un ledusskapjiem.** Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

d) **Saudzīgi aplejieties ar barošanas kabeli.** Nekad neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām.

Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas triecienu risku.

e) **Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet piemērotu āra pagarinātāju.** Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

f) **Ja no ierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD).** RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas triecienu risku.

#### 3) Individuālā aizsardzība

- Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi.** Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā.  
Pat neliela neuzmanība, lietojot ierīci, var radīt smagu traumu.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana attiecīgos apstākļos mazina traumu gūšanas risku.
- Nepieļaujiet nejaušu ierīces ieslēgšanos.** Pirms pievienojat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļot vai pārnēsājot ierīci, pārliedziet, ka tā ir izslēgta. Ierīču pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīču pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.
- Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Uz ierīces rotējošajās daļās atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.
- Nesniedzieties pārāk tālu.** Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.
- Attiecīgi apģērbieties.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- Ja ir iespēja uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.
- Nekļūstiet nevēriģi pret ierīces drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži lietojat ierīci un esat labi apguvuši tās lietošanu.** Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

#### 4) Ierīces lietošana un uzturēšana

- Nespiediet ierīci ar spēku.** Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci. Lietojot atbilstošu ierīci paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.
- Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas.** Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.
- Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.** Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejaušu ieslēgšanos.
- Ja ierīces neizmantojat, novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot tiem, kas nepazīna ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.** Ierīces kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.
- Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi.** Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkādu citus faktorus, kas var ietekmēt iekārtas darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremonējiet to. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.
- Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.
- Lietojiet elektroinstrumentus, piederumus, asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.** Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.
- Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām; uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

#### 5) Apkope

- Uzticiet elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam remontdarbu speciālistam, kas izmanto tikai oriģinālas rezerves daļas.** Tādējādi tiks garantēta elektriskā darbarīka lietošanas drošība.

#### 1.2.2 Zāles plāvēja drošības brīdinājumi

- Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laikapstākļos, it īpaši tad, ja ir iespējams pērķona negaiss.** Tas palielina zibens iesperšanas risku.
- Rūpīgi pārbaudiet, vai teritorijā, kurā izmantosiet zāles plāvēju, nav savvaļas dzīvnieku.** Zāles plāušanas laikā savvaļas dzīvnieki var tikt traumēti.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur lietosiet zāles plāvēju, un noņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.** Izsviesti priekšmeti var radīt smagu traumu.
- Pirms zāles plāvēja lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens un asmens mezgls nav nodilis vai bojāts.** Nodilušas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas barošanas kabeļa un pagarinātāja bojājuma vai nodiluma pazīmes.** Nelietojiet zāles plāvēju, ja barošanas kabelis ir bojāts vai nodilis. Ja barošanas kabelis zāles plāvēja lietošanas laikā tiek bojāts vai nolietojas, izslēdziet zāles plāvēju un nepieskarieties kabelim, pirms to atvienojat no barošanas avota.

Bojāts barošanas kabelis vai pagarinātājs var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai radīt smagu traumu.

f) **Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nodilis vai bojāts.**

Nolietots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumas gūšanas risku.

g) **Vienmēr izmantojiet aizsargus. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.**

Vaijāgs, bojāts aizsargs vai tāds, kas nedarbojas pareizi, var radīt traumu.

h) **Visām gaisa dzesēšanas atverēm vienmēr jābūt tīrām.**

Nospirstot gaisa ievadi un netīrumi var izraisīt pārkaršanu un aizdegšanos.

i) **Pirms izmantot zāles plāvēju, vienmēr uzvelciet neslidošus aizsargapavus. Neizmantojiet zāles plāvēju, ja staigājat basām kājām vai valējās sandalēs.**

Tādējādi tiek samazināta iespēja gūt traumu, saskaroties ar kustīgu plaušanas asmeni.

j) **Lietojot zāles plāvēju, vienmēr valkājiet garās bikses.**

Nenosegtā āda palielina izsviestu priekšmetu radītas traumas gūšanas iespēju.

k) **Neizmantojiet zāles plāvēju mitrā zālē. Ejjiet mierīgi, neskrīniet.**

Šādi samazināsiet paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

l) **Nelietojiet zāles plāvēju lielā slīpumā. Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.**

m) **Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties par kāju novietojumu, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu. Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.**

n) **Esiet īpaši uzmanīgi, virzoties atpakaļ vai velkot zāles plāvēju uz savu pusi. Vienmēr vērojiet apkārtni. Šādi samazināsiet zāles plāvēja apgāšanās risku strādājot.**

o) **Barošanas kabelis nedrīkst atrasties plaušanas asmeņu tuvumā.**

Bojāts barošanas kabelis var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai radīt smagu traumu.

p) **Izslēdziet zāles plāvēju un atvienojiet kabeļa spraudni no elektrotīkla, ja kabelis ir savijies vai bojāts. Savijies vai bojāts barošanas kabelis palielina elektriskās strāvas triecienu risku.**

q) **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām rotējošām detaļām, kamēr tās vēl kustas. Šādi samazināsiet kustīgu detaļu radītu traumu risku.**

r) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un barošanas kabelis ir atvienots. Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.**

### 1.3 Papildu norādījumi par drošību

#### 1.3.1 Lietošanas atbilstoši noteiktajam mērķim

**GARDENA Elektriskā zāles plaušanas mašīna** lieto zālāju plaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



#### **BĪSTAMI!**

##### **Miesas bojājums!**

→ Nelietojiet izstrādājumu krūmu, dzīvzogu, krūmu apgriešanai, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli jumta vai balkona kastēs, lai zāģētu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni.

→ Nelietojiet izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir maksimāli 20°.

#### 1.3.2 Papildu elektrodrošības norādījumi



#### **BĪSTAMI!**

##### **Iespējama sirds apstāšanās!**

Šī ierīce lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

→ Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.

→ Pēc ierīces izmantošanas atvienojiet strāvas kontaktdakšu no sienas kontaktlīdzes.

#### 1.3.3 Papildu norādījumi par personīgo drošību



#### **BĪSTAMI!**

##### **Nosmakšanas risks**

Mazākas detaļas var norīt.

→ Neveiciet montāžas darbus mazu bērnu tuvumā.

→ Apturiet ierīci, atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni no kontaktlīdzes un uzgaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas.

– Ja ierīce trāpa svešķermenim:

→ Šādā gadījumā pirms atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, saremontējiet to.

– Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt:

→ Šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, nomainiet vai saremontējiet bojātās daļas, kā arī pārbaudiet un pievelciet vaijīgās daļas.

→ **Pirms plaušanas pārbaudiet, vai darba vietā nav slēptu priekšmetu, piemēram, zaru; noņemiet tos. Šādi samazināsiet plaušanas instrumenta iestrēgšanas risku.**

→ Ja ierīce jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz plaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet plaušanas instrumentu.

→ Nekādā gadījumā nesasveriet ierīci, kad ir ieslēgts motors.

→ Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.

→ Ieteikums. Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet tīrīšanas un apkopes darbus.

→ **Veiciet regulāru ierīces apkopi. Tādējādi tiks paildzināts ierīces darbību.**

→ **Izmantojiet tikai GARDENA apstiprinātas rezerves daļas. Neatbilstošas rezerves daļas var radīt traumas vai bojāt ierīci.**

→ **Nepārveidojiet drošības komponentus. Pārveidojot drošības komponentus, palielinās traumu risks.**

→ **Regulējot ierīci, rīkojieties uzmanīgi. Sargieties iespiest pirkstus starp kustīgo plaušanas instrumentu un nekustīgajām ierīces daļām.**

→ Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.

→ Veicot plaušanas instrumenta apkopi, ņemiet vērā, ka plaušanas instruments joprojām var kustēties pēc tā izslēgšanas.

→ Ieteikums. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

#### 1.3.4 Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ja ir pārslogots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atiestatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/apturēšanas svira. Aizvāciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atiestatīts drošinātājs.

## 2. MONTĀŽA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

##### **Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ **Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumu elektropadevi un uzvelciet cimdus.**

#### **Apakšējā roktura pievienošana [Att. A1]:**

1. Ievietojiet abus apakšējos rokturus ① izstrādājumā.  
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.
2. Ievietojiet abas skrūves ② izstrādājuma vītņotajā atverēs.
3. Pievelciet skrūves ②.

#### **Augšējā roktura pievienošana [Att. A2]:**

1. Ievietojiet kabeļa fiksatoru ⑤ augšējā roktura ④ izslēgšanas blokā ⑤.
2. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①.  
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
3. Bīdīd skrūves ⑤ caur atverēm.
4. Uzlieciet starplikas ③ un spārnuzgriežņus ⑥ uz spārnskrūvēm ⑤.
5. Pievelciet spārnuzgriežņus ⑥.

#### **Kabeļa piestiprināšana pie roktura [Att. A3]:**

1. Piestipriniet kabeli ⑦ pie roktura ar skavām ⑧.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑦ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

#### **Zāles konteineru montāža [Att. A4]:**

1. Pagrieziet savienotāju ⑨ uz ārpusi.
2. Spiediet vāku ⑩ uz zāles konteineru ⑨, līdz tas savienojas ar klikšķi.  
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
3. Spiediet rokturi ⑪ uz vāka ⑩, līdz atskan klikšķis.

## 3. LIETOŠANA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

##### **Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ **Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumu elektropadevi un uzvelciet cimdus.**

### Pļaujmašīnas pievienošana [Att. O1]:



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Lai nepieļautu kontaktspraudņa bojājumus (14), pagarinātāja kabelis (13) jāievieto kabeļa fiksatorā (15).

→ Pirms ierīces lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli (13) kabeļa fiksatorā (15).

1. Iespraudiet kontaktspraudni (14) pagarinājuma kabeļa (13) kontaktligzdā (12).
2. Satiniet pagarinājuma kabeli (13), ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā (15) un stingri pievelciet.
3. Pievienojiet pagarinājuma kabeli (13) 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.

### Pļaujmašīnas palaišana [Att. O2]:



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru (17) rokturim.

#### Palaišana:

Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas sviru (17) ar drošības bloķēšanas mehānismu (16)). Ja drošības ierīce nav iekļauta komplektācijā, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.

1. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu (16) un ar otru velciet palaišanas sviru (17).
2. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu (16).  
*Izstrādājums sāk darboties.*

#### Apturēšana

1. Atlaidiet palaišanas sviru (17).

### Pļaušanas augstuma pielāgošana [Att. O3/O4]:



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja priekšējā un aizmugurējā ass ir noregulēta dažādos augstumos, pastāv grieztu traumu gūšanas risks.

→ Noregulējiet priekšējo un aizmugurējo asi vienāda augstuma pozīcijā.  
→ Noregulējiet priekšējo asi vienāda augstuma pozīcijā abās pusēs.

Var noregulēt 3 pļaušanas augstuma pozīcijas (2 cm, 4 cm un 6 cm).

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Izvelciet priekšējā riteņu asi (18) no pašreizējā augstuma regulēšanas atverēm (19).
3. Ievietojiet priekšējā riteņu asi (18) jaunajās augstuma regulēšanas atverēs (19).  
*Pārbaudiet, vai priekšējā ass ir pilnībā ievietota abās pusēs vienādā augstumā pozīcijā.*
4. Izvelciet aizmugurējo riteņu asi (20) no pašreizējā augstuma regulēšanas atverēs (21).
5. Ievietojiet aizmugurējā riteņu asi (20) jaunajā augstuma regulēšanas atverēs (21).  
*Pārbaudiet, vai aizmugurējā ass ir pilnībā ievietota augstuma regulēšanas atverē.*

### Pļaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru [Att. O5]:



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms atvāžamā aizsargpārsega (22) atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.  
→ Nelieciet rokas izmešanas atverē.

#### Nelietojiet ierīci bez zāles konteineru.

1. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu (22).
2. Satveriet zāles konteineru (9) aiz roktura (11) un ievietojiet ierīcē.  
*Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.*
3. Palaidiet ierīci.
4. Izslēdziet ierīci, kad zāles konteiners (9) ir piepildīts līdz galam.
5. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu (22).
6. Satveriet zāles konteineru (9) aiz roktura (11) un izņemiet to no ierīces.
7. Iztukšojiet zāles konteineru.

### Padomi pļaujmašīnas lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet pļaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkrīt ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to pļaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Jo biežāk zālāju pļauj, jo tas ir biežāks.

Ja zālājs nav pļauts ilgāku laiku periodu (brīvdienu zālājs), vispirms nopļaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā pļaušanas līmenī un pēc tam pļaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā pļaušanas augstumā.

Ja iespējams, pļaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar nopļaut vienmērīgi.

## 4. APKOPE



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Bei unbeabsichtigtem Drehen des Messers oder Starten Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

#### Ierīces tīrīšana:



#### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.

→ Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

#### Ierīces apakšas tīrīšana [Att. M1]:

Ierīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc pļaušanas.

#### Uzvelciet cimdus.

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeņi un gaisma plūsmas atveres (23) ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

#### Ierīces augšpusē un zāles konteineru tīrīšana:

Tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus.

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteineru tīriet ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

## 5. UZGLABĀŠANA

#### Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
2. Notīriet ierīci (skatiet sadaļu 4. APKOPE).
3. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārmuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā.
4. Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un drošā vietā.



#### Izstrādājuma utilizācija:

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

#### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

→ Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus

## Asmeņa nomaiņšana:



### BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Ja asmenis pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.

→ Nelietojiet ierīci, ja asmens ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas.

→ Asmeni nedrīkst asināt.

GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeni:

#### • GARDENA rezerves asmens, art. nr. 4102.

1. Lūdziet, lai asmeni nomaina GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motoru nevar palaist	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
Motors ir iekļējies un izdala troksni	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.
Skalš troksnis, pļaujmašīna grab	Atskrūvējušās motora, tā stiprinājumu vai pļaujmašīnas korpusa skrūves.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
Pļaujmašīna darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Ir bojāts asmens vai ir atskrūvējusies asmeņa konstrukcija.	→ Lūdziet, lai asmeni pievelk vai nomaina pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
	Asmenis ir ļoti netīrs.	→ Notīriet pļaujmašīnu (skatiet sadaļu 4. APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
Zālājs nav vienmērīgi noplauts	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Elektriskā zāles pļaujmašīna	Vienība	Vērtība (preces nr. 5031)
Nominālā jauda	W	1100
Tīkla spriegums	V	230
Tīkla frekvence	Hz	50
Naža apgriezību skaits	Apgr./min.	3400
Pļaušanas platums	cm	32
Pļaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	cm	2, 4 un 6
Zāles savācējgroza tilpums	l	30
Svars	kg	9,3
Trokšņa spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	85
Nedrošība $k_{PA}$		3
Trokšņa jauda līmenis $L_{WA}^{2)}$ : izmērītais / garantētais	dB (A)	92 / 93
Nedrošība $k_{WA}$		0,4
Roku-plecu vibrācija $a_{hw}^{1)}$	$m/s^2$	3,0
Nedrošība $k_a$		1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



### NĒMIET VĒRĀ:

– ka vibrācijas dati ierīces izmantošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida; un

– jānosaka drošības pasākumi, lai aizsargātu operatoru, pamatojoties uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad ierīce ir izslēgta, un laiku, kad tā darbojas dīkstāvē papildus ieslēgšanas laikam).

## 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA rezerves asmens Neasa asmeņa nomaiņai.

preces nr. 4102-20

## 9. GARANTĪJA/SERVISS

### 9.1 Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert <sup>(1)</sup>   EU-Richtlinien <sup>(2)</sup>   Harmonisierte Normen <sup>(3)</sup>   Hinterlegte Dokumentation <sup>(4)</sup>   Benannte Stelle <sup>(5)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung <sup>(6)</sup>   Ulm, den (Ausstellungsdatum) <sup>(7)</sup>
	<b>Rasenmäher</b>	<b>Art.-Nr.</b>	
en	<b>EU Declaration of conformity</b>		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed <sup>(1)</sup>   EU directives <sup>(2)</sup>   Harmonised standards <sup>(3)</sup>   Deposited documentation <sup>(4)</sup>   Notified body <sup>(5)</sup>   Year of CE marking <sup>(6)</sup>   Ulm, (date of issue) <sup>(7)</sup>
	<b>Lawn Mower</b>	<b>Art. No.</b>	
fr	<b>Déclaration UE de conformité</b>		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie <sup>(1)</sup>   Directives européennes <sup>(2)</sup>   Normes harmonisées <sup>(3)</sup>   Documentation déposée <sup>(4)</sup>   Organisme notifié <sup>(5)</sup>   Année d'apposition du marquage CE <sup>(6)</sup>   Ulm, le (date de délivrance) <sup>(7)</sup>
	<b>Tondeuse</b>	<b>Référence</b>	
bg	<b>ЕС Декларация за съответствие</b>		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано <sup>(1)</sup>   Директиви на ЕС <sup>(2)</sup>   Хармонизирани стандарти <sup>(3)</sup>   Внесени документи <sup>(4)</sup>   Нотифициран орган <sup>(5)</sup>   Година на CE маркировка <sup>(6)</sup>   Улм, (дата на издаване) <sup>(7)</sup>
	<b>Косачка за трева</b>	<b>№ на артикула</b>	
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená <sup>(1)</sup>   Směrnice EU <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentace <sup>(4)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(5)</sup>   Rok označení CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum vydání) <sup>(7)</sup>
	<b>Sekačka na trávu</b>	<b>Č. Výrobku</b>	
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserede standarder <sup>(3)</sup>   Deponeret dokumentation <sup>(4)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(5)</sup>   År for CE-mærkning <sup>(6)</sup>   Ulm, (udstedelsesdato) <sup>(7)</sup>
	<b>Plæneklipper</b>	<b>Vare-nr.</b>	
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 16089, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο <sup>(1)</sup>   Οδηγίες ΕΕ <sup>(2)</sup>   Εναρμονισμένα πρότυπα <sup>(3)</sup>   Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(4)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(5)</sup>   Έτος σήμανσης CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) <sup>(7)</sup>
	<b>Χλοκοπτικό</b>	<b>Αρ. είδους</b>	
es	<b>Declaración UE de conformidad</b>		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup>   Directivas UE <sup>(2)</sup>   Normas armonizadas <sup>(3)</sup>   Documentación depositada <sup>(4)</sup>   Organismo notificado <sup>(5)</sup>   Año de mercado CE <sup>(6)</sup>   Ulm (Alemania), (fecha de emisión) <sup>(7)</sup>
	<b>Cortacésped</b>	<b>N.º de artículo</b>	
et	<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b>		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamisnõuetus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratakse: mõõdetud/garanteeritud <sup>(1)</sup>   EL-i direktiivid <sup>(2)</sup>   Harmoneeritud standardid <sup>(3)</sup>   Talletatud dokumentatsioon <sup>(4)</sup>   Teavitatud asutus <sup>(5)</sup>   CE-märgise aasta <sup>(6)</sup>   Ulm, (väljaandmiskuupäev) <sup>(7)</sup>
	<b>Muruniiduk</b>	<b>Tootnr</b>	
fi	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoskissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti. Äänitaso: mitattu/taattu <sup>(1)</sup>   EU-direktiivit <sup>(2)</sup>   Yhdenmukaistetut standardit <sup>(3)</sup>   Dokumentaatio <sup>(4)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(5)</sup>   CE-merkinnän vuosi <sup>(6)</sup>   Ulm, (julkaisupäivä) <sup>(7)</sup>
	<b>Ruohonleikkuri</b>	<b>Tuote-numero</b>	
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatak VI, Razina buke: izmjerena/garantirana <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađene norme <sup>(3)</sup>   Pripunjena dokumentacija <sup>(4)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(5)</sup>   Godina CE oznake <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(7)</sup>
	<b>Kosilica za travu</b>	<b>Kat. br.</b>	
hu	<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b>		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 16089, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk meg egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált <sup>(1)</sup>   EU irányelvek <sup>(2)</sup>   Harmonizált szabványok <sup>(3)</sup>   Benyújtott dokumentáció <sup>(4)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(5)</sup>   A CE-jelzés éve <sup>(6)</sup>   Ulm, (kiadás dátuma) <sup>(7)</sup>
	<b>Fűnyíró</b>	<b>Cikksz.</b>	
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito <sup>(1)</sup>   Direttive UE <sup>(2)</sup>   Norme armonizzate <sup>(3)</sup>   Documentazione depositata <sup>(4)</sup>   Organismo notificato <sup>(5)</sup>   Anno di marcatura CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data di emissione) <sup>(7)</sup>
	<b>Rasaerba</b>	<b>Art. n.</b>	
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas <sup>(1)</sup>   ES direktyvos <sup>(2)</sup>   Darnieji standartai <sup>(3)</sup>   Pridėta dokumentacija <sup>(4)</sup>   Notifikuotoji įstaiga <sup>(5)</sup>   CE žymėjimo metai <sup>(6)</sup>   Ulm, (išleidimo data) <sup>(7)</sup>
	<b>Veļapjovē</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>		Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais <sup>(1)</sup>   ES direktīvas <sup>(2)</sup>   Saskaņotie standarti <sup>(3)</sup>   Dokumentācijas atrašanās vieta <sup>(4)</sup>   Pilnvarotā iestāde <sup>(5)</sup>   CE marķējuma gads <sup>(6)</sup>   Ulm, (izdošanas datums) <sup>(7)</sup>
	<b>Zāles plāvējs</b>	<b>Izstr. nr.</b>	
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		De ondergetekende bevestigt als gevormachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd <sup>(1)</sup>   EU-richtlijnen <sup>(2)</sup>   Geharmoniseerde normen <sup>(3)</sup>   Gedeponeerde documentatie <sup>(4)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(5)</sup>   Jaar van CE-markering <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum van afgifte) <sup>(7)</sup>
	<b>Grasmaaier</b>	<b>Artikel nr.</b>	



no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.	
	<b>Gressklipper</b>	<b>Art.nr.</b>	Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserte standarder <sup>(3)</sup>   Deponerte dokumentasjon <sup>(4)</sup>   Kontrollorgan <sup>(5)</sup>   CE-merkingsår <sup>(6)</sup>   Ulm, (utgivelsesdato) <sup>(7)</sup>
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.	
	<b>Kosiarka</b>	<b>Nr artykułu</b>	Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany <sup>(1)</sup>   Dyrektywy UE <sup>(2)</sup>   Normy zharmonizowane <sup>(3)</sup>   Zdeponowana dokumentacja <sup>(4)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(5)</sup>   Rok oznakowania CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data wydania) <sup>(7)</sup>
pt	<b>Declaração de Conformidade UE</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	
	<b>Máquina de cortar relva</b>	<b>Artigo n.º</b>	Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido <sup>(1)</sup>   Diretivas da UE <sup>(2)</sup>   Normas uniformizadas <sup>(3)</sup>   Documentação depositada <sup>(4)</sup>   Organismo notificado <sup>(5)</sup>   Ano de marcação CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data de emissão) <sup>(7)</sup>
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.	
	<b>Mașină de tuns iarbă</b>	<b>Art. nr.</b>	Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat <sup>(1)</sup>   Directivele UE <sup>(2)</sup>   Standardele armonizate <sup>(3)</sup>   Documentație depusă <sup>(4)</sup>   Organism notificat <sup>(5)</sup>   Anul marcatului CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data emiterii) <sup>(7)</sup>
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.	
	<b>Газонокосилка</b>	<b>Art. №</b>	Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/гарантированный <sup>(1)</sup>   Директивы ЕС <sup>(2)</sup>   Гармонизированные стандарты <sup>(3)</sup>   Размещенная документация <sup>(4)</sup>   Уполномоченная организация <sup>(5)</sup>   Год маркировки CE <sup>(6)</sup>   Ульм, (дата публикации) <sup>(7)</sup>
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.	
	<b>Kosačka</b>	<b>č. v.</b>	Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená <sup>(1)</sup>   Smernice EÚ <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentácia <sup>(4)</sup>   Notifikovaný orgán <sup>(5)</sup>   Rok udelenia označenia CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (dátum vydania) <sup>(7)</sup>
sl	<b>EU Izjava o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.	
	<b>Kosilnica</b>	<b>Št. izd.</b>	Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena <sup>(1)</sup>   direktive EU <sup>(2)</sup>   usklajeni standardi <sup>(3)</sup>   deponirana dokumentacija <sup>(4)</sup>   priloženi organi <sup>(5)</sup>   letnica oznake CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum izdaje) <sup>(7)</sup>
sq	<b>Deklarata e përputhjes së BE-së</b>	Nëpërmjet këtyj dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësisia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësisia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë.	
	<b>Korrëse bari</b>	<b>Nr. i artikullit</b>	Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur/i garantuar <sup>(1)</sup>   Direktivat e BE-së <sup>(2)</sup>   Standardet e harmonizuara <sup>(3)</sup>   Dokumentacioni i depozituar <sup>(4)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(5)</sup>   Viti i markimit CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data e lëshimit) <sup>(7)</sup>
sr	<b>Deklaracija EU o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.	
	<b>Kosilica za travu</b>	<b>Br. stavke</b>	Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Uskladeni standardi <sup>(3)</sup>   Predata dokumentacija <sup>(4)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(5)</sup>   Godina CE znaka <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(7)</sup>
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphört att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	
	<b>Gräsklippare</b>	<b>Artikelnr</b>	Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullemlivå: Uppmätt/garanterad <sup>(1)</sup>   EU-direktiv <sup>(2)</sup>   Harmoniserade standarder <sup>(3)</sup>   Anvisad dokumentation <sup>(4)</sup>   Anmält organ <sup>(5)</sup>   År för CE-märkning <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum för utfärdande) <sup>(7)</sup>
tr	<b>AB uygunluk beyanı</b>	Aşağıda imzasi bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Stockholm, İsviç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmak üzere üyümlü hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır.	
	<b>Çim biçme makinesi</b>	<b>Parça No.</b>	Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifikayı geçersizliği yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili <sup>(1)</sup>   AB direktifleri <sup>(2)</sup>   Uyumlaştırılmış standartlar <sup>(3)</sup>   Gönderilen belgeler <sup>(4)</sup>   Onaylanmış kuruluş <sup>(5)</sup>   CE işareti yılı <sup>(6)</sup>   Ulm, (uyun tarihi) <sup>(7)</sup>
uk	<b>Декларація відповідності ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.	
	<b>Газонокосарка</b>	<b>Art. №</b>	Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/гарантований <sup>(1)</sup>   Директиви ЄС <sup>(2)</sup>   Гармонізовані стандарти <sup>(3)</sup>   Депонована документація <sup>(4)</sup>   Уповноважений орган <sup>(5)</sup>   Рік маркування CE <sup>(6)</sup>   Ульм, (дата випуску) <sup>(7)</sup>
	<b>PowerMax 1100/32</b>	<b>05031</b>	<b>(1) 92 dB(A) / 93 dB(A)</b> (2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG (3) EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3
			(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany (5) DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Germany Number of notified body: 0158 (6) 2016 (7) 29.11.2024
			 <b>Martin Lienhard</b> Senior Vice President Business Unit Electric and Battery

**Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 16089, S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Lawn Mower**

Type: **PowerMax 1100/32**

Article number: **05031**

UK regulations: S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701

Designated standards: EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN IEC 62841-4-3

Noise level: measured / guaranteed 92 / 93 db(A)

Conformity Assessment Procedure: According to S.I. 2001/1701 Art.11 Schedule 9

UK importer: Husqvarna UK Limited  
Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6UP

Deposited documentation: GARDENA Manufacturing GmbH  
Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm

Ulm, 29/11/2024

Authorised representative

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery







